

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

本報今日隨報附送「銀行、財務及投資特刊」(另仍售壹元)

號一〇一第 元壹幣港售零份每

號三〇〇第字台傳內設記登刊的部政內國民華中

號三〇〇第字台傳內設記登刊的部政內國民華中

張大九紙出日今

司公限有報日僑華印承及行發

休維理司總

號〇壹壹道活字新港香，址地社總

下地行銀人華港香街字句味：處分區中

下地號七九四街海上：處事辦角旺

下地號七二壹街華港角北：處事辦角北

電話：北角H 640683 旺角K 840749

樓三號八三一街安東市北台 辦 台

〇九九五九五五.....話電 威 灣

香港皮具廠商會有限公司
香港皮具廠商貿易中心有限公司

皮具城 今天開幕

請柬

謹定於十月廿五日(星期五)為本商會成立暨第一屆委員就職典禮

及

貿易中心開幕酒會

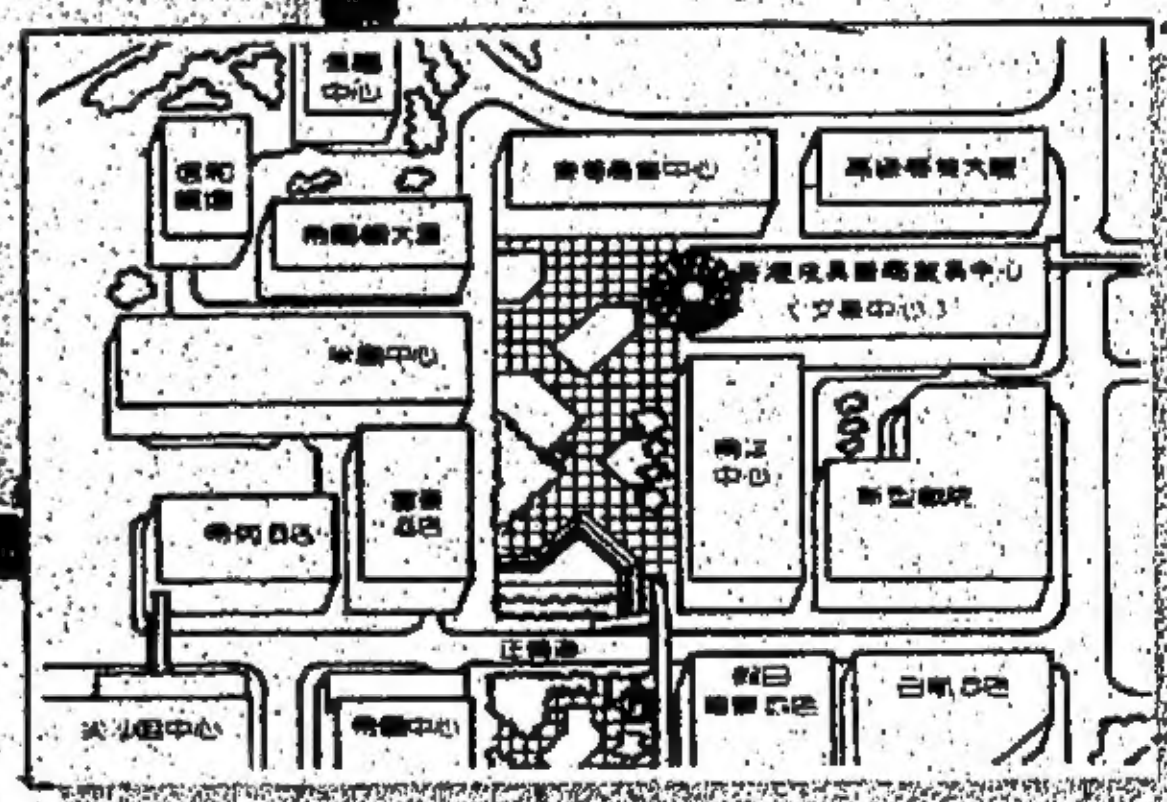
敦請 工商司何鴻鑾太平紳士蒞臨主禮 敬請

撥冗光臨，曷勝榮幸

日期：一九八五年十月廿五日 酒會時間：下午五時至七時

就職典禮：下午六時正

地點：尖沙咀東部，科學館道14號文華商業中心一樓



香港皮具廠商會有限公司 成立暨第一屆委員就職典禮 及 皮具城開幕

五洲景龍集團有限公司
五洲景龍影業有限公司
五洲景龍貿易有限公司
五洲景龍唱片製作有限公司
五洲唱片公司
景龍實業有限公司
五洲景龍保險有限公司
五洲景龍保險代理有限公司
寶德國際有限公司
京漢運輸(香港)有限公司
新聯運輸公司
恒業貨箱服務公司
香港海上運包服務有限公司
寶鼎旅遊
向島有限公司
誠式貨倉有限公司
北斗影業公司

港九皮具製造商公會同人
張興華先生 梁偉新先生
陳連榮先生 王超源先生
李祖華先生 王金城先生
大惠皮具製品有限公司
廣發源行有限公司
永建貿易公司
信興皮革公司
建德皮革公司
和平皮革公司
金滿皮鞋公司
楊駒先生
吳根先生
大華皮革貿易有限公司
亞洲皮衣有限公司
寶利手袋有限公司(委員)

亞洲電視
鄭氏建基貿易公司
致祥皮具廠
謝文生先生
力行皮具廠
興發聯肥皮號
寶利生有限公司
朝日(遠東)商事

海運戲院
紅運戲院
香港仔戲院
國際戲院
好運戲院
貝登廣告公司
恒發手袋廠
豐來街實業有限公司

榮藝五金製品廠
富君皮革有限公司
城斯皮具廠
英皇皮革有限公司
松豐貿易公司
協成公司
均亞有限公司
福氏鞋廠

先德奇先生
關羽揚先生
劉添仍先生
王龍學先生
陳佐明先生
金記皮具廠
長基手袋廠
寶來洋行
富華貿易公司
樂華廣告公司
王乙
恒隆銀行
寶源公司
宇照有限公司
更生皮具廠
愛思皮具廠

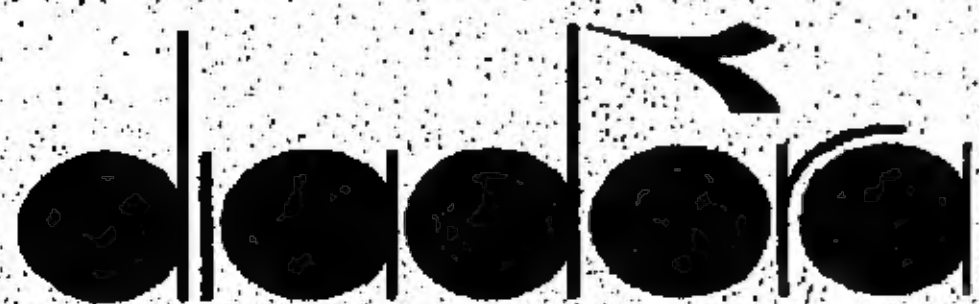
CINETWORK HOLDINGS LTD.
CITIBANK N.A. NATHAN RD. BRANCH
CITIBANK N.A. YAUMATEI BRANCH
TOP ART ELECTRONIC PRODUCT CO.
The HK Leather Goods and Furniture Co.
Bensalino Leather & Fashion Company.
PHILIP CHEUNG
RAYMOND CHAN
NELSON HO
ANDREW KONG
SIMON WONG
HO CHAU NAM
PACIFIC MEDIA
RAYMOND CHAU

Cartier (F.E.) Ltd.
Yasaki International Co. Ltd.
Pro Kennex (Far East) Ltd.

(同敬賀) 排名不分先後

GIVENCHY
HANDBAG

YVES SAINT LAURENT



prince

SPALDING



PUMA
WEST GERMANY

lotto

Guy Laroche
Paris

FILA
HANDBAG

CHARLES JOURDAN

WILTONA
ENTERPRISES
LIMITED

PANCHAS

百事得

Ferrari Formula

Samsonite

列根在聯大演說中強調

地區衝突障礙 美蘇關係發展

呼籲東埔塞等五國交戰派系 透過談判解決戰局推動和平

【路透社紐約廿四日電】美國總統列根今日在聯合國大會演說，強調美蘇關係的發展，必須以地區衝突的解決為前提。列根在演說中，呼籲東埔塞等五國交戰派系，透過談判解決戰局，推動和平。

列根在演說中，首先強調美蘇關係的發展，必須以地區衝突的解決為前提。他指出，美蘇兩國在冷戰期間，曾多次在聯合國大會上，就地區衝突問題進行辯論。但直到今天，這些問題仍未得到解決。列根表示，美蘇兩國在冷戰期間，曾多次在聯合國大會上，就地區衝突問題進行辯論。但直到今天，這些問題仍未得到解決。

絕不接納暴力

列根在演說中，強調美蘇兩國在冷戰期間，曾多次在聯合國大會上，就地區衝突問題進行辯論。但直到今天，這些問題仍未得到解決。列根表示，美蘇兩國在冷戰期間，曾多次在聯合國大會上，就地區衝突問題進行辯論。但直到今天，這些問題仍未得到解決。

促美蘇利用高峯會 結束漫長軍備競賽

列根在演說中，強調美蘇兩國在冷戰期間，曾多次在聯合國大會上，就地區衝突問題進行辯論。但直到今天，這些問題仍未得到解決。列根表示，美蘇兩國在冷戰期間，曾多次在聯合國大會上，就地區衝突問題進行辯論。但直到今天，這些問題仍未得到解決。

蘇外長警告軍備競賽 將世界帶至地獄邊緣

列根在演說中，強調美蘇兩國在冷戰期間，曾多次在聯合國大會上，就地區衝突問題進行辯論。但直到今天，這些問題仍未得到解決。列根表示，美蘇兩國在冷戰期間，曾多次在聯合國大會上，就地區衝突問題進行辯論。但直到今天，這些問題仍未得到解決。

再度呼籲華府放棄「星戰」計劃

列根在演說中，強調美蘇兩國在冷戰期間，曾多次在聯合國大會上，就地區衝突問題進行辯論。但直到今天，這些問題仍未得到解決。列根表示，美蘇兩國在冷戰期間，曾多次在聯合國大會上，就地區衝突問題進行辯論。但直到今天，這些問題仍未得到解決。

世界展望

列根在演說中，強調美蘇兩國在冷戰期間，曾多次在聯合國大會上，就地區衝突問題進行辯論。但直到今天，這些問題仍未得到解決。列根表示，美蘇兩國在冷戰期間，曾多次在聯合國大會上，就地區衝突問題進行辯論。但直到今天，這些問題仍未得到解決。



美國總統列根在聯合國大會演說中，強調美蘇關係的發展，必須以地區衝突的解決為前提。

鄧小平無意提建議 因中國是落後國家

【路透社北京廿四日電】中國領導人鄧小平今日在聯合國大會上，表示中國是一個落後國家，無意提出任何建議。他強調，中國的首要任務是發展經濟，提高人民生活水平。

北京將實行新經濟法 保障外商投資利益

【路透社北京廿四日電】中國政府今日宣佈，將實行新的經濟法，以保障外商投資利益。該法將對外商投資的企業提供法律保護，並簡化投資程序。

北約下週通過計劃 削減西歐核子彈頭

【路透社華盛頓廿四日電】北約組織今日宣佈，將於下週通過一項計劃，削減西歐地區的核子彈頭。該計劃旨在減少核武器的數量，以促進國際安全。

三名英國空軍 撤銷六項控罪

【路透社倫敦廿四日電】英國空軍今日宣佈，將撤銷對三名空軍人員的六項控罪。這三名人員曾因涉嫌在波斯尼亞衝突中違反國際法而受到指控。

意同已灣台 稅減品商美

【路透社華盛頓廿四日電】美國政府今日宣佈，將對台灣和意大利的某些商品實施減稅。這項措施旨在促進美台和美意之間的貿易關係。

英九月份國際收支 出現二億英鎊盈餘

【路透社倫敦廿四日電】英國政府今日公佈，九月份的國際收支出現了二億英鎊的盈餘。這被視為英國經濟強勁的一個指標。

治療晚期肺癌 上海中醫藥法

香港房屋協會 市區改善計劃

現有下開舖位廉租，適合各種行業：

- (一) 西營盤高街29號地下連地庫面積共1,248平方呎
- (二) 西營盤高街33號地下面積732平方呎
- (三) 西營盤第一街86號地下面積210平方呎
- (四) 上環維多利亞道55號地下面積550平方呎
- (五) 灣仔水邊街14號地下面積630平方呎
- (六) 上環皇后大道西42至56號聯席樓下B舖面積1,827平方呎

有意承租者可親臨香港新灣仔打道311號或上環大馬路295號本會辦事處或電5-471208查詢。如有查詢請向本會辦事處查詢。

旺舖招租

英皇道十八號至廿四號(地鐵天后站對面)舖位六至八百餘呎合各行業或列於上列地址詳情請洽本會辦事處或電5-471208查詢。

加拿大溫哥華生活及投資嗎?

如你有以上打算，請即找加拿大溫哥華銀行洽談。

加拿大溫哥華銀行是溫哥華地區唯一的加拿大銀行。其專員是特別為協助香港的企業家及移民在西加拿大尋找投資機會而設的。加拿大溫哥華銀行在港之辦事處每位職員是非常樂意協助閣下投資加拿大。請於辦公時間內與本銀行之地區代表聯絡。一切資料定當保留。

利偉文先生
地區代表
加拿大溫哥華銀行
香港中環德輔道中434號 電話：5-266677

太古皇家保險公司

專業精神 服務認真

太古皇家保險公司為您策劃各項商業或個人保險、提供專業指導及完善服務，而且保費相宜。查詢詳情，歡迎親臨或致電：

香港中環太古大廈四樓 電話：5-216111, 5-262361
九龍彌敦道1502室 電話：3-917895

太古皇家保險公司

專業精神 服務認真

太古皇家保險公司為您策劃各項商業或個人保險、提供專業指導及完善服務，而且保費相宜。查詢詳情，歡迎親臨或致電：

香港中環太古大廈四樓 電話：5-216111, 5-262361
九龍彌敦道1502室 電話：3-917895

新報

青島舊城遷拆 當局週下登記

限期補償未明 廠商均面臨困難

【本報青島訊】青島市政府為配合舊城遷拆工程，將於下週開始，在市內各區，對舊城遷拆範圍內的廠商，進行限期補償登記。據悉，此次遷拆範圍，包括市內各區，共計有數十家廠商，面臨限期遷拆。市政府表示，將根據遷拆範圍，對廠商進行限期補償登記，逾期不登記者，將依法強制遷拆。目前，各廠商均面臨限期補償未明，以及限期遷拆的困難。

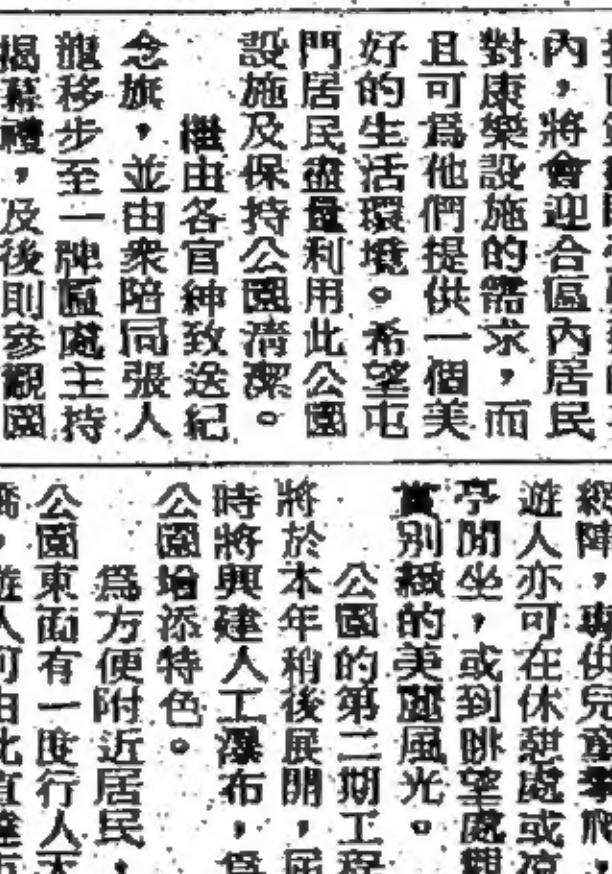


青島舊城遷拆工程，當局週下登記。

屯門市鎮公園開幕

具有獨特風格 兼備文康設施

【本報屯門訊】屯門市鎮公園，將於下週一（廿六日）正式開幕。該公園由屯門區議會興建，佔地約十萬平方呎，具有獨特風格，兼備文康設施。公園內設有網球場、籃球場、足球場、跑道、草地、涼亭、兒童遊樂場等。此外，公園內還設有圖書館、展覽室、會議室等。該公園的興建，將為屯門居民提供一個良好的休閒場所。

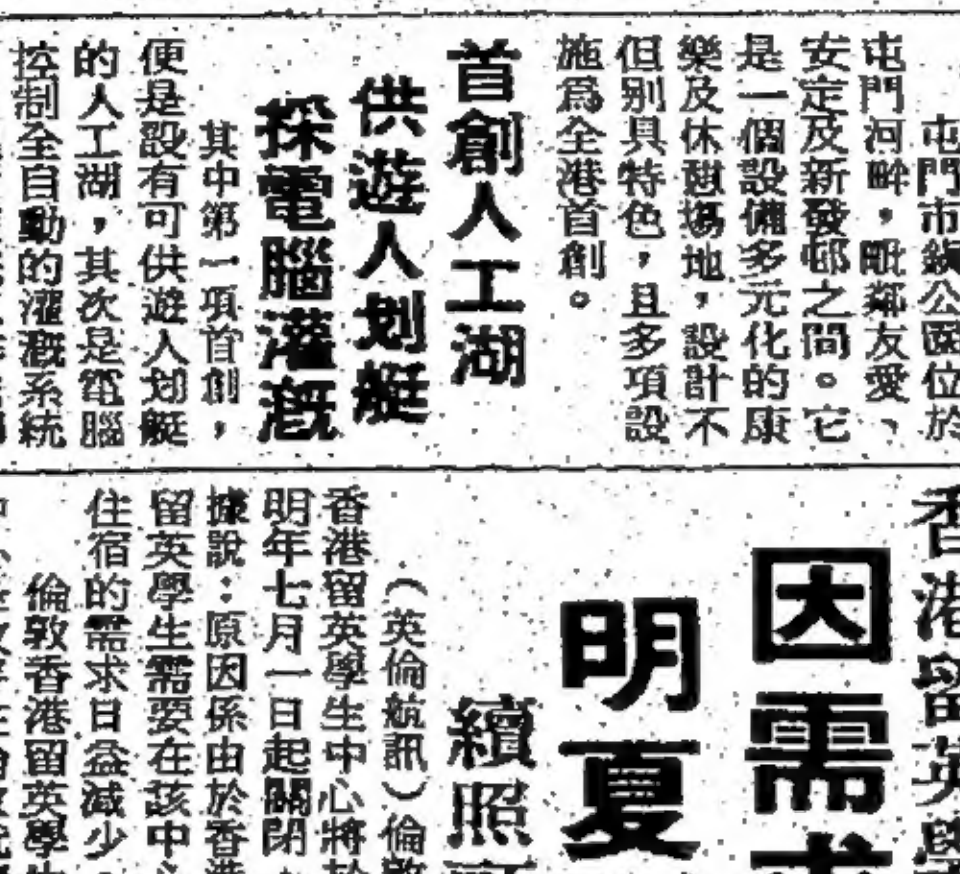


屯門市鎮公園，具有獨特風格，兼備文康設施。

提供居民美好環境

二期工程即展開 建費共逾九千萬

【本報屯門訊】屯門市鎮公園第二期工程，將於下週一（廿六日）正式展開。該工程由屯門區議會興建，佔地約十萬平方呎，建費共逾九千萬。第二期工程包括興建圖書館、展覽室、會議室等。此外，公園內還將興建一座大型涼亭，並增加綠化面積。該公園的興建，將為屯門居民提供一個良好的休閒場所。



屯門市鎮公園，提供居民美好環境。

青島短期租約新計算

通過開放門戶 邀各國團體加入

【本報青島訊】青島市政府為配合舊城遷拆工程，將於下週開始，在市內各區，對舊城遷拆範圍內的廠商，進行限期補償登記。據悉，此次遷拆範圍，包括市內各區，共計有數十家廠商，面臨限期遷拆。市政府表示，將根據遷拆範圍，對廠商進行限期補償登記，逾期不登記者，將依法強制遷拆。目前，各廠商均面臨限期補償未明，以及限期遷拆的困難。

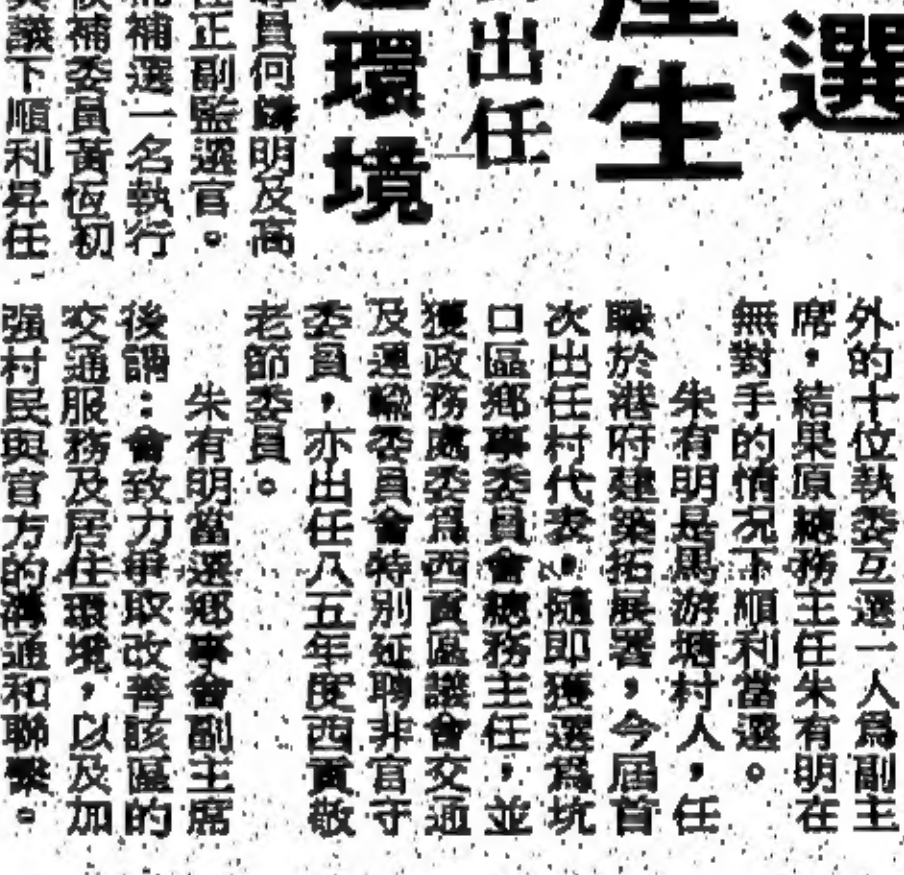


青島短期租約新計算，通過開放門戶，邀各國團體加入。

坑口鄉事會補選

主席順利產生 專員主選選，朱有明出任

【本報坑口訊】坑口鄉事會補選，將於下週一（廿六日）舉行。據悉，此次補選，將選出主席、副主席、秘書長、副秘書長、財政、副財政、文康、副文康、康樂、副康樂、體育、副體育、教育、副教育、社會服務、副社會服務等職位。主席由朱有明出任，副主席由陳國治出任。秘書長由陳國治出任，副秘書長由陳國治出任。財政由陳國治出任，副財政由陳國治出任。文康由陳國治出任，副文康由陳國治出任。康樂由陳國治出任，副康樂由陳國治出任。體育由陳國治出任，副體育由陳國治出任。教育由陳國治出任，副教育由陳國治出任。社會服務由陳國治出任，副社會服務由陳國治出任。



坑口鄉事會補選，主席順利產生，專員主選選，朱有明出任。

明夏將開辦

續辦留學生福利 供港生入學

【本報香港訊】香港留學生福利委員會，將於明夏（七月）開辦。該委員會由香港政府、香港留學生福利委員會、香港留學生福利委員會等組成。該委員會的宗旨，是為留學生提供福利，包括供港生入學、供港生入學、供港生入學等。該委員會將為留學生提供福利，包括供港生入學、供港生入學、供港生入學等。



明夏將開辦，續辦留學生福利，供港生入學。

天水圍發展住宅區

居民自動清理共獲津貼逾三百萬

【本報天水圍訊】天水圍發展住宅區，居民自動清理共獲津貼逾三百萬。據悉，此次清理，是由天水圍發展住宅區居民自動清理，共獲津貼逾三百萬。該津貼將用於清理住宅區內的垃圾、雜物等。該津貼將用於清理住宅區內的垃圾、雜物等。



天水圍發展住宅區，居民自動清理共獲津貼逾三百萬。

傑出社會事務獎勵計劃

計劃85 傑出社會事務獎勵計劃

【本報香港訊】傑出社會事務獎勵計劃，將於下週一（廿六日）舉行。該計劃由香港政府、傑出社會事務獎勵計劃、傑出社會事務獎勵計劃等組成。該計劃的宗旨，是獎勵傑出社會事務，包括傑出社會事務、傑出社會事務、傑出社會事務等。該計劃將獎勵傑出社會事務，包括傑出社會事務、傑出社會事務、傑出社會事務等。



傑出社會事務獎勵計劃，計劃85，傑出社會事務獎勵計劃。

香港鐘表業總會

第六屆董事就職 主席邵福榮，副主席：黎仁榮

【本報香港訊】香港鐘表業總會，將於下週一（廿六日）舉行第六屆董事就職典禮。據悉，此次就職典禮，將選出主席、副主席、秘書長、副秘書長、財政、副財政、文康、副文康、康樂、副康樂、體育、副體育、教育、副教育、社會服務、副社會服務等職位。主席由邵福榮出任，副主席由黎仁榮出任。秘書長由邵福榮出任，副秘書長由黎仁榮出任。財政由邵福榮出任，副財政由黎仁榮出任。文康由邵福榮出任，副文康由黎仁榮出任。康樂由邵福榮出任，副康樂由黎仁榮出任。體育由邵福榮出任，副體育由黎仁榮出任。教育由邵福榮出任，副教育由黎仁榮出任。社會服務由邵福榮出任，副社會服務由黎仁榮出任。



香港鐘表業總會，第六屆董事就職，主席邵福榮，副主席：黎仁榮。

本港新聞

華僑晚報主辦之柏表贊助

【本報香港訊】華僑晚報主辦之柏表贊助，將於下週一（廿六日）舉行。該贊助由華僑晚報主辦，柏表贊助。該贊助的宗旨，是贊助柏表，包括柏表、柏表、柏表等。該贊助將贊助柏表，包括柏表、柏表、柏表等。



本港新聞，華僑晚報主辦之柏表贊助。

亞細亞國際研討會

加參表代區太亞 會討研經聖際國今

【本報香港訊】亞細亞國際研討會，將於下週一（廿六日）舉行。該研討會由亞細亞國際研討會主辦，加參表代區太亞。該研討會的宗旨，是研討亞細亞國際，包括亞細亞國際、亞細亞國際、亞細亞國際等。該研討會將研討亞細亞國際，包括亞細亞國際、亞細亞國際、亞細亞國際等。

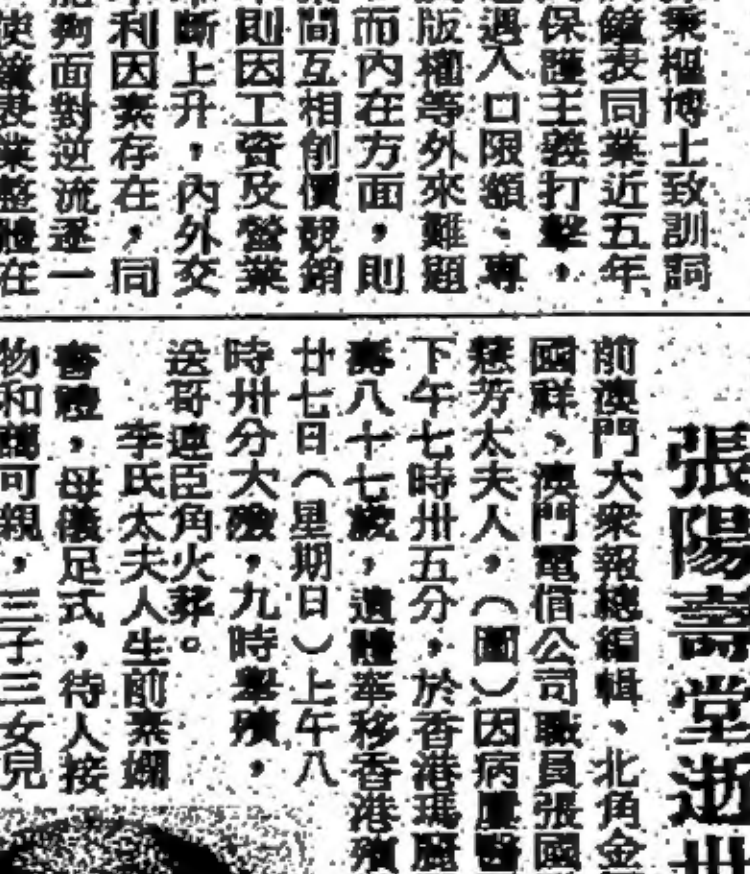


亞細亞國際研討會，加參表代區太亞，會討研經聖際國今。

星島晚報編輯

張陽壽堂逝世 葬禮定於本月廿七日舉行

【本報香港訊】星島晚報編輯張陽壽堂，將於下週一（廿六日）逝世。據悉，張陽壽堂將於本月廿七日舉行葬禮。該葬禮由星島晚報主辦，張陽壽堂。該葬禮的宗旨，是葬禮張陽壽堂，包括張陽壽堂、張陽壽堂、張陽壽堂等。該葬禮將葬禮張陽壽堂，包括張陽壽堂、張陽壽堂、張陽壽堂等。

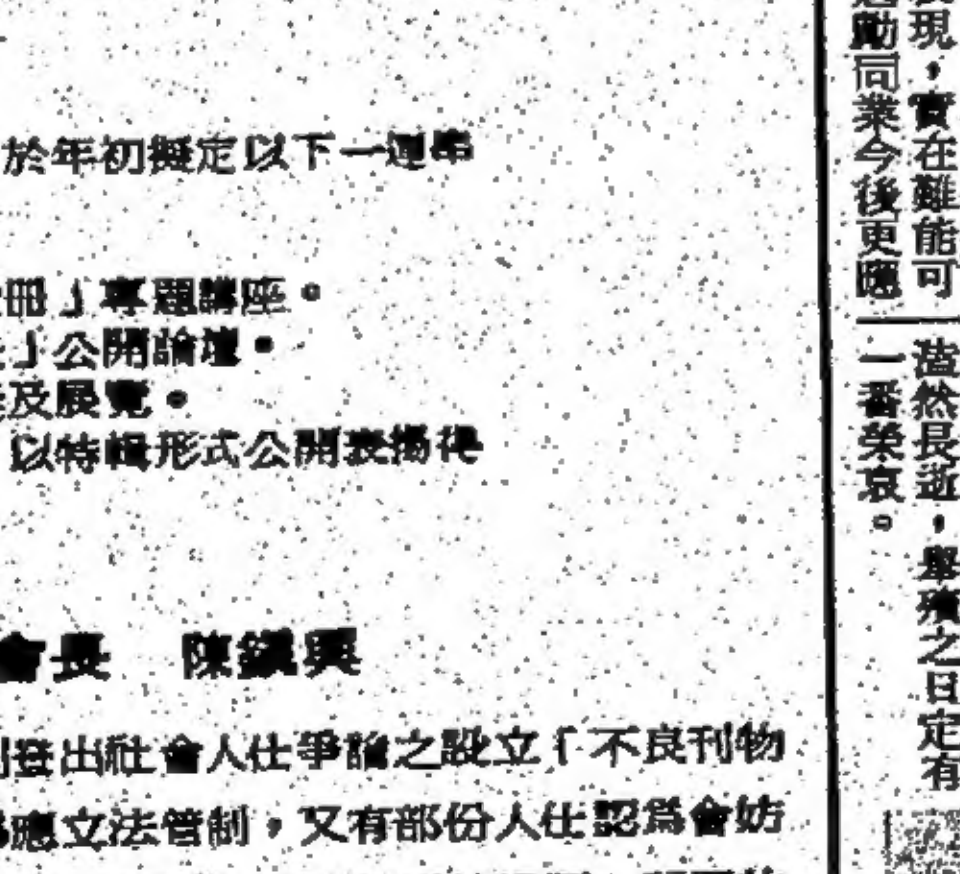


星島晚報編輯，張陽壽堂逝世，葬禮定於本月廿七日舉行。

青年健康之道

青年健康之道 青年健康之道

【本報香港訊】青年健康之道，將於下週一（廿六日）舉行。該健康之道由青年健康之道主辦，青年健康之道。該健康之道的宗旨，是健康之道，包括健康之道、健康之道、健康之道等。該健康之道將健康之道，包括健康之道、健康之道、健康之道等。

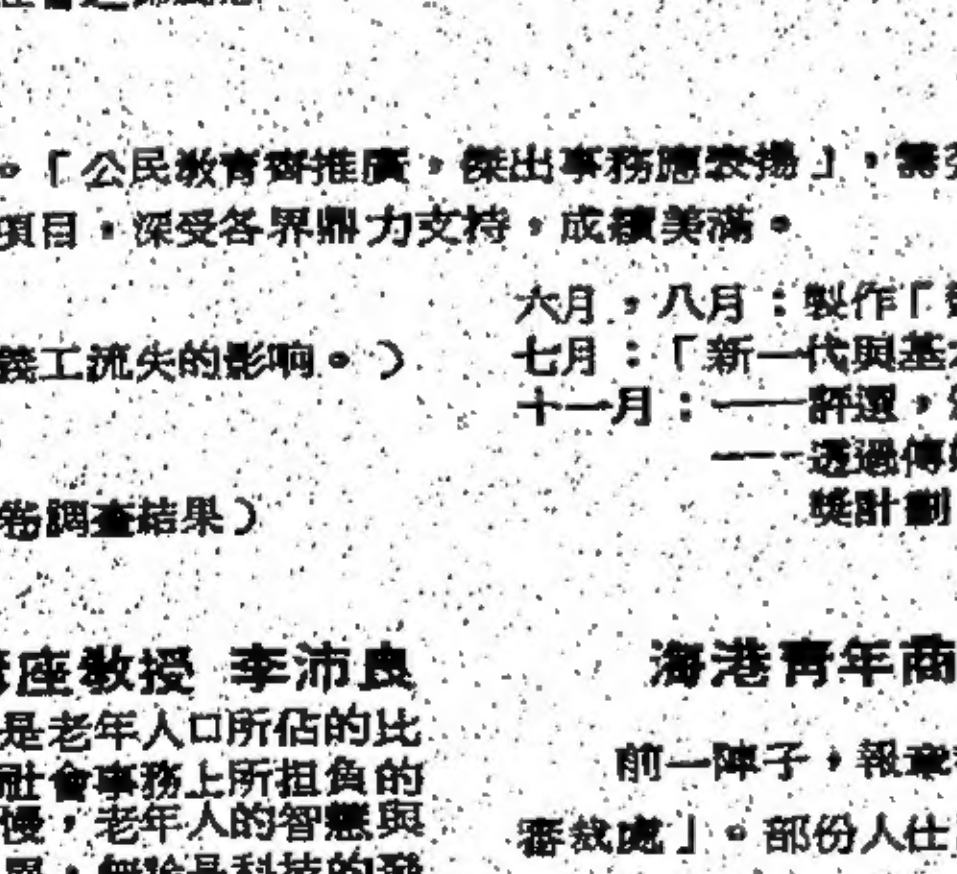


青年健康之道，青年健康之道，青年健康之道。

社區活動彙報

西貢軍團招員 現已接受報名，年齡十七歲至二十五歲

【本報香港訊】西貢軍團招員，現已接受報名，年齡十七歲至二十五歲。據悉，此次招員，是由西貢軍團招員，現已接受報名，年齡十七歲至二十五歲。該招員的宗旨，是招員西貢軍團，包括西貢軍團、西貢軍團、西貢軍團等。該招員將招員西貢軍團，包括西貢軍團、西貢軍團、西貢軍團等。

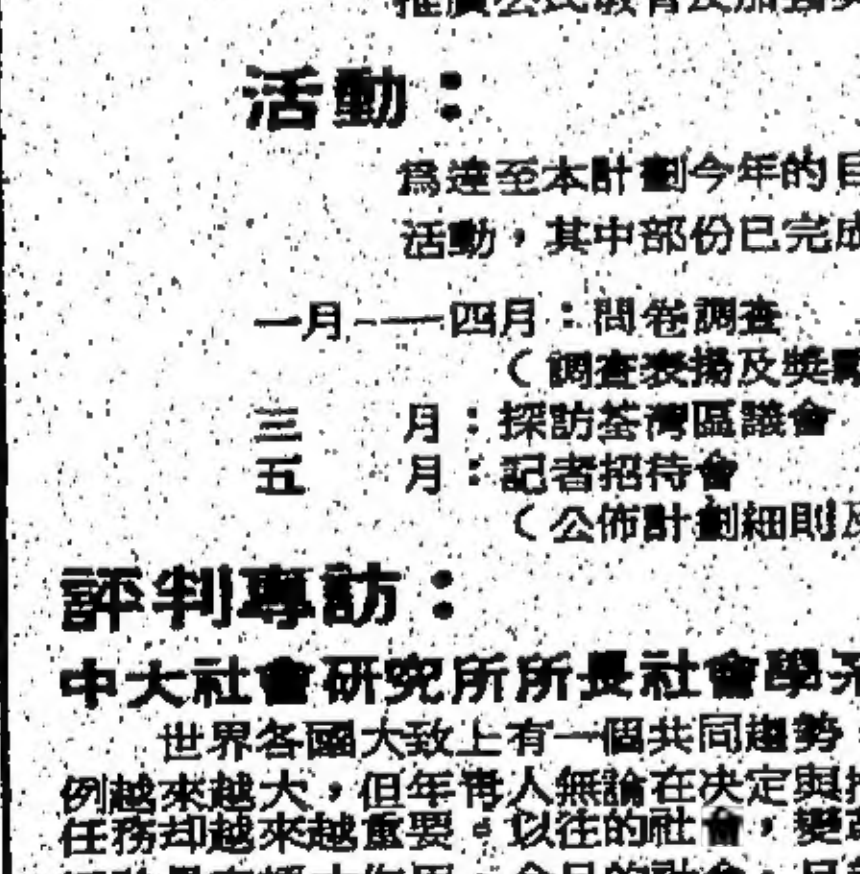


社區活動彙報，西貢軍團招員，現已接受報名，年齡十七歲至二十五歲。

公民教育齊推廣

傑出事務應表揚 主辦機構：海港青年商會

【本報香港訊】公民教育齊推廣，傑出事務應表揚。據悉，此次推廣，是由公民教育齊推廣，傑出事務應表揚。該推廣的宗旨，是推廣公民教育，包括公民教育、公民教育、公民教育等。該推廣將推廣公民教育，包括公民教育、公民教育、公民教育等。



公民教育齊推廣，傑出事務應表揚，主辦機構：海港青年商會。

公民教育齊推廣

主辦機構：海港青年商會

傑出事務應表揚

贊助機構：華僑日報、遠東銀行

本港新聞

國會議務小組主席訪港後抵港

布力克爵士晤周南

談及本港政制改革

表示對聯絡小組工作進度滿意

【特訊】英國國會議務小組主席布力克爵士，於昨日抵港，展開為期三天的訪問。布力克爵士在抵港後，隨即與香港聯絡小組主席周南爵士會晤，並與周南爵士夫人及子女合影。周南爵士在會晤中，向布力克爵士介紹了香港聯絡小組的工作進度，並對聯絡小組的工作表示滿意。布力克爵士在會晤中，對聯絡小組的工作表示讚賞，並表示將繼續支持聯絡小組的工作。布力克爵士在港期間，還將與香港各界人士會晤，並參觀香港的各項設施。

香港仔新天橋今通車

多綫大巴綠巴

更改行車路線

多綫大巴綠巴

【本報訊】香港仔新天橋，將於今日（廿九日）正式通車。新天橋的興建，旨在改善香港仔的交通狀況，並為居民提供更便捷的交通服務。新天橋將設有兩條行車線，分別為多綫大巴及綠巴。此外，多綫大巴及綠巴的行車路線亦將作出調整，以配合新天橋的通車。香港仔新天橋的興建，是香港政府改善交通設施計劃的一部分。政府表示，將繼續致力於改善香港的公共交通系統，為居民提供更優質的服務。

三院病床收費

月底作出結論

董事會欲保留免費傳統

三院病床收費

【本報訊】三院（聖保羅醫院、聖約翰醫院及瑪嘉烈醫院）的董事會，將於本月底就三院病床收費問題作出結論。董事會表示，將保留三院病床免費的傳統，以確保三院能繼續為市民提供優質的醫療服務。董事會亦表示，將繼續與政府及社會各界溝通，以尋求更合理的收費方案。三院病床收費問題，一直以來都是社會關注的焦點。三院表示，將繼續致力於改善醫療服務，為市民提供更優質的醫療服務。

九倉龐大投資部署

九倉龐大投資部署

九倉龐大投資部署

九倉龐大投資部署

【本報訊】九倉（九龍倉庫有限公司）宣佈，將在香港及中國內地進行龐大的投資部署。九倉表示，將興建多座大型倉庫，以滿足日益增長的物流需求。此外，九倉亦將投資於港口設施及運輸服務，以進一步擴大其業務範圍。九倉的投資部署，是其在中國內地擴展業務計劃的一部分。九倉表示，將繼續致力於為客戶提供優質的物流服務，並為股東創造長遠價值。

食品委員會

葉若林率團

今訪問佛山

今訪問佛山

【本報訊】香港食品委員會主席葉若林爵士，將於今日率領代表團訪問佛山。葉若林爵士在訪問期間，將與佛山有關部門會晤，並參觀佛山的食品生產及加工設施。葉若林爵士表示，將向佛山有關部門介紹香港食品委員會的工作，並尋求與佛山在食品行業的合作機會。佛山食品委員會表示，將全力配合香港食品委員會的工作，並為香港食品委員會提供必要的支持。

新厦消防設備佳

擬在港聘消防顧問

擬在港聘消防顧問

擬在港聘消防顧問

【本報訊】新厦（新厦大廈）的消防設備，將於近日內完成安裝。新厦表示，將聘請香港消防顧問，以確保新厦的消防設備符合香港的消防標準。新厦的消防設備，包括自動滅火系統、煙霧探測器及消防通道等。新厦表示，將繼續致力於提高新厦的安全水平，為業主及租客提供安全、舒適的居住環境。

安碧月曆

安碧月曆

安碧月曆

安碧月曆

【本報訊】安碧（安碧有限公司）宣佈，將於近日內推出其最新款式的月曆。安碧表示，新款式的月曆，設計精美，內容豐富，是送禮及自用的首選。安碧的月曆，包括月曆、日曆及月曆日曆等。安碧表示，將繼續致力於為客戶提供優質的月曆產品，並為客戶提供專業的月曆設計服務。

環球超級市場

環球超級市場

環球超級市場

環球超級市場

九倉龐大投資部署

九倉龐大投資部署

九倉龐大投資部署

九倉龐大投資部署

【本報訊】九倉（九龍倉庫有限公司）宣佈，將在香港及中國內地進行龐大的投資部署。九倉表示，將興建多座大型倉庫，以滿足日益增長的物流需求。此外，九倉亦將投資於港口設施及運輸服務，以進一步擴大其業務範圍。九倉的投資部署，是其在中國內地擴展業務計劃的一部分。九倉表示，將繼續致力於為客戶提供優質的物流服務，並為股東創造長遠價值。

安碧月曆

安碧月曆

安碧月曆

安碧月曆

【本報訊】安碧（安碧有限公司）宣佈，將於近日內推出其最新款式的月曆。安碧表示，新款式的月曆，設計精美，內容豐富，是送禮及自用的首選。安碧的月曆，包括月曆、日曆及月曆日曆等。安碧表示，將繼續致力於為客戶提供優質的月曆產品，並為客戶提供專業的月曆設計服務。

環球超級市場

環球超級市場

環球超級市場

環球超級市場

【本報訊】環球超級市場（環球超級市場有限公司）宣佈，將於近日內在多個地區開設新店。環球超級市場表示，將繼續致力於為客戶提供優質的超市服務，並為客戶提供專業的超市管理服務。環球超級市場的新店，將包括超市、便利店及超市便利店等。環球超級市場表示，將繼續致力於為客戶提供優質的超市服務，並為客戶提供專業的超市管理服務。

福日露立止劇咳

福日露立止劇咳

香港人遊香港

香港人遊香港

香港人遊香港

香港人遊香港

【本報訊】香港旅遊協會宣佈，將於近日內推出「香港人遊香港」活動。該活動旨在鼓勵香港居民到香港旅遊，並為香港居民提供專業的旅遊服務。香港旅遊協會表示，將繼續致力於為香港居民提供優質的旅遊服務，並為香港居民提供專業的旅遊管理服務。香港旅遊協會的「香港人遊香港」活動，包括旅遊、購物及娛樂等。香港旅遊協會表示，將繼續致力於為香港居民提供優質的旅遊服務，並為香港居民提供專業的旅遊管理服務。

安碧月曆

安碧月曆

安碧月曆

安碧月曆

【本報訊】安碧（安碧有限公司）宣佈，將於近日內推出其最新款式的月曆。安碧表示，新款式的月曆，設計精美，內容豐富，是送禮及自用的首選。安碧的月曆，包括月曆、日曆及月曆日曆等。安碧表示，將繼續致力於為客戶提供優質的月曆產品，並為客戶提供專業的月曆設計服務。

環球超級市場

環球超級市場

環球超級市場

環球超級市場

【本報訊】環球超級市場（環球超級市場有限公司）宣佈，將於近日內在多個地區開設新店。環球超級市場表示，將繼續致力於為客戶提供優質的超市服務，並為客戶提供專業的超市管理服務。環球超級市場的新店，將包括超市、便利店及超市便利店等。環球超級市場表示，將繼續致力於為客戶提供優質的超市服務，並為客戶提供專業的超市管理服務。

福日露立止劇咳

福日露立止劇咳

香港人遊香港

香港人遊香港

香港人遊香港

香港人遊香港

【本報訊】香港旅遊協會宣佈，將於近日內推出「香港人遊香港」活動。該活動旨在鼓勵香港居民到香港旅遊，並為香港居民提供專業的旅遊服務。香港旅遊協會表示，將繼續致力於為香港居民提供優質的旅遊服務，並為香港居民提供專業的旅遊管理服務。香港旅遊協會的「香港人遊香港」活動，包括旅遊、購物及娛樂等。香港旅遊協會表示，將繼續致力於為香港居民提供優質的旅遊服務，並為香港居民提供專業的旅遊管理服務。

安碧月曆

安碧月曆

安碧月曆

安碧月曆

【本報訊】安碧（安碧有限公司）宣佈，將於近日內推出其最新款式的月曆。安碧表示，新款式的月曆，設計精美，內容豐富，是送禮及自用的首選。安碧的月曆，包括月曆、日曆及月曆日曆等。安碧表示，將繼續致力於為客戶提供優質的月曆產品，並為客戶提供專業的月曆設計服務。

環球超級市場

環球超級市場

環球超級市場

環球超級市場

【本報訊】環球超級市場（環球超級市場有限公司）宣佈，將於近日內在多個地區開設新店。環球超級市場表示，將繼續致力於為客戶提供優質的超市服務，並為客戶提供專業的超市管理服務。環球超級市場的新店，將包括超市、便利店及超市便利店等。環球超級市場表示，將繼續致力於為客戶提供優質的超市服務，並為客戶提供專業的超市管理服務。

福日露立止劇咳

福日露立止劇咳

香港人遊香港

香港人遊香港

香港人遊香港

香港人遊香港

【本報訊】香港旅遊協會宣佈，將於近日內推出「香港人遊香港」活動。該活動旨在鼓勵香港居民到香港旅遊，並為香港居民提供專業的旅遊服務。香港旅遊協會表示，將繼續致力於為香港居民提供優質的旅遊服務，並為香港居民提供專業的旅遊管理服務。香港旅遊協會的「香港人遊香港」活動，包括旅遊、購物及娛樂等。香港旅遊協會表示，將繼續致力於為香港居民提供優質的旅遊服務，並為香港居民提供專業的旅遊管理服務。

安碧月曆

安碧月曆

安碧月曆

安碧月曆

【本報訊】安碧（安碧有限公司）宣佈，將於近日內推出其最新款式的月曆。安碧表示，新款式的月曆，設計精美，內容豐富，是送禮及自用的首選。安碧的月曆，包括月曆、日曆及月曆日曆等。安碧表示，將繼續致力於為客戶提供優質的月曆產品，並為客戶提供專業的月曆設計服務。

環球超級市場

環球超級市場

環球超級市場

環球超級市場

【本報訊】環球超級市場（環球超級市場有限公司）宣佈，將於近日內在多個地區開設新店。環球超級市場表示，將繼續致力於為客戶提供優質的超市服務，並為客戶提供專業的超市管理服務。環球超級市場的新店，將包括超市、便利店及超市便利店等。環球超級市場表示，將繼續致力於為客戶提供優質的超市服務，並為客戶提供專業的超市管理服務。

福日露立止劇咳

福日露立止劇咳

本港新聞

中央減罪委員會推行防盜計劃

鄰里守望計劃 明起全面展開

【本報訊】中央減罪委員會為加強防盜工作，特推行「鄰里守望計劃」。該計劃將於明日起全面展開，旨在加強鄰里間的聯繫，共同維護社區安全。

該計劃由中央減罪委員會、香港警務處及多個社區團體共同推行。計劃內容包括：在每個社區成立「鄰里守望小組」，由居民自願參加，定期巡邏社區，發現可疑情況時立即向警方報告。

此外，委員會還將加強對居民的宣傳，提高居民的防盜意識。委員會表示，希望通過該計劃，能進一步減少社區的犯罪率，為居民提供一個更安全的生活環境。

華僑日報讀者 捐款助防務

【本報訊】華僑日報讀者為支持防務，特發起捐款活動。目前，已收到多位讀者的捐款，金額共計數千元。捐款名單如下：

- 陳先生：一千元
- 李小姐：五百元
- 張先生：三百元
- 王小姐：二百元
- 趙先生：一百元

華僑日報表示，將繼續呼籲讀者踴躍捐款，為防務事業貢獻力量。

誠徵投資人士

為您安穩的將來打算

香港通商銀行有限公司董事會現正誠徵投資人士，以支持本行在國際金融市場的發展。投資人士應具備以下條件：

- 具有豐富投資經驗，對國際金融市場有深入了解。
- 具有較強的風險承受能力，能承擔一定的投資風險。
- 具有較高的社會地位及信譽。

有意投資者請親臨本行洽談，或致電本行查詢。地址：香港中環皇后大道中。

香港通商銀行有限公司董事會決議

【本報訊】香港通商銀行有限公司董事會於昨日舉行會議，通過了多項重要決議。其中包括：批准本行在國際市場上發行新一期債券，以籌集資金支持業務發展；通過了本行新一年的業務計劃，強調將繼續致力於為客戶提供優質的金融服務。

地政署 地政署佈告

二幅政府土地 定期拍賣

地政署宣佈，將於下月定期拍賣兩幅政府土地。拍賣地點分別位於新界及市區。有意投標者請於拍賣前向地政署查詢詳情。

法國出品 玻璃地板油

久已馳名老牌

此油塗擦地板，能使地板光潔如鏡，且能保護地板不受潮濕及蟲害的侵蝕。適用於各種木質地板及石質地板。各大油漆店均有代售。

THE HONG KONG HOUSING SOCIETY

Applications are invited for the following post:

OFFICE ASSISTANT (REF. PDA-0A)

Age: Minimum 21 years old.

Qualifications: Form 3 graduate or above. Must be able to speak some English.

Duties: Responsible for preparing and serving refreshments. Delivery of documents, stationery and bulk materials. Operation of office machines. Other office routine work as required.

Salary: \$2,110 by 7 annual increments to \$2,985 per month.

Staff Benefits: Housing Assistance, Medical and provident Fund schemes.

Application forms can be obtained by writing to the Executive Director, The Hong Kong Housing Society, GPO Box 845, Hong Kong before the 1 November 1985. Reference of post applied for should be stated on the outside of the envelope and a stamped-addressed envelope should be enclosed.

香港年鑑 刊登 中英聯合聲明

【本報訊】一九八五年版《香港年鑑》已正式出版。該年鑑是香港歷史上的重要文獻，記錄了香港在過去一年中的發展與變化。其中，中英聯合聲明是該年鑑的重點內容之一，詳細介紹了香港回歸祖國的歷史背景及相關安排。

今天拍賣

【本報訊】今日將舉行多場拍賣活動，包括地產、藝術品及古董等。拍賣地點分別位於新界、市區及海外。有意參加者請於拍賣前向拍賣行查詢詳情。

THE COMPANIES ORDINANCE (Chapter 32)

IN THE MATTER OF

CORNICHE KNITTERS LIMITED

(In Members' Voluntary Liquidation)

(Voluntary Liquidation Pursuant to Section 228A)

NOTICE TO CREDITORS

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the creditors of the above-named Company, which is being voluntarily wound up, are required on or before 8th November, 1985, to send in their names and addresses and full particulars of their debts or claims to the Provisional Liquidator of the said Company, and, if so required by notice in writing from the said Provisional Liquidator, are personally or by their solicitors, to come in and prove their debts or claims at such time and place specified in such notice. And in default thereof, such creditors will be excluded from the benefit of any distribution made before such debts or claims are proved.

CHRISTOPHER MOK WAH CHIU
Provisional Liquidator
11/F., C.M.A. Bldg.,
64-66 Connaught Road, C.,
Hong Kong.
24th October, 1985.

THE HONG KONG HOUSING SOCIETY

Applications are invited for the following post:

OFFICE ASSISTANT (REF. PDA-0A)

Age: Minimum 21 years old.

Qualifications: Form 3 graduate or above. Must be able to speak some English.

Duties: Responsible for preparing and serving refreshments. Delivery of documents, stationery and bulk materials. Operation of office machines. Other office routine work as required.

Salary: \$2,110 by 7 annual increments to \$2,985 per month.

Staff Benefits: Housing Assistance, Medical and provident Fund schemes.

Application forms can be obtained by writing to the Executive Director, The Hong Kong Housing Society, GPO Box 845, Hong Kong before the 1 November 1985. Reference of post applied for should be stated on the outside of the envelope and a stamped-addressed envelope should be enclosed.

通告

【本報訊】多個機構及公司發出通告，包括：新華銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。通告內容涉及業務調整、服務變更及法律事項。請相關客戶留意。

通告

【本報訊】多個機構及公司發出通告，包括：新華銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。通告內容涉及業務調整、服務變更及法律事項。請相關客戶留意。

通告

【本報訊】多個機構及公司發出通告，包括：新華銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。通告內容涉及業務調整、服務變更及法律事項。請相關客戶留意。

通告

【本報訊】多個機構及公司發出通告，包括：新華銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。通告內容涉及業務調整、服務變更及法律事項。請相關客戶留意。

天主教教區小學(政府) 敦請校長

【本報訊】天主教教區小學(政府)現正敦請校長。校長應具備以下條件：

- 具有豐富的教育經驗，對小學教育有深入了解。
- 具有較強的領導能力，能帶領學校發展。
- 具有較高的社會地位及信譽。

有意申請者請於下月日前向教區辦事處提交申請書及相關資料。

當代圖書公司 幸運大抽獎結果

【本報訊】當代圖書公司「幸運大抽獎」活動已圓滿結束。中獎名單如下：

- 頭獎得獎者：Dorothy Lee
- 二獎得獎者：金寶酒樓(12位)
- 三獎得獎者：Lucia Wong Yee Wan
- 四獎得獎者：牛津圖解字典一套
- 安慰獎得獎者：Angela Shum, Ng Ka Yin, Yee Chun Wai, Peter Wan, Chen, Janice Celeste, Cheung Chin Ming, Christine M. Lee, Joyce Wu, 梁國雄, 李梓豪

通告

【本報訊】多個機構及公司發出通告，包括：新華銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。通告內容涉及業務調整、服務變更及法律事項。請相關客戶留意。

通告

【本報訊】多個機構及公司發出通告，包括：新華銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。通告內容涉及業務調整、服務變更及法律事項。請相關客戶留意。

通告

【本報訊】多個機構及公司發出通告，包括：新華銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。通告內容涉及業務調整、服務變更及法律事項。請相關客戶留意。

通告

【本報訊】多個機構及公司發出通告，包括：新華銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。通告內容涉及業務調整、服務變更及法律事項。請相關客戶留意。

通告

【本報訊】多個機構及公司發出通告，包括：新華銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。通告內容涉及業務調整、服務變更及法律事項。請相關客戶留意。

通告

【本報訊】多個機構及公司發出通告，包括：新華銀行、渣打銀行、匯豐銀行等。通告內容涉及業務調整、服務變更及法律事項。請相關客戶留意。

座式卡轉回動自JVC DD-VR77 出淡入淡和輯編確準可

最近，JVC公司推出了一種名為DD-VR77的座式卡轉回動自。這種卡轉回動自，是JVC公司最近推出的一種新型卡轉回動自。它不僅具有傳統的卡轉回動自的功能，還具有多種新的功能，如淡入淡出、淡出淡入、淡入淡出淡入、淡出淡入淡出淡入等。這些功能使得DD-VR77在編輯視頻時更加靈活和準確。此外，DD-VR77還具有多種其他的優點，如操作簡單、性能穩定、價格低廉等。因此，DD-VR77受到了廣大用戶的歡迎和好評。



先鋒牌 PERSONNA 書架型組合

先鋒牌 PERSONNA 書架型組合，是X-900系列中的一種。它由多種組件組成，包括音源、擴大機、調諧器等。這些組件都採用了最先進的技術，使得PERSONNA書架型組合具有優秀的音質和穩定的性能。此外，PERSONNA書架型組合還具有多種其他的優點，如外觀美觀、操作簡單、價格低廉等。因此，PERSONNA書架型組合受到了廣大用戶的歡迎和好評。

視聽 HI-FI PAGE

連星期五出版

汽車卡擴音性能出傑

山水RX-3010, RX-4010



山水RX-3010, RX-4010汽車卡擴音性能出傑。這兩款汽車卡擴音機採用了最先進的技術，具有優秀的音質和穩定的性能。此外，它們還具有多種其他的優點，如外觀美觀、操作簡單、價格低廉等。因此，山水RX-3010, RX-4010受到了廣大用戶的歡迎和好評。

SONY V Series

全無線遙控新系列

新力羣「聲」盡精英!

LBT-V11

● 30W X 2 全無線遙控音響
● 5 段音調調節
● 10 段音調調節
● 10 段音調調節
● 10 段音調調節

LBT-V33

● 30W X 2 全無線遙控音響
● 5 段音調調節
● 10 段音調調節
● 10 段音調調節
● 10 段音調調節

LBT-V33W

● 30W X 2 全無線遙控音響
● 5 段音調調節
● 10 段音調調節
● 10 段音調調節
● 10 段音調調節

SYSTEM-V77

● 30W X 2 全無線遙控音響
● 5 段音調調節
● 10 段音調調節
● 10 段音調調節
● 10 段音調調節

SYSTEM-V77W

● 30W X 2 全無線遙控音響
● 5 段音調調節
● 10 段音調調節
● 10 段音調調節
● 10 段音調調節

新力牌 SONY

總代理：福源電業有限公司
總經理：中原電器行有限公司
地址：中環德輔道中105號
電話：5-445188
地址：旺角彌敦道574號
電話：3-300311
地址：旺角彌敦道574號
電話：3-300311

機音擴式併合 $\frac{L-405}{L-435}$ LUXMAN

[illegible]

型特種收音機，選運小巧玲瓏可隨意攜帶。

第三是聲質首創的遙感感應，實屬前所未有，因爲商人難以用遙感感應而自動採用選組磁性的靈敏機械，能實現遙感功能，將收音機與遙感功能的地，用一條線連接上巧的遊藝器，控制機上

組合

恆值音質

恆值音質，更爲靈敏的插入式唱頭，更靈敏的或收音特別好，原裝唱頭爲磁石式，它的音質優美自然，可使一般H.F.1式滿意。

最後，用C.S.I. 2222二階電阻式收音

用不帶帶，或帶普通帶，抗振的唱機，保持磁帶穩定聽動，自動停止操作，不論用任何操作方式，當帶至末端時，即自動停止。在正向前進至末端時，可自動向後然後帶的開關重播，機上設有一個OSC，可以選除一個OSC的尖聲，使H.S.15配有搖擺的高質長耳筒和機體的保護蓋，方便攜帶。

供用直流AC。

愛華HS-100耳筒收音錄音機

以充向贈。

唱響，以三折出售。

西德歌德，聲譽四國出售，其名稱聲譽四國，各名牌牌號。

陳列品，均低過五折。

故近日書明市，發友聞風動，許多以爲。

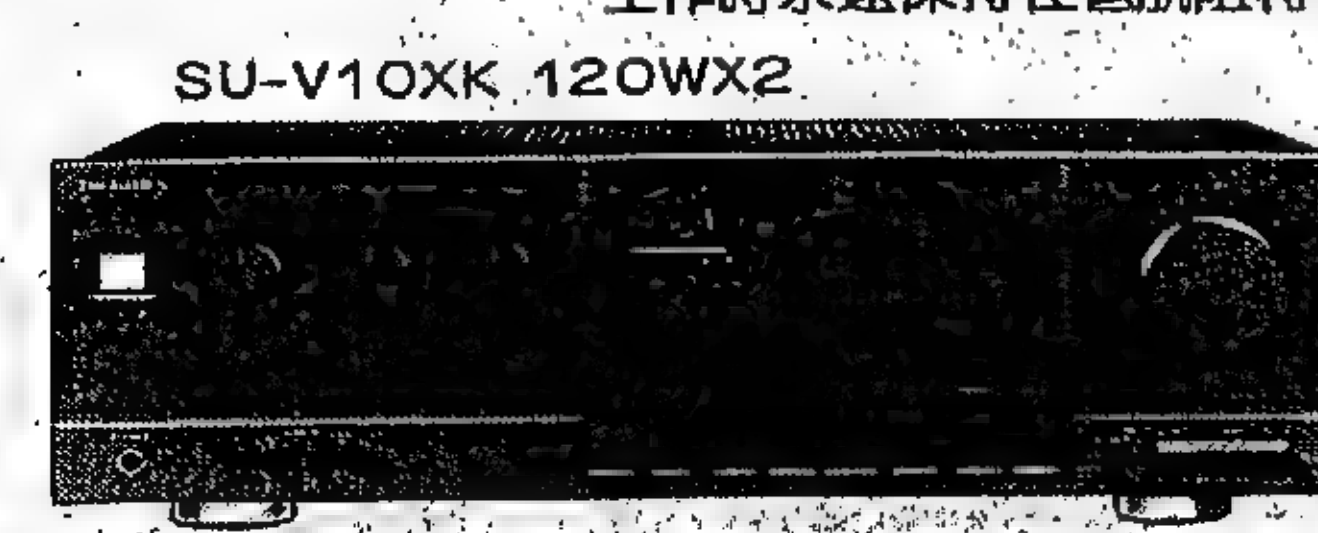
友聞風動，許多以爲。

材，笑逐顏開。據該公司負責人說，由於售價較市中便宜，故推出一種種類多，故此，分爲推出，至十一月中爲。

器材之製造，勿失良機。

[illegible]

電腦制動新科技
純甲類音色完美



此外防磁漏之巨型純無酸銅變壓器及四枚大電解電容器，是功率滿度輸出時維持高達300 A 供電之最佳

Technics 樂聲牌音響 垂詢熱線：3-675092

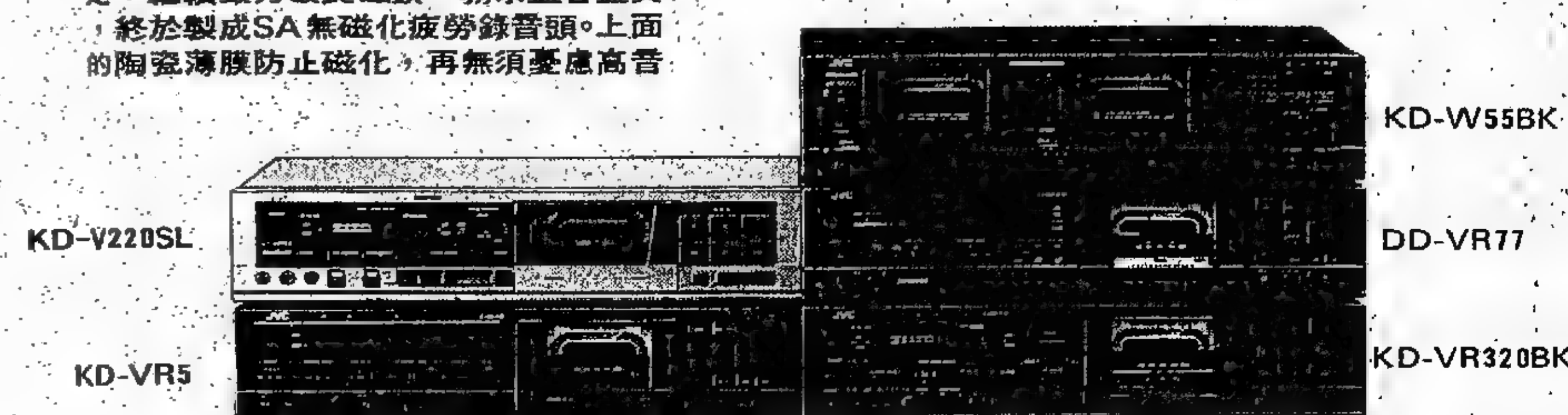
總代理： 信興電器貿易有限公司 · 電話：3-7217722
陳列室：
 九龍尖沙咀東座地庫67號牛車水中心九樓 · 電話：3-7217308
 九龍彌敦道55號利來大廈二樓 · 電話：3-333723
 香港銅鑼灣光華公司四樓 · 電話：6-8338267 · 5-6338268

分公司：
 香港中環德輔道中71號永安集團大廈1501室 · 電話：5-288873
 九龍彌敦道601號康樂戲院對面大廈509室(4字樓) · 電話：3-325981
 九龍北帝街二號 · 電話：7130434
 廣州人民南路111號地下 · 電話：893998
 澳門傳利街八號地下 · 電話：86888



磁頭是錄音座的靈魂，無人不知。JVC 一直以來就非常重視磁頭研發技術。JVC Hi-Fi U-Turn 磁頭的面世，已成功地將自動反向不能使用三磁頭及偏角校正等難題解決。但 JVC 並不就此滿足，繼續致力改良磁頭，務求盡善盡美，終於製成 SA 無磁化疲勞錄音頭。上面消失和雜音增大。JVC 努力不懈的精神，可見一斑。

★ JVC 港九陳列室現正舉行
'86 純白音響展，歡迎參觀。



秉承過去，實現今日，創造將來！

原音探究 **JVC 皇牌** 純白音響

信興星牌電業有限公司
 辦事處及專業錄像器材演播室：
 九龍尖沙咀彌敦道67號中環中心C09-911室 電話：3-7220320

陳列室：
 九龍彌敦道625號麗都大廈四樓 電話：3-308331
 香港皇后大道中58號返邦大廈閣樓 電話：5-236074

本港新聞

東華三院擴展善業
慈善音樂晚會籌款

青年管樂隊下月初在大會堂演藝

(特訊)東華三院籌募發展基金籌建計劃十一月十二日(星期日)晚上八時，假大會堂音樂廳舉行籌建計劃晚會。大會主席贊助人士。

籌建音樂廳會到文康市政協音樂事務處鄭應聰、安排閣下。香港青年管樂隊及「香港兒童管樂隊」聯同東華三院中學學生演出。除陳嘉庚先生外，四口樂行亦派員蒞場助興。有關許正印、謝國祥、黃國祥等廿餘位捐助三院籌建活動，使該項社會服務得以改善及推廣。

會議總收入一百萬元。

朱龍飛表示：三三三墳地墓三間老人紀念、兩間老耆康樂中心、一間綜合性老人服務中心、三間幼兒托兒所、一間兒童青少年中心、一間多用途青年中心、一間幼齡兒童中心及兩間中度智障兒童中心的特種學校，雖然全賴各界熱心人士的慷慨解囊，但三院亦需款甚鉅，以應付各項籌備計劃建設使用的不敷數用。得政府撥款，但三院亦需款甚鉅，以應付各項籌備計劃建設使用的不敷數用。

首屆樂隊籌委會主席原承斌天賦詩云稱：音樂會館的日除了有香港青年管樂隊及港九七支青年管樂隊四三院外，更希望貴人指出，名歌星張學友先生在當晚樂隊經理謝國祥太不給三院出錢出力出任「嘉賓指揮」，名歌星張學友先生在當晚樂隊經理謝國祥太不給三院出錢出力出任「嘉賓指揮」。

香港青年管樂隊一九七八年成立，為香港事務統籌局屬下的青年管樂隊，其宗旨是訓練青少年，該團成員大部份為僑生，現有團員八十多人，由十三歲至十七歲的，普通兒童管樂隊，一九八一年成立，前身為香港進步樂團，目前團員約一百名，平均年齡為十一歲。

慈善音樂晚會中，分大中小三種，每種十五元一組，現已開始公開售票，票價地點是香港德輔道中一號東華三院音樂廳，歡迎或個別接洽，價錢從優：五人五元九角二三元。

善長及團體特別歡迎出任晚會嘉賓人士，贊助款額超過五萬元者，可將「東華三院附屬的劉鏡波義學」寄上現實支票，寄上現實支票。

中區街坊會敬老
慶祝街坊節聯歡

政務專員林錦光主

(特選) 中區街坊福利會，昨(廿四日)日晚假中環京華酒樓慶祝抗戰勝利卅週年紀念。該會會長、諸中西區政務專員林錦光、政務主任蘇君麗蓮等。

觀禮嘉賓有：中西區及高橋總福利主任甘應棠、中西橋社區及市政事務主任葉若荷、市政事務委員會中區分處主任陳大衛、中西區賢民關係主任何詩明、葵園閣及明夫人、陳伯倫夫人、關連運珍女士、翁國裕夫人、龍鳳雲夫人、曾榮從女士、楊裕光牧師及會員親友數百人。

坊會幹：陳莫榮演、鄭廣、李明輝、戴的慰慈。

陳錦光、當山山林、凌明、藍聖堂、李慶榮、梁家傑、廖顯熙、譚以仁、岑錦榮、吳建雄、黎漢健、郭永、徐文鑑連源發、理事長陳錦光與各主禮頒送永遠榮譽獎章予駐港僑務委員會主席張炳良先生結束禮節並使大增添光彩至感。

在熱烈慶祝氣氛中，盛會中，不忘敬老，在過去對社會家庭貢獻卓著之耆老，同時藉此佳節，對耆老及林錦光夫人和胡胡芳女士，以表對她們熱誠的謝意。

當地韓國漢城第一國際獅子會結盟，成
該團前夕舉行授旗出發儀式。一行由
銘率領同行有前會長顧陵儒，副會長向
注江，林耀東，陳健仁等，今（廿五）

結盟儀式於本月
 在漢城凱悅酒店舉行，此為該會繼與
 新嘉坡獅子會結盟後的第二個獅子會。圖
 示：新嘉坡獅子會、駐韓國漢城結
 盟時攝。



翡翠速印主辦
拍晒尖沙咀攝影賽


得獎作品成績表

攝家連印在目前所
舉辦之一拍颯尖沙咀一
攝影比賽，吸引無數拍
友，反應空前熱烈。千
餘份參賽作品經評判團
仔細評審後，已選出頭
一、二、三獎及優異獎等

(落日照海濱，二
主：閻鐵遠(尖沙
色)，二獎得主：
基(海港城之夜)
獲優異獎得主：
何日良(晨練)、

林潤根導師任主講 禪定課程 法莊學會

定二十六日(星期六)下午六時半開課，請林潤根導師主持，全部課程共十三講，內容計有：
(一) 世界各大宗派之禪定探討，(二) 佛學之禪定特色，(三) 禪定之定義，(四) 修習禪定



選參賽作品時錄

(圖為「招揭尖沙咀」攝影賽評判團細心評

送往外國留學

香港中大兩人被取締

(港訊)全國政協常委、香港著名人士王寬中、賈考招、成

[illegible]

異而錄取二名。
一九八五年的留學
獎共五〇個，報
數二，五九三人，
的五十一名考生
畢業生十人，
宣佈委以地下鐵方面的宣傳重任
兩隻牌子的廣告事宜，到時香港
各地下鐵站欣賞到高田恤一系列
，而英國廣告有限公司能獲得委
大鼓舞及非常榮幸。
高田恤及三刀，一向都站在

[illegible]

潮流，而且
可以展開道
可以在港九
款男仕服裝
任，感到莫
本港高級旅行團
和團友一致好評
票日期：
9月27日

五
計賽

紙飛機形象式，各項得
參賽者選出
二萬元、銀
主狀成禮得
趙展庭、郭
印刷有限公司
紙設計獎得
念。
上連得獎
獨獲金三千
而銀獎則為
真獎各得銀
源各得銀林
五十元。上
組成。政府
股設計師協
公司董事長
石漢瑞先生
典禮將於十
也同時展覽

首創之
獲益於

香港人遊香港

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

地產 與 樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位 (一格高) 每段 四十元
加印紅色每段 五十七元半
七寸位 (二格高) 每段 八十元
加印紅色每段 一百一十五元

旺舖租售

旺角花園街187號1100呎石屎閣900尺
售2百萬 租2萬元
香港德輔道西243-245號1500尺
石屎閣800尺售3百萬 租2萬5千
香港大道西594號900尺闊750尺
售1百60萬租1萬6千
香港大道西596號1200尺
石屎閣1000尺售2百80萬元租2萬8千

永安祥置業有限公司

(永安祥集團成員)
香港中環文咸街七號永安祥大廈二樓
電話: 5-430303-9 5-446171-3

鹿苑

屯門新市 172 地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折

本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀彌敦道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

租 售

山林道1號 俊福樓 寫字樓1700呎
宋皇台道 福桃樓 寫字樓3300呎
住宅600呎
112號 大道西 住宅600餘呎
沙田 樂恒花園 高級花園洋房
多層出售
面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
5-225546

葵涌打磚坪街63-75號
冠和工業大廈
面積由1,693呎起至9,200呎
特價租售
電：3-7220799或0-292683

廉租

廿四層商業大廈旺鋪
十四層寫字樓廉租
高級寫字樓廉租
面積由700至3,000平方呎
近地鐵站 上環地王
商業中樞 防盜設備
文咸西街廿三號(即南北行街)
文咸西街廿一號
文咸西街廿號
利大廈 皇后大道西四一四號
趙氏大廈
趙光利參茸行
香港文咸西街四一四號
洽租電
5-452978, 5-468412

大生商業大廈

灣仔 軒尼詩道241-243號 (地
下中國旅行社對面) 面積
約二萬五千平方呎

中環 德輔道中對面(面對
200年歷史) 面積
約二千平方呎

免收管理費

大生銀行出售 洽租

香港城先生 955011 955212

吐詡康恒

①英皇道880-882號地下實用面積1,600呎另有大閣適合各行業

②英皇道886號東便外牆廣告位高250呎闊40呎招租。

③灣仔寫字樓譚臣道76號三樓全層面積750呎廉租。

電話：5-231552，5-233951

信義企業有限公司

實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

建德樓
元朗建德街10—16號

超值樓宇	一梯兩伙
兩房兩廳	設備完美
環境清雅	即買即住
尚餘數伙	欲購從速
0-780813	3-744855

租舖平過住宅

① 筲箕灣廟東街11號百事大廈
地下500呎另閣樓
值租\$2,200

② 西營盤第一街119號舖600呎
近街市廉租\$3,800

③ 石塘咀保德街20號保基大廈
舖1133呎售65萬租6千
六基有限公司 H 252497

高陞酒樓五樓交通方便新裝修
每單位月租 700—1200元
內包括差餉及管理什費
歡迎參觀 電話 473388

官塘廠房廉租

官塘道398 號星洲工業大廈七樓及十二樓每層約5000
廠租\$15,000包差餉管理膳房地鐵站交通方便適合製衣
或電器公司等 (留影索取免閱)

請電 5-499213 5-498343 鄭先生洽
或電 3-756139 管理處陳先生引薦

租
地鐵站吐瀾
及
高級寫字樓
窩打老道 19 號貼近彌敦道
致富商業大廈新落成交通
最便合各行專業事務所。
地下可連一樓合各行業。
請電：K 210523 洽

全幢花園洋房出售
何文田區全幢花園洋房共24
出售有意置業者請電 3-94583
王洽 (編號)

灣仔·商廈·租售
灣仔道115號得利商業大廈10字樓A座
中央冷氣系統·業主管理
電話：5-269990 (星期1-5上午10—下午3:30)
5-752662 (晚五時後星期六日全日區太洽)

柴灣廠房廉租
新安街4號面積1,930呎
冠華鏡廠(第二)工業大廈
電話: ③7220799 或 ⑤586626

半山雲景道 雲景台 特平急售
快得得意
高層全海景1300呎110萬餘 H座三房二
套房另工人房送有蓋特大車位觀裝修包
意即買即住代銀行可九成 3-77902
何小姐代理

旺舖廉租
香港灣仔道 207 號，旺舖1300呎另閣樓1200呎，舖面20呎闊，適合各行業
電 5-235967 劉洽。

裕昌大廈
德輔道中48-52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5-226917 5-239859

沙田希爾頓中心
大單位向東南出租預約電話
七時後 3-7206644鍾太洽

學助童救 報日儒辜
囊善解請 翁仁長善

中區 萬宜大廈
寫字樓招租實用面積計
電話5-226917 5-239859

車上山不必候候
旅途舒適精美上乘

費用: \$ 110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上乘
漫遊茶園嘗豆腐花或飲品
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包



◆塔門歡樂遊 ◆長洲華威酒店 ◆嘉道理農場
◆西貢一日遊 ◆西沙灣渡假酒店 ◆海洋公園
◆新界環島遊 ◆梅窩銀礦灣酒店 ◆海上夜總會

以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢

報名地點:

七海旅遊有限公司

香港德輔道中88-88號華僑商業大廈1802室 5-413081(西線)

九龍報名處: 旺角彌敦道582號信和中心305室 電話: 3-329280

水山三 欵新 提手 HI FI 統系

CP-99W, CP-77W, CP-55W

山水三欵新提手HI-FI系統，設計精美，音質優美，是家庭音響系統的理想選擇。該系統包括三款型號：CP-99W、CP-77W和CP-55W。每款型號均配備了先進的音頻處理技術，能夠提供清晰、動人的音質。此外，該系統還具有多種輸入和輸出選項，方便與其他音響設備連接。其簡潔大方的外觀設計，使其成為家居裝飾的點綴。無論是聆聽古典音樂還是流行樂曲，山水三欵新提手HI-FI系統都能為您帶來極致的聽覺享受。

日本單槍投影機的新發展 優質鏡頭出色效果掀熱潮

將家庭影院與辦公室合併發展，提供優質的視聽享受，是現今電子產品設計的主流。日本單槍投影機在這一領域取得了顯著進展，其優質的鏡頭和出色的顯示效果已掀起了一股熱潮。這些投影機採用了最先進的光學技術，能夠提供明亮、清晰的畫面，即使在明亮的光線下也能保持良好的可視性。此外，它們還具有體積小巧、操作簡便等優點，非常適合家庭使用。隨著技術的不斷進步，日本單槍投影機將繼續引領行業發展，為用戶提供更優質的視聽體驗。

聽覺 享受

蔣麗萍再見YESTERDAY

蔣麗萍，這位在歌壇上有着獨特魅力的女歌手，最近推出了她的新專輯《再見YESTERDAY》。這張專輯收錄了多首動人的歌曲，展現了她精湛的演唱技巧和豐富的情感表達。專輯中的歌曲風格多樣，既有深情的慢歌，也有輕快的快歌，充分展現了蔣麗萍作為歌手的 versatility。她的演唱充滿感染力，能夠深深打動聽眾的心。《再見YESTERDAY》不僅是蔣麗萍音樂事業上的又一次突破，也是她對音樂藝術的不懈追求和探索的體現。這張專輯的推出，再次證明了她作為實力派歌手的地位。

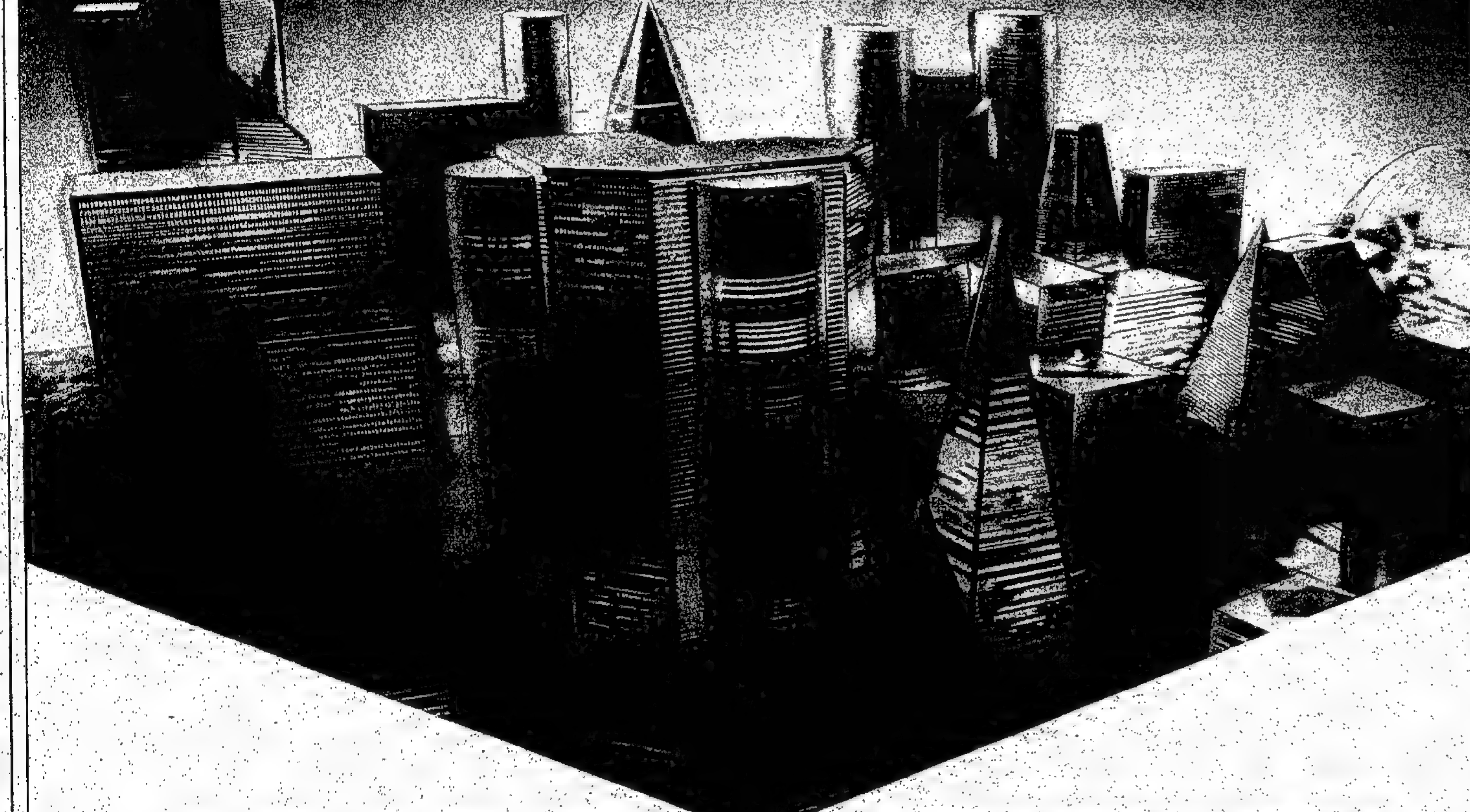


HI-FI PAGE
視聽
逢星期五出版

YAMAHAB-12X後級放大器

Yamaha B-12X 後級放大器，以其卓越的性能和可靠的質量享譽全球。該放大器採用了先進的電路設計，能夠提供強大的功率輸出，驅動各種音響設備。它具有多種輸入接口，方便連接不同的音源。此外，Yamaha B-12X 還具有體積小巧、散熱性能優異等優點，非常適合家庭影院或專業音響系統使用。Yamaha 品牌以其精湛的工藝和對音質的不懈追求而著稱，Yamaha B-12X 後級放大器正是這一傳統的完美體現。

設計超越時代 品質傲視同儕 VT-640E



日立VT-640E「超薄鍵琴式」錄影機

日立VT-640E「超薄鍵琴式」錄影機，以其超薄的身軀和優越的性能，成為家庭影院的首選。該錄影機採用了最先進的錄影技術，能夠提供清晰、穩定的畫面。其獨特的「鍵琴式」設計，使其外觀簡潔大方，非常適合現代家居裝飾。此外，VT-640E還具備多種功能，如自動調諧、靜音錄影等，為用戶提供了極大的便利。日立品牌以其卓越品質和創新精神而著稱，VT-640E正是這一精神的完美詮釋。

日立牌 HITACHI
香港日立有限公司及總代理：九龍旺角登打士街56號怡和商業中心3樓 電話：3 304351 3 307342
香港日立電機有限公司：香港英屬新界沙田區新街市對面 電話：3 241126 3 241101
九龍日立電機有限公司：九龍尖沙咀彌敦道227-240號 電話：3 675500 3 675504

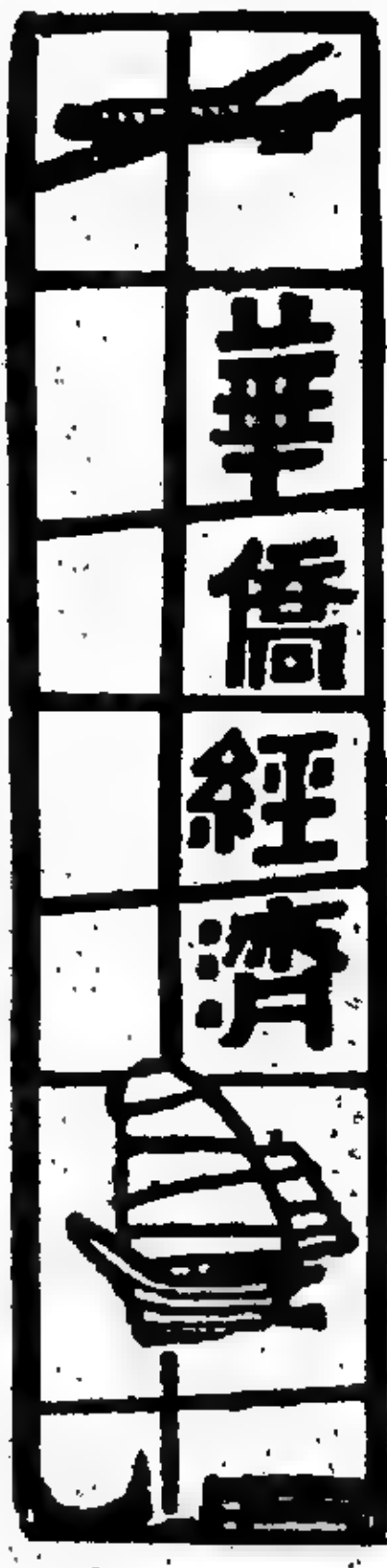
[思雅牌]單響性球形咪高峯 特別適用於戶外及室內使用

[思雅] 588SA及588SB型單響性咪高峯接收咪前，聲源而咪後或其他方向的聲音都會被壓抑因而回音問題可減到最低。



特別適用於小型樂隊
SPECIAL PRICE \$444.-

[思雅] 588SA型咪高峯適用於高阻抗音機，而588SB型則適用於低阻抗音機。
[思雅] 牌 588系咪高峯，早受專業及業餘樂隊所選用，此乃並非因為它們價格廉宜而是它們確能在不良的音響環境下發揮理想效果。
sound of the professionals
SHURE
具有五十餘年的生產經驗，所以[思雅牌]各種產品均保證性能優越



部份製衣廠對明年輸美生意看好 熱門配額讓價抬高

【本報訊】今年第四季美對港配額已告罄，但港製衣廠對明年輸美生意仍持樂觀態度。據悉，部份製衣廠已開始向美商洽購明年第一季的配額，並表示願意以較低價格讓出，以爭取生意。目前，美對港配額的市場價格已大幅飆升，部份熱門配額的售價已達每打一百五十元以上。製衣廠方面表示，雖然配額價格高昂，但由於美國市場對港製衣的需求依然強勁，因此他們仍對明年第一季的輸美生意充滿信心。

跟隨外圍行情走勢 飾白金價相應報高

【本報訊】飾白金價格近日隨外圍行情走勢而大幅波動。由於國際金價持續走高，飾白金價格亦相應報高。目前，飾白金的市場價格已達每兩一千五百元以上。飾金商表示，由於飾金價格高昂，消費者在購買時會更加謹慎，因此飾金商亦在調整銷售策略，以應對目前的市場情況。

期豆交投減 米價回跌

【本報訊】期豆交投量近日有所減少，而米價則出現回跌。據悉，由於天氣因素，部分地區的米價一度走高，但隨後因市場供應增加，價格又出現回落。目前，米價已穩定下來，而期豆的交投量亦在逐漸恢復正常。

明末景前勢走 價造糖期 落上有互

【本報訊】明末景前勢走，價造糖期落上有互。糖價近日波動較大，受天氣及市場需求影響，價格呈現上下起伏之勢。目前，糖價已趨於穩定，但未來走勢仍不明朗。

香港金融行情表

項目	單位	價格
美金	每百元	100.00
港幣	每百元	78.00
日圓	每百元	100.00
英鎊	每百元	100.00
新加坡元	每百元	100.00
馬幣	每百元	100.00
泰幣	每百元	100.00
菲律賓比索	每百元	100.00
印尼盾	每百元	100.00
新加坡元	每百元	100.00
馬幣	每百元	100.00
泰幣	每百元	100.00
菲律賓比索	每百元	100.00
印尼盾	每百元	100.00

市匯京東 需求切

【本報訊】市匯京東需求切，金價相應報高。由於市場對金價的需求強烈，金價近日持續走高。目前，金價已達每兩一千五百元以上。金商表示，由於金價高昂，消費者在購買時會更加謹慎，因此金商亦在調整銷售策略，以應對目前的市場情況。

英商宣布降一半 波油輪兵險費率

【本報訊】英商宣布降一半波油輪兵險費率。由於國際局勢緊張，波油輪兵險費率近日大幅走高，但英商近日宣布將費率降一半，以減輕船主的負擔。目前，波油輪兵險費率已穩定下來。

後年底實施 進口木價不致上揚

【本報訊】後年底實施進口木價不致上揚。由於木材供應充足，進口木價近日保持穩定。目前，進口木價已趨於穩定，未來走勢亦不明朗。

財務主管面對的新挑戰

【本報訊】財務主管面對的新挑戰。隨著經濟環境的變化，財務主管在管理企業財務方面面臨著新的挑戰。目前，財務主管需要加強與市場的聯繫，以應對未來的挑戰。

米價回跌

【本報訊】米價回跌。由於市場供應增加，米價近日出現回跌。目前，米價已穩定下來。

期豆交投減

【本報訊】期豆交投減。由於天氣因素，期豆交投量近日有所減少。目前，期豆的交投量已逐漸恢復正常。

城海
K 696915
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

禾嘉都皇
K 7556810
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

紅運好
K 7556810
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華麗
K 3921958
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華嘉
K 616167
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華國
K 820749
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華國
K 820749
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華國
K 820749
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華國
K 820749
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華國
K 820749
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華國
K 820749
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華國
K 820749
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華國
K 820749
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華國
K 820749
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華國
K 820749
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

新華大
3-847115
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

黃金文華
K 322789
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

蘭明順寶
K 617169
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

芳葵華聯
K 7245444
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

碧麗樂娛
K 7245444
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

洋南
5-737388
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

旋凱
0-461419
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

都銀江珠
3-7123941
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

珠明慶普
1891187
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華榮華英
K 6976808
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華榮華英
K 6976808
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華榮華英
K 6976808
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華榮華英
K 6976808
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華榮華英
K 6976808
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華榮華英
K 6976808
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華大
3-847115
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

黃金文華
K 322789
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

蘭明順寶
K 617169
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

芳葵華聯
K 7245444
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

碧麗樂娛
K 7245444
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

洋南
5-737388
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

旋凱
0-461419
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

都銀江珠
3-7123941
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

珠明慶普
1891187
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華榮華英
K 6976808
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華榮華英
K 6976808
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華榮華英
K 6976808
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華榮華英
K 6976808
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華榮華英
K 6976808
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華榮華英
K 6976808
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華大
3-847115
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

黃金文華
K 322789
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

蘭明順寶
K 617169
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

芳葵華聯
K 7245444
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

碧麗樂娛
K 7245444
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

洋南
5-737388
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

旋凱
0-461419
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

都銀江珠
3-7123941
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

珠明慶普
1891187
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華榮華英
K 6976808
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華榮華英
K 6976808
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華榮華英
K 6976808
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華榮華英
K 6976808
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華榮華英
K 6976808
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

華榮華英
K 6976808
映六映院兩
場點四開加同
演演演演演演
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心
龍的心

空中巴士由本月起

（本報訊）中國新
聞社報導：中國船舶工
業公司自一九七八年以
來，已與外商簽訂以引
進技術為主的合同二百
餘項。該貿易協議三十二項。
通過上述多種形式
的技術引進，對促進中
國船舶工業的發展起了
積極作用。如該公司引

英偉雅士廿九泊現代橋
天燕下月往京津
塞斯頓將駛南歐

(本報訊) 中央航業有限公司代理之英偉雅士 DYNAMIC 號貨貨輪，在本月廿九日(舊曆)由台灣離開，經香港、汕頭、廈門、即日開赴香港，即日開赴南歐，放逐後，日本來收買，加西里彩漫、溫哥華、西雅圖、溫哥華、休蘭


方式引進條件極其苛刻，引起了很大的效果，惹起不少不滿。

與此，七年來，該許可

港開
低開
(24)
港開
低開
(Y. 103)
港開
低開
(8)

限公司
ME. I. TD.
25/09/1


 **Freight-Trans International Co., Ltd.**
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話: 5-8449193 至 5


香港⇌天津(新港)貨箱/雜貨班輪
 兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	裝貨	到/離港	船名	收貨	裝貨	到/離港
<small>(船期以本報為準)</small>							


(金貨箱航線)				(散貨航線)			
SKY HOVER (天鵬) V76	25-26/10			TIAN LONG (天龍) V5	13/11	19/11	16-21/11
TIAN YUE (天鵬) V42	即日	27/10	29-30/10				
YUE TIAN (天鵬) V1	26/10	1/11	3-4/11	TIAN LONG (天龍) V6	13/12	19/12	16-21/12
SKY HOVER (天鵬) V72	2/11	8/11	10-11/11				
收貨站: 葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited)				收貨站: 葵洋貨運 (運東) 有限公司 (UDSL)			
電話: 0-239031				電話: 0-4999388			

香港—上海散裝貨直航班輪							
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸							
船名	收貨	裝貨	到/離港	船名	收貨	裝貨	到/離港
XIANG JIANG (鄒江) V10	即日	28/10	29-31/10	XIANG JIANG (鄒江) V10	4/11	13/11	14-16/11
TING JIANG (汀江) V11	11/11	20/11	21-24/11				

收貨站：香港貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0—4999385

香港—天津（新港）全貨箱班輪
 兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。
 代理 船務 到/開港 船名 收貨 截貨 到/開港

船名	代理	船期	船名	代理	船期
PRELUDE V.21	即日	31/10	2-3/11	PRELUDE V.23	8/11 14/11 16-17/11

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-239031



香港 → 上海 公貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN(通洋)V.8	26-27/10			MILD OCEAN(通洋)V.9	2/11	8/11	10-11/11
代理: JSA (HK) Ltd. 收貨站: 齊衣富大集運 電話: 0-4972411 0-4977073							

香港、廣州市及廣東省各地拖車運輸
 深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、
 蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、
 珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

郵政有限公司代理
 之天燕 (TIAN YAN)
 號寶順 由天津入
 H 星期五 由天津入
 口 疑在現代輪起落
 貨 登陸港 駛返天
 津新港 乘收北京、石
 家莊、大連、錦州、丹東、
 的港
 有限公司代理之義斯頓
 (SEXTON) 號寶順
 期一由廿廿八(星
 期一)由博到連，停
 泊在現代輪上落貨，即
 日啟航，前往地中海巴
 薩那港、馬賽、熱那亞
 的港
 日本郵船(香港)
 有限公司代理

新比利士林經獨城來
柯曼納將訪中東
鄺江下週二抵埗
(本報訊)新興行
船務有限公司代理之新
比利士輪(CANBERRA)
代辦起落貨，已於昨
日離港，駛往澳洲雪梨、墨爾
本、敦巴頓、在

得特寶。
怡和船務代理有限公司之何曼納 A. L. MANNAH 新嘉坡輪於本月三十(星期一)由高雄到港，翌日開程往檳榔嶼，停泊在檳榔嶼地，落貨，廿一日啟航，回上海。

先駁(月)和(月)天
海星協和週未抵埠
(本報訊) 輝瑞有限公司代理之先駁 (ECLIPSE) 號貨輪，於下月(一)星期大(廿六)日由天津到，停泊在該碼頭上落貨，翌日啟碇，回天津轉港。
香港郵船有限公司代理之海星協和 (LINE CONCORD) 號貨輪，於本月廿六日(星期一)由新加坡入口，碇泊在國頭西駁船上。

東豪九將經寶島來
鼓誠訂月杪往歐洲

〔本報訊〕中央航業有限公司之東豪丸(TOHO MARU)號寶楓輪，於上月二日(星期六)由台灣拿、多倫多、滿地可、聖約翰、波特蘭、諾福克、波士頓、費城、沙

口、錠泊在英式橫上貨，即日離港，直放投泊丹拜、溫文、威特、巴林、文那哥上、利雅得、沙港、

VENETICO

阿寶科阿落
於本月三十日（星期三）
由上海入口，碇泊在
國際四號橋上落貨，翌
日開船，直赴歐洲倫敦、
漢堡、鹿特丹、安特
衛普、不來梅、阿姆斯特
丹、利哈佛。

廿六日到

船名		(西名)	(往何處)	(日期)	(司公)
美洲綫					
海星號	NEP. AMBER	西北太平洋	廿五	香港	太古
明是馬士基	EISE. MAERSK	加州紐約	廿六	上海	太古
利光	GLORY	加州紐約	廿六	香港	太古
美國紐約	AMNEW YORK	加州紐約	廿六	上海	太古
馬士基	MAERSK CLEMENTINE	加州紐約	廿七	香港	太古
太陽神	JAPAN APOLLO	加州紐約	廿七	上海	太古
愛寶	ELBE MARU	西北太平洋	廿七	香港	太古
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	廿七	上海	太古
海星號	NL. LEUVE	加州紐約	廿七	香港	太古
皇冠花	NEP. CONCORD	加州紐約	廿七	上海	太古
金海山	CROWN CHERRY	加州紐約	廿八	香港	太古
金海山	MAIN EXPRESS	加州紐約	廿八	上海	太古
金海山	HANJIN BUSAN	加州紐約	廿八	香港	太古
金海山	PRES. LINCOLN	加州紐約	廿八	上海	太古
金海山	HARBOR BRIDGE	美國西岸	廿九	香港	太古
金海山	EVER GIFTED	加州	廿九	上海	太古
金海山	BEAUFORT ISLAND	加州	廿九	香港	太古
金海山	A.M. LANCER	加州	廿九	上海	太古
金海山	ADABELLE LYKES	俄吉山	三十	香港	太古
金海山	S.L. LIBERATOR	西北太平洋	三十	上海	太古
金海山	BIBI	加州	三十	香港	太古
金海山	PRES. TYLER	加州西北太平洋	三十	上海	太古
金海山	AMERICAN MARU	美國加拿大	卅一	香港	太古
歐洲綫					
艾奧根遜	KHUD. JOGANSOON	歐洲	廿五	香港	太古
金尼夫斯	KAP. KANEVSKIY	歐洲	廿五	上海	太古
力能	NIHON	歐洲	廿五	香港	太古
帕澤瓦爾	PASEWALK	歐洲	廿六	上海	太古
遼	VENETICO	歐洲	廿六	香港	太古
遼	LIAO HE	歐洲	廿六	上海	太古
遼	VESTA	地中海	廿六	香港	太古
遼	CHINA CONTAINER	歐洲	廿六	上海	太古
遼	SNXTUM	地中海	廿六	香港	太古
遼	EASTERN EXPRESS	地中海	廿六	上海	太古
遼	B. RUMINSKI	歐洲	廿六	香港	太古
遼	EVER GLOBE	歐洲	廿六	上海	太古
遼	LUPIN	地中海	廿六	香港	太古
遼	CADIZ	歐洲	廿六	上海	太古
遼	NIKOLAY GOLOVANOV	地中海	廿六	香港	太古
遼	GU. CHENG	英國歐洲	廿六	上海	太古
遼	EVER OASIS	地中海	廿六	香港	太古
遼	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿六	上海	太古
澳洲綫					
嘉莎娜	BUNGA ANGSA NA	澳洲	廿六	香港	太古
嘉莎娜	NL. MARSEILLES	新西蘭	廿六	上海	太古
嘉莎娜	TAI PING KOU	澳洲	廿六	香港	太古
嘉莎娜	ASIAN JADE	澳洲	廿六	上海	太古
嘉莎娜	OCEANIA COURIER	新西蘭	廿六	香港	太古
嘉莎娜	ORT. EXPERT	澳洲	廿六	上海	太古
印·巴·中東綫					
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	廿五	香港	太古
金尼夫斯	KAP. KANEVSKIY	阿拉伯灣	廿五	上海	太古
亞諾馬	KARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	廿五	香港	太古
亞諾馬	VENETICO	紅海	廿五	上海	太古
亞諾馬	VESTA	紅海	廿五	香港	太古
亞諾馬	GOLD HILL A	科倫坡印度	廿五	上海	太古
亞諾馬	PRES. LINCOLN	阿拉伯灣	廿五	香港	太古
亞諾馬	AL SANA	吉大港	廿五	上海	太古
亞諾馬	B. RUMINSKI	吉大港	廿五	香港	太古
亞諾馬	RENEE DELMAS	阿拉伯灣	廿五	上海	太古
東南亞綫					
麥沙灣	SANDSYS BAY	曼谷	廿五	香港	太古
麥沙灣	KOBE	新加坡	廿五	上海	太古
麥沙灣	LARS MAERSK	新加坡	廿五	香港	太古
麥沙灣	BONITA ACE	新加坡	廿五	上海	太古
麥沙灣	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿五	香港	太古
麥沙灣	REINA	馬尼拉	廿五	上海	太古
麥沙灣	ORIENTAL BEAR	新加坡	廿五	香港	太古
麥沙灣	KOBE MARU	新加坡	廿五	上海	太古
麥沙灣	BIMANTARA. DUA	新加坡	廿五	香港	太古
麥沙灣	NAUTILUS SECUNDON	仰光	廿五	上海	太古
麥沙灣	XIN HUA. 6	曼谷	廿五	香港	太古
麥沙灣	THAI JUDE	曼谷	廿五	上海	太古
麥沙灣	SITI SUYUEN	新加坡	廿五	香港	太古
麥沙灣	CORAL STAR	新加坡	廿五	上海	太古
麥沙灣	ASIAN STAR 1	新加坡	廿五	香港	太古
麥沙灣	BOONKONG 2	曼谷	廿五	上海	太古
麥沙灣	SUN KUNG 1	曼谷	廿五	香港	太古
麥沙灣	SPECO TRUST	改裝古晉	廿五	上海	太古
麥沙灣	SPECO EXPRESS	山打根	廿五	香港	太古
麥沙灣	RATHI	雅加達	廿五	上海	太古
麥沙灣	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿五	香港	太古
麥沙灣	AL SANA	新加坡	廿五	上海	太古
台灣·日本·金山綫					
金華	KING HWA	高雄	廿五	香港	太古
陶南	DONAM 1	釜山	廿五	上海	太古
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	廿五	香港	太古
木星	JUPITER	釜山	廿五	上海	太古
利是馬士基	ROYAL STAR	釜山	廿六	香港	太古
利是馬士基	EISE. MAERSK	東京神戶	廿六	上海	太古
利是馬士基	LUNA	日本	廿六	香港	太古
利是馬士基	TAI LAI	高雄	廿六	上海	太古
利是馬士基	ELECTRO ACE	日本	廿六	香港	太古
利是馬士基	MERCURY ACE	天津	廿六	上海	太古
利是馬士基	SKY HOVER	天津	廿六	香港	太古
利是馬士基	STRAIT CONTAINER	台灣	廿六	上海	太古
利是馬士基	HP. DONGNAM	釜山	廿六	香港	太古
利是馬士基	KWANG TA 2	高雄	廿六	上海	太古
利是馬士基	JIN JIANG	釜山	廿六	香港	太古
利是馬士基	HAPPY STAR	釜山	廿六	上海	太古
利是馬士基	RONAM 1	釜山	廿六	香港	太古
利是馬士基	HUA SHENG	廈門汕頭	廿六	上海	太古
利是馬士基	MILD OCEAN	上海	廿六	香港	太古
利是馬士基	FRANKFURT. EXP	日本	廿六	上海	太古
利是馬士基	GLORY CONTAINER	釜山台灣	廿六	香港	太古
利是馬士基	WANCHUN	日本	廿六	上海	太古
非洲綫					
道華累富	NL. LEUVE	路易士港	廿七	香港	太古
道華累富	GNL. NAGUYA	西非	廿七	上海	太古
道華累富	GOLD. AIOYA	西非	廿七	香港	太古

Mitsui O.S.K.

快 輪 A VESSEL
十一月十二日到 十三日開

往：曼薩尼羅、阿卡浦爾科 S. Cruz, L. Cardenas
危祖馬拉、San Lorenzo, Puerto Caldera, 巴拿
馬，蘇利士多里。

THALASSINI MANA 十一月十五日到
十五日開

往：阿爾及爾、Béjaïa。

榮 峰 GLORIA PEAK 廿日開
十一月十九日到

往：科倫坡、檳榔嶼、暹羅、曼谷、山度士、里約熱內
盧、布宜諾斯艾利斯、滿的加。

快 輪 A VESSEL 廿一日開
十一月廿一日到

往：荷蘭達、阿巴巴、塞得港、利馬、貝魯特、比利
大斯、Beïra、阿爾及爾。

總代理：大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港灣仔十八號海富中心第二座廿樓
電話：五一二九三—一〇

大阪商船三井船舶株式會社

往：日本、吉布地、荷鐵達、遮打、蘇丹港、阿丁巴、阿力山本。

榮 峰 GLOBIA PEAK
十月十七日到港卸貨

AMERICA MARU 十月廿九日 載貨
往：美國及加拿大等埠。 十月廿九日 卅一日開

女英雄 HERONAE
往：蘇伊沙、亞斯蘇拉威、坦加。 十月三日到 四日開

大阪丸 OSAKA MARU
往：德班、伊利沙伯港、開普敦。 十月五日到 五日開

隆 OCEAN ESPERANCE
往：蘇門港、阿歷山大港、班加西、Amama、卡薩布蘭加、里那本。 十月七日到 七日開

MORNING GRACE 十月八日到
往：p. NORE、蒙羅維亞、阿別羅、添馬、阿巴、杜阿拉。 十月九日開

太平洋丸 PACIFIC MARU
往：聖多明各、基利士多僕、巴拿馬經由基利士多僕轉、瑪瑙斯。 十月九日到 十月九日開

NEDLOND MOIL 十月十一日到
往：麥巴沙、達巴斯薩拉威。 十月十一日開

海 力 OCEAN STRENGTH
往：喀拉拔、本得阿巴斯、孟加。 十月十一日到 十一日開

快輪 A VESSEL
往：如光、加爾各答。 十一月十一日到 十二日開

MORGENSTER 十一月十一日到
往：德班、東倫敦、馬畢杜。 十一月十一日開

LADY JANE 十一月十一日到 十二日開
往：西貢牙港、麻拉薩俄、阿路伯、卡柏羅港、聖多明各、佐治市、巴拉馬利波。

往：A VESSEL

東豪丸將經寶島來

鼓城訂月杪往歐洲

(本報訊)中央航業有限公司代理之東豪丸(TOHGO MARU)號實輪船，於本月二日(星期六)由橫濱開往歐洲。該船係由士利雅得、沙渣、阿丁、威特、巴林、文那哥賓、印度、錫蘭、孟買、加爾各答、仰光、新嘉坡、香港、汕頭、廈門、寧波、溫州、上海、天津、大連、長春、哈爾濱、滿洲里、海拉爾、庫倫、莫斯科、聖彼得堡、倫敦、巴黎、里昂、馬賽、熱那亞、那不勒斯、羅馬、米蘭、維也納、布達佩斯、貝爾格萊德、索非亞、雅典、君士坦丁堡、伊斯坦堡、塞瓦斯托波爾、黑海、地中海、紅海、波斯灣、印度洋、大西洋、北冰洋、南冰洋等處。

於本月三十日(星期三)(由上便入口)旋泊在國際四號橋上落貨，翌日開船，直赴歐洲倫敦、漢堡、鹿特丹、安特衛普、不來梅、阿姆斯特丹、特丹、利來梅。

十月廿六日到 廿六日開

娛樂圈

成龍耳疾影響脚部 姜大衛嘆今非昔比

成龍自飛往美國拍片，而姜大衛則留在香港，現由劉觀偉上陣代拍，這在電影界中，可說是罕見的現象。姜大衛嘆今非昔比，他以前在「四騎士」、「水滸傳」等片，都是他親自執導，如今則由劉觀偉代拍，他感到有些遺憾。姜大衛在「四騎士」中，曾與成龍合作，當時成龍還只是個新人，而姜大衛則是資深導演。姜大衛在「水滸傳」中，也曾與成龍合作，當時成龍還只是個新人，而姜大衛則是資深導演。姜大衛在「四騎士」中，曾與成龍合作，當時成龍還只是個新人，而姜大衛則是資深導演。姜大衛在「水滸傳」中，也曾與成龍合作，當時成龍還只是個新人，而姜大衛則是資深導演。



市民提供資料助警破案 港台製作繩之於法

香港警方與市民合作，提供資料助警破案，港台製作繩之於法。警方表示，市民提供的資料對破案至關重要，港台製作則表示，他們將配合警方的調查，並繩之於法。警方表示，市民提供的資料對破案至關重要，港台製作則表示，他們將配合警方的調查，並繩之於法。警方表示，市民提供的資料對破案至關重要，港台製作則表示，他們將配合警方的調查，並繩之於法。



中國京劇藝術團曲終人散 新秀演出令人回味

中國京劇藝術團曲終人散，新秀演出令人回味。該團在港演出期間，深受觀眾喜愛，許多新秀的演出更是令人回味。該團在港演出期間，深受觀眾喜愛，許多新秀的演出更是令人回味。該團在港演出期間，深受觀眾喜愛，許多新秀的演出更是令人回味。



「龍的心」一枝獨秀

今期影片雖非黃金檔期，但「龍的心」一枝獨秀。該片由成龍主演，深受觀眾喜愛。今期影片雖非黃金檔期，但「龍的心」一枝獨秀。該片由成龍主演，深受觀眾喜愛。今期影片雖非黃金檔期，但「龍的心」一枝獨秀。該片由成龍主演，深受觀眾喜愛。

廣東話劇團來港 下月中獻技新光

由粵語話劇團主辦的「廣東話劇團來港」，將於下月中獻技新光。該團在港演出期間，將為觀眾帶來精彩的表演。由粵語話劇團主辦的「廣東話劇團來港」，將於下月中獻技新光。該團在港演出期間，將為觀眾帶來精彩的表演。

偷得半朝閑遊深圳 劉松仁覺回復童心

劉松仁在無綫電視拍完劇後，偷得半朝閑遊深圳，覺回復童心。劉松仁在無綫電視拍完劇後，偷得半朝閑遊深圳，覺回復童心。劉松仁在無綫電視拍完劇後，偷得半朝閑遊深圳，覺回復童心。

朱慶祥計劃購新樓 招收學徒新址上課

朱慶祥計劃購新樓，招收學徒新址上課。朱慶祥計劃購新樓，招收學徒新址上課。朱慶祥計劃購新樓，招收學徒新址上課。

不覺會影安安全全 張瑪利主持「繩之於法」

張瑪利主持「繩之於法」，不覺會影安安全全。張瑪利主持「繩之於法」，不覺會影安安全全。張瑪利主持「繩之於法」，不覺會影安安全全。

亞視今專輯介紹 亞視小姐競選周未舉行

亞視今專輯介紹，亞視小姐競選周未舉行。亞視今專輯介紹，亞視小姐競選周未舉行。亞視今專輯介紹，亞視小姐競選周未舉行。



黑白分明 陳樹國

陳樹國作品「黑白分明」，展現了深刻的社會意義。陳樹國作品「黑白分明」，展現了深刻的社會意義。陳樹國作品「黑白分明」，展現了深刻的社會意義。

戀愛預感換角有因 沈威明年跨鳳乘龍

沈威明年跨鳳乘龍，戀愛預感換角有因。沈威明年跨鳳乘龍，戀愛預感換角有因。沈威明年跨鳳乘龍，戀愛預感換角有因。

樓南光任司儀 荔園月底辦萬聖節

樓南光任司儀，荔園月底辦萬聖節。樓南光任司儀，荔園月底辦萬聖節。樓南光任司儀，荔園月底辦萬聖節。

工作廿小時才獲休息 陳嘉儀覺人非鐵打 考慮約滿後不續約

陳嘉儀覺人非鐵打，考慮約滿後不續約。陳嘉儀覺人非鐵打，考慮約滿後不續約。陳嘉儀覺人非鐵打，考慮約滿後不續約。

洪金寶監製 鬼趣巨片系列

82'鬼打鬼 83'人嚇人 84'人嚇鬼 85'殭屍先生

洪金寶 監製 鬼趣巨片系列

82'鬼打鬼 83'人嚇人 84'人嚇鬼 85'殭屍先生

龍泰史 第一滴血續集

龍泰史 第一滴血續集

龍泰史 第一滴血續集

龍的心 第二週

兄弟一條心 感動百萬人

龍的心 第二週

有人懷疑英文程度 劉志榮說請放心

劉志榮說請放心

有人懷疑英文程度 劉志榮說請放心

本港新聞

港大電腦週 介紹新科技 展覽機械人示範應用

【本報訊】香港大學電腦中心將於本月二十八日（星期日）下午二時至五時，在該中心舉行「港大電腦週」展覽。該展覽旨在向社會人士介紹電腦技術之發展，並展示機械人在不同領域之應用。展覽內容包括：電腦組裝、電腦維修、電腦網路、電腦繪圖、電腦遊戲、電腦音樂、電腦動畫、電腦攝影、電腦設計、電腦藝術等。此外，還將有機械人示範應用，如機械人舞蹈、機械人武術、機械人表演等。歡迎各界人士踴躍參加。

歷史紀錄

【本報訊】在昨晚舉行之九場賽馬中，「鴻瑞」以壓倒性優勢奪得冠軍，創下該場賽馬之歷史紀錄。此役「鴻瑞」由騎師「王德勝」策騎，在最後一百碼時，以極大的優勢領先其他馬匹，最終以二秒零三釐之差擊敗了第二名馬匹。此役不僅為「鴻瑞」贏得了冠軍，也為「王德勝」贏得了個人之最佳紀錄。



【本報訊】在昨晚舉行之九場賽馬中，「鴻瑞」以壓倒性優勢奪得冠軍，創下該場賽馬之歷史紀錄。此役「鴻瑞」由騎師「王德勝」策騎，在最後一百碼時，以極大的優勢領先其他馬匹，最終以二秒零三釐之差擊敗了第二名馬匹。此役不僅為「鴻瑞」贏得了冠軍，也為「王德勝」贏得了個人之最佳紀錄。

【本報訊】在昨晚舉行之九場賽馬中，「鴻瑞」以壓倒性優勢奪得冠軍，創下該場賽馬之歷史紀錄。此役「鴻瑞」由騎師「王德勝」策騎，在最後一百碼時，以極大的優勢領先其他馬匹，最終以二秒零三釐之差擊敗了第二名馬匹。此役不僅為「鴻瑞」贏得了冠軍，也為「王德勝」贏得了個人之最佳紀錄。

華僑馬經

主編 匡公

本報為讀者提供馬經資訊，包括賽馬分析、馬匹評語、賽馬新聞等。歡迎訂閱。

九場賽馬勢均場合頗多

告劉兩人入主摩廐

鴻瑞好心綺惑可搏

【本報訊】昨晚之九場賽馬，場勢激烈，勝負難料。其中，「鴻瑞」在第九場賽馬中，以壓倒性優勢奪得冠軍，創下該場賽馬之歷史紀錄。此役「鴻瑞」由騎師「王德勝」策騎，在最後一百碼時，以極大的優勢領先其他馬匹，最終以二秒零三釐之差擊敗了第二名馬匹。此役不僅為「鴻瑞」贏得了冠軍，也為「王德勝」贏得了個人之最佳紀錄。

獎章狗已回勇

【本報訊】在昨晚舉行之九場賽馬中，「獎章狗」在第四場賽馬中，以壓倒性優勢奪得冠軍。此役「獎章狗」由騎師「王德勝」策騎，在最後一百碼時，以極大的優勢領先其他馬匹，最終以二秒零三釐之差擊敗了第二名馬匹。此役不僅為「獎章狗」贏得了冠軍，也為「王德勝」贏得了個人之最佳紀錄。

四重彩初步提供

【本報訊】在昨晚舉行之九場賽馬中，「四重彩」在第五場賽馬中，以壓倒性優勢奪得冠軍。此役「四重彩」由騎師「王德勝」策騎，在最後一百碼時，以極大的優勢領先其他馬匹，最終以二秒零三釐之差擊敗了第二名馬匹。此役不僅為「四重彩」贏得了冠軍，也為「王德勝」贏得了個人之最佳紀錄。

勢均有又彩環六地草

【本報訊】在昨晚舉行之九場賽馬中，「勢均有又彩環六地草」在第六場賽馬中，以壓倒性優勢奪得冠軍。此役「勢均有又彩環六地草」由騎師「王德勝」策騎，在最後一百碼時，以極大的優勢領先其他馬匹，最終以二秒零三釐之差擊敗了第二名馬匹。此役不僅為「勢均有又彩環六地草」贏得了冠軍，也為「王德勝」贏得了個人之最佳紀錄。

開寶心得

【本報訊】在昨晚舉行之九場賽馬中，「開寶」在第七場賽馬中，以壓倒性優勢奪得冠軍。此役「開寶」由騎師「王德勝」策騎，在最後一百碼時，以極大的優勢領先其他馬匹，最終以二秒零三釐之差擊敗了第二名馬匹。此役不僅為「開寶」贏得了冠軍，也為「王德勝」贏得了個人之最佳紀錄。

鴻瑞勇出頭有望

【本報訊】在昨晚舉行之九場賽馬中，「鴻瑞」在第八場賽馬中，以壓倒性優勢奪得冠軍。此役「鴻瑞」由騎師「王德勝」策騎，在最後一百碼時，以極大的優勢領先其他馬匹，最終以二秒零三釐之差擊敗了第二名馬匹。此役不僅為「鴻瑞」贏得了冠軍，也為「王德勝」贏得了個人之最佳紀錄。

明日賽馬排位騎師配搭表

場次	馬名	騎師	配搭
第一場	鴻瑞	王德勝	...
第二場	獎章狗	王德勝	...
第三場	四重彩	王德勝	...
第四場	勢均有又彩環六地草	王德勝	...
第五場	開寶	王德勝	...
第六場	鴻瑞	王德勝	...
第七場	獎章狗	王德勝	...
第八場	四重彩	王德勝	...
第九場	勢均有又彩環六地草	王德勝	...

幻象勢順態況勝前

【本報訊】在昨晚舉行之九場賽馬中，「幻象」在第九場賽馬中，以壓倒性優勢奪得冠軍。此役「幻象」由騎師「王德勝」策騎，在最後一百碼時，以極大的優勢領先其他馬匹，最終以二秒零三釐之差擊敗了第二名馬匹。此役不僅為「幻象」贏得了冠軍，也為「王德勝」贏得了個人之最佳紀錄。

五駒參加谷中試開

【本報訊】在昨晚舉行之九場賽馬中，「五駒」在第十場賽馬中，以壓倒性優勢奪得冠軍。此役「五駒」由騎師「王德勝」策騎，在最後一百碼時，以極大的優勢領先其他馬匹，最終以二秒零三釐之差擊敗了第二名馬匹。此役不僅為「五駒」贏得了冠軍，也為「王德勝」贏得了個人之最佳紀錄。

明日賽馬排位騎師配搭表

場次	馬名	騎師	配搭
第一場	鴻瑞	王德勝	...
第二場	獎章狗	王德勝	...
第三場	四重彩	王德勝	...
第四場	勢均有又彩環六地草	王德勝	...
第五場	開寶	王德勝	...
第六場	鴻瑞	王德勝	...
第七場	獎章狗	王德勝	...
第八場	四重彩	王德勝	...
第九場	勢均有又彩環六地草	王德勝	...
第十場	五駒	王德勝	...

齊肅總社	中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層	中環5-240061	銅鑼灣5-778111	尖沙咀3-67611
澳門分社	南灣街南商業中心16字樓	5633333		
旺角分社	彌敦道大商業地下50號	5323223	官塘3-440222	荃灣0-44010

辦公時間：星期一至五 朝九晚七 週末週日及公眾假期 朝九晚五

(香港專署)

中環5-240061 銅鑼灣5-778111 尖沙咀3-67611
旺角3-322301 官塘3-440222 荃灣0-44010

圖

美國入團費!!

1. 檀香山、迪士尼、環球影城七天 \$6000
(住足五晚酒店, 實際上等於市面八天團)

2. 夏威夷、美國西岸兩城十天 \$8200
(住足八晚酒店, 實際上等於市面11天團)

3. 夏威夷、夏威夷逍遊六天 \$4795

本團特點:

逢星期一、四出發

1. 乘中華747豪華客機, 華籍空姐殷勤招待, 免除言語隔膜

2. 七天行程: 增加波里尼西亞文化中心, 比市面行程更寬更

3. 七天住宿: 住足美國五晚豪華大酒店, 並非市面其他旅行

只住四晚酒店之可比, 確實實惠

4. 隨食方面: 全程以中國海狗為主, 多晚晚餐在總會以豪華宴

10程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港, 中途更可停留

檀香山、東京和台北、個別團費

菲律賓

五天\$1890 七天\$2250
 乘搭國泰747豪華客機
 逢星期一、三、六、日出發
早機出發·晚機返港·玩足七天
 暢遊：大高地火山湖、蘇聯湖、碧瑤、夏宮、
 賭博、聖堂竹翠、百勝灘急流瀑布
 住宿：最高級文華大酒店——五星級市區酒店、
 方便團友逛街購物、免除乘車往返之苦

德祥旅行社有限公司


 上海賓館有限公司
 具二十年歷史 責任信譽卓著
 

上海賓館
 天天接受訂房
機票+酒店 \$1450起
 辦理國內外簽證
 代訂世界各地酒店及機票

廣州 尖沙咀金巴利道25號長利坊華大座三樓
 3-664203-6

新達 5-447821 5-447301

新達

中環李寶椿大廈807室
電話：(96) 762-731 / 842-331

台北華麗大飯店
華麗假期 天天出發
(機票 + 豪華單人房 - 送早餐+酒店接機) 每位 \$1150
(機票 + 豪華二人房 - 送晚餐+酒店接機) 每位 \$1000

台灣線旅行團
四天 \$1490 五天 \$2290 八天 \$2490
代辦：
● 泰國、菲律賓、日本、香港、多倫多、曼谷、吉隆坡、
檳城、馬尼拉、新加坡、吉隆坡、怡保、曼谷、
特設合體，平價服務。各埠均有酒店訂房。
歡迎來電查詢詳情，包過包回，包進，別開玩笑。

井卦 井田

非航1假期

**宿霧市(CEBU) 馬尼拉 五天團 \$2150
\$2350**

來回 乘搭非航廣體 內陸客機
逗留宿霧市二晚三晚
住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發

**非航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK \$ 1800 天天出發**

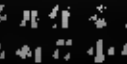
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
聯絡電話: 5-2630111

3-560206-7

[illegible]


專線 台設台分社 六台 業 業 聯 社 有 限 公 司

告廣 凡各名地美行程 請到 馬六甲 亞羅士打 怡保 檳城 吉隆坡 各分店

	阿里山花蓮環島	8 天	\$2690
	阿里山高雄台北	6 天	\$2290
	台北花蓮桃園	5 天	\$2190

 飛華航、逢六、一出發

	溪頭花蓮環島	7 天	\$2450
	溪頭高雄台北	5 天	\$2150
	台北花蓮	4 天	\$1880
	全台北六福村	4 天	\$1780

天天出發     飛華航、韓航、泰航、馬航

● 凡各名地美行程 請到 馬六甲 亞羅士打 怡保 檳城 吉隆坡 各分店

● 凡各名地美行程 請到 馬六甲 亞羅士打 怡保 檳城 吉隆坡 各分店

● 凡各名地美行程 請到 馬六甲 亞羅士打 怡保 檳城 吉隆坡 各分店

旅游摩埴有限公司

台北	北1800	夏威夷	1800	滿地、聖多明哥、山、哥倫比亞	4天 \$2350
日本	北1340	三藩市	2000	全獲人馬、週休生	天
隆	北1800	洛杉磯	2000	天天出發	
隆	北1360	紐約	2600		
馬尼拉	750	溫哥華	2850	泰國	5天 \$1700
曼谷	約1090	多倫多	3550	第一 \$180	
星加坡	1930	倫敦	2450	納萊 \$210	
檳城	1930	巴黎	2400	台灣	機票+酒店
					4天 \$1000



登高狂想

牛公更傳

在這種緊急剝服，
李永寒之後，李永寒因出了
一個身材健壯，而且
會從後偷襲，李永寒
下接

信華堂



揚色，可是作這個人
手已把李寒冰倒側使

二〇・千鈞一髮

[illegible]

反剪雙手，耳邊聽到「別動」的喝聲。

紋，警方是把電話錄的，一對證便無所遁

清楚兩人的面目，到吞
冰，電話上留下她的

使離無從結綰。
衰
始不。求因向。
幾多無話說
狀態未盡
揆足唔知曉
揆仍愈爾箇

人詩個半

會體人的大嘍！
使人有啼笑
皆非之意。

今天早晨，
大小各帶同僚
條大同小異的兩
條新聞，刺傷女
子劉素英與黃碧
姬依然往還，寄
方熱衷在焉。

查該兩處事發
址：於日下午發
召聚人，低頭核
小時後，便將黃
爲是人事上又感云

手槍。
這一連串的證據，
H港的兩段大小
新聞，堪為現社

上人問。
第二天轟動

[illegible]

劫殺案，經警方
多日努力偵查，
建興裝修

油印速印
樓×大廈××
路××大發××
樓×座發生傷人
香港油印公司×883

<p>修理字機</p> <p>用電可教 二話致公 手動數公 搬動強來 31</p>	<p>收買舊字畫</p> <p>軒臣道 246 26 二樓建軒 (蘇聯字樓上) H 475755 星期 日 樓上</p>	<p>漏水</p> <p>本公司創辦四十 年專門承造如 底至天如地如 立單經修理 如漏保即理 用便發長 最便察員 材一切水 切面水難 修理承造 31</p>	<p>收買舊字畫</p> <p>軒臣道 246 26 二樓建軒 (蘇聯字樓上) H 475755 星期 日 樓上</p>	<p>西木傢俬</p> <p>傢俬店 H 650174 電話 8191</p>
<p>修理字機</p> <p>用電可教 二話致公 手動數公 搬動強來 31</p>	<p>收買舊字畫</p> <p>軒臣道 246 26 二樓建軒 (蘇聯字樓上) H 475755 星期 日 樓上</p>	<p>漏水</p> <p>本公司創辦四十 年專門承造如 底至天如地如 立單經修理 如漏保即理 用便發長 最便察員 材一切水 切面水難 修理承造 31</p>	<p>收買舊字畫</p> <p>軒臣道 246 26 二樓建軒 (蘇聯字樓上) H 475755 星期 日 樓上</p>	<p>西木傢俬</p> <p>傢俬店 H 650174 電話 8191</p>

酸支
 以好烟
 462
 香港
 直17
装璜
修与
工防

均合
 2046
 上環
 8號
 單舖保五年承造
 漆裝修工程
 豐宇方

948202
行1402室
包收包退

香
旺北至
置置界
自自所
職員行
商業調
刊查
民利登
外2外
局

其不
三晚四

港
總社
分社
分社
外分
寓居
升離
居婚

利
台
北

機票 \$ 1750
四天豪華團
\$ 2650
豆人房十位生宴
機票及酒店

店上特平
75 值607新
01275
行12誠承
不變值出
意(

興大慶
③849
南橋
北兩間

[illegible]

2100
2100
2750
2800
2970
3550
2990
2970
1900

谷
芭場
皇宮
代訂全
杭州
體
●本國
各安排

⑤738277¹⁶線

：們家買

特別介紹

出讓

[illegible]

股市專欄

投資者靜候賣地消息 大市先挫尾市回揚

尾市賣地消息佳音入市，市勢轉好，收市時指數升三點八，報一六七〇點五，四會總成交二億六千多萬元。

【本報訊】昨日（廿四日）香港股市受到尾市賣地消息影響，大市先挫後揚，收市時指數升三點八，報一六七〇點五，四會總成交二億六千多萬元。

環球電子財政出現困難 應證監處要求 股份暫停買賣

【本報訊】環球電子公司昨日（廿四日）下午，因該公司財政出現困難，應證監處要求，股份暫停買賣。

股份暫停買賣 昨停牌前做二角五仙

【本報訊】環球電子公司昨日（廿四日）下午，因該公司財政出現困難，應證監處要求，股份暫停買賣。

店酒際國聯凱 仙六元一成開

【本報訊】凱聯國際酒店昨日（廿四日）下午，因該酒店財政出現困難，應證監處要求，股份暫停買賣。

一九八五年十月廿四日

分類指數	收市	升/跌
恒生指數	1476.63	1.44
分類指數	1262.54	14.79
分類指數	2194.75	2065.97
分類指數	7202.18	93.48
分類指數	9074.31	33.78
分類指數	9582.77	35.21
分類指數	6806.74	5.44
分類指數	28014.63	94.86
分類指數	5359.31	65.46
分類指數	5378.29	47.02
分類指數	3702.91	2.35

消息落實須防大市調整

【本報訊】消息落實須防大市調整，投資者應保持冷靜，密切關注市場動向。

港澳國際馬展證實 洽談投資新景豐

【本報訊】港澳國際馬展證實，洽談投資新景豐，市場反應熱烈。

美股市先跌後升 非國防性耐用消費品

【本報訊】美股市先跌後升，非國防性耐用消費品，市場表現強勁。

查調卷問回收昨會聯 對反多大員會入行銀納接

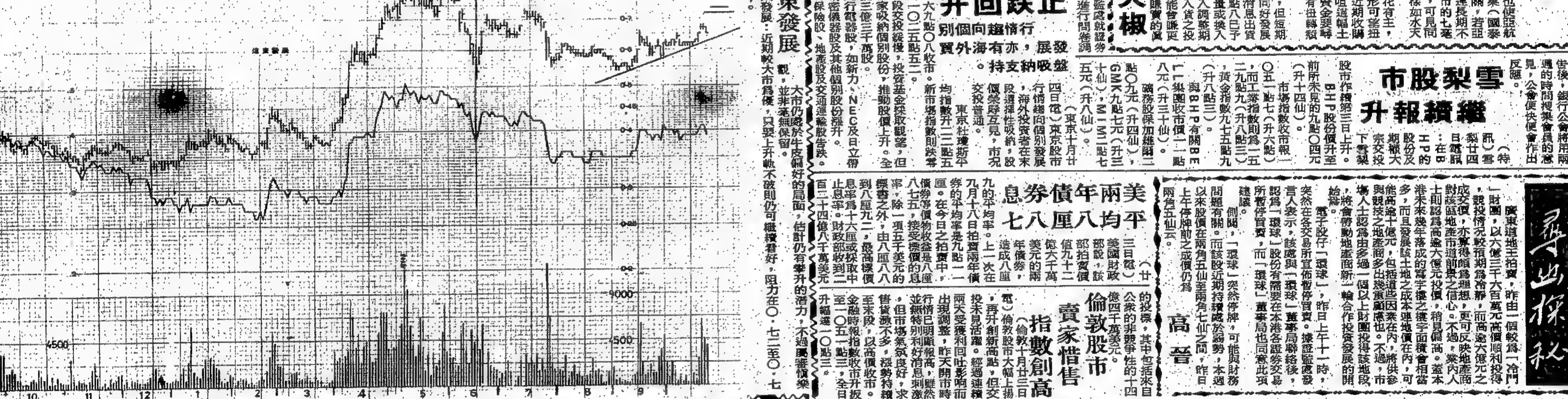
【本報訊】查調卷問回收昨會聯，對反多大員會入行銀納接，市場關注度提高。

一九八五年 十月廿四日

股票	股數	最高價	最低價	收市價
遠東會十項成交	3,000,000	2.16	2.12	2.14
遠東會十項成交	2,162,000	1.73	1.68	1.71
遠東會十項成交	1,736,000	1.68	1.63	1.66
遠東會十項成交	1,081,000	1.63	1.58	1.61
遠東會十項成交	895,426	1.58	1.53	1.56
遠東會十項成交	822,000	1.53	1.48	1.51
遠東會十項成交	729,000	1.48	1.43	1.46
遠東會十項成交	695,000	1.43	1.38	1.41

賣地刺激連升八日

【本報訊】賣地刺激連升八日，市場氣氛轉好，投資者信心增強。



股市成交價目表 (十月廿四日)													
(星期 四)													
香港會成交		63,560,000元		遠東會成交		113,160,000元							
金銀會成交		85,010,000元		九龍會成交		320,000元							
四會成交總額: 262,050,000元													
恆生指數		1670.51升3.80		遠東指數		7529.88升29.49							
金指		1449.38升2.05		銀指		1184.86升1.18		金銀指		1344.98升1.79			
股 名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	遠東 收市價	金銀 收市價	股 名	開市價	最高價	最低價	香港 收市價	遠東 收市價	金銀 收市價
(一) 銀行及財務類													
東亞銀行	22.60	23.00	22.40	23.00	22.80	22.70	渣打銀行	22.60	23.00	22.40	23.00	22.80	22.70
恆生銀行	45.00	45.75	44.75	45.75	45.50	45.50	匯豐銀行	45.00	45.75	44.75	45.75	45.50	45.50
匯豐銀行	7.30	7.45	7.25	7.40	7.40	7.40	渣打銀行	7.30	7.45	7.25	7.40	7.40	7.40
工商銀行 (暫停牌)	—	—	—	—	—	—	華比銀行	0.94	0.97	0.93	0.96	0.97	0.97
嘉華銀行	0.94	0.97	0.93	0.96	0.97	0.97	國華銀行	0.0825	0.085	0.08	0.085	0.085	0.085
永隆銀行	3.40	3.50	3.40	3.40	3.40	3.50	永隆銀行	3.40	3.50	3.40	3.40	3.40	3.50
友聯銀行	34.50	35.50	34.50	35.00	35.25	35.25	友聯銀行	34.50	35.50	34.50	35.00	35.25	35.25
永隆銀行	14.80	15.00	14.70	14.70	14.90	14.80	永隆銀行	14.80	15.00	14.70	14.70	14.90	14.80
(二) 債券類													
港燈債券7.25%	15.90	16.10	15.90	16.10	16.00	16.00	港燈債券7.25%	15.90	16.10	15.90	16.10	16.00	16.00
港燈認股權證	15.40	15.40	15.00	15.40	15.20	15.30	港燈認股權證	15.40	15.40	15.00	15.40	15.20	15.30
和黃認股權證	85.0%	85.0%	85.0%	85.0%	85.0%	85.0%	和黃認股權證	85.0%	85.0%	85.0%	85.0%	85.0%	85.0%
九龍債券7.5%	—	—	—	—	—	—	九龍債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	86.0%	86.0%	86.0%	86.0%	86.0%	86.0%	和黃債券	86.0%	86.0%	86.0%	86.0%	86.0%	86.0%
置地認股權證	12.40	12.60	12.40	12.50	12.60	12.60	置地認股權證	12.40	12.60	12.40	12.50	12.60	12.60
怡和認股權證	0.90	0.94	0.90	0.90	0.93	0.92	怡和認股權證	0.90	0.94	0.90	0.90	0.93	0.92
置地優先普通股	4.275	4.30	4.20	4.30	4.30	4.30	置地優先普通股	4.275	4.30	4.20	4.30	4.30	4.30
和黃認股權證	2.825	2.825	2.75	2.80	2.825	2.80	和黃認股權證	2.825	2.825	2.75	2.80	2.825	2.80
(三) 公用事業類													
中華電力	17.30	17.40	17.20	17.20	17.30	17.20	中華電力	17.30	17.40	17.20	17.20	17.30	17.20
中華巴士	11.50	11.70	11.40	11.70	11.70	11.60	中華巴士	11.50	11.70	11.40	11.70	11.70	11.60
海底隧道	9.85	9.90	9.85	9.85	9.90	9.90	海底隧道	9.85	9.90	9.85	9.85	9.90	9.90
港燈集團	8.20	8.25	8.15	8.20	8.20	8.15	港燈集團	8.20	8.25	8.15	8.20	8.20	8.15
中華煤氣	11.20	11.20	11.10	11.20	11.10	11.10	中華煤氣	11.20	11.20	11.10	11.20	11.10	11.10
電話公司	9.20	9.20	9.10	9.15	9.20	9.10	電話公司	9.20	9.20	9.10	9.15	9.20	9.10
油蔴地小輪	3.30	3.375	3.30	3.35	3.35	3.35	油蔴地小輪	3.30	3.375	3.30	3.35	3.35	3.35
九龍巴士	10.10	10.30	10.10	10.30	10.30	10.30	九龍巴士	10.10	10.30	10.10	10.30	10.30	10.30
(四) 工商企業類													
聯合企業	9.05	9.15	9.05	—	9.15	—	聯合企業	9.05	9.15	9.05	—	9.15	—
依利安達	0.38	0.40	0.37	0.38	0.38	0.38	依利安達	0.38	0.40	0.37	0.38	0.38	0.38
恆生電器	0.95	0.96	0.95	0.95	0.95	0.96	恆生電器	0.95	0.96	0.95	0.95	0.95	0.96
其士	1.21	1.32	1.21	1.23	1.22	1.23	其士	1.21	1.32	1.21	1.23	1.22	1.23
朗達實業	1.38	1.39	1.38	1.39	1.38	1.39	朗達實業	1.38	1.39	1.38	1.39	1.38	1.39
(五) 地產建築類													
亞細亞	0.295	0.295	0.29	—	0.29	—	亞細亞	0.295	0.295	0.29	—	0.29	—
紀德實業	0.13	0.1375	0.13	—	0.135	0.135	紀德實業	0.13	0.1375	0.13	—	0.135	0.135
世紀城市	19.50	19.90	19.30	19.70	19.80	19.70	世紀城市	19.50	19.90	19.30	19.70	19.80	19.70
長江實業	3.40	3.40	3.40	—	3.40	—	長江實業	3.40	3.40	3.40	—	3.40	—
莊士實業	0.65	0.66	0.63	0.65	0.65	0.63	莊士實業	0.65	0.66	0.63	0.65	0.65	0.63
第一城市	—	—	—	—	—	—	第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—	金山地產	—	—	—	—	—	—
德晉發展	0.67	0.67	0.64	0.67	0.66	0.66	德晉發展	0.67	0.67	0.64	0.67	0.66	0.66
廣君地產	9.35	9.45	9.25	9.40	9.45	9.40	廣君地產	9.35	9.45	9.25	9.40	9.45	9.40
恆隆	3.80	3.90	3.80	3.80	3.80	3.90	恆隆	3.80	3.90	3.80	3.80	3.80	3.90
恆基兆業	2.275	2.30	2.25	2.30	2.30	2.275	恆基兆業	2.275	2.30	2.25	2.30	2.30	2.275
協成行	6.55	6.65	6.50	6.55	6.60	6.60	協成行	6.55	6.65	6.50	6.55	6.60	6.60
置業公司	12.00	12.10	12.00	12.00	12.00	12.00	置業公司	12.00	12.10	12.00	12.00	12.00	12.00
恒託A	2.05	2.075	2.025	2.075	2.05	2.05	恒託A	2.05	2.075	2.025	2.075	2.05	2.05
合和	1.37	1.39	1.36	1.37	1.39	1.38	合和	1.37	1.39	1.36	1.37	1.39	1.38
新昌集團	—	—	—	—	—	—	新昌集團	—	—	—	—	—	—
(六) 倉庫運輸類													
中華造船	1.20	1.20	1.18	—	1.19	1.18	中華造船	1.20	1.20	1.18	—	1.19	1.18
亞洲航業	0.87	0.92	0.77	0.88	0.87	0.87	亞洲航業	0.87	0.92	0.77	0.88	0.87	0.87
九龍倉	7.25	7.35	7.10	7.25	7.25	7.25	九龍倉	7.25	7.35	7.10	7.25	7.25	7.25
萬邦航業	—	—	—	—	—	—	萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—	海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外 (暫停牌)	—	—	—	—	—	—	東方海外 (暫停牌)	—	—	—	—	—	—
安全貨倉 (除息)	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—	安全貨倉 (除息)	2.25	2.25	2.25	—	2.25	—
華光航業	0.85	0.85	0.80	0.85	0.84	0.81	華光航業	0.85	0.85	0.80	0.85	0.84	0.81
(七) 酒店旅遊類													
麗晶國際	1.06	1.10	1.05	1.05	1.07	1.07	麗晶國際	1.06	1.10	1.05	1.05	1.07	1.07
遠東酒店 (除息)	0.69	0.69	0.69	—	0.69	—	遠東酒店 (除息)	0.69	0.69	0.69	—	0.69	—
海港企業	55.50	56.00	55.50	56.00	55.50	55.50	海港企業	55.50	56.00	55.50	56.00	55.50	55.50
大酒店	35.75	35.75	35.25	35.75	35.50	35.50	大酒店	35.75	35.75	35.25	35.75	35.50	35.50
美蘭華酒店	44.75	44.00	44.50	—	45.00	44.50	美蘭華酒店	44.75	44.00	44.50	—	45.00	44.50
富豪酒店	1.41	1.41	1.38	1.38	1.38	1.38	富豪酒店	1.41	1.41	1.38	1.38	1.38	1.38
富麗華酒店	4.50	4.525	4.50	4.525	4.525	4.525	富麗華酒店	4.50	4.525	4.50	4.525	4.525	4.525
(八) 紡織製衣類													
鐘魚恤	4.40	4.40	4.40	—	—	4.40	鐘魚恤	4.40	4.40	4.40	—	—	4.40
南豐紗廠	29.60	29.60	29.60	—	29.60	—	南豐紗廠	29.60	29.60	29.60	—	29.60	—
南洋紗廠	7.80	7.80	7.80	—	7.80	—	南洋紗廠	7.80	7.80	7.80	—	7.80	—
南海紗廠	7.80	7.80	7.80	—	7.80	—	南海紗廠	7.80	7.80	7.80	—	7.80	—
裕泰製衣	4.80	4.80	4.75	4.75	4.80	4.80	裕泰製衣	4.80	4.80	4.75	4.75	4.80	4.80
長江製衣	12.00	12.00	12.00	—	12.00	—	長江製衣	12.00	12.00	12.00	—	12.00	—
(九) 其它類													
海化大同	16.50	16.50	16.40	—	16.40	—	海化大同	16.50	16.50	16.40	—	16.40	—
環球電子	0.255	0.255	0.25	—	0.25	—	環球電子	0.255	0.255	0.25	—	0.25	—
志德石油	11.20	12.00	11.00	12.00	12.00	12.00	志德石油	11.20	12.00	11.00	12.00	12.00	12.00
IMPALA	1.26	1.27	1.24	1.26	1.25	1.25	IMPALA	1.26	1.27	1.24	1.26	1.25	1.25
康力投資	8.40	8.45	8.30	8.40	8.45	8.45	康力投資	8.40	8.45	8.30	8.40	8.45	8.45
青洲英坭	22.70	22.70	22.10	22.30	22.20	22.20	青洲英坭	22.70	22.70	22.10	22.30	22.20	22.20
香港工程	6.25	6.25	6.20	6.20	6.25	6.25	香港工程	6.25	6.25	6.20	6.20	6.25	6.25
茂昌眼鏡	5.60	5.60	5.60	—	5.60	—	茂昌眼鏡	5.60	5.60	5.60	—	5.60	—
立興鐵線	—	—	—	—	—	—	立興鐵線	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—	南順	—	—	—	—	—	—
郭立斯礦	9.00	9.10	8.90	9.00	8.90	9.00	郭立斯礦	9.00	9.10	8.90	9.00	8.90	9.00
生力啤酒	2.70	2.70	2.60	2.70	2.70	2.70	生力啤酒	2.70	2.70	2.60	2.70	2.70	2.70
邵氏	—	—	—	—	—	—	邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	2.45	2.50	2.425	2.45	2.45	2.45	森那美	2.45	2.50	2.425	2.45	2.45	2.45
南華早報	—	—	—	—	—	—	南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—	寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—	紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	9.10	9.10	9.10	—	9.10	—	宋加刺膠	9.10	9.10	9.10	—	9.10	—
人頭碼	—	—	—	—	—	—	人頭碼	—	—	—	—	—	—

育教僑華

1986
中學會考試題預習專欄

中國文學 (五)

明德出版社 黎曉明 黎煥珍 提供資料

坡下之園 司馬遷

(一) 司馬遷的生平和著作

司馬遷，字子長，西漢時左馮翊郿人（今陝西郿縣）。生於漢景帝中元五年（公元前四五年），卒年不確，大概是在漢武帝末年。他是我國古代最傑出的史學家和文學家。他的著作——《史記》，是研究正史的典範。司馬遷的先世，是周朝的太史，父親司馬談，是西漢武帝的太史令。《太史令》也就是史官。在漢代還稱曰「太史公」，職責主要是掌管天下星曆和占卜祭祀的事務；也兼管文書和記載朝廷大事。司馬談對於良好的文化藝術，很早就有志於作一應歷史家，要寫一部表「明主賢臣臣民興衰之理」的史書，他對自己的兒子也同樣寄予莫大的希望。司馬遷十歲就能讀《左傳》、《國語》等史書了。司馬談當了太史時，他是服膺了父親離開家鄉，到長安去。長安是當時的京師，是當時的大都名城，不止是西漢政治、經濟的重心，也是文化的中心。在這種環境裏，司馬遷有機會向當時的古文大家孔安

國，又令人帶他到許昌尋父。司馬遷在二十歲的時候，便開始到各地巡迴，他先到湘江、漢江、大渭水，探問了禹、桀、九疑山，再經過沅水、沅水，然後北上到了汝水及泗水，到了曲阜，這是當地的國都，也是孔子的故鄉。他參觀了當地的禮廟，跟著他到臨淄，臨淄是春秋時齊文化中心之一，齊之盛，他的收穫可稱不少。離開臨淄後，他又到過衛都，並在邢郭見過流亡了古代的郭公之孫。然後南行，到過薛、彭城、後，又返回北方。

這次的遊歷大江南北，幫他考索了古代流傳下來的戰國史事，增進了解和搜集了各種史料，擴大眼界，知識豐富，正好豐富了他後來寫作史記的材料。

司馬遷還安不忘危，便入長陽郡中，奉使安撫南陽，南陽出產金、銀、銅、玉、犀兕、明月珠、璧珠等，正是武帝到泰山封禪的時候，他父親司馬談正是陪祀的，却在洛陽病死了。司馬遷遂匆匆到洛陽，見到垂危的父親。司馬談悲傷地執他的手，囑咐他說：「余死，汝必為太史公；為太史公，無忘吾所欲著述矣。」司馬談表示一定繼承父志。

武帝元封三年三月，司馬遷應徵入太史令官，有機會領到石渠金匱所藏的典籍，也開始撰寫他的史記。天漢二年，李陵率兵對匈奴發動攻擊，不敵投降，舉國都指責李陵對國家不忠，李陵的家人紛紛向朝廷求死；只有司馬遷違抗李陵表示同情，向武昭烈誅述李陵對國家、他姓無辜，以及為激怒武帝，使天下蒙上陰謀。逆施以廣刑，禍亂古聖賢義，却激起起眾儒的心坎。司馬遷自認家賈，「臣伯白而黑頭而放簡周」，孔子厲春秋而作春秋，屈原賦離騷有離騷，左丘明厥有國語，孫子闡明計兵法，不早置道世尊易學，舜子微子說楚辭離騷，他也想到「太近匹豎發密書故實爲作屈」，便考索歷代成敗興亡，搜羅天下佚聞，完成史記八十一卷。天漢下佚聞——完成他的傑作。

《史記》一共一百三十篇，司馬遷出獄後在獄中寫完，關於他一生歷幾度牢獄和受刑的確確實實，今天已難究得出了。

他那「成一家之言」的「史記」不但歷史要籍，是我國紀傳通史之祖；在文學上的影響，也是極其深遠的。

史記的體例和內容：

史記全書，包括十二本紀，十表八書，三十世家，七十列傳五大部份，這是史記一書的五種體例。

- ①本紀
本紀是以編年方式，把事體的始末，按先後記載起來。十二本紀記載了從黃帝至漢武帝各代帝王的興衰和政治大事。
- ②十表
司馬遷採用年表、年表、日表三種形式，把歷史大事分門別類地羅列出來。十表雖自成體系，卻又和史記其他部份互相關聯。
- ③八書
書是典籍的總稱，對古代的政治制度，天文曆法，社會經濟概况，以及農田水利等，不是紀傳所能記載的，都寫成書，作了專門的記載。
- ④世家
世家諸傳的興衰存亡，有一國作一個世

家的，即非諸侯王臣却是特殊的人物，或歷史要人頭，亦稱後世家，如孔子世家、陳涉世家。

⑤列傳
記載各時代重要人物的生平事跡，從歷史人物的活動，反映了歷史動態，社會及經濟狀況，作者亦抒發了個人的觀感。

史記一書，記載了上自傳記中的黃帝，下至漢武帝時代，三千多年的歷史，不但是漢代文學，也是優秀的傳記文學作品。「史記」上裏面的人物傳記包括了各個階層的各樣人物，它寫了許多帝王將相，也寫了平民；它寫了政治家、學者；也寫了刺客、游俠；以至倡優和卜筮的人。司馬遷在這部人物時，不僅是純粹客觀地描述，他發揮了自己對歷史人物的觀感。從正統的歷史家看來，司馬遷那樣的態度，

而進奸雄」的選擇是史家不為的，然而，這不單是司馬遷成為成功的歷史家的原因。又是史書的傑作，更是文學上的優秀作品的原故。

司馬遷的文章風格：

顧炎武稱史記文章「不待論斷而敘事中見其旨」，正好指出了司馬遷通過記敘

史事，表現了史家的敏銳性；也因為「父兄」上的卓越才識，司馬遷繼承了春秋的「父兄」，即是正、定鑒統、善善惡惡、賢賢賤不肖」的褒貶義舉，歌頌仁義的、勇敢的人的善行；諷刺了專制的帝王和殘暴官吏。

司馬遷述史事文，資料有根據文獻所破的，也有可能是根據傳聞的，前者是稱述他「自謂」，可能係根據傳聞寫，前者是寫史之材，若其敘事理，辨而不誣，實而不理，其文直，其事核，不虛美，不隱惡，故謂之實錄。」指出了司馬遷在敘事上的確理和忠實；實而說他的文章是「史記的紀實，無飾之麗靡」，更是肯定了史記在文學上的地位。史記的文章是出於動人的，作者善於把握歷史事件和人物的典型意義去創作，發揮出動人的藝術魅力。並過敘述事件和描寫人物，顯示了作者的史

情態度；了解歐陽修的《論日》，傾注了作者的深刻見解和寄託了作者的憤世嫉俗感。文筆曲折盡致，往往能在一妙地戛然而止，抒情，議論三者揉合在一起，實事和抒情運用技巧的變幻不閉。

韓愈說司馬遷文章「雄深雅健」，蘇轍說他「疏而有氣」，都說明了他的文章的生動出色。司馬遷不但顯示了春秋戰國精神，也創作了歷史人物的語言。他往往通過生動、具體的語言，去增加文章的色彩。譬如在《陳涉世家》去描寫陳涉，在日的工作去看他，說道：「夥計！涉之王侯將相也。」這樣運用生動的口語描寫人物，給繪形象，而語言切合人物的身份。在《項羽本紀》裏，記載秦始王的出遊，羽見了便說：「嗟乎！大丈夫當如此也！」項羽的快活快性，氣概豪邁也顯露了。於是，他的英雄形象也給塑造了出來，使於人有如親其人也如親其父之感，感於

極的語言技巧，司馬還可以寫出「李斯相鼠」的小事情，也可以寫敘鴻門宴等偉大場面，文筆也總是詳略得宜，所以，柳宗元明白地說明：「參之太史公以著其潔」！這算是他學習文章的取法；也足以說明史記文筆的巧妙了。

對清代文壇方面的影響：

① 詩文還是後代文文的宗源。史記在詩詞形式上平情精簡，唐宋以後散文史記的對形式主義的文風時，往往擲擊史記的對散文文運動中，韓愈、柳宗元等人對辭體文風，而主張師法先秦，兩漢的文章，柳宗元自說他的文章是「參之史公，以著其源」，就是宋代歐陽修以清代國圖派，無不推崇史公的文章亦無不以他作為學習典範。

② 對小說方面的影響：

「史記」在人物形象的塑造上，在性格的描繪上，都是出色的，它所寫的歷代人物形象，如項羽、韓信等，令人如聞其聲，如見其形，那麼生動，方面，正是後來小說家學習的榜樣。

然，在「史記」之前，「左傳」等史籍雖然在刻劃人物性格上都有很好的片斷，但是，在「史記」「列傳」中更為鮮明，故實性；所以，「史記」中成為小說取材的主要來源和學習對象。

③對戲曲方面的影響：

元曲文學在戲曲方面著書，史記在元曲的影響特別廣泛。元人雜劇如無名的「陳橋讓」，紀君祥的「趙氏孤兒」，金瓶梅的「追節婦」等，明人孫儒庵編的「易水寒」？朱熹的「卓文君」等，案利是採用「史記」裏的人物和虛性的事跡，豐富了後代戲曲的題材。

(五)「史記」的主旨和流傳：

這「項羽本紀」的末尾一段。

項羽宴之後，項羽封劉邦為漢王，劉邦得奪取關中之地後，便東出函谷關，項羽封，開始了爭雄的局面。最初，項羽打了几次勝仗，後來形勢轉變，到羽被

去勸說項羽，以鴻溝爲界，訂立和約。和約簽訂後，項羽東歸時，劉邦則率軍追趕。又命韓信、彭越等會師夾擊。最後一戰自刎的經過情形。

全篇可分三節：
第一節敘述項羽在垓下被圍，兵少糧盡，四面楚歌的情形。第二節描敘項羽與

漢平陽縣，突圍而出，英雄遲暮的情形；
第二節記項羽為江自刎。全文不長，但情
曲折，「四面楚歌」、「東城濮圍」、「
為江自刎」等，都是情節緊湊打動人心
的。

六、「垓下之圍」的寫作技巧：

本篇是寫項羽的最後失敗。項羽在司
馬遷的「酈祖離間」的描寫之下，是羽翔如
虎的英雄人物，他後來到秦始皇出時說：
「嗟乎！大丈夫當知此也！」這樣豪邁開
朗；於他說：「君當知此亡我之亡，非戰之
罪也。」都表現出霸氣英雄的路是英雄末
路，司馬運用悲壯的筆調描寫了英雄江
自刎的情形。

全篇的氣氛悲壯，都能突出項羽這個
英雄人物的造型。四面楚歌的情形令人多
感，項羽自刎這一段，「力能扛鼎，氣蓋

世」的英雄心情，他在天下興亡時，只刺下二十八个字。却要平駢詞大韻：沉痛、斬將、刈旗。司馬遷細細地描寫了這種戰況，也是出了英雄難離末路，但仍然顯露出他的本色。

「項羽本紀」歌頌了一個英雄人物，用「本紀」來記項羽的事迹，是表示他在歷史上所起的作用，正與帝王無異。司馬遷以飽含熱烈的感情的筆調贊嘆他，是把牠寫活了。

本期作業：

- ①試說明司馬遷的生平和文章風格。
(參考：(一)(三)作答)。
- ②試述司馬遷對後世文學的影響。
(參考：(四)作答)。
- ③在「項羽之圖」裏，司馬遷如何成功塑造了項羽這個人物。
(參考：(六)作答)。

電視台

[illegible]

西 小 警 汪 禾 會 威 八 西



(前排) 少年警訊會員

[illegible]

所供之器材及遊藝設備，包括攝影器材、廣播、乒乓球、電唱機、電影放映機和各種模型等。大部份設備皆由熱心街坊捐贈，會所內亦有一連串本地雜誌供人轉贈，以應各界之需求。本會又安排適合兒童的特別，如最近研究「少年

委員會今成立

【本報訊】全區人口超過四十萬，在進口口額約四十三萬，壯區服務及救濟處於昨（廿）日宣佈，該處之成立可作出相當的貢獻。

在一九八三年十二月一個集地點和便於居民，特別在西經第一街八十四號設立。十平方呎，設有四條遊戲室。

少年警隊四百餘名，按時所派渡四日，將當晚遊樂室。

西區少年警訊活動

[illegible][illegible][illegible][illegible]

响街會僱了和和和孩會萬萬萬對參吸撲年 有名今醫一之數

滙豐「易通財」機新服務

1 「易通財三寶」 一張咭處理三個戶口

現在，每張滙豐銀行咭均可處理多至三個不同的滙豐銀行戶口，包括：儲蓄戶口、支票戶口、超級易通財戶口或任何一個滙豐銀行信用咭戶口的組合；享用「易通財三寶」服務，不另收費。請即往附近滙豐分行辦理申請手續。

2 私人密碼 可自行選擇及更改

現在，閣下可自行選擇或更改操作「易通財機」的私人密碼。運作更添靈活。

3 每日提款轉賬額 增至四千元

現在，利用滙豐銀行咭於「易通財機」提款或轉賬，每日最高額增加至港幣四千元，帶給你更多方便。

以上所有新增服務，加上可以利用「易辦事」電子付款系統購物付賬，令每一張滙豐銀行咭都成為現代生活的重要鑰匙。若閣下現已持有一張具備易通財服務的滙豐銀行咭，使用各項新增服務，毋須更換該咭——詳情請參閱滙豐「易通財三寶」小冊。倘若閣下尚未擁有任何滙豐銀行咭，請即往就近滙豐分行申請。



Hongkong Bank
滙豐銀行

滙豐易通財機網，全港最大，服務多元化。

國際商業信貸銀行集團(BCC)發行的旅行支票，現在為你提供一項附帶的保險計劃。這是全球首創，獨一無二的保險計劃。

此項計劃由一九八三年五月一日起，購買BCC美元或英鎊旅行支票，而年齡介乎十四至七十五歲的人士，將自動成為這項免費保險計劃的受保人。毋須辦理任何手續，亦不用支付額外費用。

若受保人不幸於意外中肢體或臟腑受到損傷，甚或死亡，一切賠償將根據下列情況，以美元支付：

若於購買BCC VISA旅行支票後，三十一天內發生意外，受保人便可獲得支票本面價值十倍的賠償金。每人最少可獲25,000美元，最高可獲275,000美元。

此外，還有特種保險計劃：即在第三十二天至第三十六天內，若發生意外，則受保人可獲尚未兌現的旅行支票十倍賠償金。每人最高可獲275,000美元。

這項特種保險計劃與購買BCC VISA旅行支票而同時生效，為你提供二十四小時的個人保障。

攜帶BCC發行的VISA旅行支票，通行世界，無往不利；如有遺失，除可申請開票退還，方便免憂。

現在購買BCC VISA旅行支票，除原有價值外，更可免費自動成為個人意外保險計劃的受保人。因此，出外旅遊，BCC VISA旅行支票，絕對不可缺少。



完全免費
意外保險計劃
保障高達

275,000 美元

祇要購買全球160個國家通行的BCC VISA旅行支票，即可免費受保。

國際商業信貸銀行

BCC VISA旅行支票可在國際商業信貸銀行各分行、國際商業信貸有限公司各分行及各代理處購買。

國際商業信貸銀行

總行：香港皇后大道中18號海富中心第一座5字樓

海島：香港皇后大道中18號海富中心第一座5字樓

海島中心：香港皇后大道中18號海富中心第一座5字樓

中區：德輔道中20號

德輔道：德輔道中20號

干諾道：干諾道中19號萬成大廈

告士打道：告士打道88號

希爾頓：皇后大道中2號希爾頓酒店地下

皇后大道中：皇后大道中10號BCC House

士丹利街：士丹利街5-11號

北角：渣打道125號

灣仔：天樂里2-4號

灣仔：灣仔路克道194-200號地下

西區：德輔道西27號

香港仔：香港仔大道152-156號

九龍半島：柯士甸路22-26號A

柯士甸路：柯士甸路22-26號A

尖沙咀：加拿芬道25-31號國際商業信貸銀行大廈

彌敦道：彌敦道115-119號C 12

彌敦道：康寧道44-44A號

旺角：荔枝角道22號

彌敦道：彌敦道32號

彌敦道：彌敦道13號

彌敦道：彌敦道95號金多士大廈地下及地庫

士丹利街：士丹利街313-315號

彌敦道：彌敦道63號好時中心

彌敦道：彌敦道524C

新界區：青山道242號地段

葵青：葵青大道10-18號登發大廈6D

葵青：仁政閣9號

葵青：安寧路8號

國際商業信貸有限公司

海島：香港皇后大道中18號海富中心第一座地下G4-9號

中區：干諾道中19號

九龍半島：彌敦道32號

華僑日報

銀行財務及投資特刊

一九八五年十月廿五日(星期五)

隨華僑日報及華僑晚報附送

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106-116 號

電話：5-491181

5-490882

目錄

香港財政司彭勵治——序言.....	2
香港投資的新形勢	
投資在人——配合對華貿易新轉變...	3
移民、居留與稅.....	4
香港前途協議一年的事實考驗與前途	6
一年來香港的投資情勢.....	10
香港工業投資自動化.....	12
工業出口增長實況.....	13
香港出口信用保險對貿易擴大支持...	14
香港旅遊業的酒店投資.....	15
對外貿易出現曙光.....	16
香港吊扇行業發展.....	17
物業市道由蓬勃轉趨穩定.....	18
服務行業為未來增長的關鍵.....	19
本港經濟前景有待奮勇爭取.....	20
金融與證券投資的現況與展望	
聯系匯率制度對香港經濟的影響.....	22
港幣發鈔固定匯價制不宜輕易改變...	24
期貨市場的現況及前景.....	25
迅速成長的信託基金投資.....	26
本港銀行業務改革.....	28
存款公司的現勢及展望.....	28
透視香港資金的動向.....	30
展望美港銀根與利率形勢.....	32
香港股市形勢分析.....	34
紐約股市近期中期走勢.....	36
加國股市及政府債券展望.....	37
日本經濟長期展望.....	38
分析金價短期走勢.....	39
金幣市場近貌.....	40
白銀市場仍然疲弱.....	41
工商業與科技行業的進程	
郵務以外的快遞服務.....	42
易辦事計劃積極推廣.....	44
漫談電腦顧問行業.....	46
德州物業市場蓬勃.....	46
香港的銀行自動櫃員機服務.....	47
編者的話.....	48

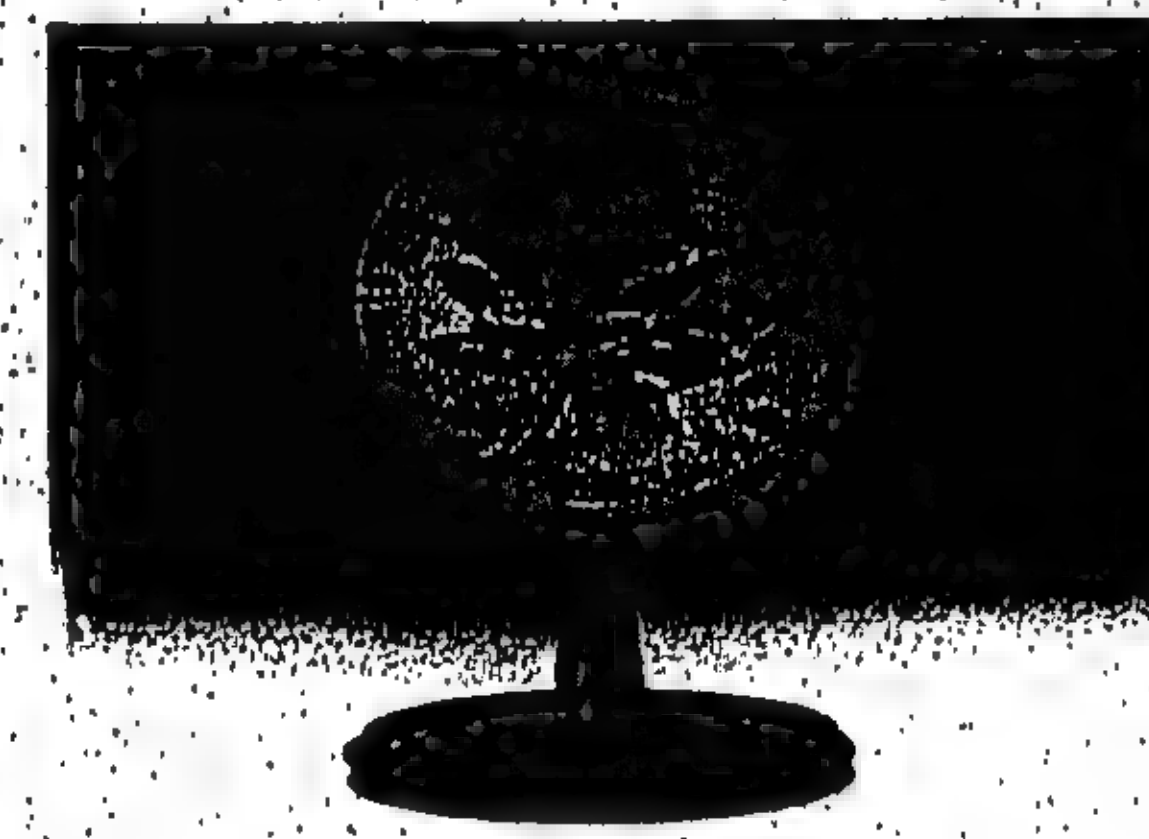
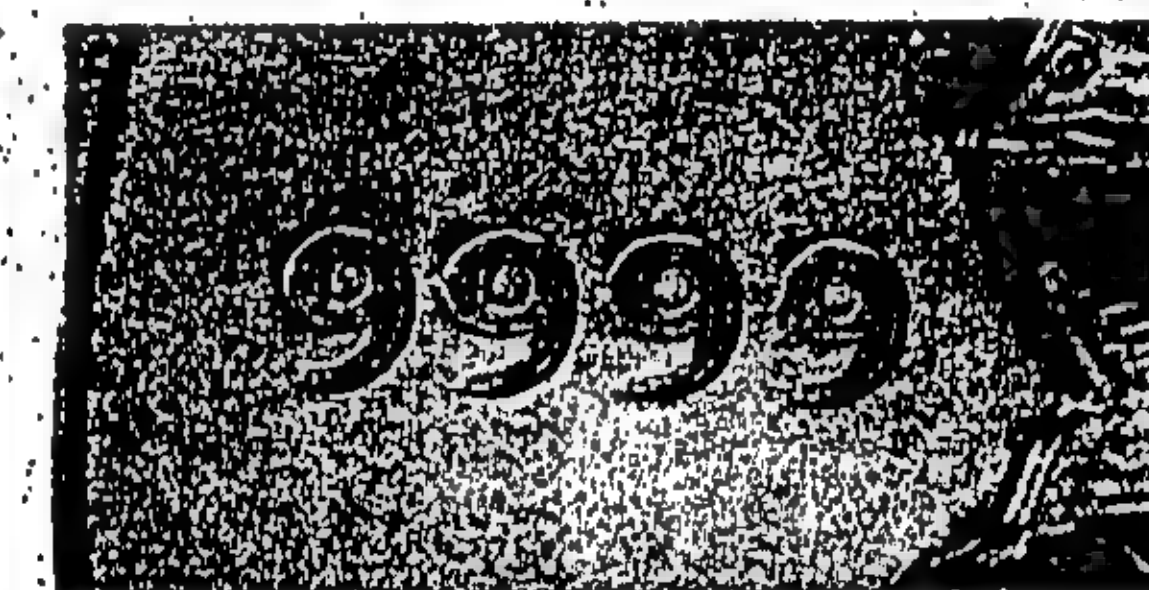
Canada

隆重介紹 世界最純金幣



千足黃金 更勝黃金
當你投資黃金，當然要投資最純、最方便和最通行的黃金。由加拿大政府發行的純金楓葉金幣，乃加拿大皇家鑄幣廠用純金精心鑄造，成色比市面的一兩金塊更純，比較大的金條更易攜帶，而且世界通行。純金楓葉，出自黃金，更勝黃金。

加國金幣 楓葉為記
純金楓葉由加拿大政府發行，由黃金開採、提煉以至鑄造，全部在加拿大進行，並以象徵加拿大的楓葉，作為金幣圖案設計，以保證其黃金含量及純度。純金楓葉亦是加拿大法定貨幣。



最純金幣 獨一無二
純金楓葉是唯一用純金鑄造的金幣，整個為一安士9999的純金，絕不混雜其他半價金屬。買賣時，毋須檢驗成色，因為純金楓葉是舉世公認唯一最純的金幣。

千足金幣 舉世公認
純金楓葉舉世公認，無論在世界各地買賣，一樣極為方便容易。其價格直接與國際金價掛鉤，只須參閱各地報章的經濟版，即可知道當日純金楓葉的價格。當你投資黃金，當然要投資最純的黃金——加拿大純金楓葉。



純金楓葉

千足金幣 舉世公認

Royal Canadian Mint Monnaie royale canadienne 加拿大皇家鑄幣廠

Forward for the Wah Kiu Yat Po
Banking, Finance and Investment Review 1985

It is a pleasure again to send a message to your readers on the publication of your 1985 Banking, Finance and Investment Review.

Hong Kong's economy had a marvellous year in 1984. It will not fare so well in 1985. A key to understanding our finances is that our external trade is 180 per cent of GDP. Consequently protectionism is an ever present threat as is the weakening of other countries' economies, because they cannot then buy so much from us.

Nevertheless the drop this year in direct exports has been from a very high base and most manufacturers should still make good profits. The increase in our re-exports has been most marked and our trade with China is booming. A six per cent drop since March in the trade weighted value of the Hong Kong dollar has been helpful to exporters. It is noteworthy that unemployment is still insignificant, that real wages are rising and that for the first time in the history of Hong Kong we have a large favourable trade balance of HK\$5 billion over the last 12 months.

As always we remain exposed to external shocks but I see no reason to suppose that next year should not see our first balanced budget for several years.

(John Bremridge)
Financial Secretary華僑日報一九八五年
「銀行、財務及投資特刊」序言

貴報出版一九八五年「銀行、財務及投資特刊」，我得以再度向貴報讀者致意，深感榮幸。

本港經濟在一九八四年內成績卓越，但一九八五年的表現則恐怕較為遜色，我們的對外貿易，是本港生產總值的百分之八十，這一點足以令我們明白本港的財政狀況，故此，保護主義永遠對本港造成威脅，其他國家的經濟衰退亦一樣，因為如果其他國家實行保護主義或經濟不景，便不會向我們購買這麼多貨品。

不過，直接出口數字在今年是從一個極高點下跌，因此，大部分廠商應該仍有很厚的利潤，我們的轉口貿易數字顯著上升，中港貿易發展迅速，一片好景。自三月以來，港元的貿易加權平均價值下跌百分之六，對出口商大有幫助，值得注意的可喜現象有：失業率仍然很低，實際工資不斷增加，而本港在過去十二個月來，貿易順差高達五十億港元，這是本港有史以來的第一次。

我們自然總不免受到外來的打擊，但我認為，下一年度的財政預算案，並非沒有希望成為數年以來第一個收支平衡的預算案。

財政司彭勵治

投資在人

配合對華貿易的新轉變

香港管理專業協會

聯席執行總幹事 成小澄小姐

過去幾年，一九九七的問題確實使香港受到相當的衝擊，即使中英協議草案去年底簽署後，部份人士仍抱着保留態度。不過，從年來香港的經濟表現來看，中英協議已為香港經濟帶來復甦，而中國的對外開放政策與港中關係的日趨密切，更為本港工商業開拓了一條新的發展路向。

由於今年以來本港大多數主要出口市場需求疲弱，使本港出口貿易蒙受不利影響。根據今年首七月的統計數字，港貨對十個主要市場的出口貿易，其中九個，包括美國、西德及英國等均出現不同程度的退縮，惟獨對中國出口一枝獨秀，大幅增加百分之六十九，轉口往中國的貨品總值，更增加達百分之一百二十八。

香港管理專業協會
聯席執行總幹事 成小澄小姐

財政司彭勵治爵士最近檢討香港今年上半年經濟表現時，預測八五年本港生產總值將有百分之四、五至百分之五的增長，雖比年初時預測的百分之七為低，但仍足以令其他很多國家，特別是亞洲的另三隻小虎羨慕不已。在全球性的經濟低潮中，本港經濟仍能保持增長，毫無疑問，主要推動力乃是來自對中國貿易的強勁增長。

可以預見，中國的對外開放政策，將使本港經濟繼續大受其惠，而香港作為「中國對外開放窗口」的角色，亦將愈來愈重要。對一向反應靈活，行動迅速的本地工商企業而言，怎樣利用當前達到的機會，促進港中的貿易及經濟交流，以達到雙方互助互利的目標，這將是一條充滿希望的新路向。

綜合近期內外經濟動向及一些對華貿易專業人士的看法，下面的一些新發展，是值得本港金融及工商業注意的。

一、中國最近的外匯收緊政策，無疑對某些企業來說是有很大損失，不過從長遠來看，則可抑止過去盲目引進、盲目投資的歪風。換言之，中國對貨品進口及引進技術及投資方面，選擇的尺度將逐漸收緊。從事對華貿易及有意在華投資的企業必須對中國的市場需求、經濟情況及投資環境等各方面有更深刻的瞭解與研究，否則的話，業務勢將難以開展。

二、中國要引進技術、引進設備，而最重要的是引進資金。目前香港銀行存款充裕而國內又正需要資金，如何把香港的資金吸引到國內投資，這是本港金融銀行業值得研究的問題。

三、在引進投資及設備的同時，管理技術也有必要一同引進。所以本地企業在部署在華投資的同時，也應考慮到管理方面的配合與日後管理人材培養的問題。

四、香港作為「中國對外開放的窗口」，一方面應以香港為進軍中國的前哨站，另一方面亦可作為中國對外貿易的橋樑，在提供外國市場訊息及商業服務方面予以配合。因此，無論替外商或本地企業在中國開展業務，或協助中國產品進軍海外市場的諮詢及商業服務，都將大有可為。

五、目前國際市場競爭劇烈，製造商必須步步為營，更加有效運用各種資源。中國地大物博，資源豐富，本港廠商可在中國發掘更多廉價物美原料供應來源。一方面可減低生產成本，另一方面可為中國帶來更多創匯的機會。

上面提到的各點，對本港的企業而言，很多都是有發展機會的。至於如何把握與利用這些機會，就要靠企業本身努力，而其中主要關鍵之一就是企業本身必須對中國市場及投資環境有切實的研究及瞭解；其二是必須有好的對華貿易人材。

對華貿易的成績，日本目前勝於西方各國，其成功之道，就在於着重上述兩方面的發展。現在日本各大企業的業務遍佈中國各地，在中國市場開拓極為成功，主要是過去花費了不少人力、物力及時間下去，多年以前，他們已有系統地研究中國市場及消費者心理，對貿易人員予以全面的訓練，再讓他們到中國進行活動，培養實際經驗。日本雖然付出了很高代價，但他們並沒有虧本，去年日本與中國貿易金額共達一百三十億元。香港的企業亦應向人材投資，而且培訓人材不是一、兩年間的事情，而是不斷下去的長遠計劃。

在中國對整個地區之經濟發展影響日深，中港合作日趨密切的情況下，本港正亟需熟悉中國文化、市場、法制與投資環境的事業管理與貿易人材。他們將在香港經濟活動日益密切的中港貿易經濟交流中擔當愈來愈重要的任務。

對於中國貿易的人材，本港一直缺乏有系統的培养與訓練。從事中國貿易者，大都靠自行摸索，從錯誤中學習，其間的事倍功半與人力物力及時間的浪費自然可想而知。

近年來，香港管理專業協會在促進港中貿易與經濟交流方面亦不遺餘力，舉辦了一連串有關中國貿易的專題講座與研討會。目前為了配合本地企業的實際需要，更加全面及有系統地培養中國貿易的人材，最近已與廣州暨南大學達成協議，與該校的特區、港澳經濟研究所合作在本港開辦一項為期兩年的「中國貿易高級文憑課程」。

該項課程共有十二個科目，課程的設計將涵蓋三個主要範圍。首先是使學員掌握貿易經營及市場拓展最重要的知識技巧；第二是使學員全面了解中國的市場環境，及拓展中國貿易的策略與步驟；第三步將集中研究經濟特區及開放城市的獨特經濟及投資環境，及在特區拓展貿易與投資的具體問題。課程除由本港經驗豐富的市場管理人員與中國貿易專家主持外，部份科目將邀請暨南大學及國內的專家與負責外貿的高層負責人員來港主持，使學員能同時分享中港兩方面的經驗。

這個課程將在本年底開辦，我們希望藉此加強本港企業對中國市場、金融貿易制度及投資環境的了解，進而促進中港貿易及經濟合作更有效地發展。總括來說，中國市場將會是本港今年經濟發展的一股重要推動力，這方面的發展，中國貿易專業人材的培养至為重要。香港管理專業協會竭盡所能，為企業界服務，更希望本港企業家投資在人，為香港未來的安定與繁榮繼續努力。

移民、居留與稅

在未移民前，進行資產保障活動，也屬上策。

游德祥

在移民，或考慮移民過程中，稅項是較具挑戰性及傷腦筋的問題。通常要顧及之稅項大致分為：①入息稅②資本利得稅③遺產稅。

在某些國家已有財富稅及贈稅，而決定在該國居留之下要納什麼稅最要的因素，就是居留地。從資產保障的出發點，要考慮避免成為某國的居民而受稅務威脅，或考慮更換投資者的居留地。

例如，一位澳洲籍人士，如錯誤地變成美國居民，他要納美國稅之範圍，並不局限於在全世界他私人名義下的收入，而是包括在美國境外所成立信託其收入，及國外公司與他有關係的收入。

決定納稅用途之居留地的準則，因國家而異。在英國，只要一個人在英國有一定期居的地方，也可能在該國是英國居民。變成有資格納稅的居民。美國在未更改法例前，在這方面比較寬容，只要證明在海外有定期居處，雖然每年也在美國內居留一段時期，也可避免成為納稅居民。

須知道，成為一國的納稅居民，並非自動停止成為「舊國家」之納稅居民。因此納兩邊稅的機會仍有，如「新」一、舊一兩國之間有稅項雙重關係，稍形稍有改善，在這種情形下，其中一個國家已繳納之稅，可以在另一國家之稅率扣回，不過在第三個國家的收入，仍然會受雙重稅務侵蝕的威脅。

在公司受抽稅方面而言，決定性因素未必是公司的定居所，而是公司收入來源之地方，或在英國法例而言，要看控制公司運作之權力在何方，換句話說，一個人如定居英國，而擁有一家外國

公司股票，而實在英國經營這間公司的時候，英國政府可以認為這海外公司要納英國稅，雖然這海外公司可能已在另一國家成為一納稅居民，而要繳納稅項。

不過一間公司成為兩個國家的一納稅居民，未必全無益處，在某種情形下，此公司可以同時在兩邊扣稅，最緊要關鍵，就是不要讓公司在兩國也有被打雙重稅的收入。

除了美國例外，通常轉換定居所在稅項安排中是有利益的，因為對落籍新國家之稅務局而言，這位新移民是沒有歷史（稅項紀錄）的。因此移民前之準備工作非常重要，通常一位新移民在事前將資產歸納入信託或其他結構中，以便在落籍時只需報上夠生活舒適開支的資產。

一位新移民，在原居地以低價買入資產（股票或地產），當他移民新國家時，此種資產在他日以較高價賣出時，被徵收資本利得稅的機會便很大，因除加拿大為例外外，很多國家也不讓新移民在落籍時，把原來買入之舊成本價，轉為落籍日之新成本（較高）價，以望提高成本價而減輕他日之資本利得稅。

在六十年代時，有三位英國科學家前往美國，成立新公司，十年後，公司業務發展蓬勃，股價暴升，那時這三位英國人想回國，不過面臨資本利得稅問題，因此他們先放棄美國居民權，而暫在西印度羣島定居，用當地公司股票，換取美國公司股票，稍後才結束西印度公司，這樣做法，才可以用新價作為他們回英國時之成本價，省回一大筆資本利得稅。

在移民過程中，也有機會減低或免除捐贈稅或遺產稅，不過事前需與專業律師或會計師磋商，所涉及的，將會是新舊兩國之稅例。

如在移民過程中，其中新或舊的國家是有外匯管制時，投資者應較謹慎，避免把資金匯入管制範圍內。

大致來說，移民人士都希望在新定居國所納之稅，會低過目前數目，因此亦有投資者考慮低稅甚至無稅之國家為移民目的地。話雖如此，一個國家之政局及氣候，同樣地佔決定過程中一重要地位。

安多拉 ANDORRA 為歐洲最古老之國家，離法國、葡萄牙及西班牙不遠，定居不難。這裏沒有入息稅，資本利得稅或遺產稅，只有些少地稅，國家沒有對外負債，政局簡單：一個三十二成員之常務議會，一位總統，一內閣及兩位皇子，一法籍一西班牙籍。生活指數較西班牙及法國低，天氣暖而乾，冬天可以滑雪。

美國投資專家看好美港股市

認為宜於長線投資現多爭取短線成績

美國大通銀行副總裁及大通信託香港公司高級投資經理簡恩博士發表專文，看好美國股市及香港股市的長線前景。簡氏認為，杜勒斯指數三千點，不難於六七年間達到。鑑於盈利前景看好，屆時市盈率亦不過為十二倍。

簡氏指出，今天投資界的普遍現象，是業內人士為了爭取短線成績，反而忽略追循長線趨勢投資此一正確方向。但事實上不少最成功的投資專家，都因為能放開短線因素而達致優越投資成績。

簡氏認為目前可以看得出的長線趨勢，幾達一百種。其中對投資影響最大的理由，有低通脹、低油價、利率溫和、財政節約、企業私有化、解除管制及公司改組等等。

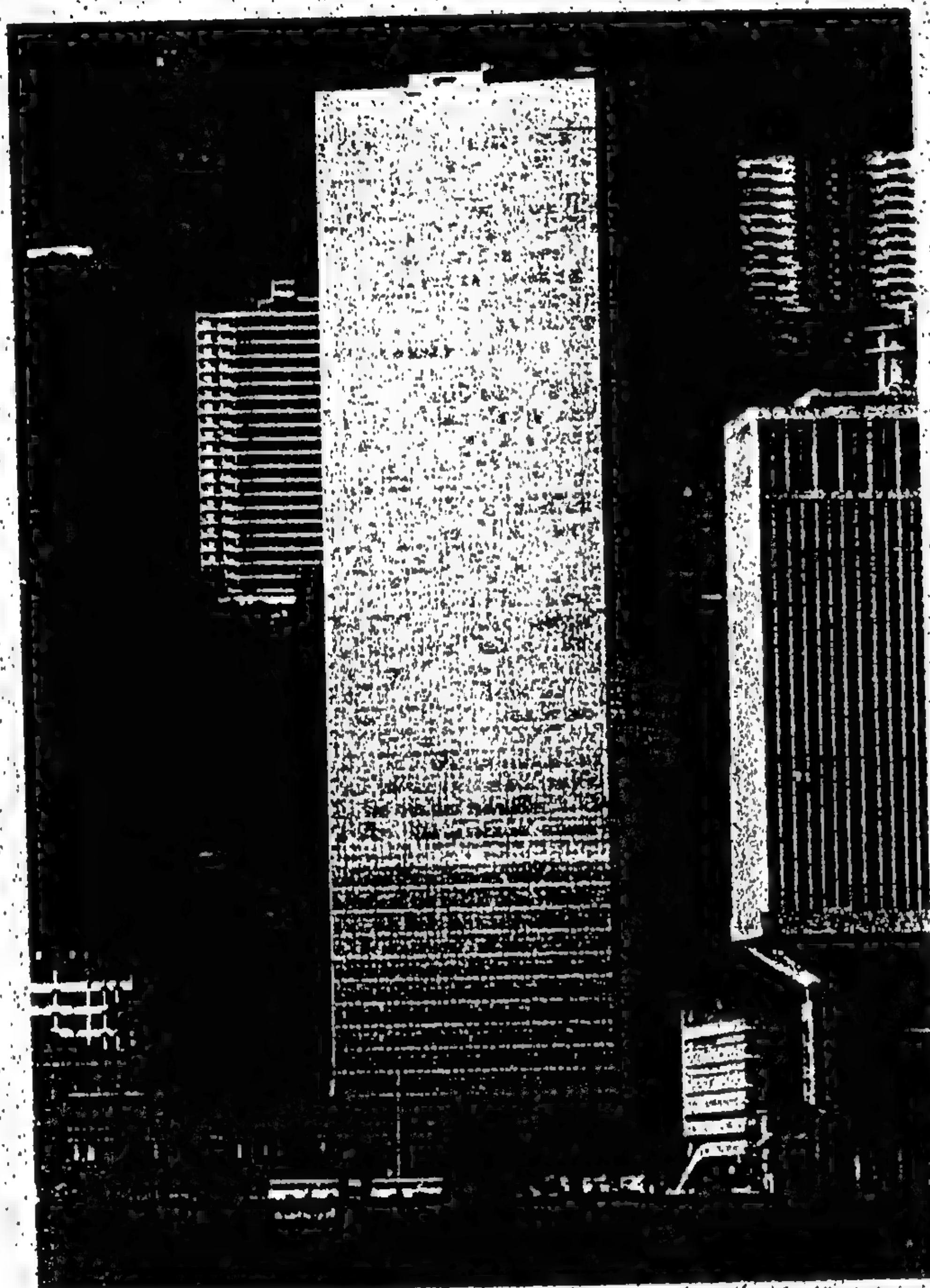
其他地區有安地加 ANTIGUA、巴哈馬、蒙地卡羅及摩納哥，摩納哥雖然沒有個人入息稅，不過成為居民後，有法式外匯管制。塞浦路斯、英屬處女島及哥斯達尼加也有其特色。

瑞士也有很多人外國人定居，不過課稅程序特別，是要視乎在何省份居住而定稅額，很多時移民在未定居前，先與省份稅務官員磋商，決定每年課稅額後才著陸。通常最受歡迎之省份最難申請，而年紀較大及有充裕資產之人士較受歡迎。

英、美、加及澳洲課程情況各有不同，不過在未移民前進行資產保障活動，已屬上策。

最後一提，就是移民前要考虑一些與稅務無關之問題：舉家遷移，在心理上連根拔起之不安，與現有之朋友隔離亦有憾觸，至於人地生疏，生活習慣及可能受歧視等各種因素，亦令很多人三思。

WITH THE COMPLIMENTS
OF



NOMURA

NOMURA INTERNATIONAL (HONG KONG) LTD.

Address: 46th-48th Floors, Far East Finance Centre,
16 Harcourt Road, Central, Hong Kong.

Telephone: (5) 201811-6

Telex: 73299 NOMIN HX (GENERAL)

72283 NOMIN HX (DEALING ROOM)

Cable: INTERNOMURA

野村國際(香港)有限公司

地址：香港夏慤道16號遠東金融中心46-48樓

電話：5-201811-6

電傳號碼：73299 NOMIN HX (各部門)

72283 NOMIN HX (外匯部)

電報掛號：INTERNOMURA

香港前途協議一週年

事實考驗與前途展望

就理論與實際兩方面，對香港社會

經濟各界主要活動角度的簡要分析

李剛

作為香港前途協議與決定因素的香港前途協議，到了今年九月中旬已經足一週年了，這是開始的一年，都被視為一種明顯的考驗，其表現固然固然是「見微著」，更可以「舉一反三」地反映前途的展望。因此，種種各個角度，際此剛剛過過協議簽署一週年的今天對重要事項予以檢討與展望，自然是十分需要的課題。

對情況總的看法

我們自然對香港前途協議的簽署，是表示衷誠的歡迎態度的。因為「要來的，總歸是要來的。與期望與迴避，不如正視與竭誠歡迎來得明智。」一般對問題的看法是聯合聲明不但解決了兩年不明朗的問題，亦提供了香港繼續繁榮的基礎。我們需要在這個基礎上，依照各行各業的規律，繼續努力。也正如傑出青年協會主席楊孝華指出的：「如要實現聯合聲明的目標，不是依賴抽象的

樂觀，而是靠腳踏實地的態度。」該協會在匯集資料之後顯示出多處共通點：①聯合聲明發表後，雖然部份領域，如社會服務及宗教等仍有此疑慮。但總的來說，香港的信心迅速及繼續恢復基礎。

②聯合聲明提供了香港繼續繁榮的基礎。

③各行業必須努力從事實質努力，以適應聯合聲明帶來的新形勢。

④中國之四化為香港各行業提供了不少機會，而香港的繁榮亦對中國有益。聯合聲明加強了香港作為中國與世界溝通的橋樑地位。

⑤如果要使香港的重要性加以發揮，必須保留許多香港與中國內地不同的特色，尤其是貿易與國際關係方面的優點。

⑥希望在成功實現聯合聲明的努力中，在各自崗位上起積極作用，多做一些建設性的工作。

對於傑出青年協會最近以「坦言」為主題的歸納性分析，我們一如許多行業人士表示贊同與擁護，相信香港政府與中國政府發言人也是持有很大程度支持的。但是，過去一年事實考驗就不如一般善頌善禱那樣的美麗與順利，香港內部依然存在許多急待融匯，加強與改善的問題，可是我們必須承認港人的信心已在恢復與提高當中，這對於繁榮與安定自然十分重要與有助的，而最重要的就是問題確在朝向正確方向邁進當中了。

官方美麗詞藻的聲明

面對香港前途協議簽署一週年的渡過，官方顯然是滿懷信心的，下面我願意錄幾位代表性的聲明：

港督尤德爵士說：過去一年顯示，關於香港前途的協議，在第一年肯定地已經經得起考驗。他說：「市民當時接受它為一份好協議，現時證明市民仍然是接受它。」

「當然，中英聯絡小組已於去年成立，而土地委員會亦告產生。」

東亞銀行服務至上

YES!

東亞銀行，一向秉承優秀的服務精神。
六十多年來，不斷服務，不斷創新。
屬下職員，均經嚴格專業訓練，
態度懇切、親善及忠誠，
協助顧客辦理一切銀行業務。

 **東亞銀行**
香港人的銀行

他說：中英聯合聲明草簽一週年，此日子十分重要。他懷疑去年此際，有多少人到過會面像目前那麼穩定。土地拍賣的表現，是港人信心的明證。

①政務司廖本懷表示，是中英協議草簽一週年，回顧本港過往一年有很大發展。中英聯合聲明已經很清楚地定下一個長遠的目標，這就是將香港發展成為有高度自主權的特別行政區。我認為只要我們按部就班，循着現有的架構穩步發展，這個目標是可以達致的。我們必須避免急劇和驟然的轉變，以免我們社會受到不利沖擊。

③布政司鍾逸傑爵士稱，過去一年，本港在平靜及穩定環境中邁進，雖然對一些不可預見的問題，例如海外信託銀行倒閉事件，但仍能以鎮定及務實態度處理。

各界對香港前途的反應

鄭廣傑應香港學者協會邀請作演講。他回顧了中英聯合聲明草簽一年來，本港各方面的發展。他指出，在過去一年來本港人心穩定，經濟向好，基本法諮詢委員會的籌組工作也正着手進行。不過他認為在整個向前的形勢中，部份人士過份着重於中國過去如何如何，這種做法，只會對人們的信心產生不利影響。他強調，回顧歷史完全必要，這可以使人們吸取教訓，免蹈覆轍。但若因此放鬆了對未來的重視及計劃，將關注的焦點集中於回顧以往，則未免是本末倒置。他並表示，如果由於過去如何如何而令今天工作動輒得咎，其實也失去總結經驗的意義。他並反問一些認為中國應多做些事來增強港人信心的人士時表示，自己十分同意這個意見，但問題是這種要求應有具體的內容，否則難免流於空泛的議論，於事無益。

鄭廣傑指出，基本法的初稿預計於八七年底完成，時間並非太多。籌組諮詢委員會的目的是希望通過這一主要形式，使本港各界人士的意見都能得到反映及重視，但該委會並非唯一反映意見途徑。他相信，該委會籌組過程不宜太

長，以免拖慢整個基本法訂訂工作。

香港新界鄉議局主席劉皇發表示，香港進入過渡時期後政局穩定，經濟發展。只要香港人齊心協力，香港穩定和繁榮一定有所保證。至於近一年來聯合聲明執行情況，令人滿意。

香港大學亞洲研究中心主任陳坤耀說，去年香港生產總值創造了比前年增長百分之九點六的驕人成果，固然是由於海外市場表現出色，但聯合聲明的草簽亦起了推動作用。今年以來，地產、股市迅速復甦，更受到人們恢復對香港前途的信心和海外資金源源流入的影響，中英兩國保持良好的關係，對香港的穩定和繁榮起很大的促進作用。

香港太平山學會會長黃震遐認為，市民關切基本法的制定和諮詢委員會的籌組，表明港人接受聯合聲明，關心「一國兩制」未來在香港的實施。從現在起，就應注意做好管理人才的培訓工作，以為港人治港打下基礎。

滙豐主席劉遵強說，草簽一周年前夕，傳來了北京最高當局人事上一些可喜變動，相信對於目前中國政策的持續及發展，當然包括對於香港前途，都有好處。

香港東亞銀行董事總經理李國寶表示，對於生於斯、長於斯，熱愛香港的人來說，沒有比維護香港穩定和繁榮更重要；作為擁有數千年悠久文化的中華民族的一份子，沒有比親歷香港主權回歸中國更令人興奮的了。

他說，今天香港已進入一個新里程，我們殷切期望香港與內地的關係更趨密切；另一方面，正如聯合聲明所載，我們需要制定一部香港特別行政區基本法，這將是成功地實現「一國兩制」這個歷史性構想不可缺少的環節。作為基本法起草委員會成員之一，我深切盼望市民大眾一如既往所表現的關注精神，盡量表達自己的心聲和願望，俾使我們能為制訂出一部完善的基本法而有所依歸。

(下轉第八頁)

一年來香港經得起考驗嗎？

回顧過去的一年，香港社會大致上遵循了繁榮與安定的原則，前途信心逐漸復元，證明聯合聲明受得起考驗。

根據華僑日報記者區雄今年九月下旬撰述的特稿，其列舉的一年來重要事實發展充分證明了聯合聲明是經得起考驗的。下面是該特稿主要內容的摘錄。

中英聯合聲明於九月廿六日草簽後，中國全國人民代表大會與英國國會上議院均分別批准這份聲明，雙方並於今年五月二十七日在北京互換批准書，在這一天之後，中英聯合聲明正式生效，香港開始進入過渡時期。

中英聯合聲明內一系列的安排，亦相繼開始實行。根據聯合聲明內容成立中英聯絡小組，亦開始工作。

該聯絡小組七月底在倫敦召開首次會議，主題是圍繞着香港對外經濟關係，包括如何確保香港九七年之後繼續參加關貿協定等國際組織。雙方會後形勢第一次會議是在友好及合作氣氛下進行。

另一方面，中國開始制定香港特區行政區法例的基本法工作，其中包括有二十三名香港人組成基本法起草委員會，七月底在北京召開首次會議。

七月中，香港基本法委員會亦着手籌備成立基本法諮詢委員會。同時，中國駐港通訊社新華社香港分社，分別在中區、沙田及九龍增設三個辦事處，加強與各方面的聯繫，及聽取各界對基本法的意見。

本港改制亦有重大改變，今年初，港府高層官員有調動。調動後，有三位華人出任司級官員，主持曹廣榮、廖本懷及陳乃強。

至於今年三月舉行區議會選舉，使區會內民選議員比例進一步增加，亦為已舉行的立法局間接選舉而鋪路，經過立法選舉後，立法局首次有民選立法局議員。上述這些改變，是港府推行代議

政制的第一步。

香港過去一年經濟表現，據財政司彭勵治爵士發表的檢討，指出今年本港經濟的增長，仍然由出口帶動，而出口更加有接近四成的增長。增長較低是歐美經濟放緩的正常反映，中國在香港經濟活動上表現了強力的支持，也是港匯穩定與外資流入的主因。

今年實地佔港府收入主要部份，單是今年三月至六月短短的三個月內，賣地收益已達到三十二億，不過中英聯合聲明生效後港府曾停止賣地三個月，直至數日前，才恢復拍賣官地，所拍賣的六幅官地，均超出底價成交。

現在，我們進一步對過去一年香港經濟主要表現加以簡要的述評。

第一、總的來說，今年是香港經濟增長大大放緩的一年。財政司九月中旬已把全年經濟增長率由百分之七降為百分之四點五至五點五，對此我們仍然認為是鴉片風。對於香港端賴內部活動來支持增長，我們十分失望。而外貿總出口中，主要是轉口大幅增值支持，殊不健康。轉口實質固然微不可道，而且其利益絕大部份歸中國大陸所用。（不論在統計上如何歸類）同時出口的重複申報也是無可否認的事實，這表示出口紀錄的實質應該大大低估。如果容許我們直言，則相信今年香港經濟是負性增長（一如星洲、台灣那樣），總產值可能下降百分之五或略過半數。雖然官員、專家與一般在大學教書的人反對這種看法，筆者認為「紙是包不住火」的，歪曲事實是罪過的，筆者依然堅持今年香港整體經濟是負性增長的一年。

第二、工業產銷之退縮，已是不爭之論。出口統計數字一連減值了半年（今年三月至八月），如果撇除通脹、重報或虛報因素的話，情況自更明顯。

第三、外貿是一面倒性質，這就是說轉口直線上升，也表示大陸經濟的進步與開放政策之收效。但是，有晴有雨之故，最近大陸對港貨物交流上的出口與轉口已呈鈍化，且在表現在本港的統計上面。由於大陸外匯缺乏與停止批供

今後對大陸貿易將有一段沉澱的時間，終必牽連整個香港的經濟活動。

第四、旅遊事業是蓬勃的，外匯收益與就業支持是增長的，但是，純益不若表面增幅的大，這是香港物價（房租）銳升，遊客逗留時間減少與購物興趣欠佳的反映。此外，港人外遊的續加，已使香港旅遊消費幾無純益可言，今年情況更復如此。

第五、金融活動是進步性的，但是種種跡象表示發展已有鈍化之勢。銀行公會長期壓抑息價犧牲儲蓄戶的利益，反映金融業頭寸的氾濫（水侵銀行）與缺乏正常出路的可慮性。今年巨大大工商與金融倒風四起，招致該業的損失與納稅人的沉重負擔。值得注意的是，今年金融界刻意鼓動外匯投機（股市房地產投機來已久）也是不健康的傾向，與腐蝕港匯的穩定根基。

第六、股市投機的狂烈，又把指數推過一千七百點大關，但是，昔日的好日子並未恰如理想。九月以來又見反覆跌勢，迄至九月底已降為一千五百一十一點八，約回跌一百九十九點，大開蟹之聲浪又見震動人心。這次股市大漲潮，除了間接刺激房地產市價之外，最大的表現只是幫助瀕臨破產邊緣的超級大集團來施展其巧取豪奪的欺財還債而已。對於小市民，必然利少害多，徒然協助了那「走資派」的「脫身」而已。大體而言，股市大漲絕非經濟繁榮與公司利得提高的反映，但無可諱言是得到了香港前途安定心理之助。

第七、房地產市況，今年是扳回的，那是第二浪的上升，可是「有價無市」的基調並未完全消除，因此，今年房地產市道的上升，主要還是心理助力，投機推動與貨方的強力壟斷居奇的结果。實際需求有限，依然追不上市價的漲幅。政府藉此大有賣地之益，大大改善了財政的困難。在廣大市民而言，租售市價的大升，除了直接壓力外，也是市面物價與薪給循環提高的推動因素。可幸官方房屋興建不遺餘力，提供的過剩不久就會出現明顯跡象，而發揮節制房地產市道的效能。

地產市的效能。

第八、投資活動，今年略有增加，但是，在生產事業方面，真實投資十分微小。政府強調的生產器材入口增值，主要是酒店業、建築業與公共事業的需求，此外則是轉口大陸及東南亞的去銷（不少是滲銷性質）。由於大陸近月停止外匯供應，壓積在香港的物資估計已逾三十億元，就是近月香港入口貿易收縮與新訂貨下降的起因。由於生產設備投資十分有限，投資信心之激發自然不如理想，而且也是片面的。比較來說，新投資與外商投資是調整性的，南洋資金在香港市場的活動也是投機性與就地透支性的，這種資金的流入能否抵銷港人資財的長期無調是存在疑問的。

投資實質激發刻不容緩

根據本文開端時的總分析，我們指出聯合聲明提供了香港繼續繁榮的信心，但是，信心是要由事實去證明與推動的。現在，我們已經進入聯合聲明的第二個年頭，時勢已經不容許我們繼續「徒托空言」，與無法作出有效的表現了。

近年來，香港工業產銷並不成功，失業欠佳，這主要是歐美經濟放緩的反映，但也是競爭漸不如人的說明，如果不能迅速扭轉逆勢，那些賴以支持場面的內部消費終必全面洩發，那時候香港經濟就難逃衰退的命運。由於高地價與股市投機，以致信心危機的威脅，香港生產設備投資與效率改良已經停頓了四五年時間，如果不能及時扭轉劣勢，香港的生產競爭條件恐怕就永不超生而絕難重新振作了。

港府當局目前一再以港元穩定，工業產銷「比上不足，比下有餘」的觀點來實施報喜不報憂的勾當，這是自由放任及消極盲目的態度十分可慮。所謂「時不與我」，各行各業如果繼續徒托空談而不去多建建設性的工作，香港的大限自然不可能還有十二年那麼長久的。

寶源貨幣及債券基金 為閣下提供 穩健的投資良機

寶源貨幣及債券基金的單位價格在一九八五年首九個月內增值25.4%。

在現時極波動之外匯及低存款利率的情況下，我們深信該基金會為閣下帶來高增長而低風險的投資收益。

寶源貨幣及債券基金自一九七六年設立以來，為投資者提供投資高增長率之債券良機，該基金並能靈活運用短期資金投資於多種貨幣，銀行存款証，及商業票據等。務使投資者能從各貨幣及債券市場獲得穩健而可觀的收益。

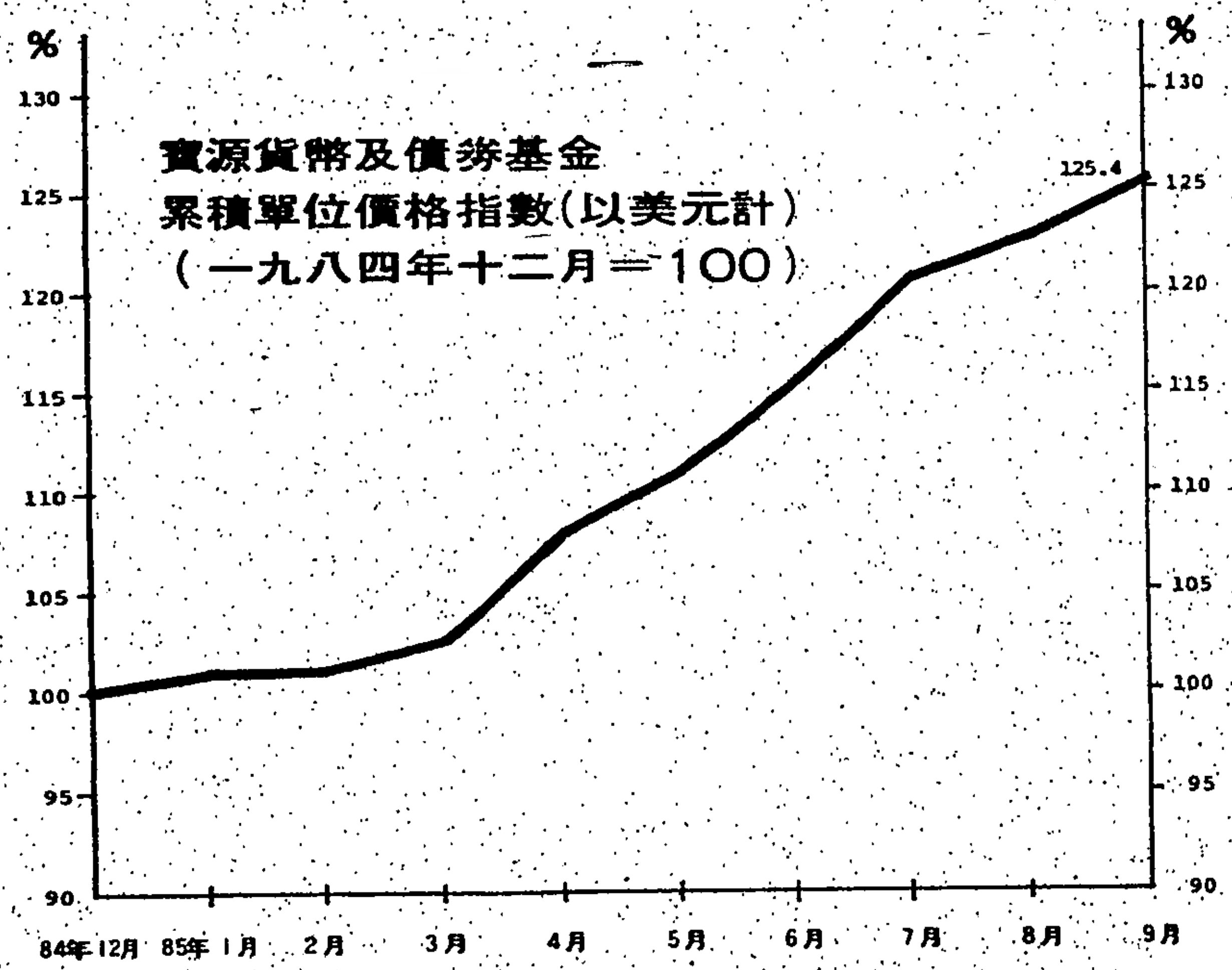
寶源貨幣及債券基金之最低
首次認購額為美元 \$5000

索閱詳情，請填寄下列表格

寶源投資有限公司
香港中環交易廣場第二座25樓

姓名：_____ 電話：_____

地址：_____



* 我們深信投資於寶源貨幣及債券基金可帶來
厚利，但基金之單位價格亦會有所起伏。



寶源投資有限公司

持牌接受存款公司
香港中環交易廣場第二座二十五字樓
電話：5-211633

請寄來寶源貨幣及債券基金資料

WK 25/10/85

李剛

過去一年的香港經濟投資活動，可以說是混亂、不平衡、不穩定而不斷製造新危機的。最大的特徵，在於生產事業與長期計劃的信心與對象缺乏，以致資金過度過剩而有流向投機與不穩定途徑活動之勢。這就說明了去年間香港房地產市場繼續過熱地活動，股票與黃金市場繼續激烈投機，而正當的生產事業相反地陷入消沉與退縮的原因。大體上，去年間投資市場唯一可以視為正常的健康活動只有酒店方面的新設與經營，與應因國際金融波動而衍生的國際外匯與外債債券方面的半投資買賣而已。由於資金基本上的驚人過剩與被利用為激烈投機而套取私人利益的壟斷目標，市場的利率也就經常受到壓抑於偏低的水平，而更加助長了種種不正常的投資或投機活動，這種財富不平衡的流動其結果自然是經濟危機的潛在與激發，結果就會進一步長期地壓抑正當的投資活動了。

全面來說，去年香港投資形勢表面上是利多害少的，但是，投資信心並不因而加強，因此投資的表現却是長期與明顯沉澱性質，而投機反有較佳的沾手機會，結果帶來的只是若干虛假的繁榮，與深長危機的潛種，殊為可嘆。本來在內外銀根鬆動與利率下降之際，加上低通貨膨脹背景的助力（石油與主要材料的廉價），本港生產貿易應有較佳的投資機會，但是，歐美澳非（港產主要出口市場）的經濟放緩與市場收縮，存在反影在本港製造業一年以來的產銷與擴展投資上面，因此，儘管香港前途問題因為中英談判結束與合約而意味進入安定局面，並不能正常地鼓勵起香港生產投資上面，這確實是無可否認的事實。雖然官方慣於報喜不報憂地誇張工業投資，並強調生產器材的輸入與留用，

但是，明眼人都知道那不過是鴉鳥作風的作祟，因為那些所謂生產器材的入口，不過是本港建築工程與酒店興建所需，以至轉運（或透滲）大陸與東南亞地區的結果，根本不能視為本港的實際需要與生產事業投資的紀錄的。

當一年以前（一九八四年夏初）本港工業設備投資原有初步恢復的跡象，但是，雷聲大雨點小，生產器材實際訂購十分有限，無形說明了工業投資又是經歷了半癱瘓的一年。這種現象一方面說明了香港製造業投資信心的不足，（那主要是出口市場前途欠佳，與鄰境工業競爭壓力的與時俱增。）另一方面，則是投機狂熱的影響（股市與房地產市道投機為主）。大家既然認為可以「一石成金」，自然視比較長期與微利的生產投資為畏途了。

房地產市況，去年是應穩仍穩，至於今年夏天才告喘定。一年來市價的暢旺，說是實需支持，不如說是投機刺激。利好因素，綜合來說有：銀根鬆動與利率下降，政府有意煽動物業市道投機狂熱，抬高公地售價，與舉辦公務員置業貸款也是辦法，大陸幫與左派人士有意無意地採取粉飾太平的做法，而視物業漲價為社會安定的指標，四業蕭條聲中很自然地出現的博彩壟斷奇的心理，在投機鼓動下面，小市民恐怕房屋缺乏而盲目搶進等多項原因。這種不啻小市民死活的一再漲價的壟斷居奇做法，使到今年上半年房地產市價應定仍升，平均再升百分之十至百分之廿，這樣一來，已使房地產市價比較兩年半前的低點累積上升幅度達到百分之五至百分之七十五之巨，由於一再漲價的結果，到了今年六月至七月間新樓每平方英尺實價已經高達七百元至一千元之驚人水平，再加上一部份地產發展商的變相加

價（縮細實用面積成數最為可怕，有等買入新樓，其真正實用面積竟然只有五成半之低。買入五百平方英尺新樓的人家，搬入居住時實際面積僅有二百七十五平方呎，這無異只是一個房間連廳而已），已到了一般無法負擔與不願負擔的程度，惡果在所難免，新樓的實際銷售終於今年七八月開始出現了一「欲漲乏力」的情勢。由於市民就業減少，入息下降，消費力弱，公屋供應日多，加上樓價的高位勢危，就是房地產發展商與該業專門人才在許多公開場合當中也表示了市價過份高漲而與實需脫節的看法，對於這種過份投機的反後果，歷史已有許多例證而不能繼續忽視的。在純理論來說，經過三年多持續激升的房地產市道，出現一段消化調整時間也是合理的判斷，這是投機活動引為審慎的。

在股市方面，一年多以來可以說是意氣風發的日子，但是，那並非是經濟繁榮的反映，亦非真正投資的實力支持，因此徒然利於「虎吻」，而成為大集團有計劃的犧牲品，結果對於小戶與一般市民只是更悲慘的命運而已。今年股恒生指數最高創出一七一一點五一，由去年低點發動的七四六點上升十三個月有多，升幅近於千點，但是，始終無法創出有更新高點，確有一力有不逮之感。而於八月中旬開始出現輪迴低沉之勢，迄至九月底為止，指數跌至一五一一點八，已經約回跌一百九十九點，跌幅是否足夠，見人見智，看法不一。但在基本經濟實況疲弱（工業、貿易與市面消費均見困難），投資投機主因除是利用房地產市況有極度的回跌與香港前途協議簽署形勢外，則係藉着投資長期停滯形成的「水浸銀行」的「生意淡薄不如賭博」所致。金融業的控制者刻意壓低利率（最低的儲蓄利息則為一厘七五，比美國的五厘半還低得多），把市面閒錢驅往地產、股票與金融的投機途徑，在這一段時間內着實是十分成功而也是十分可悲的。由於越過一千六百大關，價高勢危，小戶與一般投資人士一

良知終於激發，轉而實行「見利則收」，最近一個月來屢托不上已使外資大戶心灰意冷而淪為主要的買家了。在過去一年多的狂升當中，大集團直接間接賺取了近百億元的股金，再加上外資集團與見機大戶的成績，以致一般地產商與中戶的拋售兌現，我們估計股市的損失總在一百五十億元以上，盲俠與一般股民何時得見家鄉，實在渺茫，這就有待一段不短時間的消化才有一「超生之望」，更不論其餘勇而盲目再博了。

在黃金市場方面，一年來投資與投機者也是屢敗屢戰，損失與賺結資金不少。黃金、金幣、白金、白銀與鑽石一致低落，迭創低位，使人灰心意冷。這種現象足見低利率的助力有限。不少專家歸咎於石油降價與低通貨膨脹的影響，果真如此，在大勢持續下面，何時好轉，尚無把握。因此，未來在這方面的投資投機仍非審慎不可。

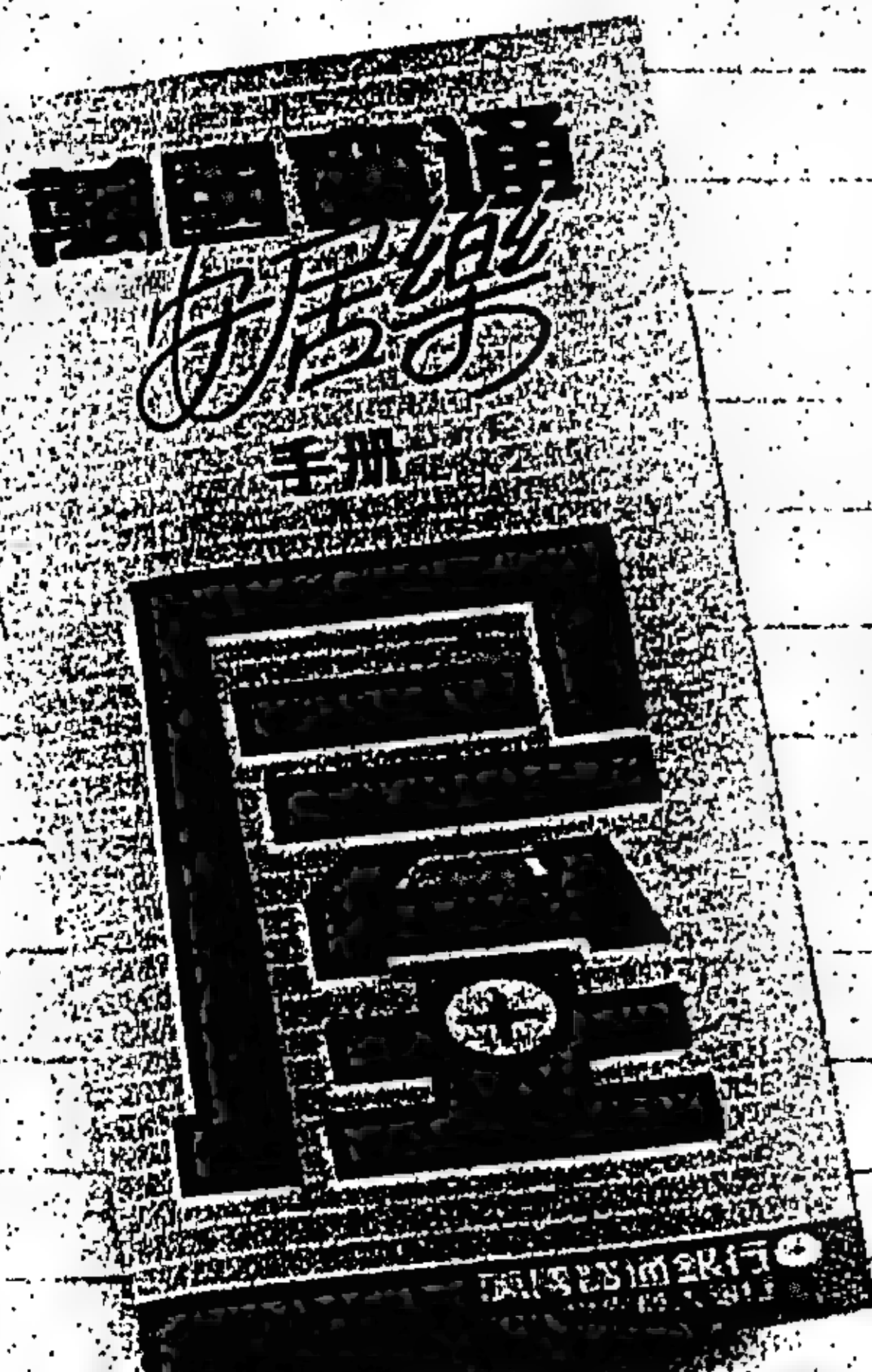
最近一年來，最時興的還莫是國際貨幣的投資投機熱潮。買賣以英鎊、馬克、日元、加元與美元為主，普遍能夠獲利或賺得厚息。推動此次港人貨幣投資投機熱潮的主因，是國際美元的下趨，與這些外匯的過份低殘。此外，本港利率太低，而各國利息相對優厚也是外幣買賣與存貯的誘發力量。一年前筆者在專文中指出美元仍然過份高估，今年年底前將會降值百分之五十，因此美元購持就得倍加小心。但是，對於過份低估的英鎊、日元、馬克、加元、澳元等，我們認為適當的投資並不是一件危險的事。以一年後今天來檢討，我們的看法是準確的。較早投資的人在套息套利兩方面都很豐厚。以現勢言，美元仍嫌高估，一般外幣可以持續作有限度的調高，只是未來的實益就不若一年來的可觀了。

總括來說，香港政治前途心理安定雖是有利因素，但國際財經，特別是對香港工業貿易的支持，還待事實證明，因此，對於過份過熱的投機對象務須特別小心，就是投資的選擇也是非得慎重至上才是。

萬國寶通

安居樂

萬國寶通安居樂，知得透徹，幫得你手！



“萬國寶通安居樂”是萬國寶通銀行，特別為置業安居人士提供之服務。多年來，萬國寶通銀行協助無數置業人士順利完成心願。時至今日，已成為香港最大樓宇貸款銀行之一。

“萬國寶通安居樂”有各類專家為閣下分析樓宇市道、評估樓價、解釋法律程序、預算財政、提供優惠貸款，甚至透支裝修費用。閣下花費巨款置業安居，當然要盡善盡美。“萬國寶通安居樂”可為閣下指點迷津，節省大量時間，甚至金錢！

由專家特別編撰的萬國寶通安居

樂指南，更詳列一切置業程序及財務預算，是置業人士的重要參考資料，歡迎免費索取，請填妥下列表格，寄香港軒尼詩道郵箱20043號，信封請註明“萬國寶通安居樂”收，當即按址寄上，亦可在下列萬國寶通銀行分行索取。

寄：香港軒尼詩道
郵政信箱20043號
萬國寶通安居樂收

本人欲索取萬國寶通安居樂指南乙份

姓名：_____

地址：_____

電話：_____

中環 中環畢打街20號 電話：5-223021
銅鑼灣 香港道37號利園 電話：6-761341
北角 英皇道250號 北角城中心 電話：5-789555
太古 太古道250號 電話：5-884136
尖沙咀 亞士厘道4號B 匯豐中心 電話：3-676061
旺角 彌敦道655號 胡社生行 電話：3-928182
深水埗 青山道238-240號 電話：3-872301
沙田 大圍廣存街80號 電話：0-612212

萬國寶通銀行
世界最大銀行

香港工業投資自動化

作者：香港生產力促進局總幹事

陳少感

★何謂工業自動化？

「自動化」的概念在五十年代是限於機械化，以機器輔助或局部代替人手操作生產過程。但近十多年來，由於電子科技突飛猛進，一般微電腦不但功能加強，而且價格亦日趨普及。所以應用範圍亦日趨廣泛。現代化的「自動化」概念是採用電腦系統，提供快捷準確的管理資料，及輔助產品設計與生產。

★自動化有什麼好處？

直覺上，一般人認為自動化的首要目的是增加生產，其實更重要的是自動化可提高及劃一產品質素，加強廠家反應速度與生產靈活性，以適應不斷改變的市場需求。此外，自動化可以改良工



香港生產力促進局總幹事陳少感先生

作環境及工業安全，減少工時與存貨投資成本，改善生產過程控制，為熟練工人、工程師、設計師等專業人材提供更具挑戰性與滿足感的工作。

★為什麼香港要推行工業自動化？

由於科技發展一日千里，未來工業發展之成敗將繫於應用先進科技，努力密集的工業勢將被淘汰。香港位於亞太區，預料到本世紀末，整個亞太區的總勞動人口將增加一半以上。廉價勞工地區如菲律賓、泰國、斯里蘭卡等正不斷蠶食香港的海外市場。香港一向倚重勞力裝配加工的行業，勢將發覺其競爭力日漸削弱。而另一方面，科技先進國家在更新其生產機器設備方面，可謂不遺餘力，投資額龐大，務求減低生產成本，拉近與發展中國家的差距。所以要保持香港工業產品在國際市場的競爭力，香港廠家推行自動化，可謂無選擇餘地。

★工業自動化現況

香港服務行業採用自動化設備非常普及，如金融、運輸、旅遊業等所採用的電腦系統，其水平與先進國家相比，實在不遑多讓。相對工業界在採納先進科技方面，却顯得裹足不前，不但遠遠落後於歐、美、日本等地，就算比其發展中地區亦較遜色。

香港成衣業出口業績一向不凡，但

在芸芸一萬間製衣廠中，只得十數間設置電腦輔助放碼系統。香港電子廠數以千計，但使用電腦輔助設計線路板系統者，屈指可數。至於裝置數控金屬切削機，東南亞區以日本佔首席，而香港比台灣、南韓、與新加坡等地的數目為少。

服務。但是鑑於人力與物力限制，面對本港四萬多家工廠，生產力促進局難以逐一兼顧，所以本局未來動向與新策略是經深入探討各行各業的需求後，研製多個適合本港廠家使用的提高生產力系統，使眾多廠家可以受惠，例如最近本局向廠家介紹示範的電腦輔助製衣放碼系統、電腦輔助印刷線路板設計系統、電鍍生產線自動控制系統、製衣資訊管理系統等，其功能迎合本港廠家需求，價格比入口系統便宜，使一般中小型廠戶亦有能力採用電腦先進科技。

香港生產力促進局每年舉辦約四百項多元化課程，包括管理、電腦應用與各主要工業的先進科技，傳授予廠家；同時亦應個別廠家委託，提供工業顧問

（上接第十三頁）

從香港工業品對大陸輸出大增說到工業出口增長的實況

一九六四	四、四二七	①一五點五	一九八二	八三、〇三三	①三點二
一九六五	五、〇三六	①一三點五	一九八三	一〇四、四〇六	①二五點七
一九六六	五、七二九	①一四點〇	一九八四	一三七、九三六	①三二點一
一九六七	六、六九九	①一六點九	一九八五	一八三、九六七	①六點二
一九六八	八、四二八	①一五點五	一九八六	一九八、八三三	①六點二
一九六九	一〇、五一八	①一四點八	一九八七	一九八、八三三	①六點二
一九七〇	一二、三四六	①一七點四	一九八八	一九八、八三三	①六點二
一九七一	一三、七四九	①一七點四	一九八九	一九八、八三三	①六點二
一九七二	一五、二四五	①一七點八	一九九〇	一九八、八三三	①六點二
一九七三	一六、四七四	①一七點七	一九九一	一九八、八三三	①六點二
一九七四	一七、九一一	①一七點七	一九九二	一九八、八三三	①六點二
一九七五	一九、八五九	①一七點二	一九九三	一九八、八三三	①六點二
一九七六	二二、六二九	①一四點七	一九九四	一九八、八三三	①六點二
一九七七	二五、〇〇四	①一七點三	一九九五	一九八、八三三	①六點二
一九七八	二七、七一一	①一六點三	一九九六	一九八、八三三	①六點二
一九七九	三〇、九一二	①一七點四	一九九七	一九八、八三三	①六點二
一九八〇	三三、一八五	①一七點九	一九九八	一九八、八三三	①六點二
一九八一	三六、四三九	①一八點〇	一九九九	一九八、八三三	①六點二

從香港工業品對大陸輸出大增

說到工業出口增長的實況

今年出現的出口負數是主觀因素造成

關鳳翔

工業是香港的命脈，如果沒有工業，就不能維持香港五百多萬人的生活，各項建設更不必說了！

大家都知道，三十多年來香港工業由傳統的家庭式工業發展而為現代企業化的工業，香港工業品出口重點由近洋市場而移向遠洋市場，香港工業產品由單元化而趨向多種多樣化，主要就是香港工業界的邁力苦心，而又對前途有信心和希望。

雖然三十多年來香港工業發展，並非一帆風順，而是經歷很多頓挫，例如一九五三年韓戰後世界物資生產過剩，出現第二次世界大戰後經濟衰退，一九六一年美國經濟發展減弱，一九六七年香港發生暴亂，一九七五年石油危機影響等。但香港工業界都能夠克服困難，而又創出新的局面。

五十年代香港工業的雛形時期不具論，但六十年代至七十年代香港工業雖然出現兩次產銷低潮，這是一九六一年及一九七五年工業產品出口由增長而變成負數，但下一年就恢復增長。但現在時移勢易，香港工業界似乎失去從前的發展信心，自從一九八三年至今，香港工業大量投資和大規模新工廠設立固然未有所聞，而較具歷史而較具規模的工廠已有不少結束。表面來看，仍有很多較具歷史性而又規模較大的工廠繼續經營，但深入的瞭解，這些大工廠已經把大量資金外調了，在香港繼續經營只是抱殘守缺。明白說，我們並不擔心今年首八個月香港工業品出口的負數，而是擔心今年出現的負數，實質與一九六

一年及一九七五年的負數不同，因為前兩次的負數只不過客觀因素的影響，今年出現的負數是主觀因素造成。

之後，香港一般資本家都作出自我的安排，尤其是很多工業家曾經吸收一九四九年上海工業的教訓，他們認為一九四七年後香港的政治，即使如中國的最高領袖所言，維持五十年不變，但客觀環境改變則無可避免。因為香港工業的成長很特殊，在殖民地政府的懷抱長成，事實上，香港工業並非一個國家羽翼下長大的工業，而是一個地區在特殊環境下長大的工業。明白說，假定不是一九四九年中中國大陸的政權易手，華東的工業家紛紛南下香港投資設立工廠，再加上中國大陸在六十年代至七十年代因政治影響而使經濟發展停滯，工業生產落後，我們相信香港工業沒有五十年代至

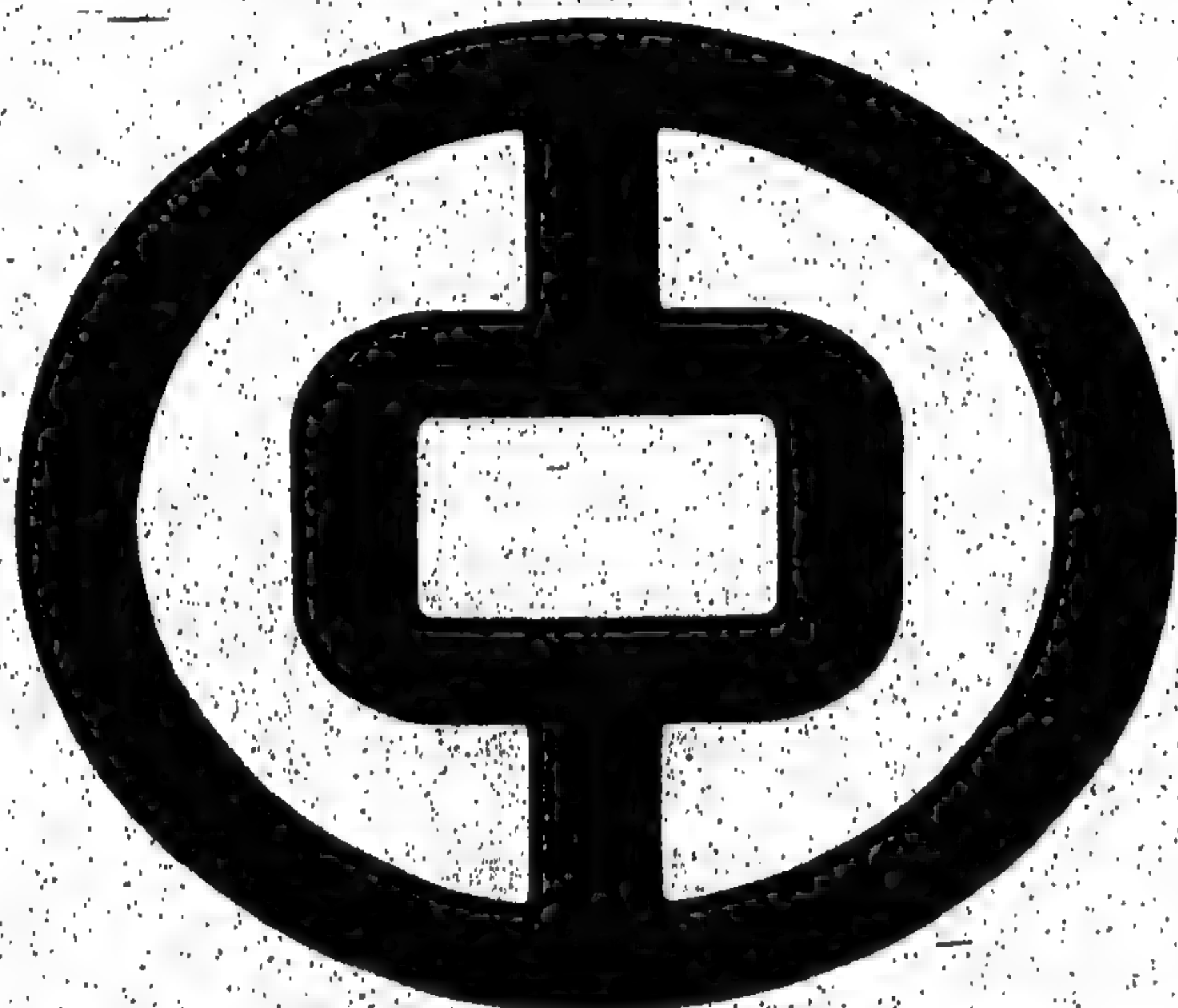
七十年代的特殊發展機會。

一九六一年至今，香港工業品出口貨值增加四十七倍。一九六一年出口總值才二十八億四千八百萬元，一九八四年出口總值已增至一千三百七十九億三千六百萬元。

茲將最近二十五年香港工業品出口貨值增長變動比較如下：

年份	出口總值	較上年增長
一九六一	三、三一七	①一二點八
一九六二	三、三一七	①一二點八
一九六三	三、八三一	①一五點四

（下轉第十二頁）



中銀集團

中國銀行●交通銀行●南洋商業銀行
廣東省銀行●新華銀行●中南銀行●金城銀行
國華商業銀行●浙江興業銀行●鹽業銀行
寶生銀行●華僑商業銀行●集友銀行
澳門南通銀行●中國建設財務公司

實力雄厚現代化 中銀集團為大家

香港出口信用保險局總監 楊啟彥

香港出口信用保險局總監 楊啟彥

香港出口信用保險局是依據一九六六年十二月立法局通過香港出口信用保險條例而成立，其服務主要是承保保險合約，保障出口商去避免因對外貿易時，而在非能力控制範圍及未能收欠款時所造成之風險損失。

這些風險概括分為兩大類：政治性風險，包括入口國家發生戰爭、暴亂、外匯阻延、入口証被取消及入口禁制，而商業性風險，則包括買家破產、拖欠和違背合約。

現在本局提供六大類出口信用保險，即綜合貨運保單承保主要本港出口，港外貿易保單承保商業買賣交易，兩類出口財務保證公司保單乃由綜合貨運保單及港外貿易保單所變化而成，飛機工程保單承保因保養及維修而提供出口之服務，及綜合服務保單以承保廣告服務之出口。

在此六大類出口信用保單中，以綜合貨運保單佔大多數，此類保單保障出口商於付貨及所面對各項短期信用風險，佔全局全部保險費收入百分之八十以上，在此保單下，大部分為本港製品，受保本港出口總值每年約六十億元。



香港出口信用保險局總監楊啟彥先生

大約追隨一般香港出口情況，而佔香港出口總值約百分之三點一。

此項數字實不為高，但我們要明白，超過百分之六十本港出口，是以不可以撤消銀行信用狀付運，而由於銀行信用狀所引起之商業性風險，並不如因付款交單，承兌交單及掛賬形式交易時那般危險。

假如我們面對現實，在去年約百分之六十五本港出口，是輸往政治性穩定市場，例如美國及共市，便非常容易瞭解大多數出口商並不需要投保政治性風險之原因。

在本局條例之下，全部保單內附帶之或然負債額，乃由香港政府保證承擔，此項保證經常檢討，而由立法程序修改，目前為四十二億元。

各項因素交替中，部分原因為此項龐大或然負債額及異常變化難測之政治性及信用風險，本局在保險業享有類似專利地位，皆因私人商界並不願意作為出口信用承保機構。

出口信用保險對出口商提供之保障價值，是難得被全部或正確瞭解，甚至經常給缺乏保險意識社會正如本港所誤解，假如對保險單有正確認識及運用，將會帶來相當多之益處。

最明顯之益處在本局對保戶提供高達百分之九十損失賠償，而此等保障可以擴展到保戶之銀行。約百分之六十五保戶已經將本局保單權益轉予銀行，而保單更被銀行界於貼現出口單據時作為有效抵押品。

其次雖然本局並不是一借貸機構，其經營方式實為專業信貸經理一般，當保戶想對某海外買家以信貸方式交易時，

可以隨時向本局申請簽發該買家可重覆使用信用限額。本局接到申請表後，隨即調查有關買家信用程度，特別在財政上優點與缺點，推銷貨物能力、入口市場政治、法律、貿易及經濟結構與所採用付款方式。

本局簽發給保戶之信用限額，提供寶貴意見，以便適當放賬予該買家。本局所進行之工作及審核程序，與一般銀行信貸經理人員提供給其客戶的服務，並無大分別。

這類服務對本局保戶，特別是中小型企業甚為重要，原因是他們沒有時間、資源及經驗，去評估海外買家信用程度。

第三是當保戶面臨未能收取貨款的困難時，本局更提供諮詢甚至輔導服務。本局與海外每一個市場之律師及收債委託人組成一龐大聯絡網，經常建議保戶如何採取行動，去追討款項與減輕損失，祇要本局確定保戶申訴，便可作出賠償。

由於本局類似一項專利事業，信用保險在香港之將來，必然環繞着這個問題：本局是否工作正確及負起建立時所給與之任務。

從一項經營業務觀點來看，本局毫無疑問相當成功。本局實收資本僅為二千萬元，在過往十八年來，支付一億五千七百萬元賠償，而在八二至八三年及八三至八四年兩年度，已付出六千九百萬元，即歷年賠償的百分之四十四，亦從未動用政府之保證。

在維持本港出口競爭力，本局之存在理由，毫無疑問已經關注本港出口商的需要，經過積極研究，而得到本局諮詢委員會建議，除非本局能在信用保險其他範圍審慎實行多元化，超越付貨後信用風險承保，否則不能對出口商界作出適當貢獻。但審慎多元化顯示本局不智或不應該去發展某些信用保險設施，在相反情況下，本局又應該去從事研究另外一些保險服務。

在本港經濟特殊及對重工業發展各類束縛情況下，本人冒險在可見將來推

測，本局不應該積極承保超過一百八十日期間出口承保。中期及展期保險設施雖然已經存在，但甚少應用，主要實情為缺乏對此等設施需求，原因在本港製造業祇有少量重工業。

本人在較前曾提到超過百分之六十本港出口是以銀行信用狀方式付貨，惟在近年高利率及消費品需求萎縮下，買家訂貨改以較少量而頻繁採購式，廠家及出口商便要在未收妥銀行信用狀前，事先安排生產。

在過往六個月內，本局在一個工作小組協助下，已經完成對製造商及貿易公司作出某些程度保障之保險設施，在付貨前階段，避免外來政治性風險，買家破產風險及特別在違背合約方面。

此等新設施可以連接一系列通常在付貨後信用風險承保，以供出口商隨意選擇，來保障涉及信用付款方式合約，而於製造期與付貨後階段，同時獲得保障。

我們稱呼這項設施為新綜合合約保單，新的意義在由別一現存保單所修改而成。

讀者如果對於付貨前保險設施有所認識的話，本人應該補充一點，這新保險保單有別於許多歐洲信用保險機構對付貨前風險處理方式，他們一般以個別方法承保普遍長期合約，供應以資本性機械及其他工程為主要業務而產生信貸之需要。

而本局將會提供的承保，是以連續性短期合約，適應以銀行信用狀及信用放賬之消費品採購方式保障。

新綜合合約保單已經從製造商及出口商抽取樣本嘗試應用，而結果相當滿意。更被銀行公會事務委員會同意，作為有效抵押品，本局諮詢委員會現在已經通過接納。

在諮詢委員會建議下，本人已經向政府申請推行初期試驗階段，假如獲得適當與明智運用，本人深信此項保險措施，必然可以給予製造商及出口商，在八十年代貿易困境中極度渴望的保障。

八四年是香港入境旅遊業蓬勃的一年，來港旅客數目高達三百一十五萬，升幅近百分之十四；為香港帶來經濟收益逾一百四十億港元。

再觀八五年上半年的情況，來港旅客人數共一百六十三萬，較去年同期增長率百分之十三點五；消費方面，則稍告放緩，只達七十二億元。放緩的原因，主要是港幣強勁與酒店房間供應比較短絀。

港元走勢強勁，特別對澳洲來客影響至鉅。年內澳元呈弱而港元堅挺，在此起彼落情況下，令致該地旅客在港消費能力下降了接近三成。這個因素非旅遊業人士所可以控制。

另一方面，在旅遊旺季期間，本港大部份酒店均有一額滿見遺一之盛，令致許多外地旅客誤以為本港酒店房間全部都供不應求而裹足不前。這個問題將隨着投資者對香港的信心增加而見有多間酒店陸續興建及落成，這問題當可逐漸解決。

據資料顯示，在未來四年間，本港將有十四間新酒店相繼落成，額外提供超過七千個新房間，屆時本港將擁有房間總數達二萬五千多個。

最先落成的將會是由基督教青年會



香港旅遊協會執行總幹事潘恩先生

興建的「灣景國際賓館」，它位於灣仔海傍藝術中心側，樓高二十一層，房間三百二十個。

另外由信德中心有限公司及新世界發展有限公司聯合發展的「海港酒店」，亦可望於今年十二月局部啓用。該酒店位於香港干諾道西新港碼頭大廈內，佔該綜合大廈三十層面積，房間總數五百三十個，年底將局部啓用二百個，其餘則於明年四月啓用。

至於明年當可落成的酒店將包括有半島酒店背後的九龍酒店，位於干諾道西一間樓高二十層有房間二百八十八個的酒店；位於沙田新市鎮的麗豪酒店；一新世界發展有限公司在尖沙咀寶勒港興建的一幢十六層高的酒店；大江東有限公司在金巴利道發展的一間共有一百三十二個房間的酒店及招商局在干諾道西的一間共有二百八十八客房的酒店等。

此外，八七年至八九年間在本港多個地區，包括尖沙咀東部科學館道、漆咸道、新界荃灣關門口街、灣仔洛克道及海傍「香港國際會議中心」內的兩間酒店，其建築工程亦會相繼落成。

由於上述酒店所處位置可說是分散在港九新界各地，這將使到旅客足跡不再只集中於一些如尖沙咀、中環、銅鑼灣等傳統旅遊區，亦無形中使到旅遊業所帶來的經濟收益將更擴散，惠及到各個地區的各行各業。

另一方面，各新酒店所針對的顧客目標有些是商務旅客，有些是團體客，亦有以散客為主；其收費亦有價高亦有較廉者，這當為旅客提供了更多的選擇，迎合了不同類型旅客的需要。

在解決了住宿問題之餘，配合了適當的海外市務計劃，估計縱使在八五年甚至八六年內旅遊人數或消費會略告放緩，但其前景仍是樂觀的。

金銀業貿易場 金銀証券交易所

致意



大新銀行
DahSingBank,Ltd

致意

地址：香港德輔道中十九號環球大廈
電話：5-218118

對外貿易出現曙光

利好因素漸加 對出口有平衡作用

今年本港對外貿易可說是暗淡的，而在這暗淡的逆境中，雖又透出若干絲微的曙光，例如日本的開放進口，中國大陸市場的急劇增長等，但畢竟在出口方面所受歐美市場減退的損失是重大而即時的，而利好因素如日本開放進口及中國市場的擴大等均是有所可望而不可即之感，實難對本港出口產生平衡作用，故年內出口減退的事實已成，殊難盼望在短期內扭轉逆勢，而財政司在修訂中期經濟預測時指出全年出口將有百分之十的增長亦有過份樂觀之嫌。有關本港今年對主要貿易伙伴的貿易概況分述如下：

◎美國

以上半年港美貿易而言，出口、轉口與入口總值是一百四十四億二千六百萬元，比對去年同期減退百分之二，其中本港對美出口佔一百六十一億二千五百萬元，比對去年同期減退百分之六，轉口佔六十七億一千六百萬元，增長率百分之二十，入口佔一百一十五億八千五百萬元，與去年同期相若。

由上項數字足可反映今年本港對美出口貿易是處於減退之中，原因無疑是美國方面經濟陷於衰退，市場消費力減弱，以致本港對美出口的主要工業製品如成衣、電子、玩具及電器等均告受抑，其中特別是成衣方面，更因美國實施所謂的針織品產地來源證政策而受限制，而屬於玩物性質居多的電子及電器產品如收音機、電子錶等更是減退得厲害。

◎日本

上半年本港對日貿易總值三百二十億七千二百萬元，比去年同期增長百分之十一，其中出口方面佔二十億五千三百萬元，減幅百分之三十一；轉口佔二十六億七千五百萬元，增長率百分之三十二；入口佔二百七十六億四千四百萬元，增長率百分之十三。

本港對日出口在上半年間呈現減退，除了反映出港製消費品銷口欠理想外，日本對工業原料如廢紙廢鐵等入口亦同樣減退，而若干農產品亦有被轉口取代之勢。至於本港對日的入口方面，年來由於中國方面透過本港輸入的電器、機械、汽車及通訊器材等數量甚巨，故形成今年本港對日進口貿易大增，而本港對日貿易逆差亦因此而增無已。

年內日本曾受到美國及歐洲貿易伙伴的強大壓力，故曾宣佈即開始對一千七百多種進口貨類作出減除關稅等障礙，而日本在加強對出口貿易方面亦甚得日本方面協助支持，故本港工業出口業對日本市場已抱著較大的希望，但實際要成功進軍日本市場仍需作出很大的努力，原因日本的進口貿易障礙仍多，而日本市場對外貨亦不容易接納。

◎中國

在本港對外出口減退聲中，獨是中國市場最為出色，上半年本港對中國出口總值七十九億一千八百萬元，比對去年同期增達百分之七十五。中國市場大幅度增長的原因主要是年來實行的開放政策所帶來的入口熱潮達到頂峯所致，而透過本港輸入的電腦、電器、汽車、紡品及通訊器材等亦為數甚巨，反映在上半年對中國轉口總值方面達到二百四十六億三千八百萬元，增幅百分之二百四十。至於本港對中國入口方面，期內卻下降百分之五，為二百三十六億六千六百萬元。在出口及轉口大增而入口

◎西德

與英國市場一樣，西德因受經濟減退和馬克匯價低跌之累，上半年港貨去銷西德總值僅為三十五億七千二百萬元，比對去年同期減退百分之二十三多，主要的成衣減少超過兩成，其他電子製品、電器、玩具等均大為減退，只有鐘錶和首飾金屬有所增長。期內對西德轉口僅為五億九千六百萬元，增長率百分之十三，反映不少內地貨品經港去銷西德。至於本港對西德入口方面，上半年為三十一億七千六百萬元，比對去年同期增達百分之三十一，主要原因亦是有不少電腦及辦公室器材經港輸入大陸所致，而本港對西德貿易盈餘亦因此由去年同期的二十五億六千八百萬元減降為今年的只有九億九千二百萬元。

◎台灣

與中國恰好相反，年內本港對中國出口巨增，但對台灣出口卻減，而在對中國的入口減退之際，本港對台灣的入口卻顯著增長，其主要關鍵乃在於有大量的台灣工業製品經港轉口中國所致。數字顯示，上半年本港對台入口總值為一百零六億六千四百萬元，比對去年同期增達百分之三十三。然同樣因為中國收緊外匯的政策下，下半年類似轉口生意已大為減退，相信全年的對台進口貿易增勢將告緩和。至於本港對台出口方面，上半年為六億四千四百萬元，比對去年同期減降百分之十三。

◎新加坡

新加坡今年經濟因受工業出口不振影響而大為減退，以致本港對新加坡出口及轉口均呈不景，上半年港貨去銷新加坡十一億零六百萬零六百元，比對去年同期減百分之十六；轉口十九億六千一百萬元，減幅亦達百分之十六。至於入口方面，上半年五十八億零三百萬元，增幅百分之十。這主要是受進口新加坡石油產品增加影響。展望新加坡經濟難於短期扭轉逆勢，故本港對新加坡出口貿易也不易於一兩年內回復以往的水平。

(彭明 八五年十月)

香港吊扇行業發展

永達電器製造廠有限公司總經理

簡肇昌

裝飾扇之面世，令本港吊扇行業帶來突破性的發展。這種款式古雅、實用美觀的風扇，風魔美國，成為美國家庭中，不可或缺的時尚傢具。不過，這股狂熱，已逐漸減退，主要是受美國經濟放緩的影響，加上美國市場已呈現飽和現象，對風扇的需求，不再如以往的殷切。然而，在未來的一年中，估計美國市場仍會吸納一千萬把吊扇，供市場之需。

因此，本港同業，實應趁此市場仍有可圖之際，抓緊機會，爭取訂單。在過去數年激烈競爭下，本港一般的中、小型吊扇廠，已被淘汰。剩下來的是具規模的大廠戶，以雄厚的實力，與台灣同業，互相競爭。現時香港及台灣兩地廠戶，均採取削價競爭的方法，將目前風扇售價再降低百分之十至二十左右，以薄利多銷來吸引買家，刺激銷路。至於如何降低成本，則兩地所用的

方法截然不同，互有長短：台灣吊扇業採用分散式生產法，風扇之各部份均倚賴加工商供應，而將注意力集中在品質控制方面。因此，其廠房經費、工資及物料存貨等，均可維持在低水平狀態。唯加工商需從中取利，來料成本則會略為偏高，且在生產配合方面，較難控制，未免有點吃虧。至於本港同業，則採取集中大量生產方式，利用已有之廠房設備及先進之機器，在生產流程上佔盡上鋒，使整個生產過程更為協調及緊湊，有效的提高生產效率，並借助中國大陸廉價勞動力，解決部份以人力為主的工序，彌補在廠房經費及存貨方面的負擔。相信在白熱化的競爭下，誰孰優勝，自有分曉！

中國大陸，一直被認為是極具潛力的市場，又被看作是香港未來的競爭對手，可謂具備雙重身份。但以目前情況來說，兩者皆屬言之過早，有待一段頗長時間發展。反而在輕工業、轉口業及加工業方面，為香港帶來更有彈性的發展機會。

在開拓新市場方面，目前進展緩慢，但仍具相當信心，畢竟，電風扇已廣泛被接受為一種實用之電器產品，有着其存在價值。

永達電器製造廠有限公司總經理 簡肇昌先生



怡富太平洋證券信託基金 投資環太平洋區的最佳選擇

環太平洋地區，已被公認為全球經濟增長最快速的地區，但不是整體地區內的股市，同時都有令人滿意的表現。

正由於上述的原因，私人財務顧問有限公司，衷誠向閣下推薦怡富太平洋證券信託基金。這個基金具有充份的靈活性，在專業人士的管理下，不斷改變在環太平洋區股市的投資，為投資者爭取最大的利益。

該基金目前的投資，主要是集中在日本（佔75%）和香港（佔25%）。在日本方面，為了減輕貿易上的磨擦，正效力於刺激本土的經濟，使不少股份的價格有優異的表現。香港方面，雖然股市已有極優異的表現，但目前仍是牛市的初期階段。

鑑於環太平洋區可為投資者提供良好的長綫增長，閣下從中獲得最大的利益，亦應讓專業人士為你作出最佳的選擇。

怡富太平洋信託基金
業績表現(截至31.7.85)
(本金增值率包括股息)

	五年	三年	一年
美國	+ 61.9%	+ 57.0%	+15.1%
英鎊	+178.3%	+ 96.5%	+ 7.8%
港幣	+155.3%	+104.1%	+14.5%

最低投資額：約580美元。

雖然該基金投資組合中的股價將會出現波動，但私人財務顧問有限公司深信，投資在該基金的報酬將會極為豐厚。

垂詢詳情，請把下列表格填妥寄回

Jardine Fleming

陳文光先生
私人財務顧問有限公司
香港銅鑼灣世界貿易中心1301室 電話：5-7908448
請惠寄怡富太平洋證券信託基金詳細資料。

姓名：(中文) _____

(英文) _____

地址： _____

電話：(公司) _____ (住宅) _____

*私人財務顧問有限公司為怡富集團成員之一，始創於一九七四年七月。

物業市道由波動趨穩定

新世界發展有限公司董事長兼總經理 鄭裕彤

物業市道復甦，由三月開始即見炫人耳目，排隊買樓浪潮年內已出現四次，第一浪是城市花園，第二浪黃埔花園，第三浪杏花邨及最近的康澤花園，狂瀾的數度出現，炒樓風由年初的方興未艾，演至近期的飛砂走石，中小型住宅樓價急升達三成。

豪華樓宇方面，雖佔香港地產市場約百分之五，單位數量亦十分有限，但在政治前途明朗及外商不斷在港開業相激下，八四年開始復甦，目前市道如以八二年地產低潮來量度，上升幅度亦有五至六成，個別地區如港島南區，更有升達五成者。

年內的賣地成績，的確使人矚目，金鐘二區開其先河，繼而是九月二十四日官地拍賣，九龍灣一幅工業用地，便以一千四百九十萬成交，比八〇年十一月五千七百萬元售出，相差以倍計，屯門非工業用途三千萬元成交，顯示出地價比低潮時上升一倍。



新世界發展有限公司
董事長兼總經理 鄭裕彤先生

間，是比較合理的事。作為地產商言，無庸置疑，基於炒賣可使樓價的上升，是不應反對的，他們本身亦負有風險，惟是作為香港的炒賣，不止使實際用家支出增加，亦間接妨礙地產市場的順利發展。

雖然有人建議由政府立法加以管制，但在自由社會來說，此又難免矯枉過正，於此，銀行界已首先降低按揭成數，而地產商亦採取應有步驟，如最近康澤花園的發售，便是採取先繳銀行本票萬元訂金，才實行抽籤方式，祈使用以壓制炒賣。

談及炒賣，則又涉及供求問題，根據中英聯合聲明附件三，關於土地契約第四條申明：批出的新土地，每年限於五十公頃，不包括批給香港房屋委員會建造出租的公共房屋所用的土地。有人認為，五十公頃土地，在人口增加及市民改善環境壓力下，顯然不足，亦是造成樓價上升之主因。

不過，這是中英雙方定下來的協議條文，更是根據過去五年港府推出官地的平均數字，經過雙方政府考慮過往的供求情況而得出來的結論，並不是隨意訂出來的。基本上已非常足夠，其用途及樓宇面積比例，今後應符合現有的用地規則，不應放寬或更改，否則牽一髮而動全身，影響地產發展商及銀行界投資信心。

香港地產建設商會就此開會討論過，我們也一致認為，每年批地五十公頃已經足夠，如果是無節制地推出土地，遲早會導致地產再度出現不景氣。不熱悉地產業的人士，對五十公頃的概念可能不大清楚，舉一個例子，今天為大家所熟知的尖沙咀東部，整個新

開發區祇有六公頃多一點的土地，酒店、辦公廳、住宅、停車場、休憩場所一應俱備，發展的時間長達六至七年。如果以五十公頃來計算，即是每年要批出八個相當於尖東的地皮，一來市區也無法再批出這麼多的地皮發展，二來地產界也無法承受。

在過去多年來，香港每年批出的土地都不超過五十公頃，就算是在地產的高峯時期，大量官地推出拍賣亦不足此數，而且大地產商也不是要依靠政府批地來作買賣的，同時也不希望看到地價急升，祇是怕土地供不應求而令地產業衰頹不振，最終影響整個香港經濟繁榮。

另一方面就是土地的利用問題，由於一些舊有市區土地的分割甚為零散，且業主過多，致使重建困難，尤幸港府已決議成立土地開發公司，由政府以公允及合理的價格去收購舊型物業，然後與地產商共同發展，此政策不止可改善社區環境，對土地的無形增加，亦大有裨益。

至於目前的地產市道，如果排除狂烈的炒賣成份，則可謂穩步而良好發展，今年上半年樓宇買賣契約約在二萬五千七百四十一份，比去年同期增加百分之六十五點六，與八四年下半年比較，更上升百分之七十八點六，今年首季的總樓宇買賣數字，便比八四年全年多出三分之一。

在個別類型來說，中小型住宅樓價自去年十二月至今今年七月，升幅便已達三成，現時市區住宅樓宇售價，便是在每方呎千元左右。

但實際的售價，則仍要視乎地區及交通是否便捷而定，上環區是介乎七百餘元至六百餘元一方呎，西環則八百至七百不等，灣仔由九百餘元至六百餘元，北角、銅鑼灣及筲箕灣亦差不多，柴灣區則五百餘至七百多，薄扶林及堅道一帶維持在千元水平，但此仍要視乎樓宇的建築材料及附加設備作準。

九龍深水埗區是六百餘至八百餘元一方呎，尖沙咀在千元間上落，旺角九

百餘至八百多，觀塘是超過七百元，而九龍城區則七百元至四百多元亦有。新界葵涌五百多元至六百多元，沙田維持在五百元，大埔四百多至六百不等。

豪華樓宇方面基於供求較少，且需求亦多，價格上升最好，現價每平方呎為一萬五千元，位置良好的租值更上升五至六成。

不過，現時不少地盤已在加緊動工中，預料年內至明年，不少新建住宅樓宇會次第落成，在貨源充足下，價格會趨向穩定。

辦公室樓宇方面，則趨向個別發展，中區商業區在八四年時有五百五十萬方呎已經租出，但區內祇有四十萬方呎新供應，至做成短缺現象，現時市道租金介乎每方呎十至二十元間。惟是一般估計，中區年內會有約二百萬方呎的辦公室大廈推出，其中包括交易廣場的一百二十萬方呎在內，故此，租值會受到一定的壓抑，除非交易廣場的實際租出率達五至六成，情況方有變更。

尖沙咀及尖東方面，由於廠家多愛在此等區域設立辦公室，至使出租率幾達百分之百，目前平均租值約為每方呎十一元。

次商業區如灣仔、銅鑼灣、油麻地及旺角等地，價格變動不大，且仍處於低水平，但一般預測這些地區接近地鐵站或停車場的商廈，租值年內將上升二至三成，灣仔區目前的租值平均每方呎十元，與尖沙咀便相去不遠。

廠廈的情況已見改善，尤其是從最近工業用地拍賣地價上升一倍可見端倪，惟是基於工業已漸踏上高科技化途徑，廠家對廠房設備的要求亦日見增高，新式廠房需求孔亟，舊式者便乏人問津。現是主要工業區內，廠房的租金，每方呎便介乎三元半至四元間。

展望未來，相信本港地產市道仍會向好，且在政治穩定及工業發展蓬勃下，租值情況會穩步上揚，惟一日三變的過分波動，則不會再發生。

服務行業為未來增長的關鍵

滙豐銀行經濟研究部

對遠東地區的主要出口國家來說，一九八五年是希望逐漸幻滅的一年。主要由於美國經濟增長較預期為慢，故南韓及台灣均已調低其今年的國民生產總值增長預測，而新加坡更恐怕會出現負增長。至於香港亦不能例外。料會溫和增長。

雖然港貨出口已見放緩，但今年的經濟表現也有若干出色之處，首先，通貨膨脹正繼續由去年的低水平進一步下降，估計今年全年將不會高於百分之四。另外勞動人口維持充份就業，目前失業率僅佔百分之三點五左右水平。在製造業方面，亦無顯著的解僱情況出現，大多數工業的產出亦能達到所需的生產水平。工業環節就業的輕微下降，已由服務行業吸納彌補。由於利率大幅下降，股市及地產市道維持暢旺。儘管出口放緩，但香港今年往來賬可能會見到二百二十億元的紀錄性盈餘，特別是勞務出口，料增達百分之二十。全年本港往來賬盈餘可能佔本港生產總值百分之八，上年則低於百分之五。

許多人將港貨出口的疲弱歸咎於美國經濟增長緩慢，這只解釋了部份原因。近期的一些調查顯示，港貨在美國市場正面對愈來愈強大的亞洲及歐洲廉價產品競爭。當一九八三及八四年美國入口動升時，許多美國入口商已增加向其其他貨源採購，至現在需求減弱，部份這些其他貨源仍能佔據市場，傳統的供應相對地受到侵蝕。此外，今年較早時美元強勢，促使入口商向那些本國貨幣不與美元掛鈎的國家購買。倘若近日壓低美元匯價的行動能夠收效，上述特殊因素的影響可望消滅。

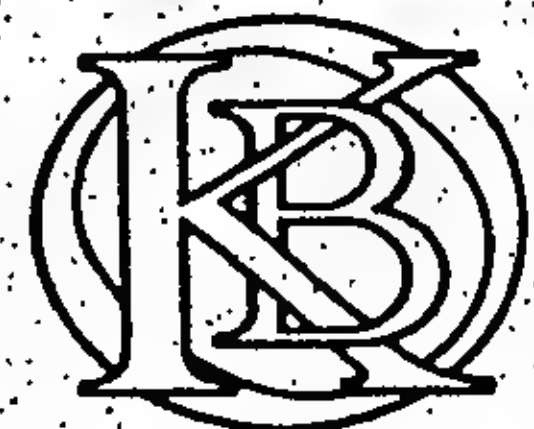
在半年經濟檢討中，財政司將本港

生產總值由較早時預測的百分之七調低為百分之四點五至五。此項預測之所以要調低，是因為出口及私人消費增長較預期為慢。然而，最終情況可能會較這保守又或者是過度謹慎的經濟評估好得多。美國第三季的經濟表現遠較上半年為佳，而大多數經濟學者均相信第四季會比第三季再進一步。若然，這將有利於美國增加對港貨的需求。與此同時，雖然美國國會內的保護主義者正努力爭取支持限制制如成衣等貨品入口，但列根總統及其顧問却堅定的抗拒這方面壓力。倘若近日採行的抑壓美元的措施收效，要求制訂保護主義法例的呼聲將會消滅。無論如何，港貨出口的短期前景已較過去數月有所改善。

中國近期的政府組織改變亦為投資香港製造了有利的環境。大埔工業區的佔用率已見上升，而有志在港設立據點從事中國貿易及投資機會的公司數目亦不斷增加。基於中國經濟改革的遠期目標，本港的經濟前景將愈來愈取決於服務行業而非工業的發展，蓋後者僅佔本港生產總值的五分之一而已。

財政司預期一九八五至八六年度度的財政預算案將是收支平衡，主要是賴縮減資本開支而達致。同時，政府收入會因地產市道復甦而得益。官地拍賣價格現已見上升，雖然買家或者會以三種換地證代替現金支付地價。過去三年，乙種換地證的市道吊滯，但地產發展商現正伺機利用手上的換地證。物業價格及交易的增加，將使公司溢利稅增加。無論如何，政府賬項的健康狀況，已預兆一個好年頭的到臨，而料想財政司在下一個財政預算案中，當可毋須增加納稅人的負擔。

與日本富士銀行合作 攜手促進香港繁榮



廣安銀行
Kwong On Bank

日本富士銀行聯營機構
AFFILIATED WITH FUJI BANK, TOKYO.
總行：皇后大道中137-141號



財神咭 易辦事

財神咭具有信用咭、現金咭及電子付款咭之優點，為你提供以下便利：

提款 貸款 購物 轉賬



歡迎向恒生銀行各行所及
地鐵站辦事處或致電3-7703113查詢



恒生銀行

WONG'S 王氏

王氏工業(集團)有限公司

WONG'S INDUSTRIAL (HOLDINGS) LTD.

業務

電子、線路版、塑膠、
五金、發泡膠等工業。

WONG'S INDUSTRIAL CENTRE, 180 WAI YIP ST.,
KWUN TONG, KOWLOON, HONG KONG.
香港九龍官塘偉業街180A王氏工業中心
電話：3-450111 TELEX：51484 WIHL HX CABLE：“WONGS HOLDG”

歐洲貨幣單位發展概觀

歐洲貨幣單位(EMU)的前身是「歐洲記賬單位」。歐洲共同體國家為推動西歐貨幣合作，擺脫美元匯率不穩的影響，在一九七五年三月，創立「歐洲貨幣單位」的構想。一九七九年三月，歐洲貨幣體系成立時，在歐洲記賬單位的基礎上，創設了「歐洲貨幣單位」。

歐洲貨幣單位，最初是用來表示共同體各國貨幣的比價，各個機構經濟往來的記賬單位及成員國貨幣當局儲備的資產。現在，歐洲貨幣單位開始較廣泛地用在各種場合，包括銀行業務和金融市場。

銀行存款、貸款方面，用ECU標價已有很大的發展，在銀團銀行信貸中，

除這些工商人士的意見外，從外貿統計也難以看到好轉的跡象，反而發現有不穩的傾向。

從政府統計處資料顯示，上半年出口總值雖然比去年同期增加百分之十三，但產品出口總值表現却非常疲弱，以實質估計事實已下降了百分之六。而在所有出口市場方面，除輸往中國大陸的產品有持續增長之外（較去年同期增加百分之六十九）其餘市場都是大幅下降，儘管外銷市場的出口今年有中國方面的填補不致使出口降幅加劇，但不能忽視的是仍然下降百分之六。眾所周知，香港產品出口一向以美國、英國、西德及日本四大市場為主要輸出對象，而今年這四大市場却分別下降了百分之十一

百分之十八、百分之二十一、和百分之十一，其嚴重程度足令港人憂慮，而這種憂慮也反映於一些官員的意見。

財政司彭勵治最近對此外貿情勢表示：此種形勢已引起不少關心本港經濟人士的關注，特別是對香港經濟過份倚賴中國市場可能引起的危機問題。財政司認為理論上如果本港能盡量出口多元化發展當然是最好不過的事，但現時實際情況並非如此。這樣的設想在目前保護主義氣氛日重的情勢下，如果香港連中國市場也沒有，其情況將更壞。財政司更承認今年初的預算案中對出口預測太過樂觀，他表示十分關注最近數月來本港工業缺乏投資較大規模的生產機械設備，如果這種情況繼續下去，實對香港未來發展有極不良的影響。

從以上工商界、政府統計及最高官員反映出本港經濟前景還是荆棘滿途。然而，在過去多次危機中，港人本着同舟共濟的精神，渡過不少急流險灘，把這一個荒涼的漁村創造成「東方之珠」。

從以上工商界、政府統計及最高官員反映出本港經濟前景還是荆棘滿途。然而，在過去多次危機中，港人本着同舟共濟的精神，渡過不少急流險灘，把這一個荒涼的漁村創造成「東方之珠」。

ECU市場發展可從下面幾個方面來看。以ECU為單位的金融工具種類大為擴大。定期的ECU存款單已有發行。還有ECU信用卡，今年看到ECU的旅行支票。還有人認為，歐洲共同體有關機構將發行與美國國庫券類似的ECU債券。

國際清算銀行正在與歐洲貨幣單位市場上很活躍的有關銀行籌措建立多邊ECU的清算系統。一旦多邊的ECU清算系統建立，將更有助ECU的發展。

中英協議草簽一年以來，人們從不安中回復平靜，股市、地產市場重新活躍起來……

然而，本港的經濟運作還不能說是一帆風順，活力十足。一紙聲明並不能使積弱已久的本港經濟迅速復甦，因為香港不會因協議已經簽定而離世獨立，她仍然和世界經濟的榮枯緊密地聯繫着。

工商人士對此認識尤深。去年香港出口貿易能夠大幅度增長是有賴美國經濟好轉。近月股市的強勁及地產業然活躍，無非正如土地委員會（中方）首席代表孫延珩所指「沒有投機成份，就不是香港」的投機假局面。至於海外試探性的投資只不過是外商在國際間慣常性的投資策略，特別是美國跨國集團經常的投資策略。最近兩年由於本港政治地位動盪影響，外商對電子、電腦零件、精密儀器、高級玩具等工業的直接投資有逐漸減少趨勢，目前處於躊躇不前的狀態。在本港工商業投資意願方面，過去一兩年間的資金外流不但一去不復回，而且陸續移走之勢，而現有經營者順應環境，靜觀其變者居多。當經濟好轉訂單多的時候，為增加產量而作出有限度的設備投資，當發現環境不理想如「潭死水」時則以不變應萬變或一再收縮。

聯系匯率制度

對香港經濟的影響

渣打銀行經濟研究部

固定的港元兌美元匯率，其最顯而易見的效果就是出口商及入口商都可以大大減少關注港元兌美元匯率的波動。這帶來重大好處，因為香港的對外貿易以美元為本位的佔多數。

不過，聯系匯率制度的最重要影響是它對本港產品出口的影響，這影響時而有時而不利，則視乎（甲）當初港元與美元掛鈎時的水平，與及（乙）其後美元（連帶港元）相對於其他貨幣的走勢。在一九八三年十月定立七點八零連繫匯率之前，港元曾經歷大幅度的貶值，因此當時港元對主要貨幣，尤其是對美元，是廉宜的。這促使香港的出口在一九八四年能夠繼續一九八三年的興旺。當時美國經濟已復甦，但歐洲經濟仍然停滯不前，港貨之所以能出口到兩地都非常蓬勃，實受港元貶值之惠。

由一九八三年十月至今年初，港元對除美元外的所有主要貨幣皆升值，其簡單原因為港元與美元有了固定聯系，而後者對主要貨幣升值。漸漸地香港出口往美國與其它國家的競爭能力都有所減弱。因此由一九八四年後期起，香港的出口便全面放緩，雖然自那時起歐洲及日本的經濟逐漸改善亦無補於事。自從聯系匯率實施後，香港的通貨膨脹就更顯著地受美元匯價的上落所影響。一九八三年十月之前的港元大幅貶值，提高了入口價格，從而加重了通脹壓力。不過這壓力受到抑制，因為當時香港正處於經濟衰退及受到信心不足的

影響。其後，港元隨着美元兌主要貨幣升值，帶來了較低的入口價格，從而導致現今低至百分之三的通貨膨脹率。

以上所說一些本港近年出口及通貨膨脹的經歷，實為聯系匯率制度影響香港經濟最為顯著的地方。這些影響之所以顯著，是由於美元出現了空前的波動，引致港元兌其它貨幣亦相應波動。傳統經濟理論對這些影響其實沒有特別論及，但卻頗詳盡指出了固定匯率有以下特性。

甲國，是一個細小而又對外依賴的經濟體，其出口主要往乙國，當乙國的經濟興旺時，甲國的出口就增加，那就是說它的國際收支賬項上有資金流入。再者，投資者亦可於這時把資金調入甲國，這些資金終被用於本土的經濟活動。所以，乙國的繁榮，會使甲國得益。

上述的情形下，如果甲國是採取浮動匯率制度的，流入甲國的資金，將會導致其貨幣因需求增加而升值。這將會減弱甲國出口的競爭能力，亦可能減慢外來投資資金的流入，因為現在甲國的貨幣相對地昂貴。因此，在一個浮動匯率制度之下，甲國受外來影響而引致的繁榮，其步伐會因貨幣升值而放慢。但在一個固定匯率制度之下，資金流入的速度就不會受抑制，因為匯率是固定的。甲國將會更快及更強烈地達致經濟循環的高峯。

扭轉過來看，當乙國從其本身的經

濟循環高點回落時，甲國所受的影響，也會因為採用固定匯率制度而較大幅及較急劇。此時甲國本身已可能處於過熱狀況，高通脹、高消費、入口增加，再受乙國不景氣影響而出口下降，外來投資亦可能減退，遂形成國際收支賬項上有資金流出現象。此時倘若甲國的貨幣向下浮動，將可彌補其出口的競爭能力，壓抑入口，與及吸引投資資金。但倘若甲國是沿用固定匯率制度的則不會有這種調節，甲國的經濟將會減弱得較快，直至經濟衰退使其內部通脹率下降，與及乙國的經濟再次蓬勃為止。

以上是傳統理論告訴我們的。貨幣學派的經濟學家會對以上的情況有略為不同的說法，即側重於貨幣供應的角色，他們會說國際收支上的資金流入首先增加貨幣供應，從而影響整個經濟。但主要論點仍是一樣的，即在固定匯率制度下，甲國，一個細小而又對外依賴的經濟體，將會毫無保留地受到乙國經濟起落的影响，但在一個浮動匯率制度下，這些影响將受匯率的升值或貶值得以有一定的調節及緩和。

香港自八三年十月以來的經歷，可驗證以上所說的情況嗎？照理是有的：假使這期間港幣對美元向上浮動，相信一九八四年本港出口的蓬勃程度要打個折扣。不過，當時美元兌所有貨幣都反常地強，實在難以想像浮動的港元會對美元升值呢？

雖然傳統經濟理論強調在固定匯率

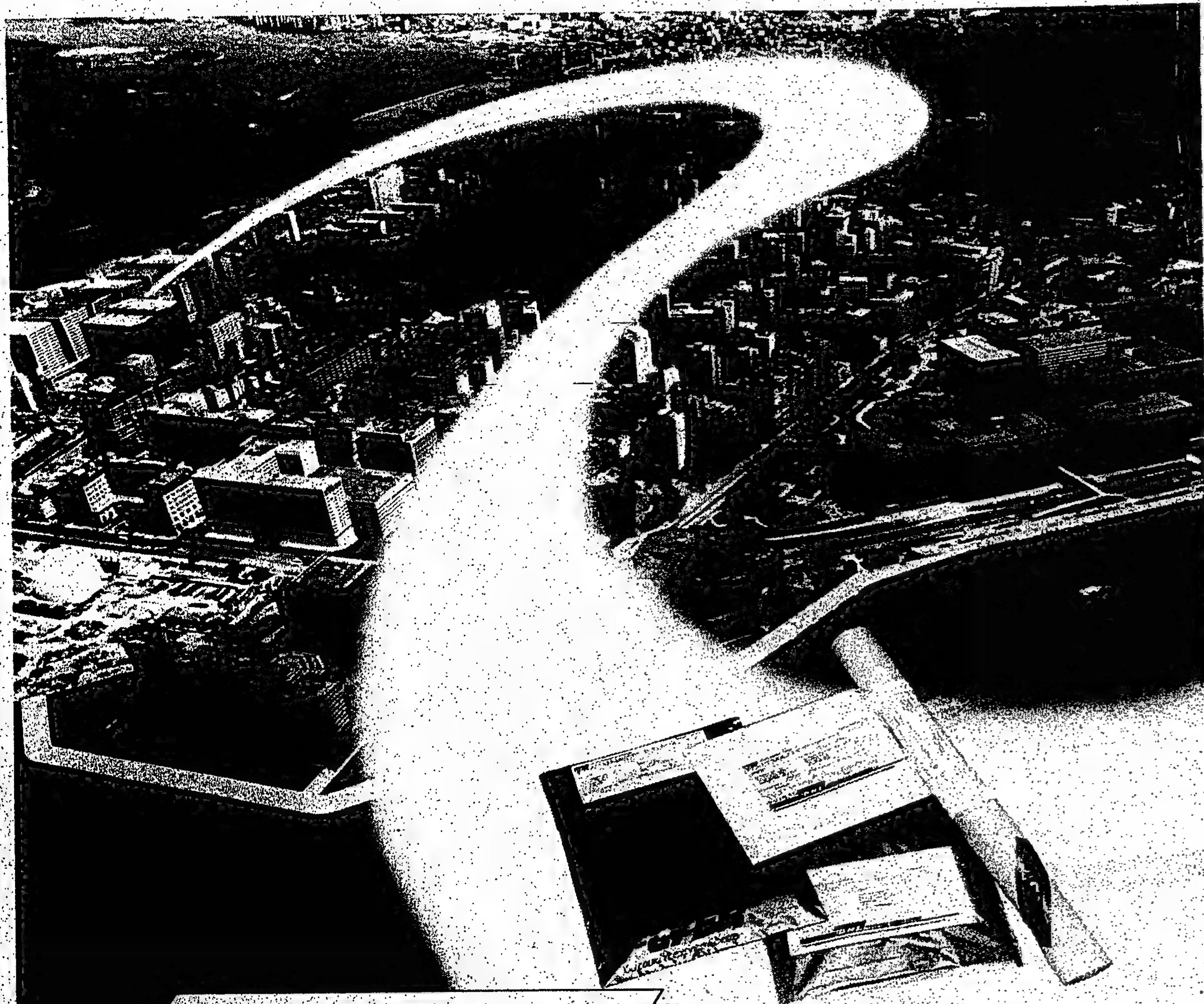
制度下缺乏匯率調節，但在香港却有人提出過兩個聯系匯率制度下的經濟調節機能。第一個是「聯繫」制所獨有的就是例如當經濟正在過熱及在國際收支上出現資金流出時，港元會稍為轉弱，偏離七點八零的聯系匯率，套數者會介入，繳出港元紙幣以七點八零的匯率兌換美元賺取利潤，其結果就是港元紙幣發行量收縮，導致廣義的貨幣供應量亦下降，再引致經濟活動冷卻下來。調節過程遂得以完成。

對於這機能一連串論點中的其中一兩點，曾有人質疑。本文不打算詳述這些疑點。不過可以一提的就是：自八三年十月以來，港元曾經在不同時間偏高或偏低於七點八零的聯系匯率，但卻很少人曾把那些偏離，與本港紙幣發行量及與本港的內部經濟調節三者拉上關係。

聯系匯率制度下的另一個調節機能集中於利率。據指出，當國際收支上的資金流入產生內部資金過剩，其壓力便主要反映於當地利率水平，形成利率向下調整壓力。至此，低於外地的利率水平，將會吸引資金流出。結果就是那資金流入過多及內部資金泛濫的情形將會得到緩解。

上述基於利率差別的調節機能，無可置疑是存在的，因為人們越來越聰明，不會放過任何可得的利率收益。但要指出的是，在一個浮動匯率制度之下，這個調節機能亦存在，而且所產生的利率差距，可能比在固定匯率制度下所產生的更大。當港元浮動時，資金流入很容易會演變為球式的加劇，原因是上升中港元帶來額外吸引力，結果，更多的資金流入會把本地利率壓得比在固定匯率制度下更低。（另一方面，在一個聯系匯率制度下資金流入亦可能自強其勢。當投機者希望藉着施加壓力迫使聯系匯率向上調整時，這種情形便會發生。

（下轉第廿四頁）



要投寄緊急文件往
外地？用DHL文件
速遞服務，快捷又妥當！

任何文件 均可速遞 舉凡合約、發票、報價單、計劃書、提單、船期表、規格報告、兌款通知書及其他重要商業文件，要迅速送到世界各地，均可採用快捷又妥當的DHL文件速遞服務，並無任何重量之限制。
速遞權威 經驗豐富 DHL為全球速遞權威，經驗豐富，對各項商務程序及清關手續瞭如指掌，信譽昭著，最堪信賴。
網絡龐大 範圍最廣 DHL擁有全球最龐大的國際速遞網，

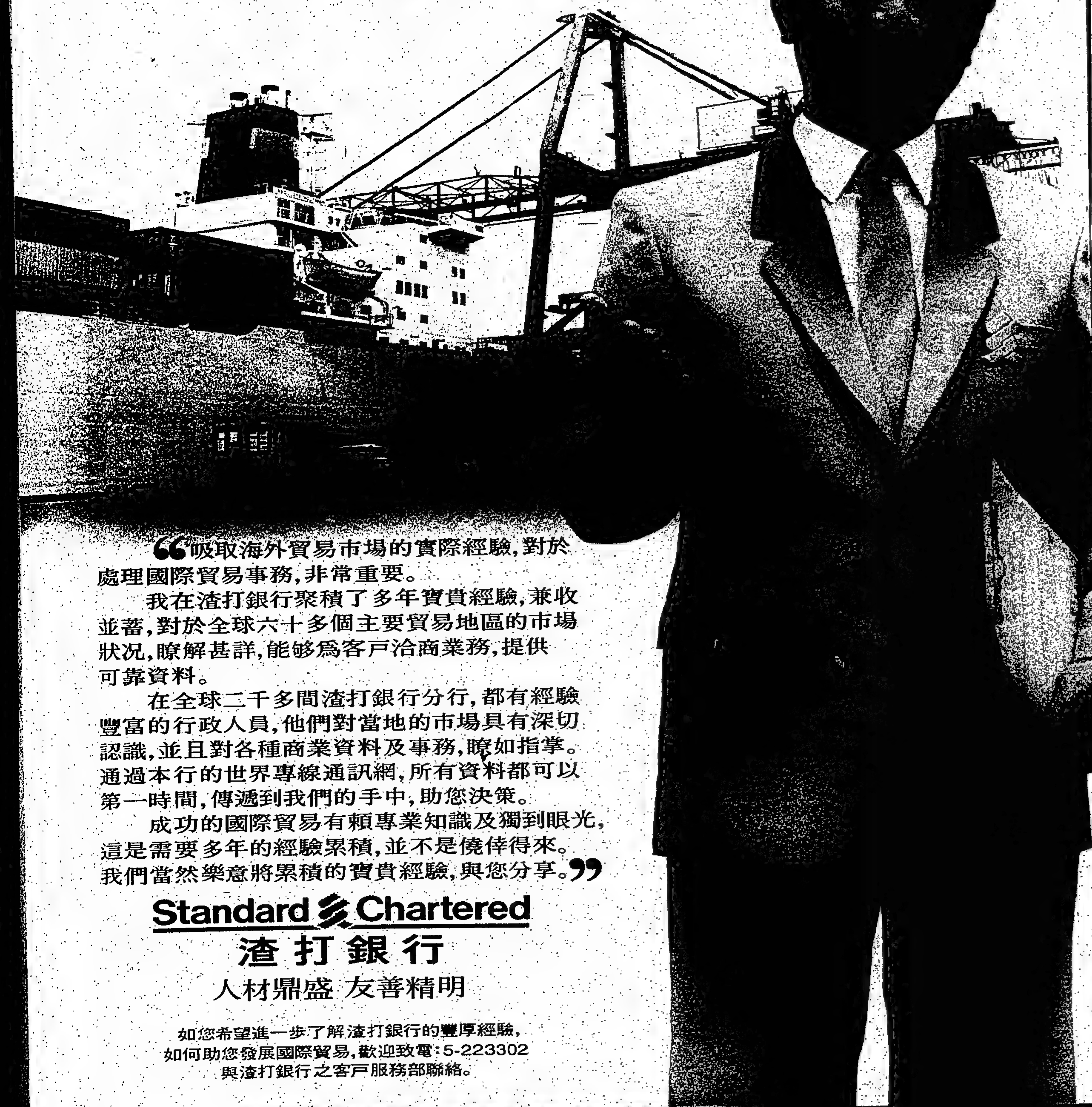
遍佈152個國家之辦事處多達600多個，服務範圍至為廣闊，無遠弗屆。

上門交收 方便妥當 要投遞緊急重要文件，只需致電DHL，當即派員上門收件；航機抵埗後亦即由DHL專人派送到收件人手上，確屬方便妥當，安全可靠。
中心遍設 加倍便捷 倘若客戶錯過專人收件時間，或想利用更佳的收件時間，DHL遍設港九新界的速遞中心亦樂意效勞，您只須在中心收件時間前將文件送到，自可趕及即日航機，送到目的地。

垂詢請電：3-344401

DHL WORLDWIDE EXPRESS
You couldn't express it better

國際貿易 經驗豐厚， 專人服務遍全球。



“吸取海外貿易市場的實際經驗，對於處理國際貿易事務，非常重要。

我在渣打銀行聚積了多年寶貴經驗，兼收並蓄，對於全球六十多個主要貿易地區的市場狀況，瞭解甚詳，能夠為客戶洽商業務，提供可靠資料。

在全球二千多間渣打銀行分行，都有經驗豐富的行政人員，他們對當地的市場具有深切認識，並且對各種商業資料及事務，瞭如指掌。通過本行的世界專線通訊網，所有資料都可以第一時間，傳遞到我們的手中，助您決策。

成功的國際貿易有賴專業知識及獨到眼光，這是需要多年的經驗累積，並不是僥倖得來。我們當然樂意將累積的寶貴經驗，與您分享。”

Standard Chartered

渣打銀行

人材鼎盛 友善精明

如您希望進一步了解渣打銀行的豐厚經驗，
如何助您發展國際貿易，歡迎致電：5-223302
與渣打銀行之客戶服務部聯絡。

港幣發鈔固定匯價制

不宜輕易改變

中國銀行香港管理處經濟研究部

港幣發鈔固定匯價制（或稱聯繫匯率制）實施已近兩年了。這個制度究竟有沒有作用？要不要廢除？各方意見紛紜，莫衷一是。

關於作用問題，意見似乎比較一致，大多數持肯定的態度。至於廢除與否的問題則分歧較大。我們的看法是，發鈔固定匯價制經過兩年的實踐考驗，證明在目前的條件下，有利於制約貨幣投機活動，保持港幣匯價的相對穩定，因此不宜輕易改變。

發鈔固定匯價制是為挽救八三年的港幣危機而提出實施的。發鈔固定匯價制規定發行新鈔時要繳付相應的美元，表示港幣的發行會有十足的外匯支持，有利於加強人們對港幣的信心。發鈔固定匯價制實施以來，港幣雖曾遭到拋售的壓力，也曾受到搶購的衝擊，但其兌美元的匯價在絕大部份時間內均能維持在每美元兌0.125港元的狹小幅度之內，證明這個制度確實起到穩定港幣的作用。

但是，港幣匯價的這種穩定是以港元利率的頻密變動為代價的。在八三年十月十七日以前的一年內，港元優惠利率只調整了八次，從10%反覆調升至15%。但在發鈔固定匯價制實施以後的二十三個內，優惠利率卻變動了二十七次。其中頭一年內變動十五次：先是在八四年三月十二日前調低六次，從10%降低至5%；然後又調升六次，到七月七日回升至10%；其後又復調低三次，到八四年十月十中降至5%。在其後的十一個月內，港元優惠利率先是接連調低十一次，降至0%；然後又調升一次，目前為1%。

應該承認，主張廢除發鈔固定匯價制的人大多數也是希望港幣穩定的，但他們却不願付出利率波動的代價，並且誤以為港幣在目前的條件下即使恢復浮動也可維持穩定。

誠然，港幣匯價和利率兩皆穩定固然是眾所樂見的，但在目前的政經條件下只是一個良好的願望。因為雖然香港

前途問題已經解決，香港的政治前景已趨明朗，但在整個過渡期內，小波折還是難免的；更重要的是，香港的經濟前景還充斥着不穩定的因素，例如美國經濟的盛衰、國際貿易保護主義的抬頭等。因此，給予投機者利用的機會仍是相當多的。發鈔固定匯價制一旦廢除，投機者將捲土重來，港幣匯價將難以穩定。

從較長遠的觀點看，八三年港幣危機的起因是投機，但其遠因却可追溯到一九七二年六月英國讓英鎊自由浮動以及香港隨後所實施的「管理紙幣本位制」。本來，在英鎊浮動以前，港幣現鈔的發行是以十足英鎊作準備的，但由於英鎊浮動後其匯價經常變動，使發鈔銀行在向外匯基金繳存等值英鎊時存在技術上的困難，因此改為繳存港元作準備，然後再由外匯基金用在市場上購入外匯，這就是所謂「管理紙幣本位制」。在此制度下，港幣現鈔的發行不一定有十足的外匯準備，其發行量不受外匯制約；鑒於香港沒有中央銀行，也缺乏有效地控制貨幣供應量的金融工具，但硬要實施這種「管理紙幣本位制」，因此促成了嚴重的通貨膨脹，從而為八三年的港幣危機播下了種子。目前，香港政府尚未能有效地控制貨幣供應量，而廢除發鈔固定匯價制，讓港元自由浮動，即意味著恢復「管理紙幣本位制」，這就使港幣危機存在着再次發生的可能。

另一方面，港元利率多變雖然不好，但其不利影響遠遠遜於匯價波動却是不言而喻的；況且目前的利率水平較低，即使有所提高，也還是可以接受的。

由此看來，廢除發鈔固定匯價制有可能使港元出現較大的波動，長遠來說更可能再現危機。繼續實行這個制度則可使港元的穩定有較大保證，雖然要付出利率波動的代價，還是值得的。因此，我們認為廢除發鈔固定匯價制是不適宜的，最低限度來說，也是言之過早。

（上接第廿二頁）
聯系匯率制度

對香港經濟的影響

我們曾經計算過在今年首八個月內港元銀行同業拆息率與歐洲美元銀行同業拆息率兩者之間的平均差距，得出的結果是比起一九七五至七七年時小，當年香港亦處於在國際收支上有盈餘，但却是浮動匯率制度之下。

藉利率差距來調節經濟，其有效程度受到一定的質疑，因為雖然資金對利率差距作出反應，但它對回報率較高的商業機會反應更大。如果資金被在上升中的股票或地產市場所吸引，就不會因港元與外幣存款利率間有限的差距而被調走。再者，雖然某些資金絕對根據利率收益而轉移，但新的貨幣是相當自由地經由銀行及接受存款公司的借貸而產生，正如一九七八年至一九八零年時香港曾經歷的。

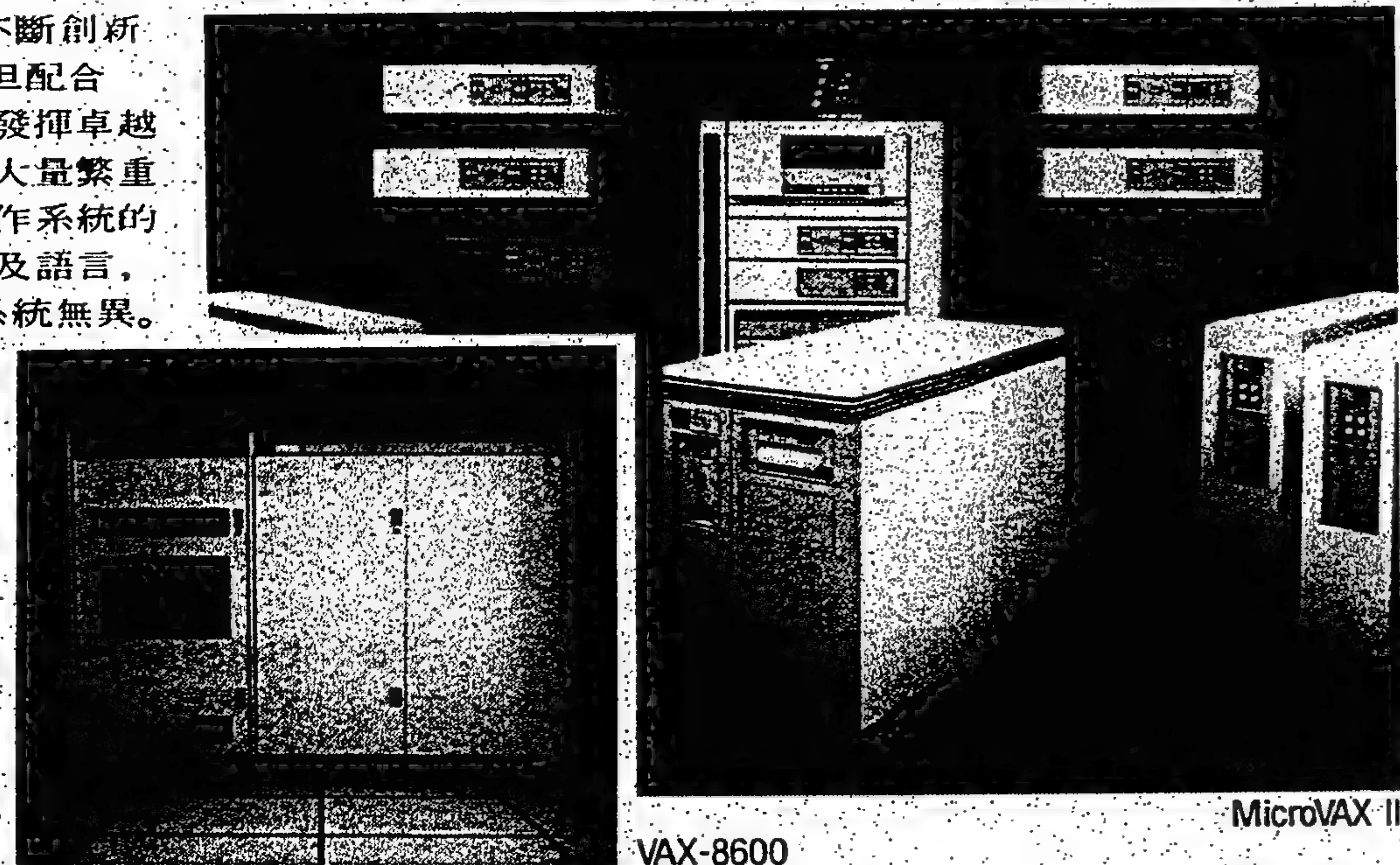
換言之，諸般「自動」宏觀經濟調節機能，並不像一些人想像般的在聯系匯率制度下特別有效。因此，香港銀行公會利率協議所扮演的角色會甚少改變。無論在一個浮動或固定匯率制度之下，港元的利率，如果由它自由浮動，都會靠近美元的利率。在香港的經濟處於過熱之時，它們會趨於較美元利率為低，基於市場資金充沛。在這種情況下，為了抑制內部信貸膨脹，必須提高利率，而利率協議正可能是唯一可行及存在的工具，雖然它不一定是理想的工具。

在聯系匯率制度下，當有需要時利率協議亦被用來保障那聯系匯率本身。聯系匯率穩定性所受到的威脅主要來自投機者；這些投機者希望施壓迫使聯系匯率調高或調低。面對這些投機情況，銀行利率結構的向上或向下調整已被證明是一副必需而有效的工具。我們預期須要使用這工具的情況會減少，即使不是完全消失。

迪吉多 VAX電腦系列最新一代 功能卓越 無限潛質

迪吉多VAX電腦系列，不斷創新領先，最新 MicroVAX II 不但配合個人用戶經濟原則，同時發揮卓越潛質，功能之大足以應付大量繁重工作；其 MicroVMS 虛存操作系統的公用程式、研製輔助程式及語言，均與大型 VMS 虛存操作系統無異。

VAX-8600 功能首屈一指，是新一代 VAX 大規模處理器的首腦，強大的記憶功能可擴展至 32 兆字節，具備可儲存多達 160 萬億字節的聯機存儲器，並保持與 VAX 任何一款處理機及 MicroVAX II 全面兼容互用之效能。



VAX-8600

MicroVAX II

全體成員皆可共同作業

VAX 具備卓越特性，為電腦業中處理機兼容性標準的標準，在 VAX 電腦系列大家庭中，不論任何一款，均可與其他成員一起共同作業，以處理一系列數量驚人的應用工作。VAX 電腦系列，其中包括可連接多個處理機的 VAXcluster 系統，均採用同一 VMS 虛存操作系統，可同時進行多項不同工作及供多人使用，無疑是世上最具軟件兼容性的電腦系統，堪稱無與倫比。

VAXcluster 系統之驕人設計，為電腦業中獨一無二，它可將數量多達十六部 VAX 處理機和外圍

儲存服務功能連接一起，有如一整體系統進行工作，提供幾乎無限量的運算功能。

迪吉多的綜合軟件，功能多樣化，可作生產工具、網絡聯系、通訊及資料管理，完全運用 VAX 的處理速率及資料儲存容量；適應閣下的嚴格需求，迎合未來的業務發展。我們經驗豐富的專業指導，更可助閣下掌握電腦性能，開始電腦化工作系統。

精確設計適合長遠投資

VAX 系列的結構兼容性最大優點，在於使電腦系統可成為一項長遠而靈活的投资。裝置 VAX

系列中任何一款機型後，將來無論需要擴展電腦功能或作局部分散使用，都無須重新訓練人員、重編程式、重建檔案結構，或棄用原來的電腦系統。

由於 VAX 電腦系統超越羣倫的全面性用途，讓閣下在任何操作程序上都可獲得所需資料處理，提高工作效率，拓展業務，穩操勝算。

全球科技最精湛的電腦系統

digital™

迪吉多電腦有限公司

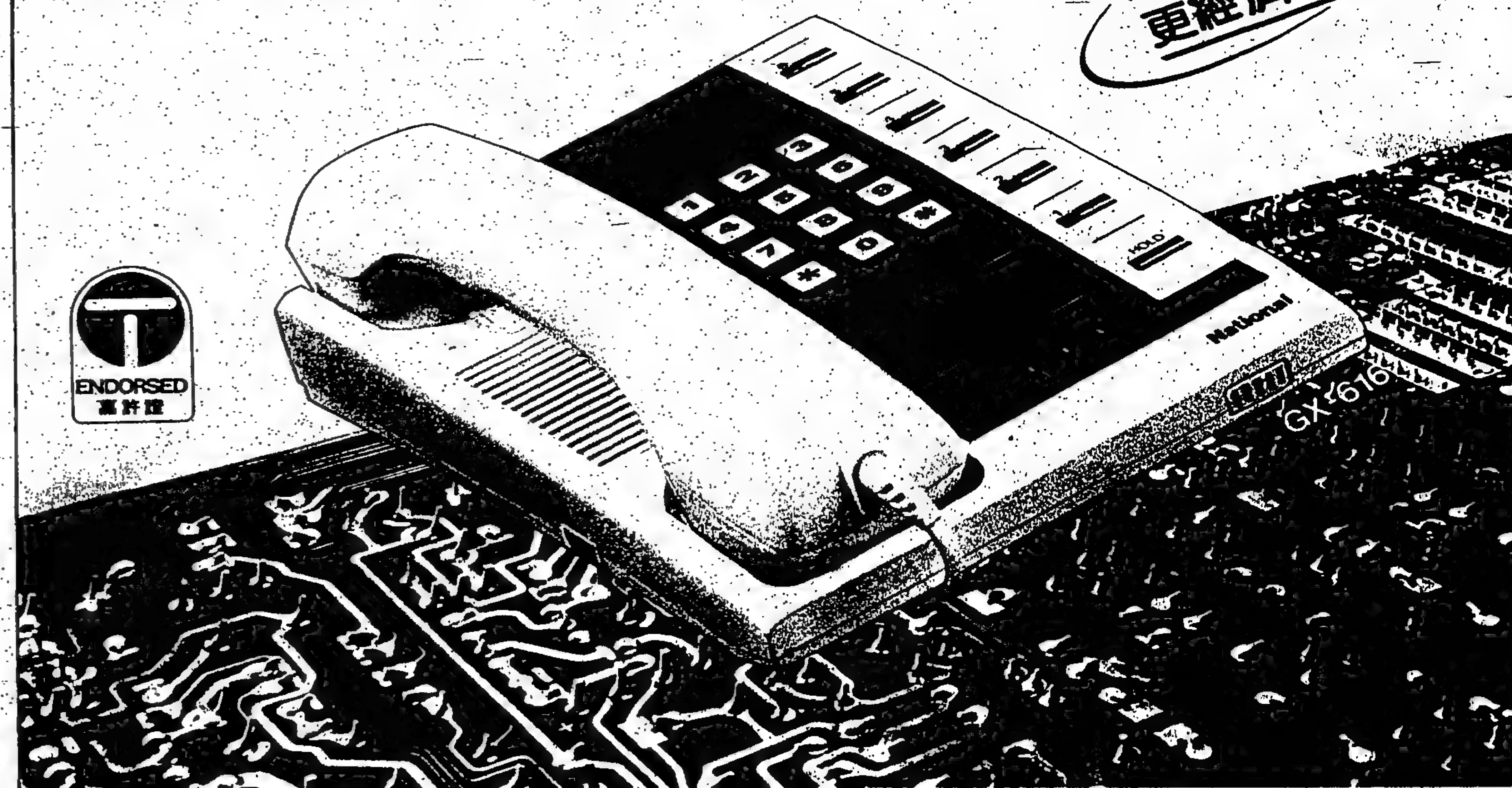
香港尖沙咀東部加連威老道94號明輝中心5-7樓 電話：3-7315211

National

電話路路暢通 生意自然興隆

樂聲牌 GX 系列全能內外線 電話系統，功能出眾。

全新訂價
更經濟實惠！



隨著公司業務增長，辦公室內電話訊息數量急劇上升，傳統的電話再不足以應付繁忙的工作需求。事不宜遲，你需要選用樂聲牌 GX 系列全能內外線電話系統。精密設計，功能廣泛，助你增加工作效率，時刻掌握到你需要的最新資訊，經商決策自然事半功倍，生意更加興隆。

內線功能

- 自動選擇專用線路
- 內置免持聽話器，聽講自如
- 三人會議，同時通話
- 分機中途接聽 (PICK UP) 功能，無須返回原位接聽來電
- 可按鍵暫停接聽來電
- 可轉接指定分機接聽
- 可全面或分組轉呼廣播

香港獨家經銷
CSL
通訊服務有限公司

外線功能

- 各分機可記憶儲存 10 個私人號碼及 90 個公用號碼
- 可重複撥號，直至接通電話，節省人力，時間
- 可暫掛起 (HOLD ON) 電話，轉接分機接聽
- 撥號時無需提起話筒
- 外來電話可由全部或指定電話接聽
- 可預校每三分鐘響鈴一秒，提示使用電話時間
- 特定專線，供高級主管專用
- 音樂接聽
- 可接 PABX 電話系統

樂聲牌 GX 系列全能內外線電話，型號如下：

型號	外線數目	內線數目
GX-616	1-6	1-16
GX-1232	1-12	1-32
GX-2464	1-24	1-64
GX-3696	1-36	1-96

● 安裝快速、24 小時服務 ●



樂聲牌

垂詢請向
通訊服務有限公司 5-733110

代理：信興科技有限公司 5-256161

陳列室：九龍尖沙咀東部加連威老道 94 號明輝中心 5-7 樓，電話：3-7217722
九龍彌敦道 625 號廣新大廈二樓，電話：3-323723
九龍彌敦道 36-44 號廣慶大廈地下，電話：3-7232320
香港中環德輔道中 71 號永安集團大廈 1401 室，電話：5-259393

通訊服務有限公司電話商店：
香港電話商店：九龍彌敦道 368 號廣新大廈 18-20 樓電話：3-7183883
荃灣電話商店：荃灣青山道 303-313 號地下 0-443322
元朗電話商店：元朗大馬路 232 號廣新大廈地下 0-793244
沙田電話商店：沙田新城市廣場 2 樓 5 號電話：0-6578828
新市電話商店：香港新市新市街 57 號地下 5-262266
尖沙咀電話商店：九龍彌敦道 94 號明輝中心 5-7 樓電話：5-733110

一九八五年為本港期貨業獲得重大進展的一年。本年五月七日，「香港期貨交易所」正式取代原來的「香港商品交易所」而成為本港唯一的期貨市場。標誌著期貨業的多元化發展已開始。實際上，交易所的辦公地點及交易大堂亦早已作出擴充，配合這方面的需要。

根據香港期貨交易所的章程，新的交易所將可有二百五十名全會員及四百名市場會員。凡本港居民及在本港註冊成立的有限公司，都可申請為交易所的全會員或市場會員。申請成為交易所的全會員，其資本或實收資本不得少於港幣二百萬元，並須持有交易所普通股最少一股（面值為十萬元）。全會員可以在交易所任何市場類別上市買賣。至於市場會員的申請者，其資本或實收資本不得少於港幣一百萬元，並須持有交易所的標準股最少一股（面值為二萬五千元）。市場會員只能在交易所其中一個市場類別上市買賣，但若經交易所董事局批准，則亦可在其他市場類別上市買賣。現時香港期貨交易所設有四個市場類別，分別為：農產品、金屬、指數、及貨幣與利率等。每個市場類別都設有一個市場委員會，負責制訂有關政策及規則。

另一方面，經修訂後的《商品交易（修訂）條例》亦已於本年八月七日在立法局獲得三讀通過，使香港的商品交易條例更臻嚴密，給予投資者更佳保障。同時亦消除了一些與索償事項有關的問題。

現時交易所已有一連串新的期貨合約計劃推出，並已向商品交易監理處提交有關建議。不過，交易所的重點仍將放在第一張推出的新合約，即恒生指數期貨合約之上。只待一些細節問題獲得

期貨市場的現況及前景

香港期貨交易所主席 湛佑森

解決，指數期貨市場即可開業。為了給新的市場作好準備，交易所早已展開各種推廣及訓練工作。較早前，交易所與畢馬威會計師事務所合作編印了一本手冊，就有關買賣期貨合約時，所需的正確會計程序及內部管理事宜，向期貨交易者作出建議。此手冊對所有從事期貨買賣的商業機構，都十

分有參考價值。此外，交易所亦與國際商品結算所共同編製了一批小冊子，分別介紹交易所的結構、期貨合約的基本認識、結算及保證系統、指數期貨、對投資者的保障、及賠償基金等。加上交易所原有的有關各種期貨合約如黃豆、原糖等的簡介，當可加強財經界及一般大眾對香港期貨市場及恒生指數期貨的認識。

值得一提的是，將來推出的恒生指數期貨，會採用現時股票市場的上板買賣方式。因此，交易所將訓練所有會員的出市代表，除了熟悉現時已有的集體一價及公開叫價的買賣方式外，亦能運用上板式，以便買賣恒生指數期貨。

另一方面，交易所為了協助會員較有系統地處理其會計賬目，特別為會員提供一套免費的會計軟件。這套軟件可用作處理會員的客戶賬目。

香港期貨交易所的發展方向並非局限於本地的市場及少數的期貨品種。實際上，交易所一直與其他海外同業及有關組織保持密切聯繫。例如今年初，交易所曾派員前往美國費城商品交易所考察業務；最近，交易所一個高層代表團更訪問過北京，就有關中國商品期貨合約的問題，與中方人員交換意見。這一切顯示出，香港的期貨市場，將朝向更專業化及更多元化的路向，不斷發展。

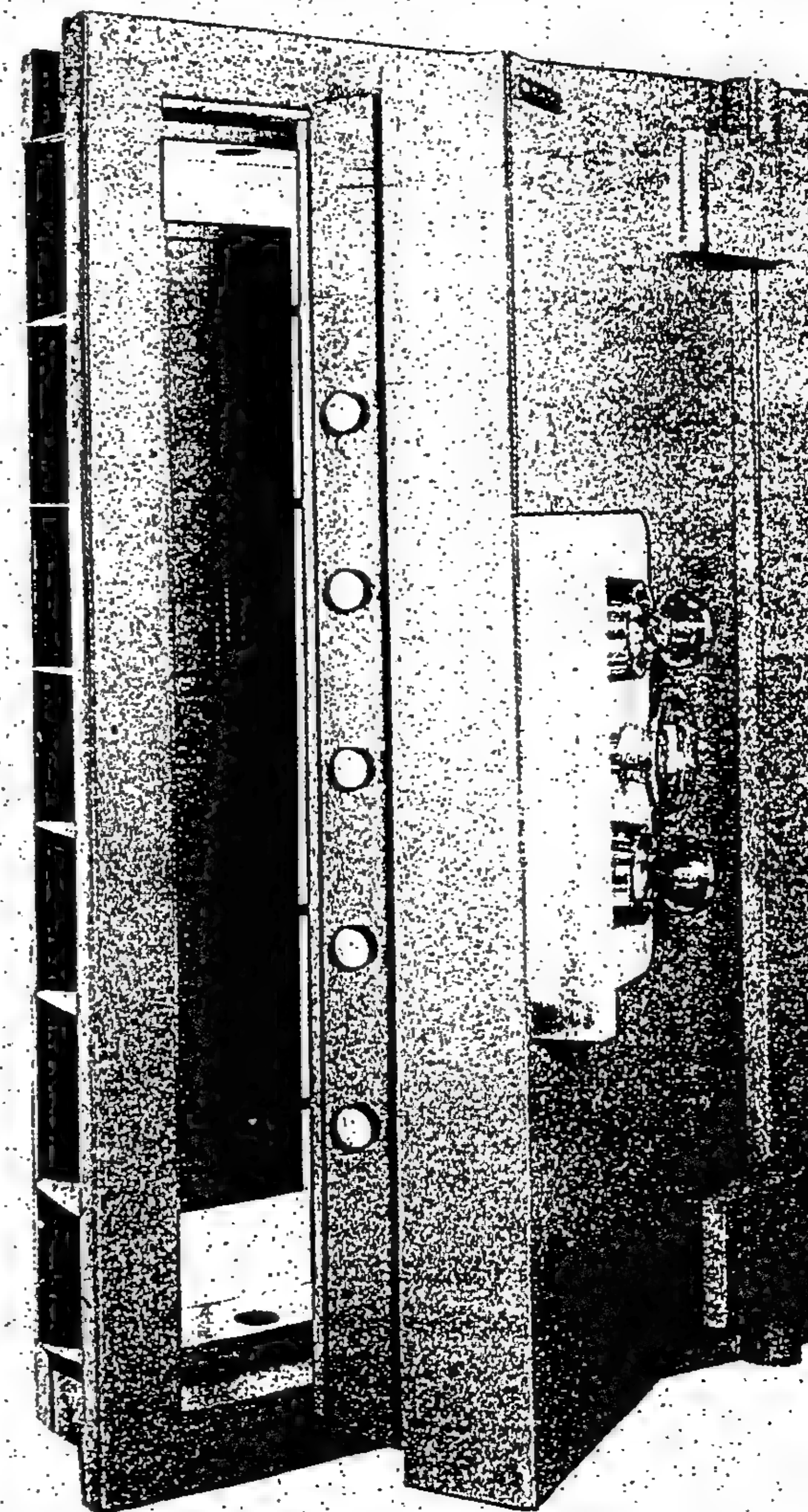
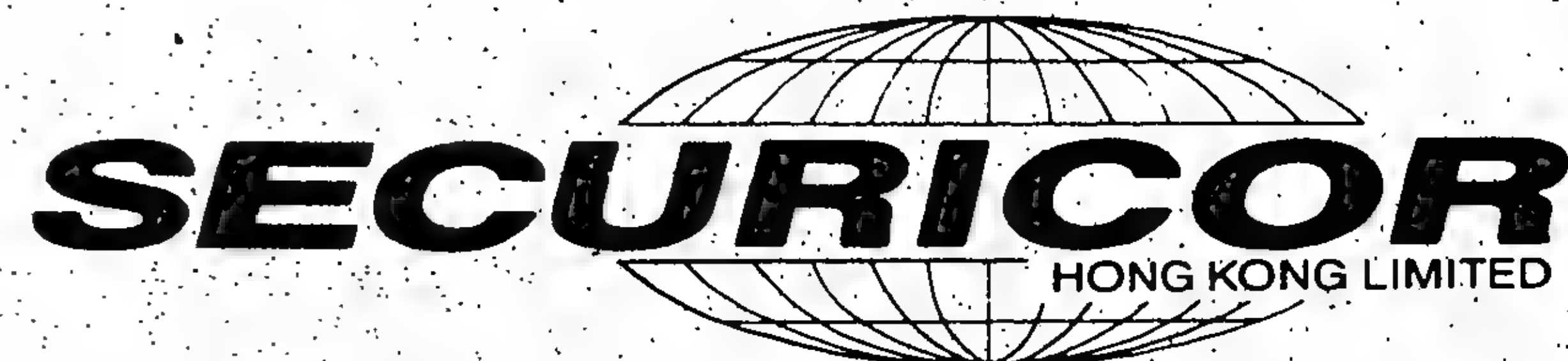
Kidder, Peabody & Co., Limited 美國既得證券投資有限公司

Room 1707 Connaught Centre, Hong Kong. Tel: 5-249291

- 總行設在美國紐約，於一八六五年成立，信用卓著。
- 係美國最大證券公司之一，有七十餘分行遍美國各大城市，海外業務分佈英、法、日、瑞士及香港等地。
- 除卻代客買賣證券，提供投資諮詢服務外，並協助大企業公司發行債券及股票。
- 總行設有研究部門，規模龐大，研究範圍廣泛，為投資者提供專業性分析。

香港分行：

- 於一九五八年設立，有二十七年代客買賣美股歷史，是美國證券公司最早在港開設分行之一。
- 全日廿四小時為人客提供買賣證券服務，包括美元及歐洲美元債券買賣，投資基金，代大公司發行債券和股票上市及股票特權。
- 有定期經濟評論及公司研究報告，提供投資者參攷，每日有中英文美國股市行情，免費供應客戶。



- Complete Electronic Security Systems
- Cash and Bullion Transport
- Static Guards and Mobile Patrols
- Bullet Resisting Products
- Unique Bullet Resisting Voice Transfer System
- Prefabricated Vaults and Mesh Reinforcement
- Data Safes and Security Safes

Head Office:
45-51 Tai Lin Pai Road
Kwai Chung, New Territories, Hong Kong
Telephone 0-291009. Telex 54597 VIGIL HX

Showroom:
32 Asia Computer Plaza, Silvercord
Canton Road, Tsimshatsui, Hong Kong
Telephone 3-7346232/3

Exclusive agent for **KASO** OF FINLAND (Established 1891)

私家安全服務(香港)有限公司

迅速成長的信託基金投資

私人財務顧問公司經理

陳文光

通訊、科技日新月異的發展，不只令工商業的競爭日趨激烈，金融市場的活動亦在瞬息萬變的情況下進行。在這種環境下，無論是在股市、外匯、期貨或貴重金屬上進行投資，投資者若搜集資料及研究分析上，都要耗費龐大的人力、物力，使投資管理逐漸演變成一種服務性的專業。事實上，從近年來各地投資市場的交投來看，信託基金與其地機構投資者的活動，佔其總成交額的比重已日漸增加，以英、美兩地股市為例，其比率更已接近百分之五十。

信託基金的概念雖然存在已久，但第一個真正的信託基金，卻是於本世紀二十年代在蘇格蘭成立。當時，一批工人把剩餘的儲蓄交給一位財務經理，由這位經理進行投資，並把整筆資金分為若干單位，分別由工人按本身所佔比例持有。時至今日，信託基金的基本結構和概念，仍與當年沒有太大的分別，但整體上的性質已有很大的變化，特別是投資市場的分工方面，已較當年演變得更為專門，按投資者不同的需要，分為以不同行業、市場和目標的各種信託基金。舉例來說，有些基金是專門投資於期貨或高科技工業的，有些是在投資於日本或美國股市，有些是追求資本增值的，亦有些是按月派息的。這些種類繁多的信託基金，正可滿足各類投資者的不同需求，使信託基金在過去六十年來，獲得迅速的發展。



私人財務顧問公司經理陳文光先生

事實上，信託基金的投資方式，對一般市民和小投資者來說，有不少有利的地方。最明顯的就是可節省搜集資料和研究分析的工作，把本身的資金交由專業人士管理，使自己可專心於本身的工作。此外，買賣信託基金的收費較直接買賣股票為低，所需的投資金額較小，都是其有吸引力的地方。正由於單位信託基金按照其不同的種類，都有不同的專業人士管理，所以除了個別投資外，亦把信託基金視為一種投資工具。鑑於信託基金獲得普遍歡迎，信託基金在投資市場的實力亦日益雄厚。以美國來說，一九六〇年信託基金的總金額只為一百七十億美元，其中由機構投資者持有的只佔百分之七；但在八三年總金額已增至二千九百三十億美元，由機構投資者持有的比率，亦增至百分之三十四；英國方面的情况也大致相同，總金額由

一九五九年的二億英鎊，增至去年的一百三十億英鎊。以這些信託基金的雄厚財力，已成為影響投資市場動向的重要實力。

正由於信託基金在近年來的迅速成長，信託基金的種類已極為龐大，而且各有不同的專長和投資對象。就以香港來說，雖然信託基金的普遍接受程度，較歐美等地方仍相差甚遠，但截至六月為止，本港共有一百三十九種獲港府認可買賣的信託基金，並受本港信託基金守則的監管，至於未獲港府認可的海外信託基金，數目更是不勝枚舉。面對數量這樣的信託基金及不同市場上，投資者自然在選擇上會遇到一定的困難，就如要選擇一種合適的股票一般，投資者必需搜集這些基金過去幾年每個信託單位資產值的增長紀錄及每個市場的分析，按照不同的種類互相比較，然後才選擇一種最適合自己要求的信託基金。可惜，要尋找這些資料並不是一簡單的工作，而這些信託基金又由不同的機構管理，當投資者與其中一個機構接觸時，只能獲得這個機構名下信託基金的資料，無法獲得獨立的意見。針對這個問題，使有信託基金投資分析的服務出現，私人財務顧問有限公司就是本港這種服務的先導者。

私人財務顧問有限公司在本港成立已有十一年的歷史，現為怡和集團全資附屬公司。開始時的服務對象，只是港府及工商機構的海外僱員，但隨着本港

華人對信託基金的興趣日益濃厚，近年已把業務範圍擴展到華籍投資者方面。私人財務顧問有限公司的服務，主要是向個別投資者提供各種信託基金的分析資料，並直接向投資者提供參考意見，在適當的時期買入或賣出各種信託基金，或轉變信託基金的投資組合，以取得最大的投資收益。另一方面，又可適應投資者不同的需求，向投資者推薦適當的信託基金，供投資者比較和選擇，滿足投資者個別不同的需要。因為私人財務顧問有限公司並不是直接管理信託基金的機構，其利益是與一般投資者一致的，所提供的意見亦是獨立和公正的。本身屬下的研究小組，每月都會用電腦就各信託基金的表现進行分析，並把這些資料寄予客戶參考。

對於信託基金投資分析的服務，不少投資者都會產生誤解，認為透過這些服務機構來買賣信託基金，必定較自行向基金經理購買信託單位，要付出較高的費用。不過，以私人財務顧問有限公司為例，經由該公司來買賣信託基金單位，投資者所付出的代價是完全與向管理機構直接購買時相同，私人財務顧問有限公司並不會收取任何附加的費用。換言之，該公司向投資者所提供的服務是完全免費的，並且會像股票經紀般，每月向投資者寄出電腦表，使他們瞭解本身信託基金投資組合的變動和表現。既然私人財務顧問有限公司並未向客戶收取服務費用，究竟是以什麼收入來支持他們的經營？事實卻很簡單，它的收益主要是來自管理基金所付出的佣金，而無論投資者是否經由該公司，或直接或間接購買信託基金，管理機構都會向客戶收取佣金，情況正如買賣股票一樣，只是佣金早已計算在買賣價內。既然付出的是代價相同，投資者自然會選擇有完善資料分析服務的私人財務顧問有限公司，並且可獲得更多的投資選擇對象。

居住環境好 交通夠方便

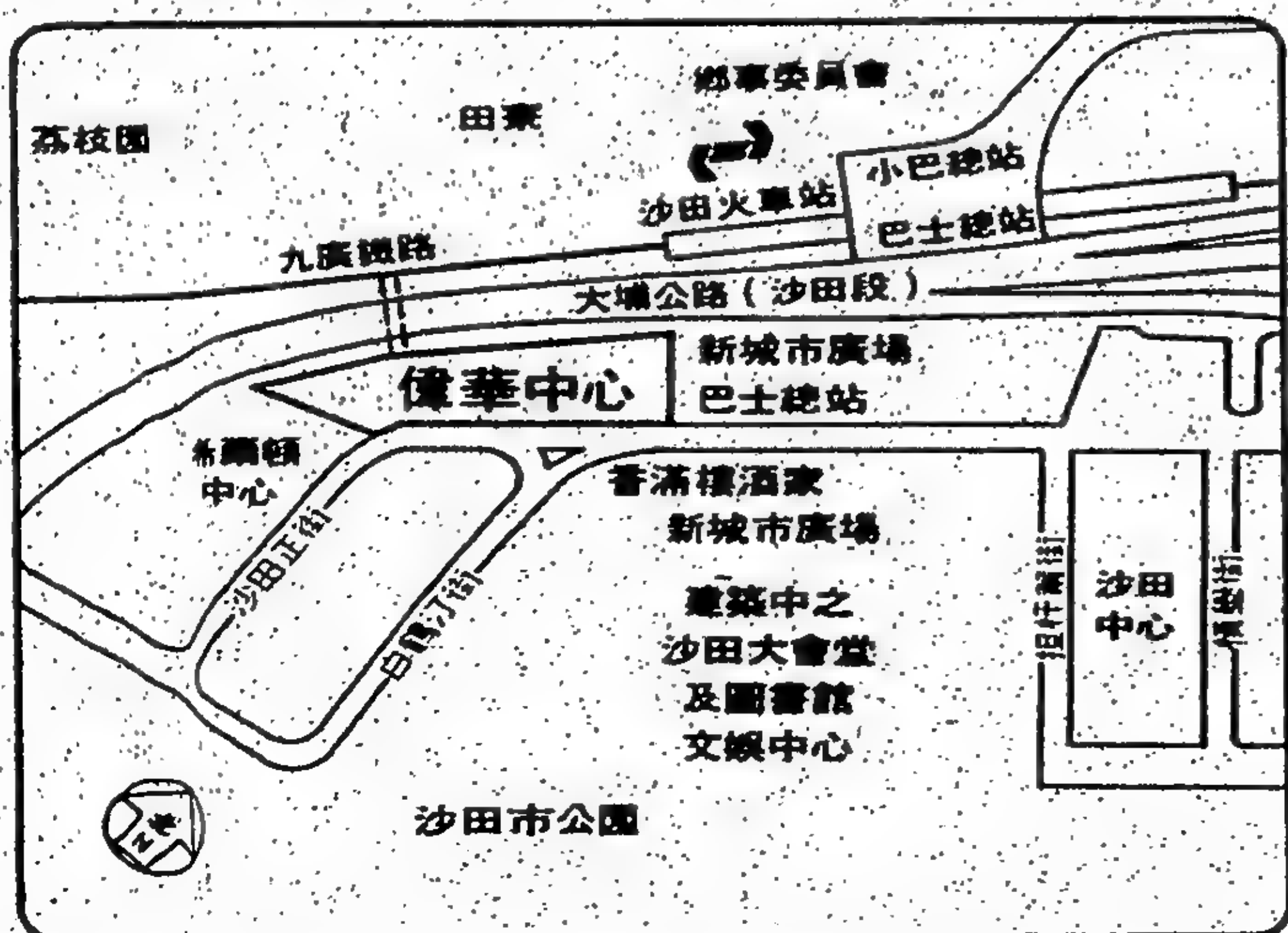


偉華中心 86年中完成

沙田159地段
(面對沙田火車站及毗鄰新城市廣場)

單位面積404—483呎 每單位僅售 275,000 元起

- 面對沙田火車站，毗鄰巴士總站，出入方便。
- 設有四萬六仟餘呎私家平台花園及私家游泳池，環境美好。
- 鄰近沙田文娛中心及沙田市公園，活動空間充足。
- 二樓商場，附近街市及大型商場林立，飲食購物方便。
- 兩房一廳，間格實用，工料考究，住得理想。



洽購處



長江實業地產代理有限公司

香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-266911 (30線)

地盤設有示範單位歡迎參觀

本港銀行業務改革

羅雅德

SPENCER STUART & ASSOCIATES 副總裁羅雅德指出，本港金融制度需要作出合理的改革，以加強對存戶的保障，同時亦不致損害現行制度的靈活性，妨礙銀行業未來的發展。

羅雅德表示，由於管理不善，而導致經營失敗，是任何改革都無法防止的事情，而類似本港最近發生海外信託銀行事件，無疑會影響本港作為亞洲主要金融中心的聲譽，但他認為香港的金融制度仍是有效的。

他認為，最近銀行監理專員提出的銀行制度改革，部份建議是不合理的，這包括銀行需維持嚴格限制的資本資產比率，及複雜的流動資產計算方法，這些都可能影響本港銀行界對以後新的市場環境的應變能力。

不過，他指出，銀監處提出的建議中，部份是具有相當建設性的，其中包括存款保險計劃。他表示，目前當銀行出現問題時，由政府担保這種做法必需改變。他相信一個有效及均衡的存款保險制度是有效的。



羅雅德先生

險制度，對於存戶及銀行界都有利。另外，羅雅德亦贊成向公眾及有關當局公開銀行的財務帳目。他指出，公

萬國寶通財務有限公司

業務發展執行董事 王冬勝

在一九八二年年底本港的接受存款公司共三百六十一間。但在八二年至八五年中這段期間內，接受存款公司的家數不斷下降，因為有個別具規模的接受存款公司升格成為持牌接受存款公司，有部份則由於週轉不靈或因內部管理出現問題而倒閉。到今年八月底為止，註冊接受存款公司共二百八十四間，比三年前最高峰時已減少了七十七間。然而註冊接受存款公司的整頓與淘汰似乎還未到盡頭，特別是港府最近修訂的條例，明年三月開始實行將最低存款額與及存款和放款比率提高，對一般接受存款公司今後的經營來說自是百上加斤，一些實力不足的同業自難避免進一步被迫淘汰。

三年間，却因為多間接受存款公司的倒閉引起廣泛的拖累後，銀行拆放資金給予存款公司頗具介心，市內稍有風吹草動，存款公司便首當其衝受到壓力，不易獲得信貸，況且近年折息市場利率波動不定，尤當聯繫匯率制實施後，由於匯率波動轉嫁至利率方面，市場利率更不穩定，使一般接受存款公司的放貸業務受一定的制肘。祇有那些大規模者因有銀行在背後支持，才可大展拳腳，除了在各種私人貸款業務積極參與外，工業生產設備的租賃也積極參與。

至於接受存款公司今來的吸存能力也已增強，雖然接受存款公司的倒閉事件使存款者深具介心，但一般信譽及具規模的公司，其吸存能力仍保持強勁。到今年八月底止，接受存款公司的總存款額達七十九億九千九百萬元，比去年八月底時的七十三億五千萬元，增加了百分之八點四。可見倒閉事件對存款者心理的打擊已漸緩和。

目前接受存款公司最為關注的是，港府銳意修訂法例，包括將最低存款額及存款期提高，提高存款及放款比例等，如果明年這些法例實施，勢必導致接受存款公司的注入基金的問題上趨向惡化，意味著那些非銀行附屬的接受存款公司更難生存，意味著去蕪存菁的局面將會延續下去。任何一個行業過份急劇的發展，必要做成惡果。事實上，七十年代接受存款公司迅速擴大以致近年倒閉頻生，港府加強監管，甚至計劃設立存款保障制度，雖然會導致經營成本結構提高，但從任何一個角度看，對各方面都有保障，對接受存款公司的長遠發展也自然是一件好事。

開銀行的收支，損益帳項可以控制將來可能發生的危機。而在海託事件中，若金融專家若能接觸銀行帳目，可能會較早發覺銀行出現問題。

最後，羅雅德認為，為使政府對金融業的介入程度減至最低，當局應授權私人核數師去審閱本港銀行的財政報告。

本港金融制度所提供的是一個自由市場，開放的環境使本港的銀行業務在過去十年由純粹以本地市場為主，發展成亞洲區的業務中心。

羅雅德在加入 SPENCER STUART 前，曾於美國大通銀行任職多年，並於一九七三年奉派來本港服務，其後獲委為該行副總裁及商業銀行業務主管。他於一九八〇年加入 SPENCER STUART，該公司是專門替客戶招攬行政人員。

以普及價錢提供專業服務

用戶電腦有限公司 始創電腦軟件作業先河

- 為銀行和財務公司徹底解決現今電腦混亂市場所帶來的各種困難問題。
- 提供名廠電腦及運作軟件系統。
- 專人培訓至解決操作困難為止。



服務客戶遍及海外及本港：
專為銀行部門及財務公司而設運作軟件：

- 多種幣值總賬系統
- 計算利息管理系統
- 客戶賬目管理系統

軟件最佳的作業夥伴為馳名世界的王安 WANG OIS 電腦系列，附有王安文字處理 (WANG WORD PROCESSING) GLOSSARY, SYSTEM SECURITY 等。

查詢及接洽：

用戶電腦有限公司

香港中環德輔道中249-253號

東寧大廈1201-2室

電話：5-450561 (3線)

即場示範・視而後信

WANG and OIS are registered trademarks of Wang Laboratories, Inc.



大埔中心

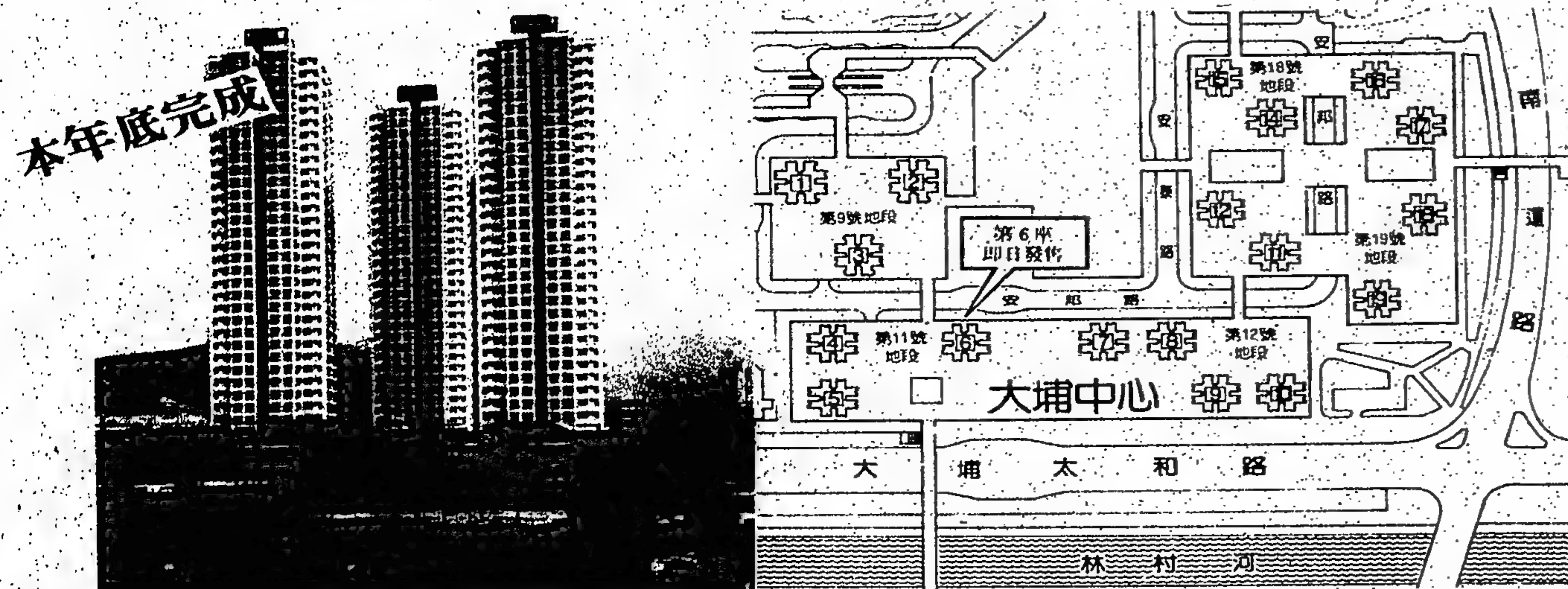
位於林村河畔，環境優美
近火車站，巴士總站，交通便利

大埔海傍公路已通車，由大埔至沙田由現時的廿分鐘車程可縮減至六分鐘，至旺角亦只需十六分鐘，「大埔中心」因而佔盡地利，交通更加快捷。

利率偏低，買樓熱潮延續，本中心售出已逾2500個單位
地價倍漲！仍以特價發售
第6座單位面積517及609呎
兩房一廳僅售廿六萬餘元起

首期三成，20年分期付款，每萬元月供\$85.20 每伙月供\$1823
月租市值2200元以上 按建築期付款，入伙前利息全免

花園廣場設有私家泳池、羽毛球場及兒童康樂設施，此外，並設有戲院、酒樓、銀行、超級市場，各行業店舖及鄰近的文娛中心，住戶娛樂、購物日常生活所需一切便利。



地盤示範單位歡迎參觀



新鴻基地產

香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 5-8916833
地盤售樓處假日照常 0-6532789

從存款放款活動近態

透視香港資金動向

· 張錦超 ·

截至今年八月止的過去一年間，本港的政治局面已在中英簽署後全面明朗，港元的幣值也在聯繫匯率制度下相對穩定，但是本港的工商業的新開展却仍然裹足不前，正常工商投資活動在官方的不斷鼓勵下依然沉澱，反映年來工業出口萎縮固然導致投資心理受抑壓，而未來五年至十年間本港的政經局面又會出現什麼樣局面也不明朗，對工商業新投資也有相當的心理壓力。加上海外市場亦多呈不景，國際性大投資或政府的巨型公共建設投資的退縮，內外政經情勢俱對本港的銀行業放款業務遭受打擊。事實上，銀行面對放款困難的非本港獨有，這已是當前國際金融業的通病，本港的銀行業在可預見的將來，要有效疏導過多的閒資自然不是一件容易的事了。

在銀行業放款業務進度呆滯聲中，本港的銀行業存款數字却急劇增長，一方面是由於去年政局局面明朗後，工商界較早前外存的資金有部份調返本港存放備用。另一方面，去年此際，本港的股市剛處低潮期，而其他世界主要股市股價已振升至一個較高水平，吸引了相當的海外熱錢流進本港，是形成銀行業存款數字不斷擴大的主因。儘管今年來已八度減息，不但未能收到將過多閒資從銀行體系內疏導往其他經濟環節或驅離本港往高息地區，反而銀行存款還是作大幅度上增。銀行資金氾濫並不是一個好現象，特別是在偏低的利息水平下，未能激發融資的需求，無疑是當前本港的一個隱憂。

銀行業資金出路困難，從過去一年間的放款統計獲得反映。今年八月底銀行及接受存款公司的貸款及墊款總額為四三二點二四億元，比去年八月底增加了二二〇點八四億元或百分之五點四。授信呆弱的程度表露無遺。

在各主要貸款項目中，以對貿易用貸款減縮最明顯，至八月底的過去一年間供本港有形貿易用貸款為三一〇點七

九億元，減少二二點九五億元或百分之九點九，供非到達香港之商品貿易用貸款為四三點五億元，增一點五五億元或百分之三點七，在不明地方使用之其他貸款為一九三點九〇億元，減少一點六五億元或百分之〇點八。

至於銀行業對本地工商業、私人用途及樓宇按揭的表現如何呢？從在本港使用之其他貸款便可見其梗概。據統計，截至八月底的過去一年內是項貸款為二二一三點三三億元，增加一五九點六二億元或百分之七點四；在香港以外使用之其他貸款為一四八〇點六九億元，增加八四點二七億元或百分之六。

儘管過去一年間各主要貸款項目除了有形貿易及不明地方使用之其他貸款下降外，其餘均錄得不同程度的進展，但若以今年八月底止的過去三個月內，上述各項貸款總額祇有百分之〇點四的輕微增幅來說，明確顯示出今年來的銀行放款業務的失落，總貸款額的上升相信祇是舊有貸款償還拖欠及利息滾存增加的反映而已。

信貸市場的積弱，相對而言，銀行業體系內的資金積壓便有如雪球般越滾越大。在正常情況下，銀行存款利息不斷下降理應有助於疏導過多的閒資，但事實並非如此。究其原因，一是年前出口貿易好景，廠商及出口商的貿易貸款有不少調返本港，惟在今年出口前景不佳下，這些資金作重投資或新投資甚少，祇好存在銀行內收息，有待出口前景明朗後再圖發展，其次是今年來本港股市吸引了相當外地熱錢及游資流入，部份已流入股市活動，部份則存在銀行等待機會。然而又因為港元存款利息較低，於是做成了存款的內部轉移，即將港元轉作美元或其他可收高息的外幣存款，在利息不斷滾大下，令總存款額急劇上增。

截至八月底止，銀行及接受存款公司的總存款達四一九九點二二億元，比去年八月底增加八〇六點〇三億元或百分之廿三點八。其中全部港元存款為二〇五六點九三億元，增加三四〇點九三億元或百分之十六點六。

今年來本港第二資金市場的集資活動雖然比較活躍，到十月初止，金融機構及各大商業機構發行存款證或商業票據集資的總額粗略計算已逾一百四十億元，但金額並非巨大，對於整個貸款市場的疲弱情勢無明顯的刺激作用，對金融體系內過多的餘資自然也不起不了多少作用。除了本地的資金出路窄少外，國際性的貸款活動也因發展中國家的經濟基礎脆弱，還款能力差而導致集團式的海外放款萎縮，這些情況都不利因素激發，當前本港金融業的貸款不前與存款不斷滾大的現象仍將要持續一段不短的時間。今年來各銀行無一不大力開辦各色各樣的零售業務，其目的是要激勵內在的消費潛力，加速資金的流轉，另外，銀行業的經營更趨多元化，以減少業務過份集中所引起之弊端。但以前期的是，在海外市場未能全面復甦與本港各行工商業的調整未全面完成之前，金融業的貸授信態度仍然十分審慎，加上市民的消費信心仍然低落，私人的貸款需求難有較大振作。因此，銀行資金氾濫情勢不易改善，除非美國利率往後真正回升，否則本港的存款利率還要繼續留在偏低的水平上，藉以驅使過多的餘資流入各主要經濟環節。

中華造船廠集團
CHUNG WAH GROUP OF COMPANIES

中華重工業有限公司
ARGOS ENGINEERING & HEAVY INDUSTRIES CO LTD

紅星海面石油勘探服務有限公司
STAR OFFSHORE SERVICES (H.K.) LTD

雅高遊艇有限公司
ARGOS YACHTS LTD

雅高巴士服務有限公司
ARGOS BUS SERVICES CO LTD

中華船舶製造有限公司
CHUNG WAH SHIPBUILDERS LTD

中華技術顧問服務有限公司
CHUNG WAH TECHNICAL SERVICES LTD

圳華港灣企業有限公司
ZHEN WAH HARBOUR ENTERPRISES LTD.

主席

王華生 致意

九龍油塘灣茶果嶺道41號

K — 7276333

展 望 美 港 銀 根 與 利 率 的 形 勢

超 錦 張 · 剛 李

一直以來美國的銀根與利率的變動，對世界各國都會造成一定的沖擊。香港同樣受到影響，尤在八三年十月實施了港元聯繫匯率後，由於匯率的波動直接轉嫁在利率身上。因此，美國的利率變動對本港利率影響更大。在今年春季前的一年半左右，美國利率保持穩定的下降軌道，利率累積跌幅已不少，本港利率在那段時間內也亦步亦趨緊貼着美國的變化而作出相應性的調整。故要觀察本港利率的未來走向，必須先判明美國當前的銀根與利率形勢。

自今年春季末至今為止，美國的最優惠利率差不多大半年已呆企於九厘半，這是美國經濟放緩，通貨膨脹有效控制與聯邦儲備局保持溫和的貨幣增長政策的結果。以最近兩個月的實際情況來說，美國貨幣供應M一連週上升已超過了儲備局預定的成長目標。最優惠利率仍呆站於九厘半，聯邦貼現利率七厘半，表示美國利率持續膠着的情形，意味着長時間的跌勢似已結束，但是也不表示美國利息在可預見的將來有大幅反彈的跡象。

美國利率接近大半年呈現膠着，主要是美國今年來的經濟成長轉緩，第一季國民總生產僅微升百分之〇點三，第二季上升百分之二點九，而第三季的國民總生產預估為百分之二點八。意味着全年美國經濟成長勢必落在白宮預計的百分之四以下。一般經濟學家認為成長率不足百分之五，即表示當時的經濟處於衰退局面。這是聯邦儲備局採取較寬鬆的銀根政策的起因。

十月初美國公佈了兩項經濟數據，這是九月份零售額成長高達百分之二點七及九月份批發物價下降了百分之〇點六，從這兩項數據顯示，美國第三季的經濟成長很可能較原先的估計為高，若干經濟學家認為這季度的國民總生產稍後很有機會向上修正為百分之三點五。但即使第四季成長率也保持百分之三點五，也會比白宮的預定目標為低。換言之，聯邦儲備局在今年餘下的時間內，大力抽緊銀根夾高利率的可能性極低。特別係通貨膨脹接近於零的情況下，任何大幅抽緊銀根或大幅增加貨幣供應的希望都要落空。相反來說，在經濟全面復甦，成長大幅增加之前，儲備局的貨幣政策在今後一段不短時間內也是沒有企穩回緊的可能的。除非出現激烈的數據支持，否則當前美國貨幣政策仍無重大的更改可能。

國際美元的總值隨着美國經濟成長放慢也出現了位高勢危，美元在今年二月底三月初兌世界主要貨幣漲升至空前新高峯從轉轉回降，這是美元被高估過後的必然調整，其跌勢一直持續到七月底。之後再穩步上升，但在九月廿二日五大工業國財長在紐約會議後聲明決定聯手壓抑過強美元，令市場拋風四起，但自聲明公佈後的兩週間，美元雖然劇跌，惟踏入十月七日開始的一週，美元已見喘定。未來美元的走向頗難預測，在現行主要央行聯合干預期間，美元升勢肯定受壓抑，但于預行動停止後美元走勢如何卻不易估計。

就現時國際貨幣缺乏一個強勢目標下，美元吸引力不會下降，儘管現時美國經濟數據仍無明顯指引作用，加上有央行聯手干預的威脅，短期內美元會相當波動。不過美元經歷了一段長時間漲升後，其價值被估高心理或事實未可抹煞，在美國經濟呆滯增長情況下，美元進一步向下調整是舉世的願望。但往往市場操作與願望經常相違背。因此對美元前景過份悲觀或過份樂觀的看法均非所宜。

再回顧本港的銀根與利率，雖然本港息價深受美國的影響，但今年來美國利率在膠着情況下，港息却連番下降了八次。港美兩地的利率差距能夠擴大，一方面是本港銀根極度鬆溢，加上港元兌美元是本港銀根極度鬆溢，加上港元兌美元轉強，是造成今年來八次減息的原因。及港港元兌美元回跌，到九月二日，劃

一存息作今年首次回升，但加幅僅為半厘，由於加息後本港利率仍處於偏低水平，基本上是緩和不了今年來大量轉存外幣的事態。

近三個月來，外幣存款的增長速度已在加快中。據一家存款公司負責人說，今年來由本港調作澳元存款套息的金總額估計接近六十億港元。與此同時，不少銀行也增設（除美元外）如西德馬克、日本圓、英鎊、瑞士法郎、紐西蘭元及澳洲元等外幣存款。雖然這類存款比諸美元存款，還差一大截，但在人們對外匯買賣的日益增加認識和客戶層面的廣泛，形成此市場發展比較快，預料會佔去整個美元存款市場的三成。但在固定匯率之下，對於不願冒太大匯水風險，又想獲得較高利息收入的投資者來說，美元存款是取代港元存款的最理想途徑。故到目前為止，美元存款仍是最受歡迎的外幣存款。

照理外幣存款增加，直接做成港元壓力，有助於息價的回升，但到十月中旬為止，市場美元的做價依然略低於固定匯率七點八徘徊，而同業拆息也偏低，例如隔晚拆息在六厘以下反覆，有時僅為象徵式的一厘，一個月期拆息在四厘半至五厘半之間上下，六個月期拆息則在六厘左右盤踞。反映港元兌美元比值稍強，但市場資金利息則未受上升壓力。這種現象又直接受到金融機構在市場進行套息活動多寡的影響。在此越來越複雜的金融市場底下，要從銀根與利率表現（基本不能反映實際情況）去對未來銀根及利率作出預測無疑十分困難。但可以肯定的是，即使往後一段時間美國的利率繼續在現水平膠着不動，本港的息價仍會因應當時資金的流向，港元的強或弱而繼續波動不定。如果無特發性的不利因素影響，則在可預見的將來，本港的息價也會在現水平膠着，有待內外的銀根與利率出現變化而再定行止。

（八五·十·十五）

我們的看法，是短期做價喘定，

中期難免下跌，而中長期難以逆料的。

李剛、張錦超

環顧世界各主要股票市場，投機活動實不可免，如果沒有投機則不成為股市，但投機却是股市的最大敵人，必須加以抑制以免生太多的弊端。各國都有不同的法規限制投機活動，弊端也能減少到最低程度。香港的股市亦不乏投機，而且投機所佔市場的比率可說是世界主要股市之冠，這是放任自由的必然結果。自從一九七三年春股市大崩之後，經過多年的整頓，大市再度出現新一波的投機熱潮，特別在七十年代末至八十年代的一段期間內，由於房地產市道狂升，而本港上市公司中佔七成以上為房地產公司，給予大財團大好作機會，指數在八一年創下了歷史性的高峯一八二〇點二〇，但隨着房地產市道的大跌加上中英就香港前途展開會談，資金出現大量外流，大市反覆低跌至去（八四）年七月十三日的低點。恒生指數跌至七六四點〇二，可見跌幅巨大。接着中英兩國在九月廿六日公佈香港前途草後，由於政治大勢穩定，刺激人心，市勢再度轉活，大財團與大戶的輪迴操作，市勢表現十分強勁，指數在去年底破一千二百點關後，今年來的勢頭更勁，順利沖破一千三百點，一千四百點，一千五百點，一千六百點，而於七月廿六日報升至二一〇〇點七七時，才調頭回挫，經半個月調整後，八月六日反彈至二一七〇點九三，成為八一年創下歷史高峯以來的最高點。

本港工業產銷自去年下半年開始放緩，而今年九個月的外貿實際表現已呈量值均縮性質，其他經濟環節，即使是內部需求也是疲莫能興，工商新投資勒馬不前，而其疲弱對股市影響最大的房地產市道也僅是剛從低潮中稍甦醒而已，更嚴重的是六月底前又出現新的銀行危機，但迄今為止，大市亦祇作出有限度下垂，可見港股的投機做市力量及對下跌的抵抗力甚強。

香港股市的特色

香港股市向來十分敏感，而且投機氣氛之重比諸世界任何一個證券市場為重，每日交投的旺淡，幾全受大財團的操縱。其特色有如下述：

◎成交值的多寡取決於投機程度：去年七月十三日指數七六四點〇二，當日的成交值為一億三千二百餘萬元，今年七月十八日指數一六八〇點二五，當日成交值達六億零四萬萬元，九月廿七日指數回跌一五一二點八八，當日成交二億四千七百多萬元，但以去年七月以來，每個月成交值與每日平均成交值一個月比一個月大，足見市勢的狂熱。

◎指數的變化幅度大得驚人：去年七月中指數跌至七四六點後便反覆回升，年底收市為二一〇〇點三八，今年一月底收市為一三六五點〇二，四月底收一五二〇點五六，七月底收一六三八點五八，八月六日板至二一七〇點九三（今年來最高點），九月底收一五一二點八〇，與今年最高點比較，回跌一八九

點一三，跌幅為百分之十一。如與去年七月的最低點七四六點〇二比較，則銳升七六五點七八，升幅達百分之二〇三。如以去年七月的最低點和今年的最高點比較，則上升了九五四點九一，升幅為百分之二百二十八。但今年最高點比八一年的歷史高峯仍下跌了一〇九點二七，跌幅為百分之六。

香港股市漲幅頗大

◎與世界主要股票市場指數漲跌比較：以今年九月底收市與去年七月十三日比較，也是漲幅強勁的一環。香港上升百分之二百零三，美國升百分之九十九，英國升百分之廿八，日本升百分之十九。

◎市價盈利率，為世界各主要市場的中等程度。本港上市公司的市價盈利率在八一年最高峰時達廿二倍至廿四倍，為世界之冠。股市在七四年底指數在一六〇點以下的最低點時，市價盈利率平均僅為六倍左右。由去年下半年大市回升至今九月底指數一五一二點，本港股票市價盈利率（恒生指數成份股）升達十五倍，比最低峰時明顯調高，但比最高峰時則仍屬偏低。

◎以最近的資料顯示：美國股市的市價盈利率約為十一點六五倍，英國約為九點四倍，日本約為廿八點一倍，澳洲約為十一點四倍，西德約為十三倍，以香港的十五倍來說，可以說是偏高的市盈率了。

（上接第三十四頁）

香港股市形勢分析

另外資金供應與股票總值亦已超過一比一的比率，表示資金供應是充裕與適度的，雖然上述比率不能視為股市的資金後盾是合乎充沛的程度，但與過去多時股市出現的資金荒或資金已被過份集中的情況是截然不同的，而總市價值也漸獲得國民生產總值的心理支持。可見港股處境表面上是平穩的，問題只是若干上市公司週轉困難，與潛在危機之爆發，何時完成調整與這種處境是否不作惡劣的改觀而已。

股票後市的估量

那麼，本港股市後途將怎樣的估量呢？下面幾項因素值得小心考慮：

◎香港前途的大局底定，但要吸收投資，還待事實考驗。而且不能保證在其他一些重要的細問題上出現不安，從而激發資金新的外流。

◎今年本港經濟表現欠佳，頭九個月的出口值下降超過一成，出口的負成長已昭然若揭，一反八三年初以來的升勢。近月來西方工業國家的保護主義情緒復熾，其可能產生的影響是極其嚴重與長期性的。

◎今年來本港土地買賣及樓宇交易都比去年同期為多，一般房地產的價格約上升了百分之三十至四十不等，因此部份地產股年來的升幅以數倍計，市價盈利率達二、三十倍。反映有潛力的地產股價位已過份偏高，近期難以再升。目前房地產已有一「有價無市」的實況，若干地產商盈利並非良好，經營困難加甚，不可不防。

◎消費的退縮與外移，對股市的向高發展構成了深長的不利連鎖壓力，將影響上市公司未來的盈利能力。

◎目前上市公司股票共二百四十種，有成交的約一百五十種，而較活躍的股票約有五十種，集中在大財團及大戶手上的股票種類約有十幾種，除了不少

企業外強中乾與危機四伏外，那些缺乏大戶支持的股票仍是暮氣沉沉，形成個別股票出現強者愈強的局面，此種做法應加倍小心。

各期股市大勢的展望

對於港股大勢的展望，我們願意分兩方面檢討。

第一、是短期展望，將是穩定性質，指數在今年八月初衝上一千七百點關後復回挫至九月底的略過一千五百點，暫時失去上升的強大力量，另一方面是今年來股價的升幅經已相當，再加上最近各家大公司公佈業績也非佳，也是節制性的因素。我們認為近期將是有

限度的閃縮市勢，大戶欲推高出貨不易，而投資者入貨也不積極，今後三個月內將作暫短式的時起時伏，波幅將在五百五十點之內，如出現大升即會引起獲利回吐，大跌亦有一定承接力。假若再有大型收購活動，則大市可反覆回升，但回吐壓力不可忽視。（今年十月十八日恒生指數收市為一六三九點八九。）

中期股市看跌中長期難料

第二、是中期展望則要視乎整體經濟表現而定，由於出口貿易、轉口貿易以至旅遊業的收益尚乏好轉的跡象，同時預期明年上市公司的派息期（下半年度業績）盈利並不理想，國際與香港的

◎週息率比較：目前本港一般上市公司的週息率，比較海外投資與套息為低，比較本地儲蓄利息的二厘二五，則稍高出一厘半左右。在七三年股市最狂熱期，平均週息率低過二厘，最熱門股票多僅有半厘。七四年股市最低潮期，平均週息率高達七厘半。去年七月中以後，大市反覆揚升，各公司派股息略高過上年水平。以今年九月底指數一五一二點（恒指成份股）的平均週息率為三厘七一，比當時的儲蓄存款息高出一厘許，但如與美國儲蓄利率的五厘二五比較，香港投資的吸引力亦非動人。

總市價與總存款接近平衡

◎股票總市價與總存款比較：以最近資金供應與股票市價，基本接近平衡。今年九月底上市公司總市價為二千三百零二億元，約為今年七月底總存款四千一百三十億元的一點七倍。股市總市價與銀行總存款比較，因時而異，也因各國銀根政策與政治環境而有所不同，比較合理的水平是在一倍至一點五倍之間，美國過往的波幅則是一點八倍至一點八倍之間。以此而言，香港股市的資金供應大致是充沛的。

◎總生產值與總股值比較：國際經濟專家過去研究結果，認為一個地方的總生產值與總股值應有相稱的比率。一般認為正常情況總股值與總生產值應在一點七五至一點二五倍之間最為合理。以官方今年九月的修訂預測數字全年生產總值為二千七百八十一億元，與當年九月底的總市價二千二百零二億比較，其比率為〇點八倍，亦算合理。

從上面的數據顯示：以市價盈利率比較，本港上市公司的市盈率比世界各大股市比較尚屬正常，問題是香港數據是否準確與可靠而已。期內恒指成份股週息率為三厘七，其他非成份股普通在四厘半至八厘半之間，與目前儲蓄存款利率的二厘二五，略有吸引投資的興趣。

（下轉第三十五頁）

息價可能在現低水平緩步回升，（最低限度是難望再降），股市經過短期的反覆後而進入一個正式下降的軌道，並不出奇。假定以指數一千五百五十點作起點，最保守的估計，這個下跌期將持續六個月至一年半左右而有一百五十點升幅與二百五十點左右的跌幅。但市勢實質表現如何，還要進一步觀察內外投機家的興趣與實力，美國與香港未來的經濟情況，中港關係及其影響，匯率及利率的變化而定，中長期股市上升抑或下跌，目前仍難逆料。

（一九八五年十月十八日）

（本文係作者應邀在香港中文校外進修部證券投資講座第一講的主要內容。）

一百位訂戶
特價 HK\$ 2500

W 萬多利證券資料有限公司
香港德輔道中111號1102室 電話：6-768088
（中/英文版）一年，第一份訂戶特價 HK\$ 2500
（原價 HK\$ 2900）
姓名：_____
地址：_____
電話：_____

當機立斷 迎籌帷幄

股票市場上如何能

市場趨勢、瞬息萬變，勝負決定於分秒之間。最新編纂之恒生指數成份股資料，可助閣下洞悉各成份股之走勢狀況及發展潛力，對局勢瞭如指掌。不但於勢中可穩守不失，順勢時更可乘勝追擊，看準佔先而賺獲厚利。

恒生指數成份股資料：全港獨一無二。詳列所有成份股之統計資料，更備中文及英文版任擇。訂閱時先填兩份精裝基本資料，詳載各成份股資料及各項統計紀錄。在訂閱期間，每週將收到最新消息、通告及市價圖表，常保資料為最新及最完備，實乃投資者必備之最佳指南。

W 萬多利證券資料有限公司（匯豐銀行集團成員）

紐約股市近期中期走勢反覆不定

長期投資理應大有可為

李剛

關於美國股市的展望，筆者在基本上是樂觀的，因此，在過去廿年的每年兩三次具體分析與展望當中，看好的時間居多。不是預測大市向上，就是指出股價偏低，這些分析雖然經常事與願違，但是，基本上出錯的時間也並不多。現在是今年第四季開始，檢討今年過去三季表現，實際上雖然一如期待的，不算頹弱，但是，相對而言大市也說不上是飛黃騰達，而應該說是反覆呆滯的性質。那麼，紐約股市的展望如何呢？筆者似乎是一反常態要表示懷疑的審慎態度，不再那樣樂觀，只能作出慎重樂觀的估計而已。這種判斷主要是根據美國經濟體將是反覆平穩，利息不易明顯調整，財政與外貿赤字依然巨大，以致世界性消費消沉形勢將進一步循環性的不利影響所致。相對來說，由於內外不利壓力的有限而可以分解，低通脹形勢並非發生劇變，美元國際兌值調低有利公司經營與獲利，甚至終於有助於外貿赤字的改善等等有利因素的發生力量，我們自然也沒有作出對美國股市真正悲觀的理由了。

去年紐約股市之呈現反覆疲淡，反映了整體經濟的放緩。美元兌值過強，影響美國外貿赤字嚴重，不利出口推廣與企業利潤（終於不利公司利潤納稅與個人入息稅）。國際金融危機此伏彼起，債務難題影響銀行業等因素，也影響了股市的投資。此外，財政赤字巨大，促使政府高息競吸市場資金，無形支持了利息的偏高水平，高科技公司發展過速，已受海外的強烈競爭壓力；再加上國際性的供過於求必然引起不良反應等事實，經已反映在整體經濟與股市活動的鈍化上面了。

在去年年底，我們曾經發表了對今年股市的展望。當時筆者指出：「對於去年股市的展望，看好者顯然佔了多數。比較謹慎的分析家認為大市將是先跌後升，另外有些分析家認為是先穩後升而跌，但是，全年都看好也不乏人。」當時筆者對今年美股所作出的具體展望，現在，作為事後引証（現在是十月初旬，距離去年底發表展望已有九個多月的時間），這種較早的估計是與事實相當接近的。當時筆者具體指出：「筆者估計未來一年紐約股市是基本上報高的一年，走勢可能是先穩中後上升而後期回定。今年首季工業股指數將在二二〇至二二五之間起伏不定，第二季股類而出，直至第三季間，工業股指數將在二二五至二四〇之間起伏，交投大有可觀，第四季轉見見縮不定而略為回跌，指數將在二二〇至二四〇之間膠着待變，而以二二〇至二四〇數全年收市的話，比較去年收市的二二

一點，尚有一二〇點左右的提升，漲幅不大，但也差強人意了。」以事實表現衡量，過去九個多月來，美股基調雖然依然向上，但是，升勢却是相當的虛怯（步履沉重）。一如本港股市的投機，筆者認為當恒生指數升到一千三百點以上時，每一個階段的橫升只是一「喘升」性質，如果沒有大財團蓄意式的抬市，股價決不易有衝上一千七百點的表現，我們相信股價的橫升無疑是十分牽強與人為壟斷的結果。紐約股市投機成份雖然不如香港的大，但是，好多月來美股投資者的心理是略嫌猶疑與矛盾的，事實上美國經濟的基調亦屬矛盾，自然充份反映在美股大市上面，而這正是筆者目前僅作審慎的樂觀，甚至持有觀望態度的主要原因。今年以來，紐約股市杜氏工業股指數最高點是七月十九日創出的一三五九點五，比較去年年底的一二二一點五，上升一四七點九七，或百分之十二點二。今年最低點一七八點六九，為一月四日創出，比較最高點相差一九三點五，以載稿日（十月四日）的一三二七點四，比較一月最低價仍相差一四九點〇五，可見大市還是向上性質。從市價盈利率來比較，紐約股市是世界各地股市當中最非偏而高，是步價格的一環。以今年七月底來計算，紐約股市P/E是十一倍八，週息率是百分之四點二，比較日本的廿五倍八，百分一點一，香港的十五倍六，百分之三點六，加拿大的十四倍八，百分之三點二，英國的十倍七，百分之四點六，新加坡的廿倍六，百分之二點八，澳洲的十二倍三，百分之三點九與世界P/E平均的十三倍，週息率的百分之三點五來得優越。以此而言，紐約股市也說不上是價格偏高的地方。

（一九八五年十月七日）

加拿大股市及政府債券展望

加拿大宏發證券公司 陳聖一

全加拿大共有四個證券交易所，就是溫哥華證券交易所，阿伯達證券交易所，多倫多證券交易所及蒙特利爾證券交易所，而其中以多倫多證券交易所為主要之交易所。亦頗具代表性。它每天股票成交量約相等於美國紐約證券交易所每天成交量的十分一。故此多倫多證券所在國際金融市場亦佔一席位。

在今年七月初，多倫多綜合指數三〇〇（類似香港的恒生指數）終於力創二八二零新水平，此乃歸功於急勁的多倫多黃金指數升幅及一連串市場收購行動之效果。從此點看來，投資者似乎不再堅持只用利率動向來預測股市升跌，而是從另一個基本經濟角度來衡量股市的升跌。這些基本經濟是指剛提及的市場收購行動和其它指數而言。

最近，大多數的投資人士均感到近期美國所宣佈的經濟指標異常不穩定，引至他們不能確定本年下半年國內經濟發展會是加速或是仍處於低潮期。例如美國公佈今年七月份的零售業指數升了百分零點四，但同類指數在六月份時卻出現第二次向下的調整，形成六、七月間的指數有很大的差距，同時近期汽車銷售量繼續疲弱，令至存貨數量幾乎近於不變，雖然汽車廠方不斷地將新車輛的生產過程速度減慢以緩和過剩的存貨，但市場銷路仍然令致存貨積壓情況日益嚴重。最後，今年七月份工業生產指數祇有百分零點二的增长，足以證明美國經濟仍處於軟弱期。

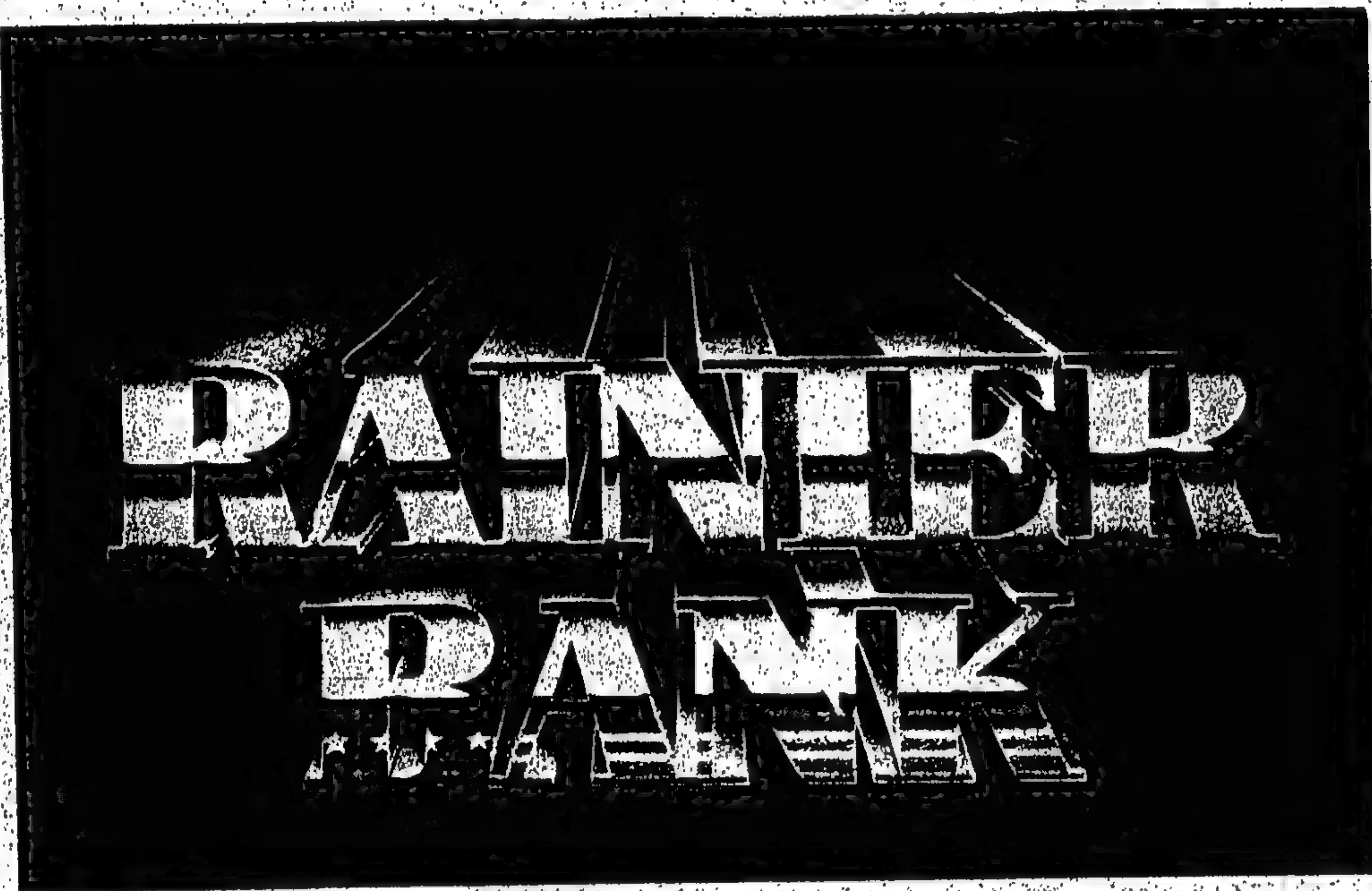
但這是是否意味著投資者不看好股市呢？據經濟專家的分析，加拿大股市在八五年底會逐步向好發展，並且在一九八六年首三個月內會見高點，之後，便反覆回落，至年底將會重新納入上升軌道。基本上加股市後市仍然看好，這主要

是利率方面大致上維持在現低水平乃歐洲各國經濟在來年都有實質的增長，足以惠及加兩國，亦成為利好股市的外動力。另一重要因素是近數星期以來，加拿大股市呈現一片收購熱潮，這是自一九八一年以前市場收購戰狂熱後極有意義的復甦，甚具鼓舞作用，原因每次收購行動均可引出新資金流入股市刺激市場積極發展。

至於政府債券方面，一般人都非常關心目前利率是否見底，若然，他們卻又擔心利率日後會否反覆回升，此種市場心態相信會維持一段時間。若以現時情形來看，美國今年的國民生產總值預

料在百分之三至二點五之間徘徊，一九八六年前則在百分之二點五至三點之間徘徊，通貨膨脹的壓力未能造成壓力，以上種種對目前利率是屬於利淡，所以估計由現在到明年年中利率都不會有什麼重要改變。

在以上情況下，投資債券以賺取利息較為實際，雖然目前的債券價格可能有大波動的波動，但長遠來說現時債券價格距離底價已不遠，且日後利率逐漸回落時，債券價格便隨時要向上調整以反映利率走勢，故此有與趣投資債券人士可以按個人財政狀況及需要作出適量的投資。



美國機構
國際聯網
商業私人
銀行服務
竭誠為閣下效勞！

美國國際商業銀行
RAINIER INTERNATIONAL BANK
香港總行：香港金鐘道95號統一中心32樓 電話：5-294461

日本經濟長期展望

(一九八四——一九九五財政年度)

野村總研國際有限公司總經理 加藤祚久

一、預測之假定數據

在對日本經濟作長期展望之前，我們採取六項重要國際財經統計在過去十年（一九七四至八四年）的實質表現作為預測由一九八四至九五年的未來十年的成長及預測成長（括號內為預測數字）：

- A. 國際經濟合作及發展組織成員國實質經濟成長率為百分之二點五（百分之三點六）。
- B. 世界出口商品成長率為百分之四點八（百分之四）。
- C. 世界出口商品出口價格成長率為百分之五點四（百分之五點四）。
- D. 國際原油價格（每桶計）二十九美元（五十二美元）。
- E. 國際原油價格成長率為百分之九點七（百分之五點五）。
- F. 政府名義商品採購及服務成長率為百分之七點三（百分之四點二）。
- G. 除石油價格外，上述各項均以年長率計算。

就國際形勢而言，上述數據顯示經濟合作及發展組織成員國的實質成長是微細的，而國際貿易也因為貿易磨擦的增加而使成長放緩，石油價格在一段時間內疲弱，但由於其他能源的開發遲緩使石油價在一九九〇年代會回升。

就國內形勢而言，管理政策的不斷改革將使政府開支很有可能下降，着重國內需求膨脹將依靠如何利用私人持久力而定與及一九八五年七月改革管理委員會會議的不取銷法規將肯定可以通過。

二、預測的結果

根據上面所作的假定，我們對未來十一年（一九八五至一九九五財政年度）日本的經濟前途作出展望，具體的預測有下列幾點：

●經濟成長率、價格及失業率
至一九九〇年代中期，有兩項因素支撐日本的經濟成長，其一是科技改革，主要是在電子工業方面，估計該項未來發展會較七十年代後期至八十年代初期更快速；其二是不取銷法規將激勵私人工商業活動，這種力量由現今開始推進日本經濟其在國內私人需求方面。特別是私人設備投資實質年長率將達百分之七點四。管制法規的放寬及公共企業的私有化將成為支持經濟成長的重要因素。由於價格穩定，消耗傾向相對上升，私人消費的年長率將出現百分之四點六，房屋投資也因此得益，實質年長率將達百分之四點一。

另一方面，政府開支及對外需求似會出現緩慢的成長，由於政府繼續進行管理改革政策，政府的最後消耗及公共固定資本結構實質年長率分別升幅僅為百分之二和百分之三。至於出口實質成長率將回穩至百分之四，下落的進口成長率將回穩至百分之五點三。國外需求（出口減進口）已成為經濟上的最大轉移，其成長率僅百分之二點七，對整體經濟成長毫無幫助。儘管有衆多的不利因素，但仍預期經濟實質年長率平均達百分之四點五。

在一九九〇年代中期之前，日本經濟成長有兩個特徵。其一，是較強的日圓誘導和進口價格使物價得以穩定，同時又因不取銷法規使生產力及商品競爭獲得改善。因此，估計消費物價及批發價

格平均年長率升幅分別為百分之二點七和百分之〇點九。另一個特徵是失業率的銳升，高齡工人及女工的急速成長使失業率增加成為這個組合內的重要環節。到一九九五年失業率將升至百分之五點五，以致如何解決失業問題將是一九九〇年代的急務。

●國際收支平衡、日圓匯率
由現時開始，日圓匯率將加上新興工業國的工業化，令出口成長趨放緩，估計平均年長率為百分之九點一（以美元作本位），而日圓匯率及市場開放將使進口增加，估計平均年長率達百分之十二點二（以美元為本位）。基於進口增長率較出口為大，貿易差額將長期性下降，到一九九五年將大致在平衡中有十五億美元盈餘。值得指出的是，巨額盈餘引起的貿易磨擦將會因而解決。

然而無形差額將於短期內轉移為有盈餘，原因是投資收益的純利增加將令盈餘相應擴大，一九九五年無形差額料有一百七十九億美元的巨大盈餘，將使上述年度來往差額達一百二十九億美元盈餘。

一九八四年底日本的海外資產淨值為七百四十六億美元，超越了美國及英國抗衡，成為世界最大的債權國，在來往帳目盈餘持續增加下，海外資產淨值料逐年遞升，今年年底日本的海外資產淨值將突破一千億美元，令日本超越英國而成為世界最大債權國，但到一九九五年將回降至五百五十八億美元，而日本將成為歷史上第一個最大的債權國。為此，日本已作出準備，對中國大陸及其他亞洲國家，透過發行浮動債券或集團貸款給予資金上的協助。

日圓的國際化及海外資產淨值的增加將使日圓匯率長期強化，八四年底兌美元為二四六，到一九九五年將升至一六〇水平。

三、日本經濟的長期作業
九十年代中期的日本經濟將成為世界上的「超級大國」，一個超級大國的操守將對世界經濟有打擊，最後又損及

本身，日本既成為超級大國有必要盡責任解決國際間問題。特別在國際收支不平衡的問題上，日本能以減少盈餘而作出貢獻。在內方面，日本人口迅速老化是一個問題，如何長期保持經濟物力端在當前環境下是一項重要工作。目前有關可解決這些國際上的及國內的問題的政策甚少。透過擴大政府預算赤字使未來的負擔增加實非可行之策，國際性的束縛也使金融政策無甚餘地可供解決。目前集中於採取較寬鬆的法例及積極開放市場，運用私人的動力以增進國內需求膨脹是唯一的可行方法，希望這些政策由現時開始帶來今後有進取的促進作用。

(上接第三十九頁)

從國際因素

分析金價短期走勢

●黃金產量在非共產國家逐漸增加，例如南非、澳洲、巴西等，生產都以前為多。況且南非經濟不景，很大部份銀行都不願意給他們貸款，所以南非為要支持國家經濟，經常在美元三三零金價左右沽出，做成金市很難有一突破向上升。

●雖然美元近期表現很弱，受到五個中央銀行強力干預，這要動用很大的財力才能達到這個目的，他們這次拋售合共三十億美元。如果美元再回升的話，他們又要再來一次干預。長期這樣做是不可能的。他們一定會量力而為。因此美元走勢就要看將來世界對美元的需求而定。

另一種對美元的看法是由利率的差距來作出研究。多數西方工業國家在幣值對美元之上升後，都有降低利率水平，與西歐和日本相比較將更加突出，對於找尋實際收益的投資者來說，捨棄美元的資產仍是言之過早的。總括來說，我本人對黃金的走勢是日前看淡。

(馬柏堅)

從國際因素

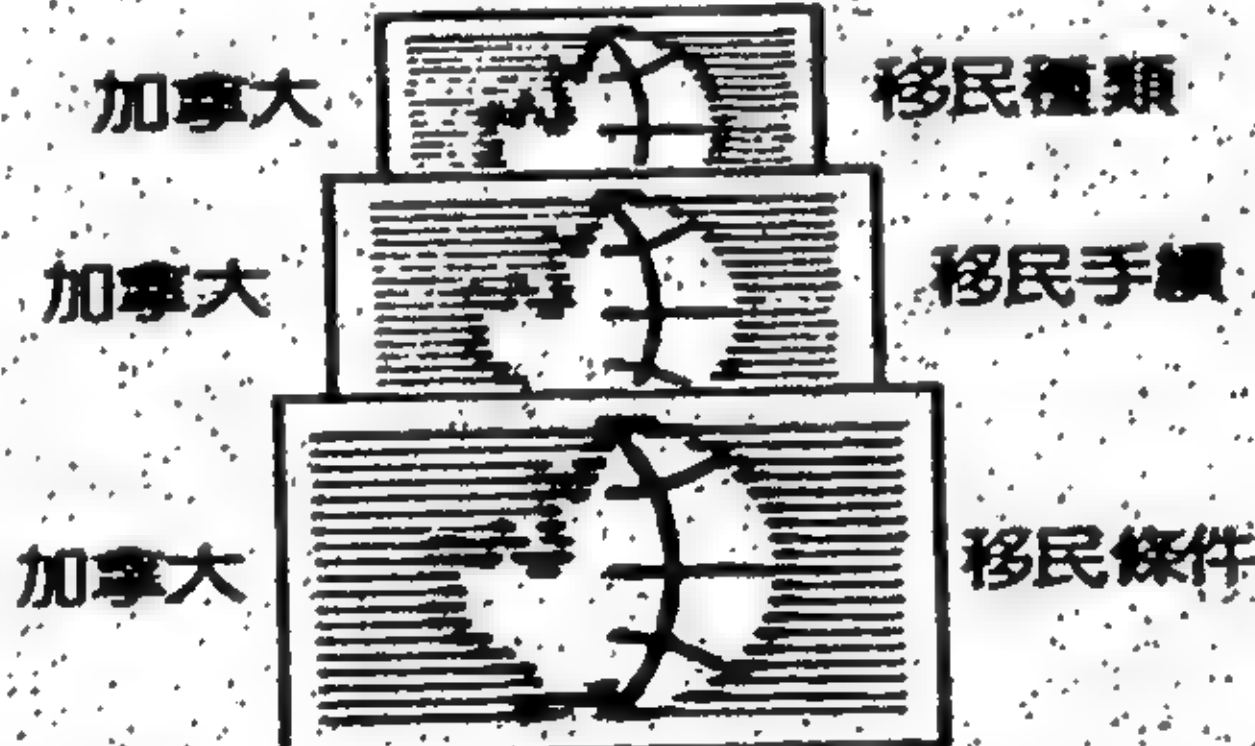
分析金價短期走勢

本港倫敦金價的形成及買賣現況

黃金市場在本港交投頻密，近年發展為亞洲最大的黃金市場，市場變動亦足以影響其他金市的動向，成為與紐約及倫敦鼎足而立的國際市場。

本港倫敦金市始於一九七四年，為一現貨市場，亦為各國國際金商、各大銀行及大機構主要應用的市場。實際交易方法與在倫敦黃金交易所收市一樣。基於本港時間與其他國家市場的時間差距，間接延續世界金市買賣，如香港金市的交易時間一向緊承接紐約收市，倫敦、紐約、香港，構成一個完善的結構循環，例如紐約金市收市後一旦出現某些足以影響市價的消息，可以在香港進行買賣或補倉，使香港金亦能在國際市場中擔當買賣活躍的重要角色。本港倫敦金市實際就是香港時間差地帶的倫敦金市場。倫敦五大金商早在本港設行，利用倫敦金市的供求情況及加升水位若干再參加觀察香港金銀業貿易場的供求而訂每日開出之價位，雖然倫敦金市是一基本現貨市場，實可以編排押後付款方式作買賣，所以亦可以當作為一期金市場買賣方式。

本地倫敦金市不只由本地金商作買賣，亦由各國國際及遠東金商參加作買賣。根據黃金買賣統計，本地倫敦金市及香港金銀業貿易場佔全香港多於九成的數額之巨。金銀業貿易場固然享譽本港歷史最悠久，而交易方式亦實有一個十分引入注目的特點，即每單交易既是現貨又是期貨的交易方式，這是因為在場內成交均不訂明具體的交割日期。買賣雙方可隨時要求付款或交貨，又買賣雙方在成交後可無限制地延期合約或交收貨，實為本港最主要的金市場。可是



加易集團
CANEAST
GROUP

歡迎有意者致電
查詢及預約

香港灣仔洛克道68-70號
偉信商業大廈二十樓
5-278757

With the Compliments
of



EVERGO INDUSTRIAL ENTERPRISE LTD.
愛美高實業有限公司

2/F., Kwai Shun Industrial Centre, Container Port Road, Hong Kong.
Telex : 33666 EFN HX 3777 EFN HX Cable : "EVERGOEAF"
Tel. : 0-265466 (10 Lines) Fax : Parasonic UL-800 0-281133

國際黃金公司金幣部經理 梁日輝

據了解，美國的措施只限於禁止富格林入口，對於在美國內的富格林，未有任何影響。富格林仍然可以在美國國內市場進行買賣，流通性未受影響，其世界市場亦一樣保持流通，投資人士對此可以絕對放心。

但踏入十月份以後，美國的態度明朗，只是禁止富格林進入美國市場，投資人士的信心又回復過來，購入富格林的人士逐漸增加。富格林在本港分銷網遍佈港、九、新界，早已在投資者心目中佔一主要地位。分銷商在供應方面，盡力滿足市場需求，未有因為美國的做法而

本港市場對於黃金及其產製品一向是採取自由入口政策。中國人傳統上對黃金的愛好，形成黃金市場不斷擴大，富格林亦成爲可靠和穩健的黃金投資工具。近日富格林的溢價偏低，無疑對投資人士有更大的吸引力。

富格林含金量舉世公認，每個一盎斯富格林，含足一盎斯百份百純金。現個好時機。

最近美元下跌，美國的保護主義抬頭，一些專家担心今年第四季度，美國的通貨膨脹趨向上升。在目前金價牛皮之際，富格林溢價未上升之時，選擇吸納富格林作爲儲蓄投資，也未嘗不是一個好時機。

收縮。由此證明，富格林是全球信賴的穩健投資金幣。

最近美元下跌，美國的保護主義抬頭，一些專家担心今年第四季度，美國的通貨膨脹趨向上升。在目前金價牛皮之際，富格林溢價未上升之時，選擇吸納富格林作為儲蓄投資，也未嘗不是一個好時機。

另悉，本月較後時間將推出的一套四款一九八五年精裝富格林，亦是投資者及收藏家期待已久的理想對象。

該套精裝富格林是首次在本港公開發售，數量有限。全球出售約一萬餘套，本港能分到的配額不多，故此甚具紀念投資價值。一套四款的精裝富格林，其外型、重量和實際含金量與現時買賣的普通裝無異，唯每個精裝富格林，均是在南非鑄幣廠的精心鑄製，成為表面光亮如鏡，磨砂圖案清晰細緻的珍貴藝術結晶，比較其他紀念性金幣，更具藝術收藏價值。精裝富格林的上市，將為本港投資及收藏人士，帶來一項新的喜悅。



龍文

倫敦白銀價格在十月初突然大幅上升，每安士曾高至六點五美元的水平，這是七個多月來的高點。而在今年的一月，倫敦白銀平均價低至五·壹三美元一安士，二月爲五·五四美元。而在去年，白銀的平均價爲六·〇七美元。

在十月之前，銀價大致徘徊在六美元左右而無力上升。今次銀價突告上升主要是由於投資者對美國白銀大王——

亨特兄弟幾乎售完他們七十年代末期囤積的大量白銀的消息所刺激。據悉數量達到五千九百萬安士的百分九十。美國聯邦當局曾認為亨特兄弟購入大批白銀是企圖壟斷市場，而現時九成的白銀經已脫手，對白銀市場來說是有利的，因而引致銀價上升。不過，銀價報上每安

士六點五〇美元後便遭受到拋售力，迅即回落到六點二至六點三的價位。

亨特兄弟於七十年代末期購入大量白銀後，曾因銀價的急跌而遇上財政困難。於是美國聯邦儲備局和十幾家美國及加拿大銀行，與亨特兄弟達成條件，這些銀行同意以十年十億美元的借款承擔亨特兄弟在白銀投資上的失敗，而亨特兄弟則要出售所存的白銀。

白銀價格八〇年初期最高時曾達到每安士六十八美元的水平，但在隨後的幾年間却一度跌至五美元之下，其波幅之大，金價亦無法比擬，由此可見白銀市場的風險較金市是不遑多讓的。不過，近幾年白銀市場却像一潭死水，始終無法掀起波浪。



**TAK WING INVESTMENT
(HOLDINGS)
LIMITED**

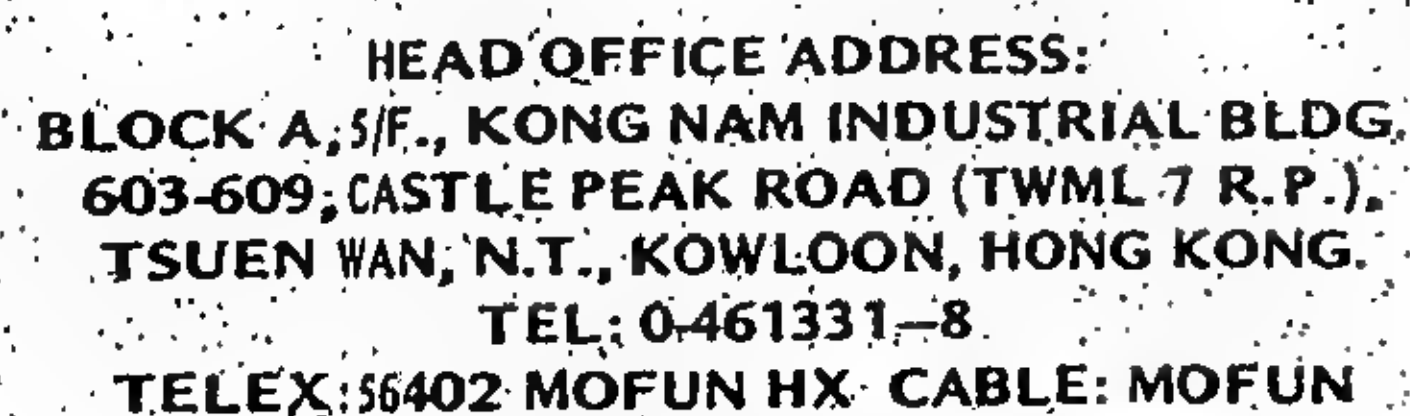
Tai Yau Building 21/F. 181 Johnston Road
Wan Chai Hong Kong
Tel : 5-8332886 Telex : 72012. WHCON HX

MOU FUNG LIMITED

(MANUFACTURERS, IMPORTERS & EXPORTERS OF PIECEGOODS)

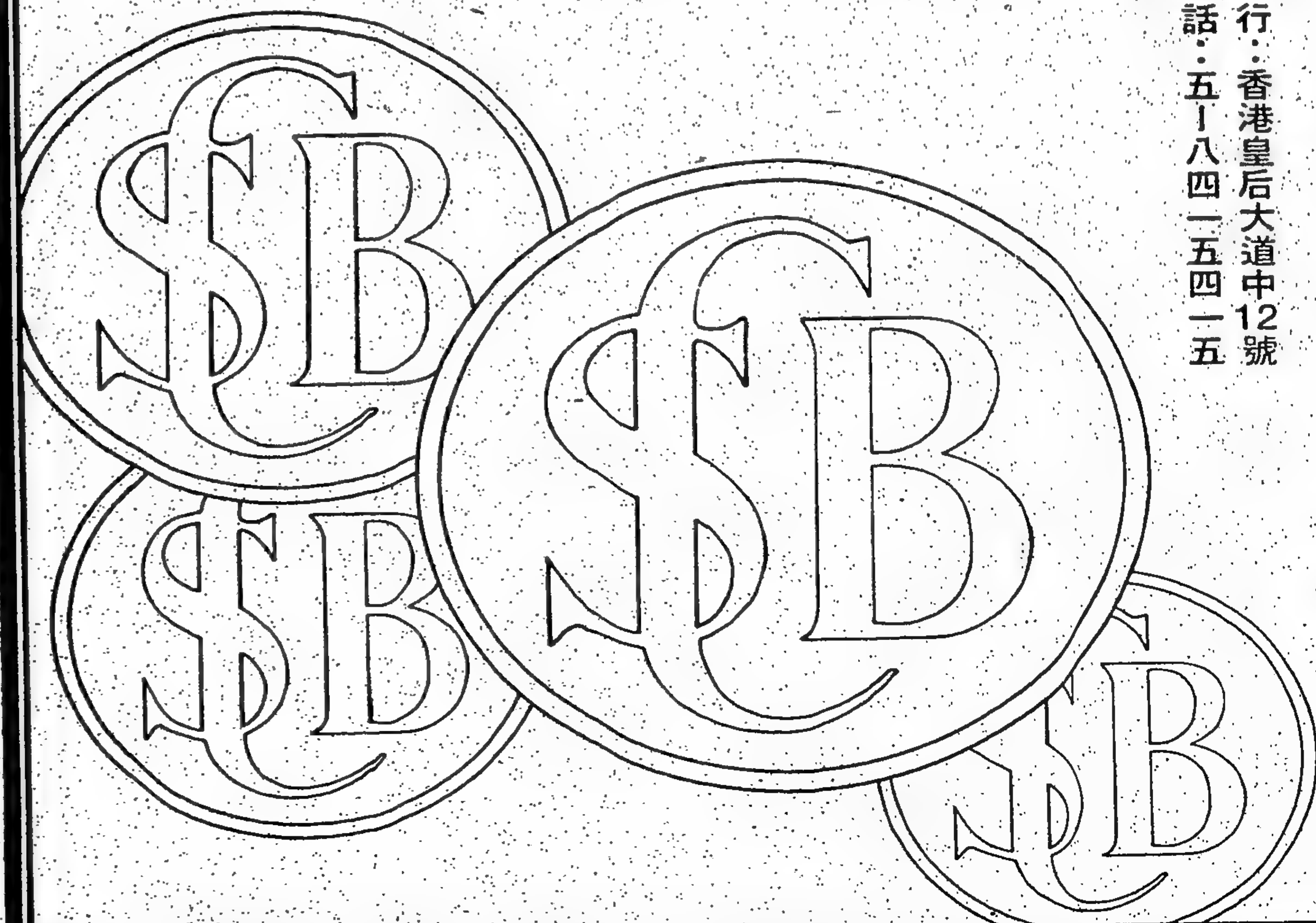
茂豐有限公司

let indigo rope dye denim mill in Hong Kong.



新界荃灣地段七號（九呎半）
江南工業大廈一至七樓
電話：〇一四六一三三一至八

總行：香港皇后大道中12號
電話：五十一八四一五四一五



倫敦時喜萊曼兄弟公司分析家碧克斯表示，亨特兄弟售出存銀九成之後，不會改變白銀的長遠看淡形勢。

對市場形成心理刺激。由於亨特兄弟的拋售，使近期紐約商品交易所白銀存量大增，八月七日增至一億四千五百萬安士。他說，白銀存量的急增使銀市甫升即降。市場將亨特出售白銀的消息，視為牛皮多月之後的做好藉口。

果我們回頭看一看八〇年初銀價的急升暴跌情形，便可發現：銀價的走勢，在很大程度上是由投機者所影響。某些因素的出現，可以被投機者視為利好因素，但也可以從另一角度去解釋為不利條件。同樣，某一因素的出現，可以大為誇大，但亦可以置之不理。近幾年世界政治局勢動盪而銀價不振，便是最佳例子。

在存量大、通脹率低的形勢下，銀價的走勢以平穩不樂觀，而令投資者更

中南美國家是白銀的主要生產國，近幾年由於銀價的低迷，甚至低於生產成本，故此一些國家已大量收縮產量，但儘管如此，銀價並未能因此而上升。世界市場的疲弱、需求不振，是導致銀價一蹶不振的主因。另一方面，白銀除了

生產之外，每年尚有大量的回爐白銀，使供量不致缺乏，亦是銀市的不利因素。

白銀與黃金、白金等均屬貴重金屬，同樣受到世界政治形勢、美元、利率、油價、通脹等因素所影響。不過，如

本港市民對投資及投機白銀的興趣不大，貿易場的交投甚冷落，某銀價推出的銀條亦少人問津，可能是對黃金興趣較大的風氣所影響。另一方面，來自白銀方面的消息較少，投資者及投機者難以對其價格作出預測。

敦豪國際市場經理李偉堂暢談快遞服務的發展



敦豪國際市場經理李偉堂先生

國際間的經濟貿易交往必須倚仗通訊及交通，而傳統的郵遞服務再不能符合國際經濟所需的快速傳遞要求之下，因而發展出郵務以外的速遞服務。

以本港的速遞服務來說，由於本港對外貿易的往還甚為頻密，因而對速遞服務也甚殷切，速遞服務的發展也甚為迅速。

據現時已在本港以至全世界建立了完整速遞服務網絡的敦豪國際有限公司市場經理李偉堂說，他們當初在港開設速遞服務是在一九七二年，當時全公司的員工也不過是十數人，但經過這十多年之後，公司上下員工已增至超過五百人，其中專門負責在港九市區收發信件郵包的員工已佔達二百五十人，由此可以反映出本港對外速遞服務的需求增長速率。

據李偉堂指出，速遞服務之所以能夠在國際經濟中扮演重要角色，主要是因為它能夠為客戶提供直接快速的傳送服務，而在這個分秒必爭的國際商務活動中，一份文件或商品是否能夠在最短的時間內直接由本地發送者交到外地的收件人手上乃甚為重要，例如現時由本港交由速遞公司送往美國的支票已可在當天抵達，在利息上的節省便甚可觀，故李偉堂表示，國際間的速遞服務甚有賴國際航空交通，在今日國際航空事業日益發達之下，對於速遞服務的速率亦有很大的幫助。

除了直接和快速之外，速遞服務的另另一優點乃係可以確保付寄郵件的去向而不致遺失，因為郵件由收件以至派送的整個程序均由同一間公司機構負責處理，絕非與國與國之間的郵務傳遞可比。在各種商業貿易之中，對速遞服務需求最多的是銀行及金融業，其次為航運，其他如會計師、律師、建築師等亦需倚仗速遞服務之處甚多。

若以速遞的內容分類，銀行金融業的支票、文件、航運業的清單單據等應屬最多，其他小包裏還有圖則、報表、單據、貨辦、醫用血清、報告甚至試卷等均是速遞服務所經常遞送的项目。

要將這些郵件直接快速和準確地由香港的甲方送達海外歐美地區的乙方其實並不簡單，首先在本港需要佈置好收件的人力網絡，以便客戶的指示發出之後能在最短時間內派員上門收取郵件，在收集不同地區客戶的郵件之後立即將之運往機場付運，如果數量大宗的話，便

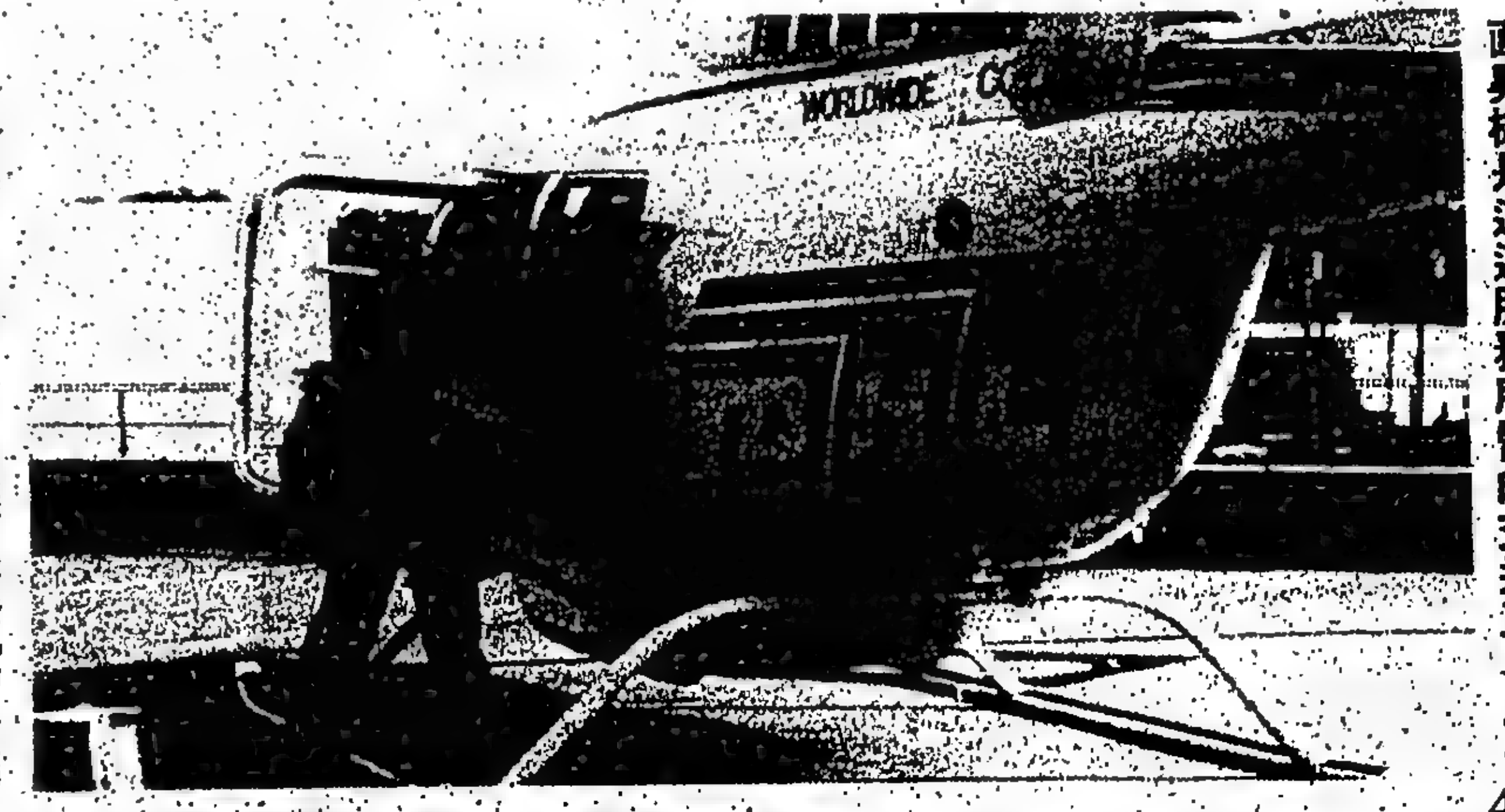
得由專人隨機送達目的國家或地區，抵步後再由當地的公司人員分派發送給客戶所指定的收件人手中。在這一收一發的過程中，可以見到對人員的調派方面是非常重要，收件固雖快速，送件亦同樣要快速，而在這許多來自不同地點和分送至許多不同地點的工作上，人力的調派若不能配合的話，將會是很費時失事。

為了減省查對的時間及錯誤等，敦豪公司自一九八二年起便已開始將工作程序電腦化，使其對客戶的資料處理更為清楚快捷準確，從而亦可延長收件人的截止時間，讓客戶能夠在最後的一刻仍能將文件送達對方。

作為一家國際性的速遞服務公司，單是在本港有足夠的人力和效率收件派件當然還未足夠，故敦豪國際有限公司亦在全世界設置龐大的服務站，據李偉堂說，該公司在全球一百五十八個國家之中所設的服務站為數達到六百個，服務人數超過一萬二千人，以其母公司在美國所設的服務站來說，除了人員、汽車之外，還用上了短程的噴射機和直昇機作為運送的交通工具，並在美國中部的辛辛那提和鹽湖城設置兩大收發站聯絡東西兩岸的郵件，類似的收發站在布魯塞爾亦有一個。

據李偉堂稱，國際間的速遞主要仍是有賴國際間的航空交通，以該公司來說，平均每日有達二百名專人在機上進行運送郵件的工作，亦即差不多每七分鍾便有一個專送人員在來往國際間的航機上。

現時在本港提供國際性速遞的公司約有十間，但並非每間都有自己的全球性服務網，一些公司在將文件送達外國時還需依賴當地的速遞公司分送文件郵包，至於本港對速遞的服務需求方面，據李偉堂指出，由於本港在交通及國際貿易上的條件甚佳，不少的跨國公司均在港開設分行，特別是中國大陸方面的生意愈形增加，對速遞的需求亦將有增無減，故他相信該公司在香港的速遞業務將會有進一步的發展，即以該公司在八三年開始在置地廣場開設的速遞中心來說，在短短兩年內已增加至十個，而估計明年便會增加至十四個。這些速遞中心主要是保障客戶在錯過專人收件時間後仍可將其所需付寄的郵件交到速遞中心，趕及在當天付運寄出。過去每年敦豪公司每年業務增長均超過百分之三十，展望未來仍將會有同樣理想的增長。



直昇機是速遞服務所需的交通工具之一

南順(香港)有限公司 致意

本公司擁有完善之現代化機器，以先進技術製造及供應下列產品

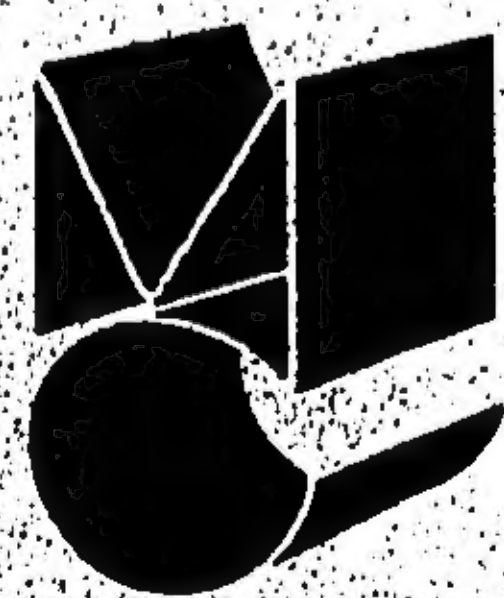
- 食用油：**
花生油、粟米油、煉棕油及菜籽油。
- 食品工業油脂：**
人造牛油、氫化白乳油(餅乾及麵包油)、雪糕油、煉棕油、朱古力硬油、炸麵油、各類植物食油，及代理製麵飽原料。
- 清潔劑產品：**
洗潔精、洗髮水、玻璃清潔劑、空氣清新劑、洗衣粉、洗衣液、去污粉、潔廁粉、香梘及洗衣梘。



地址：九龍長裕街六號南順工業大廈
電話：3-7432041

CABLE: "LAMSO"
TELEX: 54020 LAMSO HX

促進產品出口 提供先進包裝服務



美特容器(香港)有限公司

香港新界大埔工業邨大富街一號

電話：0-6578008

電報掛號：HKMC PKG

電訊：38286 MCPHK HX

本廠配備先進之全自動機器，
精製符合國際標準之各類容器，
促進產品出口貿易，提供先進
之包裝技術與服務。

主要產品：

- 兩片庄鋁質飲品罐
- 三片庄鐵質飲品罐
- 石油及化工產品鐵罐
- 食油罐

- 水煮笋用空罐
- 鋁質易拉蓋
(拉開式及保留式)
- 噴霧罐
- 啤酒及汽水瓶蓋
- 鋁質防盜蓋
- 各類金屬片印花
- 塑料瓶及塑料蓋
- 雞精瓶蓋
- 螺絲蓋

「易辦事」計劃積極推廣

衣食住行多元化使用

李嘉誠主持「易辦事」電子付款系統啟用典禮



圖示：長江實業公司主席兼董事長李嘉誠（一九八五年六月十二日）主持「易辦事」電子付款系統假中區置地廣場舉行的試驗期首用典禮，李嘉誠象徵式地購買了一香檳，祝賀「易辦事」的啓用。

當西方先進國家如澳洲、比利時、加拿大、丹麥、芬蘭、意大利、紐西蘭、荷蘭、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典、瑞士、英國及西德等正普遍推行一種毋須現金的電子轉賬零售系統時，香港亦以領先姿態在六月十二日推出了亞洲區首個電子付款系統——「易辦事」。

「易辦事」電子付款系統由本港廿九家銀行聯手推行，是今日最時尚的消費方式。顧客在百貨公司、超級市場、加油站、茶樓、金舖以至參茸海味行等所有裝置了「易辦事」電腦終端機的消費場所內，都可以利用「電子貨幣」——任何一款銀行提款卡來結賬。到銀行輪候提取現金購物，或因所携現金不足而店號又不肯接受私人支票的尷尬情形已成歷史陳蹟！

「易辦事」電子付款系統的設計及主辦公司是迅通電子服務（香港）有限公司（EPSCO），該公司之股東是聯手推行「易辦事」的廿九家銀行，由滙豐銀行負責管理。設計嚴密及高度保安的「易辦事」系統採用中央電腦，分別連接百多部裝設在各消費場所內的「易辦事」終端機，顧客在付賬時毋需使用現金，只需把任何一款銀行自動提款卡與收銀員，收銀員在終端機上輸入賬目，顧客可在一具連接於終端機上的小型密碼座上查看賬目是否正確。經收銀員在終端機上閱讀提款卡資料後，顧客便可在密碼機上按入私人密碼。過程一如在銀行自動提款機提款時般，方便而保密。交易完成後，顧客只消取回提款卡便可離去，毋須簽名或其他手續。整個過程只需廿五秒，比之現金找贖更快捷省時。

EPSCO在選擇「易辦事」終端機時，曾細心研究過約三十種不同的終端機設計，最後在七家投標的公司中選出了兩款最能符合這個先進而完善的電子付款系統需求的終端機，一款為法國製造而另一款為日本製造。

由六月開始推行至今，「易辦事」已經逐漸為廣大市民所認識，而其主辦公司亦開始計劃把「易辦事」的使用面更加多元化。例如現在正研究中的無線密碼座，就是為把「易辦事」推廣到一般市民的日常生活消費場所——酒樓去，讓顧客在品茗用膳完畢後，可以悠閒地坐在桌子付賬，而毋須到「櫃面」去在終端機上輸入個人密碼。此外，迅通電子服務（香港）有限公司更積極地與一些公共事業機構及政府部門磋商，把「易辦事」的用途擴展到市民日常的衣、食、住、行各方面去。

直至目前為止，「易辦事」所處理的交易數字已超過廿五萬宗，最高使用率是在百貨公司及電油站內，一般市民及商號對這個系統的反應是認為它方便、安全而快捷。



銀行方面在「易辦事」系統上的投資超過一千萬，並強調這是一個非牟利性的服務。商戶所付出的是每宗交易的少於百分之二的處理手續費，而顧客則絕對毋需付出任何代價。

「易辦事」的保密程度可說是目前同類型系統中最完善的，只有在顧客輸入私人密碼後，銀行戶口才會批准交易及轉賬。顧客在按入密碼時，機上出現的並非數字，只是星形代號，絕對沒有被旁人知悉密碼的危險。此外，銀行內電腦操作方面的保密亦達百分之百，沒有一個操作職員知道整個操作過程。而且通訊方式經常更換，杜絕任何作弊機會。

聯手推行「易辦事」系統的廿九家銀行分別為：美國運通銀行、美國銀行、中國銀行、交通銀行、東亞銀行、法國國家巴黎銀行、渣打銀行、美國大通銀行、浙江第一商業銀行、中南銀行、國華銀行、集友銀行、萬國寶通銀行、道亨銀行、恒生銀行、香港上海滙豐銀行、華僑商業銀行、金城銀行、廣東省銀行、慶興銀行、南洋商業銀行、浙江興業銀行、海外信託銀行、寶生銀行、上海商業銀行、新華信託儲蓄商業銀行、永隆銀行、永安銀行及匯豐銀行。預計將會有更多的銀行在短期內加入。

可使用「易辦事」系統的銀行包括所有由以上廿九家銀行所發出的自動提款卡。此外，本港銀行發出的信用咭及本港認可之海外信用咭亦屬通用之列。「易辦事」主辦公司十一月初搬往滙豐新廈。

負責籌劃及推行「易辦事」電子付款系統的迅通電子服務（香港）有限公司，將在十一月一日由海富中心舊址遷往中環新滙豐大廈廿三樓辦公，諮詢電話將改為五十八二式一九二九。

勃蓬場市業物州德

美國德薩州近年人口急劇增長，就業機會增加，該州對住屋的需求亦因而大幅上升。本港一家國際物業投資顧問公司的負責人指出，德薩州的罕有經濟成就，令其成為世界上最吸引物業投資者的其中一個市場。

環美置業（國際）有限公司主席兼董事總經理柏鴻基表示：在過去幾年德州不斷吸引來自其他地區的移民，單是在七十年代移民到德州的人口總數就達到一百萬；比其他地方移民到美國的人口總數多兩倍。

德州的人口雖然激增，但就算在美

國經濟不景期間，仍能為這些人提供足夠的就業機會。經濟穩定發展，生活水平提高令德州的物業市場蓬勃起來。

柏鴻基指出，造成德州經濟穩健發展，主要有兩個因素，首先是該州本身具有的天然資產，包括其廣闊的面積，德州約佔全美水面及陸地面積的百分之七，總面積是日本的十倍，比新英倫六州加起來還要大。廣闊的面積令德州有足夠的空間供發展之用。

另一項令德州經濟穩健的因素是多元化發展。自七十年代石油危機開始，德州人就加強開發能源工業以外的業務。今日，雖然德州的主要工業仍是能源，但亦同時在高科技、國防、建築、金融、保險、及各種製造業方面奠下穩固的基礎。

經濟發達，人口增加，令德州的物業需求上升；另一方面，德州並成為很多大企業設立總部或分行的地方。該州與國際間的貿易亦不斷增加。德州的休斯頓市現時與一百五十個國家有貿易關係，並是美國第三大港口。

在八十年代，每六個在美國新建的家庭之中，就有一個是建於德州；而在七八至八三年間，每七個在美國新開設的廠房，就有一個設在德州。

德州另一特點是住有無數的百萬富翁，該州的個人入息額在美國僅次於紐約州及加州。但德州人的個人入息增長率預計為每年百分之十，是全美最高的。

柏鴻基指出，以上的種種有利因素，促使德州的物業市場成為最具潛質，亦是吸引海外物業投資者的。就是由於這些原因，目前已有數以百計的香港人投資德州地產物業。

環美置業亦正積極向本港投資者介紹德州的物業。該公司去年底推出侯斯頓市的中等家庭住宅發展計劃——松苑假日花園——在本港的買家反應相當熱烈。該出售物業現有一百六十二個單位，現已接近售罄階段。

服 務 員 動 行 的 香 港 機 櫃 自 銀 港

田馬理經部務市行銀豐滙

七十年代中，滙豐銀行率先推出提款機服務。此類提款機純為方便客戶於銀行營業時間之內或以外提取現金而設，其操作採「解繁」方式，銀行於提款後下一日始在各有關賬戶支取。提款機存備有定額二百元的信封供客戶提取，每戶每天限提款一次。由於有此限制，而投入服務的提款機為數不多，故應用未見普及，但這已開本港自動式消費服務的先河。

一九七八年間，滙豐銀行開始研究引入自動櫃員機在港應用。技術上而言，自動櫃員機較提款機先進，它可以處理更多種銀行業務交易，諸如提取現金、存入現金及支票、轉賬、查核結存、索取賬戶結單及支票簿等。至一九八〇年，首批自動櫃員機正式裝設使用，將本港銀行服務帶進一個新紀元。

自動櫃員機推出以來，備受大眾歡迎。此點可由自動櫃員機數目的增長得到反映。在一九八〇年底，滙豐銀行裝有易通財機七十二部，佔本地自動櫃員機總數百分之八十五強，而作為競爭者只有渣打銀行而已。迄一九八二年，提供自動櫃員機服務的銀行已增至十二家，櫃員機數目亦增至七百零七部。至一九八五年八月底止，有自動櫃員機服務的銀行計共十九家，機件總數一千一百零五部。

自動櫃員機改變了大部份本港市民利用銀行服務的習慣，這主要是自動櫃員機服務的潛在力量使然。從消費者觀點出發，自動櫃員機是傳統銀行櫃面服務以外的另一選擇，它使客戶可以全日二十四小時運用賬戶，這對就業人士來說至為方便。而在銀行立場，自動櫃員機不但提高對客戶服務的質素，同時亦減輕員工的工作負擔，且可疏減繁忙時間銀行大堂的擠擁情況。

計自滙豐銀行始創易通財服務，至今已近六年。香港是一個發展迅速的都市，市民利用銀行服務的習慣亦日趨先進。為能迎合客戶所需，滙豐銀行已於九月二日推出一項嶄新的易通財服務，稱為易通財三寶，這是原有易通財服務的擴充發展。

易通財三寶的主要特色是客戶只要有一滙豐銀行卡，不論其易通財卡、超級易通財卡或其他滙豐銀行所發的信片，即可憑之控管任何三個滙豐銀行賬戶。換言之，客戶一卡在手，便可以運用其在滙豐銀行的任何三個賬戶。鑑於擁有三個賬戶的人士日眾，此項服務可提供給客戶更大靈活性及更多方便以處理其不同賬戶項下的款項。此外，易通財三寶可為客戶省回三分之二之服務費用，客戶只需支付基本賬戶的年費，而連繫的其他兩個賬戶並不收取服務費。

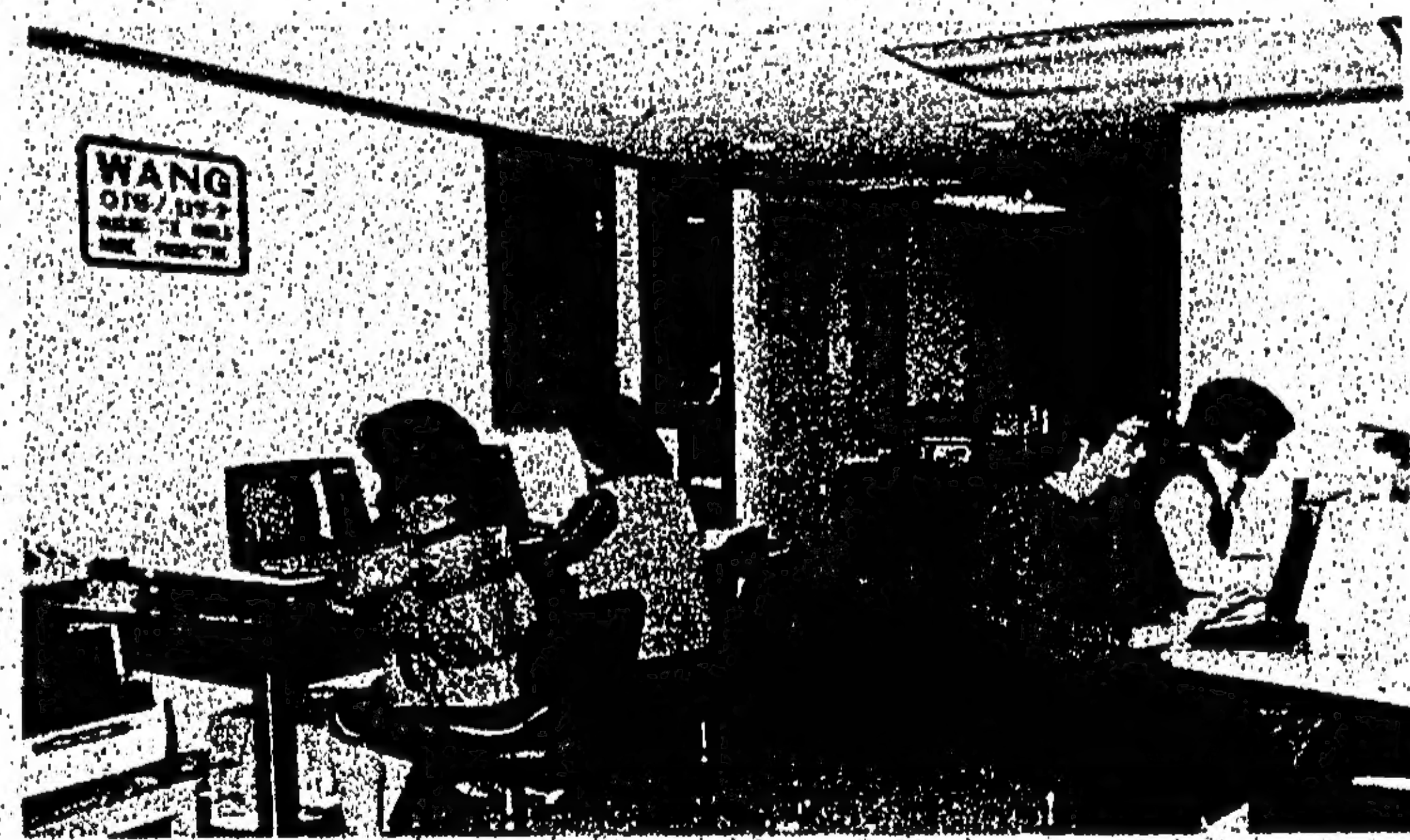
除傳統的易通財服務外，新擴充的易通財服務更容許客戶在易通財機更改其個人密碼。客戶只需依櫃員機指示按適當的鍵鈕，再按其選擇的六個號碼即可。由於大多數港人生活繁忙，自選的個人密碼可減輕其記憶各種指定數字的困難。客戶可選擇使用銀行配給的個人密碼，或將之改為便於個人記憶的數碼。

此外，提取現金的限額亦調高至每日四千元，以追上港人目前較高的生活水平。客戶又可利用易通財卡作「易辦事」交易，另有六千元限額作此項付賬之用。換言之，滙豐銀行客戶可享有的每日一萬元的運用額，以供轉賬、提現及借貸、「易辦事」付賬等用途。

作為遠東的領導性金融及商業城市，本港零售銀行業不斷吸納新科技，以應付社會經濟結構及市民理財方式的急劇轉變。為滿足客戶的需求及保持本身在市場上的領導地位，滙豐銀行自然要適應上述轉變。一九八〇年推出易通財服務，便是鑑於市場有全日銀行服務之需。新提供的易通財三寶服務，亦是切合港人生活方式轉變的多種服務之一。

漫談電腦顧問業務

電腦顧問助你選擇電腦和設計作業軟件協助
中小企業機械化去部署審計未來發展對銀行及財務機構部門處理作業提供專業服務。



電腦在現實生活中的存在與我們的衣、食、住、行都息息相關，在這個節奏快速的社會每天都不斷創新，日新月異，尤其在商業上存在價值是個能幹的助手和勤力的員工。

電腦現今已在很多大企業、商行和廠戶普遍受用，但中小企業對需要電腦協助作業存在必要，怎樣去運用資金和信賴選擇電腦，傷透腦筋，因為動輒要花上十餘萬元而貨不對辦，確實費時失事，另一原因乃香港電腦教育並不普及，員工在基礎認識及操作土存在問題。

題，要經過一段時間的慢慢摸索才能適應操作，未能與公司發展步伐齊步向前。

用戶電腦有限公司是鑑於現今市場情況而成立專為需要利用電腦協助作業的中小企業提供諮詢和服務，進一步推廣電腦在工商業上運作功能，該公司創辦人黃樹高先生認為一般中小企業普遍存在上述障礙問題，他認為客戶應首先衡量本身需要而先諮詢電腦顧問公司鑑定是否適合需求才作決策，而首先不要購入程序複雜的電腦使資金不作浪費，按部就班的使用電腦顧問公司提供的服務，專家設計作業軟件，程序編排，培訓操作，資源運用和提供完善集成電腦系統，應收輔助賬系統，應付輔助賬系統，統計利息管理系統，物料及存貨管理系統，薪金及獎儲系統，客戶賬目管理系統，提供中小型的財務機構、會計師、核數師、旅行社與貿易公司等並即場作出示範，使客戶鑑定是否適合需求作出選擇。

另外，在客戶購置電腦之後的一、兩個月內，黃氏謂該公司會不斷提供詳盡資料，幫助客戶減少人為障礙，解決運作困難，其公司提供的作業軟件系統大致齊備了中小企業所需要的種類，對發展和計劃去部署審計未來作業給予指導，使中小企業在價錢合理的條件下購得實用的電腦並能迅速投入工作。

用戶電腦有限公司已為海外及本港多間銀行和財務機構設計和提供電腦及作業軟件，圖為該公司替客戶安裝和設計作業軟件情況。

萬 興 隆 行

◀ 大小五金 · 建築材料 ▶

WISHING LONG HONG

BUILDING MATERIALS SUPPLIERS

水 坭 鋼 鐵

ROOM 842, SWIRE HOUSE
HONG KONG
TELS. 5-224791; 5-237270
5-241567; 5-211437-9
CABLE ADDRESS: "WISHINLONG"
TELEX: 63124 WLONG HX

編者的話

隨着香港前途協議的草簽，意味着香港再度進入一個穩定的局面，令到在中英談判期間一直籠罩着香港的烏雲及低氣壓已一掃而空。種種心理上與現實上的威脅已儘量消除或緩和，但隨之而來令人深感苦惱的就是各行工商業的新投資活動依然裹足不前，情況頗為混亂，其最大的特徵是在於生產事業與長期計劃的信心與對象均缺乏，普遍仍在等待與觀望，以致大量的資金積壓在銀行體系內無法疏導而有流向投機與不穩定途徑活動之勢。這就說明了年來香港房地產市場繼續失衡地過熱地活動，股票與貴金屬市場繼續狂熱投機，而正常生產事業相反地陷入消沉與退縮的原因。另外，數年前投機過份狂熱所招致的重大調整依然在持續，心理與實質的影響，無可避免地反映在投資意願低落與經營活力沉弱的事態上面。

大體上，過去一年來香港的新投資形勢表面上是繁榮，實質是暗自凋零。前途問題的明朗化並未使投資信心因而加強，按理在內外銀根鬆動與利息下降之際，加上低通貨膨脹背景的助力，本港生產貿易應有較佳的投資機會。但是，又面對世界主要出口市場另一回合的經濟放緩循環，各主要工業無一不受到重大打擊，直接對廠家造成極大的壓力，不少原來已預定的擴充計劃紛紛擱置起來。投資市場唯一可以視為正常的康健活動只有酒店方面的新設與經營，與因國際金融波動而衍生的國際外匯與外國債券方面的半投資買賣而已。由於資金嚴重過剩與被利用為激發狂熱投機而套取私人利益的壟斷目標，市場利率就經常受抑而偏低，更助長了投機，是腐蝕正常投資活動基礎的長遠壓力。本刊編撰就是以果敢、憂戚與共與直言為主要目標，自然富時代意義。在特刊

中，深信讀者們一如過往地體諒我們的苦心與忠實及給予支持。

本特刊登載了近四十篇專文，雖非春秋力作，但却是忠實、豐富而中肯的撰述。香港財政司彭勵治的序文，簡潔有力，切合時勢的意義，這是他連續第三次惠稿，深具鼓舞作用。在整體投資活動形勢方面，香港管理專業協會聯席總幹事成小澄、羅富齊銀行游德祥、香港生產力促進局總幹事陳少感、香港出口信用保險局總監楊啓彥、香港旅遊協會執行總幹事潘恩、新世界發展有限公司董事長鄭裕彤、永達電器製造廠總經理簡肇昌等均提供了寶貴的專論，值得細看。另外本特刊也作了深入的訪問與彙集了不少投資問題的現況與展望，編輯了一金融與證券投資的現況與展望的專輯，主旨在激勵投資風氣與對投資者給予指導性的引領。我們也刊出了不少金融實務專稿，包括股市、黃金、白銀、房地產及電子銀行擴展現勢等環，行文均屬簡潔有力的述評。荷蒙渣打銀行經濟研究部、中國銀行港澳管理處經濟研究部、香港期貨交易所主席湛佑森、私人財務顧問公司經理陳文光、史賓沙公司副總裁羅雅德、萬國寶通財務業務發展執行董事王冬勝、加拿大宏發證券公司陳堅強、野村總研國際有限公司總經理加藤祚久、國際黃金公司金幣部經理梁日輝等都有廣泛與深入的評述。此外，我們也就年來「工商業與科技行業的進程」的情勢編成一個特輯，敦豪國際市場經理李偉堂、易辦事管理公司、滙豐銀行市場部經理馬田及用戶電腦有限公司等對各種專業服務的發展亦有深入的分析。此外，本報記者李剛、關鳳翔、張錦超、龍文、麥鈞和鄧雲等更就不同的角度提供了最新的專稿與特寫，為讀者提供了各種參考資料。祇是編撰時間倉猝，錯漏在所難免，尤以篇幅有限，不免有所割愛，未能羅陳更廣，還請同業、金融業、工商界及學術界先進多多包涵與指導。

(李剛、張錦超)

GOLD

投資指南

在香港，下列29間金融機構及其400多間分行均有代售金中之金

富格林：

名稱：

廣東銀行
東亞銀行
東京銀行
法國東方銀行
法國國家巴黎銀行
柏克萊國際銀行
華比銀行
渣打銀行
浙江第一銀行
周生生珠寶金行
周大福珠寶金行
歐亞銀行
滙業集團公司
恒隆銀行
恒生銀行
日本信用保証財務
景福財務有限公司
景福珠寶金行
廣安銀行
廣興銀行
海外信託銀行
上海商業銀行
瑞興百貨有限公司
新鴻基銀行
新鴻基金業/新鴻基証券
永亨銀行
永隆銀行
永安銀行

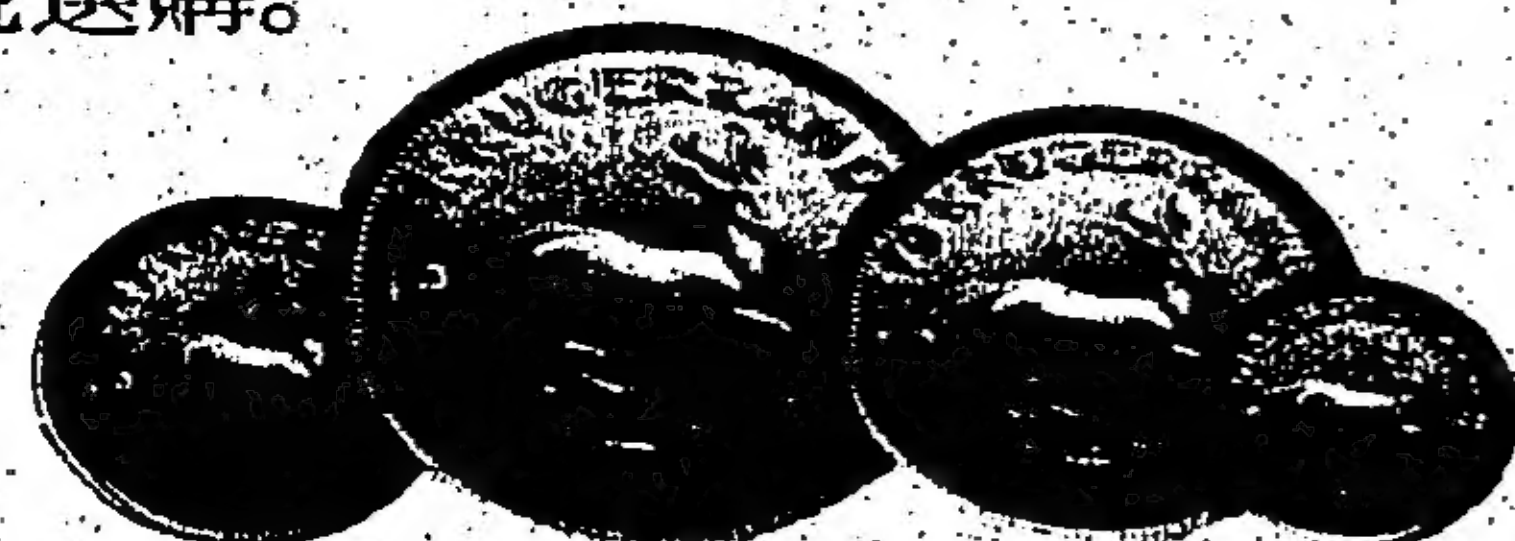
地址：

德輔道中 6 號
德輔道中 10 號
遠東金融中心一樓
遮打道 16 號歷山大廈
中建大廈
康樂大廈
高士打道 77 號華比大廈
德輔道中 4 號
皇后像廣場 3 號太子行
彌敦道 229 號
新世界大廈 31 樓
新世界大廈 16 樓
康樂大廈 37 樓
金鐘道 95 號統一中心 3 樓
德輔道中 77 號
畢打街 11 號告羅士打行 17 樓
德輔道中 30-32 號
德輔道中 30-32 號
皇后大道中 137 號
德輔道中 24 號
高士打道 160 號
皇后大道中 12 號
彌敦道 23-25 號
德輔道中 34-38 號
海富中心 3 樓
皇后大道中 161 號
德輔道中 45 號
德輔道中 22 號

電話：

5-8411811
5-8423200
5-201331
5-265411
5-218218
5-266255
5-8230566
5-224011
5-8236587
3-683241
5-243166
5-263151
5-262211
5-284115
5-8255111
5-236035
5-240004
5-235111
5-436231
5-229011
5-756657
5-8415415
3-689181
5-251679
5-296215
5-4345111
5-8268333
5-251261

要擁有一個像黃金般美好的將來，請即駕臨上述任何富格林零售商號及其分行參觀選購。



富格林 全球信賴 金中之金

S.W.
STEEL

紹榮鋼鐵廠 致意

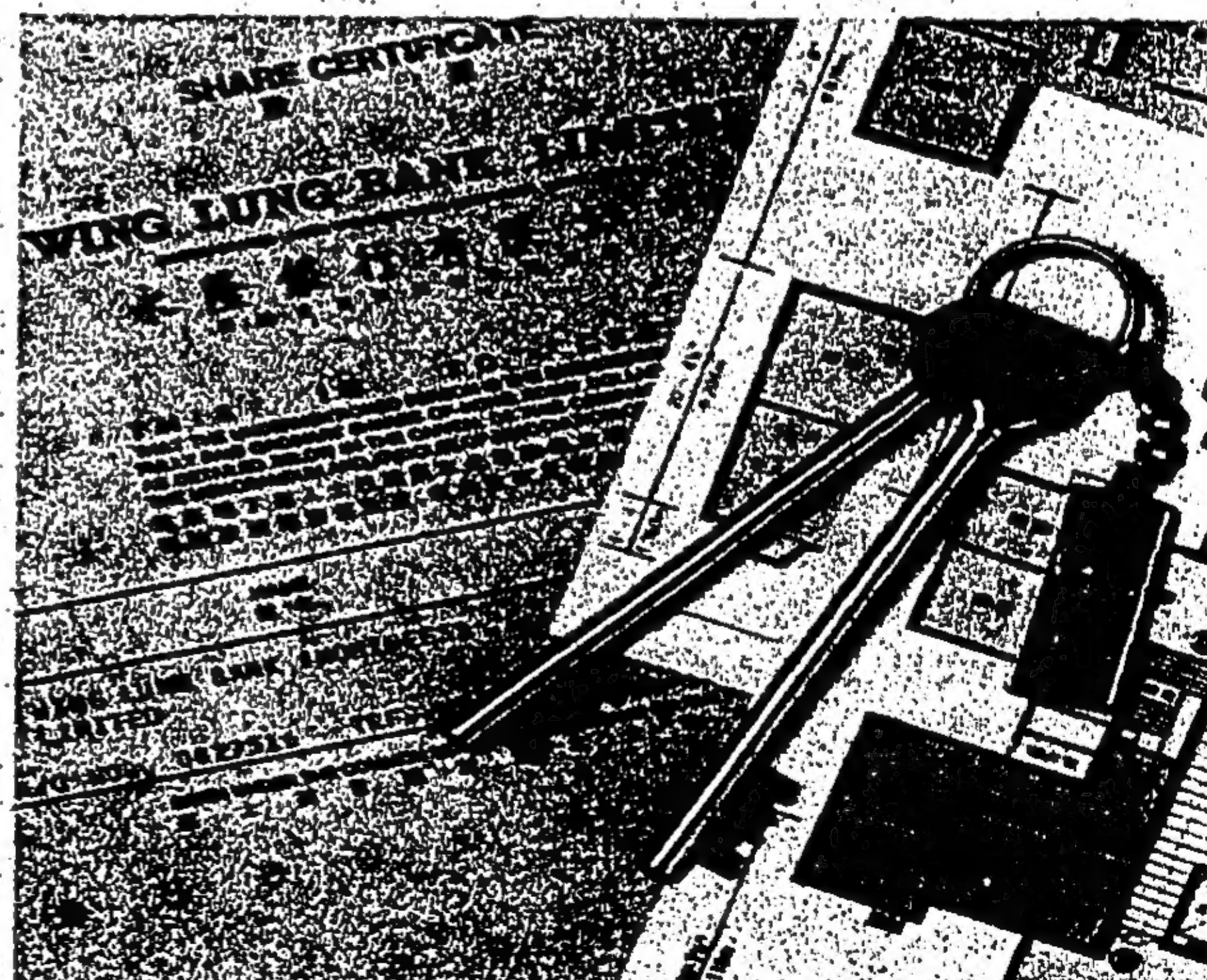
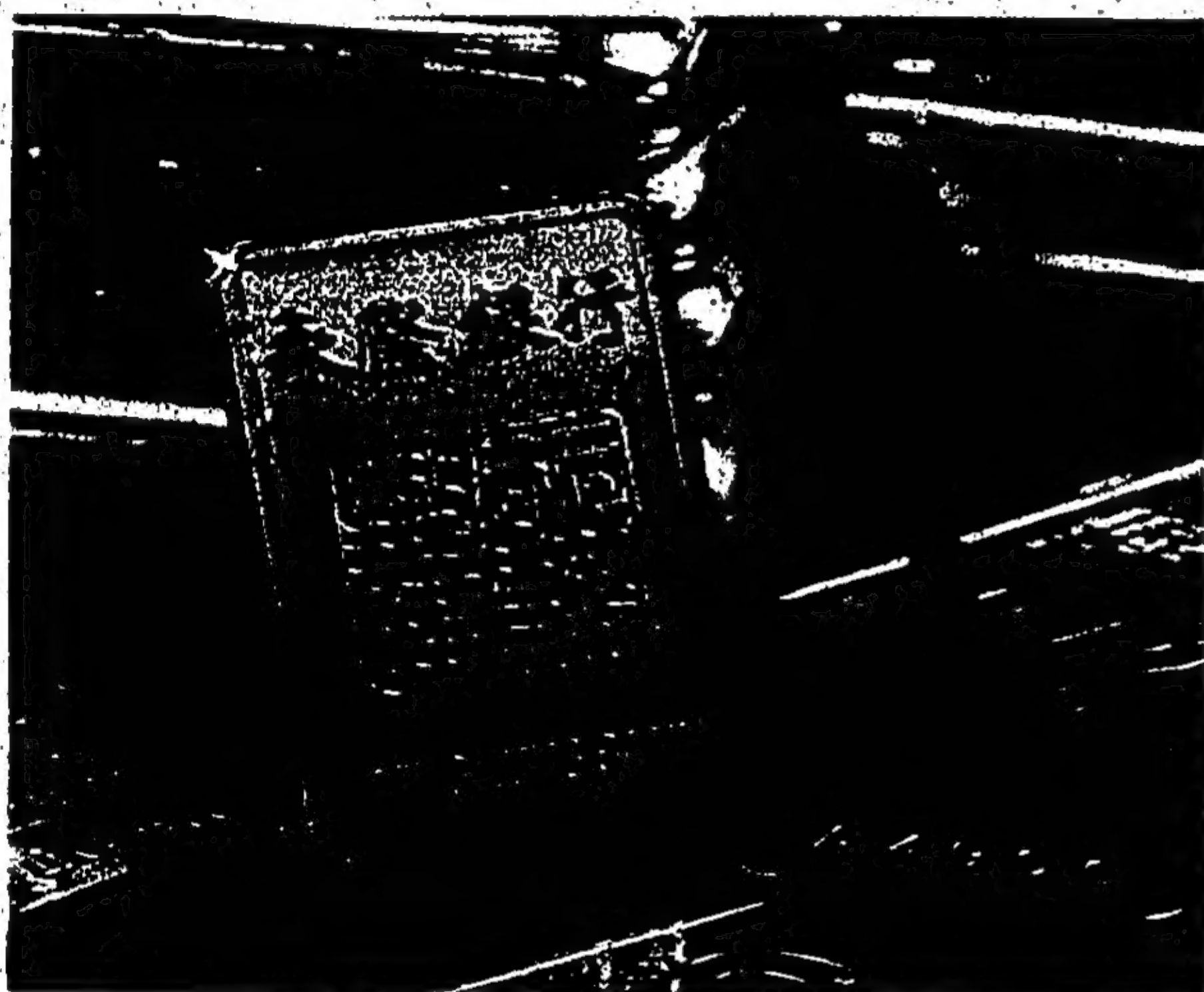
地址：中環康樂大廈一二〇九室

電話：H 二五五三九一



永隆銀行

為你服務



進展不忘穩健 服務必盡忠誠

總行：德輔道中四十五號 電話：5-8268333